С.В. Колесникова
Г.Е. Корнилов
Л.В. Лотря

СЛОВАРЬ РУССКИХ ГОВОРОВ ЧУВАШСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Чебоксары 2003

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Чувашский государственный университет имени И.Н.Ульянова

С.В. Колесникова
Г.Е. Корнилов
Л.В. Лотря

СЛОВАРЬ РУССКИХ ГОВОРОВ ЧУВАШСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Чебоксары 2003

ББК Ш12=411.2*671*46
К 60

Словарь подготовлен к публикации при финансовой поддержке Российского гуманитарного научного фонда (проект № 00-04-0036а/В – «Волжские земли в истории и современности»)

Колесникова С.В., Корнилов Г.Е., Лотря Л.В.
К 60 Словарь русских говоров Чувашской Республики. Чебоксары: Изд-во Чуваш. ун-та, 2003. 228 с.

ISBN 5-7677-06-98-0

Толковый дифференциальный диалектный «Словарь русских говоров Чувашской Республики» включает материалы по четырем населенным пунктам Чувашской Республики: д. Ахмасиха Шумерлинского района, с. Кувакино Алатырского района, с. Кушниково и д. Новое Кушниково Мариинско-Посадского района.

Словарь содержит 3131 словарную статью.

Для филологов, а также для всех интересующихся русской диалектологией. Может быть использован как учебное пособие по диалектологии для студентов II курса филологического факультета.

Ответственный редактор д-р филол.наук, профессор Г.Е.Корнилов

Утверждено Редакционно-издательским советом университета

ББК Ш12=411.2*671*46

ISBN 5-7677-06-98-0

ПРЕДИСЛОВИЕ

Ежегодно на протяжении почти тридцати лет – с 1969 по 1995 год – преподаватели и студенты филологического факультета Чувашского государственного университета под руководством Г.Е.Корнилова выезжали на диалектологическую практику в русские села Чувашской Республики. В 2001 году благодаря средствам, выделенным Российским гуманитарным научным фондом, стала возможной работа по подготовке собранного материала к печати. Дополнительные экспедиции в составе профессора Г.Е.Корнилова и аспирантки кафедры общего и сравнительно-исторического языкознания Л.В.Лотря в деревню Ахмасиха Шумерлинского района, село Кувакино Алатырского района, село Кушниково и деревню Новое Кушниково Мариинско-Посадского района Чувашской Республики позволили провести инвентаризацию и выверку материалов диалектологических экспедиций, уточнить ряд спорных вопросов.

Материалы по вышеперечисленным населенным пунктам вошли в «Хрестоматию русских говоров Чувашской Республики»; на основе хрестоматии составлен настоящий толковый дифференциальный «Словарь русских говоров Чувашской Республики», в который с целью его универсализации включены собственно лексические, фонетические, грамматические, семантические диалектизмы, фразеологизмы, этнографизмы, топонимы и другие разряды собственных имен.

Следует отметить, что задача полного описания русских говоров Чувашской Республики никем не ставилась и не решалась; имеются лишь немногочисленные записи говоров отдельных населенных пунктов Чувашской Республики, которые можно найти в хрестоматиях и сборниках упражнений по русской диалектологии. Представленный же нами словарь – это первый шаг на пути к решению заявленной проблемы – полного описания русских говоров Чувашской Республики – и больше – Чувашского Поволжья.

* * *

Материалы диалектологических экспедиций хранятся в лаборатории лингвоконкретики при кафедре общего и сравнительно-исторического языкознания Чувашского государственного университета.

СОСТАВ СЛОВАРЯ

«Словарь русских говоров Чувашской Республики» является толковым словарем дифференциального типа: в словарь включена лексика, которая находится за пределами литературного языка; с целью универсализации в словарь также включены устойчивые сочетания разных видов, лексика профессионального, специального характера, относящаяся к ремеслам, собственные имена: топонимы, прозвища и т.п.

Собственно диалектную лексику можно представить в виде следующих групп местных слов и форм:

1) слова, корни которых отсутствуют в литературном языке: **сути́ски** «сумерки», **сарпи́нка** «ткань с клетчатым рисунком»;

2) слова, тождественные литературным по морфемному составу, звучанию, но отличающиеся по значению: **дупло́** «колодец», **пеще́ра** «плетенная из лыка корзина»;

3) слова, отличающиеся от тождественных по значению слов литературного языка морфемным составом: **ва́ленцы** «валенки», **придоро́жник** «подорожник», **рыболо́вля** «рыбалка», **сва́дьбешный** «свадебный»;

4) слова, отличающиеся от тождественных по значению слов литературного языка фонетическим обликом: **рома́тный** «ароматный», **све́рьху** «сверху», **снабжде́ние** «снабжение»;

5) слова, отличающиеся от тождественных по значению слов литературного языка ударением: **жаворо́нок, засу́ха, санти́метр, шо́фер**;

6) слова, отличающиеся сочетаемостью: в литературном яыке слово **табу́н** сочетается с существительным «лошадь», а в говорах – с существительными, обозначающими любую группу животных обычно одного вида, пасущихся вместе;

7) слова, отличающиеся от тождественных слов литературного языка по грамматической характеристике: **вы́селки**, -ов, *мн.*; **хозя́ин**, -а, *мн.* хозя́вы, -зя́в, *м.*; **шампу́нь**, -и, *ж.*;

8) уменьшительно-ласкательные образования, отсутствующие в литературном языке: **у́тица**, **уши́шка, хме́лик, щечо́нка**;

9) просторечные слова, стилистически нейтральные в говорах: **сля́мзить** «стащить, украсть», **утика́ть** «убежать, удрать», **ша́шни** «любовные интриги, любовная связь»;

10) названия географических объектов, названия растений, прозвища людей, клички животных.

В словарь включены фразеологические сочетания:

1) состоящие из слов литературного языка, возможные, но не встречающиеся в литературном языке: **витами́нный снег** «последний снег», **входи́ть в чу́вствие** «выздоравливать», **копе́йки собира́ть** «выполнять низкооплачиваемую работу», **мельтеши́ть под нога́ми** «быть назойливым, надоедать постоянным присутствием, путаться под ногами», **подо́лом маха́ть** «распутничать»;

2) состоящие из слов литературного языка, но невозможные в литературном языке: **на свои́х глаза́х ви́деть** «быть очевидцем, свидетелем происходящего»;

3) имеющие в своем составе диалектное слово: **моца́ в го́лову дала́** «о намерении кого-либо совершить безрассудный поступок», **наплёсти́ дете́й** «нарожать в большом количестве».

УСТОЙЧИВЫЕ СОЧЕТАНИЯ

Под знаком ✧ в словарь включены не только собственно фразеологические обороты, но устойчивые сочетания разных видов: названия географических объектов, названия растений, прозвища, профессионализмы и т.д. Например:

✧ Бермайда́нский овра́г; **✧ не на па́льцик нет** *чего*; **✧ нахлюпно́е бревно́**; **✧ непокры́тый мёд**; **✧ нет в дога́дках**; **✧ овсяны́е блины́**; **✧ подоси́нов гриб**; **✧ Рва́но У́хо**.

ТОЛКОВАНИЕ ЗНАЧЕНИЯ СЛОВА

Отдельные значения многозначного слова разделены арабскими цифрами. Омонимы приведены в разных словарных статьях; заглавные слова-омонимы помечены цифрами верхнего индекса.

Толкование заглавного однозначного слова дано через семантический эквивалент литературного языка, многозначного – описательно; после точки с запятой приведено соответствующее диалектному слово литературного языка (если оно имеется).

В тождественных по значению словах толкование дается при наиболее употребительном в говорах слове. В остальных словах вместо толкования приводится ссылка на это слово с указанием «То же, что ... (следует выделенное курсивом слово)».

Если значение слова авторам словаря неизвестно, заглавное слово сопровождается знаком «(?)».

ПОСТРОЕНИЕ СЛОВАРНОЙ СТАТЬИ

Словарная статья в словаре построена следующим образом: заглавное слово, снабженное ударением; произносительный вариант слова (приводится в случае, если написание слова не соответствует его произношению); грамматические пометы; эмоциональная характеристика слова; толкование значения слова; иллюстративный материал; указание на территорию, на которой было зафиксировано характеризуемое слово; отсылки к почти или полностью тождественным по значению словам (дублетам) (См.), или к словам, близким, но не тождественным по значению, позволяющим уточнить значение слова (Ср.), или к антонимам (Ср.).

Если заглавное слово входит в состав устойчивых сочетаний, то оно указывается в этой же словарной статье; следует толкование значения устойчивого сочетания, приводится иллюстративный материал, указывается территория употребления сочетания, даются ссылки на синонимичные слова и выражения (См.).

ГРАММАТИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА СЛОВА

Имена существительные

Имена существительные приводятся в именительном падеже единственного числа; за заглавным словом указывается окончание родительного падежа единственного числа; если имеются отклонения в образовании форм косвенных падежей, то приводятся формы этих падежей; за указанием форм следует указание на род: *м.* – мужской, *ж.* – женский, *ср.* – средний. Если слово относится к общему роду, в словаре дается помета: *м.* и *ж.* В случае, если определение рода имени существительного в говоре вызывает затруднения, ставится знак вопроса:

Бере́мя, -и, *ж.? ср.?* Охапка, вязанка. *А л'Эс-ть у нас р'Адъм, вот онА и нътаскАлъ нА-з'иму-ть. КаждОй д'эн' ть б'эр'Эм'ь, скОкъ дроф пълучАцъ!* ШУМ. Ахм. *Б'эр'Эм'ь с утрА дО-нъч'и таскАлъ.* МАРП. Кшн.

Заглавное слово имеет форму именительного падежа множественного числа в том случае, если оно употребляется только или преимущественно во множественном числе. В первом случае в словаре приводится форма родительного падежа, указывается множественное число:

Бо́рки, -рок, *мн.* Бусы. *БОрк'и из йАблъкъф д'Элъл'и.* МАРП. Нвкпн.;

во втором – в скобках приводятся формы именительного и родительного падежей единственного числа, указывается род имени существительного:

Ва́рики, *мн.* (*ед.* ва́рика, -и, *ж.*). Варежки. *ВАр'ик'и из Этъй н'Итк'и НатАшкъ с'в'азлА.* ШУМ. Ахм.

В случае, если употребление заглавного слова в единственном числе не зафиксировано, при слове дается помета (*ед.?)* или, если существование данной формы возможно, приводится предположительная форма единственного числа, но рядом ставится знак вопроса:

Виша́та, виша́т, *мн. (ед.?).* Грибы вязовики. *На в'Аз'ь растУт в'Эшънк'и, кънопАтыйь, и в'ишАтъ, б'Элыйь.* ШУМ. Ахм. См. *вешенки, пестряк.*

Каравáшки, *мн. (ед.?)*. Маленькие караваи. *КъравАшк'и-тъ мат' нъп'эклА*. ШУМ. Ахм.

Бохóри, -рей, *мн.* (*ед.* бохóря?). Девушки, отличающиеся яркой, броской красотой. *И бЫл'и у нас в д'эр'Эвн'ь трОйь бохОр'ьй. БОл'нъ уш крас'Ивыйь. БЫл'и пАрн'и, и пъдойт'И к йим н'э с'м'Эл'и, зр'а уш крас'Ивыйь д'Эф'к'и-тъ*. ШУМ. Ахм.

Имена прилагательные

Все прилагательные приводятся в отдельной словарной статье.

У прилагательных часть речи не указывается, на принадлежность заглавного слова к данному грамматическому разряду указывают окончания именительного падежа единственного числа женского и среднего рода.

Имена прилагательные даются в словаре в именительном падеже единственного числа мужского рода в полной форме; если слово употребляется в говоре только в краткой форме – в заглавии приводится краткая форма имени прилагательного. За заглавным словом указываются окончания именительного падежа женского и среднего рода. Отсутствие окончаний того или иного рода означает, что прилагательное в данном роде в говорах не употребляется. Степени сравнения приводятся в том случае, если способ их образования отступает от обычного.

Мя́гкий, -ая, -ое; *сравн.ст.* мя́гше (помя́гше). Мягкий. *ПотОм йовО нАдъ вЫс'т'ирът' гор'Ачъй водОй, штОбы он был пом'Акшъ, а то онА жОскъ жъ, пр'Ажъ*. ШУМ. Ахм.

Имена числительные

Имена числительные в словаре приводятся с пометой *числ.* Указывается разряд числительного.

Чатыíри, *числ. колич.* Четыре. *ЧатЫр'и гОдъ уш б'эз-мУжъ жывУ*. МАРП. Кшн.

Местоимения

Местоимения в словаре приводятся с пометой *мест.* За заглавным словом указываются формы именительного падежа единственного числа женского и среднего рода; форма

множественного числа дается в случае, если способ образования отступает от обычного.

Какéй, -éя, -ée, *мн.* какéи, -éх, *мест.* Какой. *Йа гъворУ: «СтрАм-тъ как'Эй»*. МАРП. Кшн. *Как'Эх ток гос'т'Инцъф н'ъ-нъв'эз'л'И*. МАРП. Кшн.

Глаголы

Глаголы приводятся в форме инфинитива, за заглавным словом указываются формы 1 и 3 лица единственного числа настоящего времени у глаголов несовершенного вида и будущего простого времени у глаголов совершенного вида, далее указывается вид глагола, переходность-непереходность.

Навивáть, -вáю, -вáт; *несов., перех.* 1. Наматывать. *А потОм ужЭ навОй нъчынАйут нъв'ивАт'*. ШУМ. Ахм. 2. Накладывать (о сене, соломе и т.п.). *Нъ-т'эл'Эгу нъв'ивАм вос ы в'эз'Ом*. МАРП. Кшн.

Форма 2 лица приводится в том случае, если есть отклонения в ее образовании. При безличных глаголах приводится только форма 3 лица единственного числа и дается помета *безл.*

Тумáниться, -ится; *безл., несов.* О туманный погоде. *Ф'ч'орАс' с Утра тумАн'илъс'*. МАРП. Кшн.

Формы прошедшего времени, сослагательного наклонения, страдательных причастий прошедшего времени указываются в случае, если есть особенности в их образовании и в постановке ударения.

Затопи́ть, -плю́, -пи́т; *прич. страд. прош.* затоплённый, -лён, -á, -ó; *сов., перех.* Вскипятить, выдержав в печи на легком жару (молоко, сливки). *Зътопл'Он:ъйь мълоч'кО попрОбуйт'ь*. МАРП. Кшн.

Указание на переходность-непереходность глагола отсутствует, если глагол возвратный.

Наречия

Наречия в словаре приводятся с пометой *нареч.*

Нáверьх, *нареч.* Наверх. *Этът кусОч'ьк нАдъ нАв'ър'х пр'икл'Эит'*. МАРП. Кшн.

ПРОИЗНОШЕНИЕ

При расхождении правописания слова с его произношением, после заглавного слова в квадратных скобках приводится указание на произношение всего слова.

УДАРЕНИЕ

Ударение в слове обозначается штрихом над гласной. Ударение проставлено во всех заглавных словах и в формах слов; знак ударения отсутствует в односложных словах, поскольку в них постановка ударения нс вызывает сомнения, а также в тех словах, в которых ударение совпадает с *ё*. Если в слове две буквы *ё*, значок ставится над ударной гласной. В иллюстративном материале ударная гласная обозначена прописной буквой, например: *ШтО-тъ т'омнО стАлъ.*

ФОНЕТИЧЕСКАЯ ТРАНСКРИПЦИЯ

Фонетическая транскрипция используется для указания на произношение слова (в том случае, если произношение слова не соответствует его написанию, помета следует за заглавным словом) и для передачи речи (иллюстративный материал).

В транскрипции составители придерживались следующих правил:

1) ударная гласная в слове обозначена прописной буквой;
2) мягкость согласных обозначена апострофом;
3) долгота согласных обозначена двоеточием.

Бесстыжник, -а, *м.* Бесстыдник. *ПойдУ, убругАйу учЫт'ьл'ь, зъставл'Айут д'эт'Эй ф:удбОл ф трУс'икъх ыгрАт', б'эстЫжн'ик*. ШУМ. Ахм.

ССЫЛОЧНЫЕ СЛОВА

В словаре используются следующие ссылочные слова:

«Женск. к» – этой пометой снабжены существительные женского рода, производные от соответствующих по значению существительных мужского рода. Например:

Оха́льница, -ы, *ж.* Женск. к *охальник*. *Н'эв'Эсть-ть скрОмна, а товАрк'и – охАл'ницы.* АЛАТ. Квк.

«Уменьш.-ласк. к» – этой пометой сопровождаются существительные (прилагательные) с уменьшительным и уменьшительно-ласкательным значением, производные от соответствующих по значению существительных и прилагательных без суффиксов субъективной оценки. Например:

Галчёнок, -нка, *м.* Уменьш.-ласк. к имени Галина. *Йа Галч'Онкъ свовО н'и нъ ковО н'ь-пр'ъм'эн'Айу.* АЛАТ. Квк.

«Несов. к» и *«Сов. к»* – эта помета используется при глаголах, производных от соотносительных по виду глаголов. Например:

Забира́ть, -а́ю, -а́ет; *перех. Несов.* к *забрать*. *ЙАму рОйут. КотОры зъб'ирАйут, йЭс'л'и л'эс йэс', а н'Э-ис-ч'ьвъ, тък-ы лАднъ.* МАРП. Нвкшн.

«То же, что ...(следует выделенное курсивом слово)» – эта помета отсылает к слову в словаре, при котором дается толкование значения; приводятся иллюстративный материал и географическая помета. Например:

Безымя́нник[1], -а, *м.* То же, что *безымя́нка*. *Б'ъзым'Ан':ик'и – Эть бр'Овнъ, дубОвы Ил'и соснОвы.* МАРП. Нвкшн.

«См.» – 1) эта помета в начале словарной статьи отсылает читателя к наиболее употребительному в говорах слову-дублету. Например:

✧ **Пустя́я похлёбка** – см. *похлёбка*.

2) эта помета в конце словарной статьи отсылает читателя к очень близким, почти или полностью тождественным по значению словам (синонимам-дублетам). Например:

✧ **Ди́ка рябúна** – растение пижма. ШУМ. Ахм. См. *пижма, рябинник*.

«Ср.» – эта помета приводится в конце словарной статьи; указывает на близкие, но не тождественные по значению слова, или же отсылает к антонимам; используется с целью более полного, точного толкования слова. Например:

✧ **Ба́ня по-чёриому** – баня, отапливаемая печью, не имеющей трубы; черная баня. *РЫбу копт'Ат в бАн'ь по-ч'Орнъму.* МАРП. Нвкшн. Ср. ✧ *баня по-белому*.

УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ,
принятые в словаре

без доп. – без дополнения
безл. – безличное
бран. – бранное
вводн. сл. – вводное слово
в знач. – в значении
вин. – винительный падеж
возвр. – возвратное
груб. – грубое
дат. – дательный падеж
ед. – единственное число
ж. – женский род
женск. – женское
знач. – значение
и др. – и другое
и т.д. – и так далее
колич. – количественное
кр.ф. – краткая форма
л. – лицо
ласк. – 1) ласкательное; 2) ласковое
м. – мужской род
межд. – междометие
мест. – местоимение
мн. и мн.ч. – множественное число
накл. – наклонение
нареч. – наречие
наст.вр. – настоящее время
неодобр. – неодобрительное
неперех. – непереходный глагол
нескл. – несклоняемое
несов. – несовершенный вид
однокр. – однократное
отриц. – отрицательное
п. – падеж
перех. – переходный глагол
повел. – повелительное наклонение
порядк. – порядковое
предл. – предложный падеж
презр. – презрительное
пренебр. – пренебрежительное
прил. – прилагательное
притяж. – притяжательное
прич. – причастие
прич. страд. прош. – страдательное причастие прошедшего времени
прош. – прошедшее время
род. и род.п. – родительный падеж
сказ. – сказуемое
см. – смотри(те)
ср. – сравни(те)
ср. – средний род
собир. – собирательное
сов. – совершенный вид
сравн.ст. – сравнительная степень
страд. - страдательное
сущ. – существительное
твор. .п. – творительный падеж
уменьш.-ласк. – уменьшительно-ласкательное
ч. – число
числ. – числительное
чуваш. -- чувашское

Географические названия

Ахм. – д. Ахмасиха
Квк. – с. Кувакино
Кпн. – с. Купшиково
Нвкпн. – д. Новое Купшиково
АЛАТ. – Алатырский район
МАРП. – Мариинско-Посадский район
ШУМ. – Шумерлинский район
ЧР – Чувашская Республика

Ава́нец, -нцу, *м.* Аванс. *Сч'ас авАн'ьц дадУт.* МАРП. Кшн.

Аж, *союз.* 1. Так что, что даже (употребляется при придаточных следствия). *Пр'ишл'И, а тут ы вурагАн подн'Алс'ь, дъ такОй ш'Ипкъй, аж дух захвАтывът.* АЛАТ. Квк. 2. **Как**, словно (употребляется в сравнительных оборотах и сравнительных придаточных предложениях). *А йЭт'и-тъ мълодЫйь, аж гълупк'И, с'ид'Ат воркУйут, смотр'Эт' пр'ийАтнъ.* АЛАТ. Квк.

Азо́р, -а, *м.* Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

Азя́м, -а, *м.* Зимняя верхняя одежда. *Аз'Ам далА свой бол'нУйу укрЫт'.* МАРП. Кшн. [*чуваш.* аҫáм?].

Аккура́т, *нареч.* Точно, как раз. ✧ **В аккура́т** и **В аккура́тку** – то же, что *аккура́т. Пал'тО-тъ з'Имн'ь в-ак:урАт.* ШУМ. Ахм. *В-ак:урАт пр'ьс'адАт'ьл' ид'От.* МАРП. Кшн. *А потОм в ак:урАтку там на Эт'и сл'Эг'и иш':О р'ат досОк клАд'Ош.* МАРП. Нвкшн.

✧ **Ала́тырский лес** – название леса. АЛАТ. Квк.

Ала́шкино. Название пристани на реке Большая Кокшага. МАРП. Кшн.

Алга́шка, -и, *ж.* Название речки, впадающей в Суру. *ПолОвн'ик'и у нас в АлгАшк'ь йэс'т'.* ШУМ. Ахм.

А́лдыр, -а, *м.* Посуда, в которой варили пиво. *В Алдър фхОд'ит в'эдрО п'Ивъ, в н'ом п'Ивъ вар'Ил'и.* ШУМ. Ахм. [*чуваш.* áлтăр?].

А́лёх, -а, *м.* Ольховый лес. *Топ'Эр'ич'ь дал'Окъ Ал'ох-тъ, а то был пр'ам под бОкъм.* АЛАТ. Квк.

Алёшка, -и, *м.* Кличка кота. АЛАТ. Квк.

А́ли, *союз.* Или. *Ты м'эн'А свОд'иш к свомУ жън'ихУ Ал'и н'эт?* МАРП. Кшн.

А́лик, -а, *м.* Кличка поросенка. АЛАТ. Квк.

Алка́ш, -а́, *м.* (пренебр.). Тот, кто страдает алкоголизмом; алкоголик, пьяница. *У йэй Объ сЫнъ алкашАм'и стАл'и.* АЛАТ. Квк. См. *каголик, легаголик, пропивец.*

Алка́шка, -и, *ж.* (пренебр.). Женск. к *алка́ш. АлкАшкъ онА, што йэй гъвор'Ит'?* АЛАТ. Квк. См. *бадья* (во 2 знач.), *олкашиха.*

Алóй, -я, *м*. Алоэ. ШУМ. Ахм.

А́лый, -ого, *м*. Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

А́лька, -и, *ж*. Кличка собаки. МАРП. Кшн.

А́льма, -ы, *ж*. Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

Альпéть, *нареч*. Опять, снова. *Ал'п'Эт', нав'Эрнъ, дош:*. МАРП. Кшн.

Амазóнка, -и, *ж*. Кличка коровы. *АмазОнкъ нАшъ бодАцъ, н'иковО н'ъ пътпускАт*. АЛАТ. Квк.

Амáлия, -и, *ж*. Кличка кошки. АЛАТ. Квк.

Аму́р, -а, *м*. Прозвище пожилого мужчины. АЛАТ. Квк.

Ан, *союз противит*. Соединяет два предложения, второе из которых выражает несоответствие, противоположность тому, что ожидается на основании первого предложения. *Ф'с'о ток нъ-с'об'А л'Убуйуцъ дъ гл'ад'Ацъ, ан нэ-знАйут, што с л'ицА-тъ водЫ н'э-п'Ит'*. АЛАТ. Квк.

Анбáр, -а, *м*. Амбар. *БывАлъч'и ф'с'а мълод'Ош зъ анбАръм гул'Ат*. АЛАТ. Квк. *У нас анбАръф н'Э-былъ, тОкъ кл'Эт'и*. МАРП. Кшн.

Андрю́ха, -и, *м*. Прозвище пожилого мужчины. АЛАТ. Квк.

Антирéсный, -ая, -ое. Интересный. *Он у нас бол'Ас'н'ик, дъ такОй ант'ир'Эсный, пр'ам сО-с'м'ъху угорАш' ут йовО*. АЛАТ. Квк.

Анфи́ска, -и, *ж*. Кличка кошки. АЛАТ. Квк.

✧ **Аню́тины глáзки** – растение фиалка трехцветная. ШУМ. Ахм.

✧ **Аптрáл (-а)** *с кем-чем-либо* – замучился (-лась) с кем-чем-либо. *АптрАл с н'Им'и: и Утръм, и в'Эч'ъръм, и дн'ом – по-р'Умк'ъ*. МАРП. Кшн. [*чуваш*. аптăрá?].

Арбу́з, -а, *м*. Прозвище, полученное за ношение полосатых трусов. МАРП. Кшн.

Аргамáсь. Название пристани на реке Большая Кокшага. МАРП. Кшн.

А́рсик, -а, *м*. Кличка собаки. МАРП. Кшн.

А́стра, -ы, *ж*. Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

А́ся, -и, *ж*. Кличка кошки. АЛАТ. Квк.

А́хидом, *нареч*. Отчаянно, лихо, очертя голову. *ТодЫ Он-от Ах'идъм нъ кр'эпАч'-тъ к'идАлс'ъ*. АЛАТ. Квк.

А́хнуть, -ну, -нет; *сов*. Ударить, стукнуть. *Она зал'Эзлъ на*

лАфку, как Ахнулъ по з'Эркълу кулакОм ы ушлА. ШУМ. Ахм.

Ахто́бус, -а, *м*. Автобус. *Топ'Эр' ф'с'э йЭз'д'ут нъ ахтОбусъх, а то шашкОм ход'Ил'и*. АЛАТ. Квк.

Ача́мка, -и, *ж*. Прозвище неаккуратной, неопрятной женщины (чувашки?). *ДАр'къ-тъ, ач'Амкъ, тр'и д'эр'Эвн'и йэйО знАйут*. МАРП. Кшн. [*чуваш*. ача́м?].

Б

Ба, *межд*. Выражает удивление. *Пр'иб'эжАл домОй, смОтр'ит: ба! ф с'эн'Ах стойИт стар'Ик наг'Ишкъй*. ШУМ. Ахм.

Ба́ба, -ы, *ж*. 1. Женщина. *Ну как йа, бАбъ, мужыкАм'и руковод'Ит' бУду?* ШУМ. Ахм. 2. О слабохарактерном, слабовольном, нерешительном мужчине (презр.). *Эх ты, бАбъ, а н'ъ-мужЫк*. АЛАТ. Квк.

Бабёнка, -и, *ж*. Молодая женщина. *Вон баб'Онк'и нъ-робОту пошл'И*. МАРП. Нвкшн.

Ба́бка[1], -и, *ж*. 1. Несколько сложенных определенным образом снопов в поле. МАРП. Нвкшн. 2. *в знач. нареч.* **ба́бкой**. Способ укладки снопов в поле. *ПотОм л'он с'в'Ажут бАпкъй. Так нъзывАцъ бол'шЫйь снопЫ*. ШУМ. Ахм. См. *ставушка, стоечка, хрест*.

Ба́бка[2], -и, *ж*. Наковаленка, на которой отбивают косу. *На бАпк'ь одб'ивАјут кОсу*. АЛАТ. Квк. См. *отбивка, утбивалка*.

Ба́бник, -а, *м*. (презр.). Мужчина гулящий, изменяющий жене. *МУш-тъ у йэй срамнОй бАбн'ик*. АЛАТ. Квк. См. *юбочник*.

Баго́р, -гра́, *м*. 1. Длинный шест с металлическим острием и крюком на конце. *Сн'Изу затОр разлАмывъйут багрАм'и*. МАРП. Кшн. 2. Металлическая часть багра. *БагОр нъд'эвАйьцъ нъ-багрОв'иш':ъ*. МАРП. Кшн.

Ба́грить, -рю, -рит; *несов., перех*. Ловить рыбу с помощью рыболовного багра. МАРП. Нвкшн.

Багро́вище, -а, *ср*. Деревянная ручка багра. *БагОр нъд'эвАйьцъ нъ-багрОв'иш':ь*. МАРП. Кшн.

Бадамы• га, -и, *ж*. Самогон. *Вот скол'И дровА, нъ-двор'Э*

скол' их, бъдамЫгу полУч'иш. МАРП. Кшн.

Бадéйка, -и, *ж.* Небольшая *бадья* (в 1 знач.). *А ты гл'ан' в бад'Эйку, мОжа похл'Опкъ-тъ и остАлъс'.* АЛАТ. Квк.

Бадья́, -ьи́, *ж.* 1. Деревянное окованное или металлическое широкое ведро, немного суженное книзу. *Бад'йА д'ър'эв'Ан:а, окОвъна ъбруч'Ам'и. Г журавл'У пр'истрОйьнъ Оц'ъп', на Оц'ъп' бад'йУ пр'икАлъвъл'и и ч'Эрпъл'и вОду.* ШУМ. Ахм. *На ф'с'у орАву йа в бад'йЭ сУп-от вар'Илъ.* АЛАТ. Квк. (МАРП. Кшн.). 2. О страдающей алкоголизмом женщине (пренебр.). *Оп'Ат' нълакАлъс', бад'йА?* АЛАТ. Квк. См. *алкашка, олкашиха.*

Базла́ть, -а́ю, -а́ет; *несов.* Шумно и громко говорить, разговаривать, распоряжаться, ругаться. *ОнА у йовО ф'с'огдА базлАт н'ъ-по-д'Элу.* АЛАТ. Квк.

Ба́ить, ба́ю, ба́ит; *несов., неперех.* То же, что *баять. Ф'с'у жЫз'н'у бАит, што йа н'икудЫшна жонА, а сам н'икудЫ н'ъ ухОд'ит.* АЛАТ. Квк.

Бай-бай, -я, *м.* Прозвище, полученное мальчиком за то, что любил много спать. МАРП. Кшн.

Ба́йка, -и, *ж.* Небылица; сплетня. См. *напраслина, пересуды.* ✧ **Ба́йки плести́** – придумывать, распространять небылицы, сплетни. *ХУжъ н'эт т'эх баб'Онък, нъ котОрых мужык'И н'э смОтр'ът. Он'И ток ы знАйут, што бАйк'и пл'отУт.* АЛАТ. Квк. См. ✧ *лясы точить, шлёпать.*

Байка́л, -а, *м.* Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

Балага́н, -а, *м.* Временная легкая, обычно дощатая постройка для различных надобностей (для отдыха, склада и т.п.). *У нас ф садУ Гр'Ишкъ бълагАн иш':О прОшлъй в'оснОй построил.* МАРП. Кшн.

Бала́ндаться, -аюсь, -ается; *несов.* Слоняться, шляться. *Он цЭл'ный д'эн' балАндъцъ.* МАРП. Кшн.

Балбéрка, -и, *ж.* Поплавок рыболовной сети. МАРП. Нвкшн.

Ба́лка[1], -и, *ж.* Металлический или деревянный брус, укрепленный концами в две противоположные стены или устои и служащий поддержкой настила (пола, потолка и т.п.). *Снач'Алъ заб'Ит' свАи, потОм на н'их пъп'эр'Ошн'и бАлк'и, потОм продОл'ны, а потОм оп'Ат' пъп'эр'Ошн'и бАлк'и.* АЛАТ. Квк.

Ба́лка², -и, *ж.* Ложбина, образованная талыми и дождевыми водами, длинный овраг с пологими склонами, поросший травой, кустарником, деревьями. ✧ **Ли́сья ба́лка**, см. *лисья*. АЛАТ. Квк.

Балы́к, -а́, *м.* Соленая и провяленная рыба. *БалЫк ис с'т'эрл'Атк'и Ил'и жЭр'ъхъ д'Эльйут. МОжъш цъл'икОм сол'Ит', мОжъш разр'Эзът'. СнарУжы посОл'иш, в рот, жАбры, ф тр'Апку зъв'эрн'Ош, в'эр'Офкъй зъмотАйьш, н'эд'Эл'у тъл'эжЫт на-хОлъд'ь, стълос'н'И, подв'Эс' – готОвъ.* МАРП. Нвкшн.

Баля́сины, -син, *мн.* Перила. *Вдол'. мостА з двух крайОф бал'Ас'ины.* АЛАТ. Квк.

Баля́сник, -а, *м.* Разговорчивый, словоохотливый человек. *Он у нас н'э бал'Ас'н'ик, мАлъ гъвор'Ит, бУт:ъ н'эмОй.* ШУМ. Ахм. См. *болясник*.

Бандю́г. Прозвище старой женщины, которая часто употребляла слово «бандюг», когда ругалась. АЛАТ. Квк.

Ба́ник, -а, *м.* Банный веник. *Пр'ишОл в бАн'у-ть и ну бАн'икъм хл'остАцъ.* АЛАТ. Квк.

✧ **Ба́ня по-бе́лому** – баня, имеющая печь с дымоходом, выведенным через крышу наружу; белая баня. *БАн'ь по-б'Элъму ч'Иш':ь, кул'тУрн'ьйь.* МАРП. Нвкшн. Ср. ✧ *баня по-чёрному*.

✧ **Ба́ня по-чёрному** – баня, отапливаемая печью, не имеющей трубы; черная баня. *РЫбу копт'Ат в бАн'ь по-ч'Орнъму.* МАРП. Нвкшн. Ср. ✧ *баня по-белому*.

Бараба́н, -а, *м.* (неодобр.). О безучастном к чужому горю человеке. *Эк'ий ты, брАт'ьц, бърабАн. Н'Эшть так мОжнъ?* АЛАТ. Квк.

Бара́н, -а, *м.* 1. Самец овцы. *Так ы тът'эр'Алс'и наш барАн.* АЛАТ. Квк. 2. О глупом, несообразительном мальчике, мужчине (презр.). *Ну и барАн, йа так'Их ишО н'ь-фстр'эч'Алъ.* АЛАТ. Квк. См. *валенок, индюк*.

✧ **Бара́нина в молоке́**. *НарУб'ьт р'Обрышк'и, ф чугУн нъкладУт, мълокОм зал'йУт, закрОйут скъвъродОй и ф' п'Эчку. В'Эчъръм вын'имАйут: м'Асъ распАр'илъс', мълокО вЫк'ип'ълъ, и барАн'инъ – пАл'чык'и обл'Ижъш.* ШУМ. Ахм.

Барани́шко, -а, *м.* То же, что *баранчик*. МАРП. Нвкшн.

Бара́нко, -а, *м.* Уменьш.-ласк. к *бара́н*; ягненок; барашек.

Късыр'Ом травУ покАшывълъ,

Къ барАн'йицу подвАжывълъ,

А барАнкъ кълтынОжън'къй,

Он б'эжЫт свойЭй дорОжън'къй. ШУМ. Ахм.

Бара́нчик, -а, *м.* Детеныш овцы (самец). ШУМ. Ахм. МАРП. Кшн.

✧ **Бара́ньи рога́** – название гриба. МАРП. Нвкшн.

Бара́ньице, -а, *м.* Уменьш.-ласк. к *баран*; ягненок; барашек.

Късыр'Ом травУ покАшывълъ,

Къ барАн'йицу подвАжывълъ,

А барАнкъ кълтынОжън'къй,

Он б'эжЫт свойЭй дорОжън'къй. ШУМ. Ахм.

Бара́шка, -и, *ж.* Кличка овцы. МАРП. Кшн.

Бара́шки, -ов, *мн.* Название высокого зонтичного растения с твердым стеблем. АЛАТ. Квк.

Барбо́с, -а, *м.* Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

Барбы́н, -а́, *м.* Прозвище парня. АЛАТ. Квк.

Ба́рда, -ы, *ж.* 1. Смесь, предназначенная для брожения при приготовлении самогона; зато́р. *Бол'шАйь кАткъ. И тут клад'Ом мук'И, картОшк'и, обАр'им къп'аткОм. КогдА остЫн'ът ф'с'о, пускАм дрож:Эй, и вот онА к'Ис'н'ът, бАрдъ.* ШУМ. Ахм. См. *борда*. 2. Отходы винокурения в виде гущи, используемые как корм для скота. *БАрдъ к'ип'Ит, потОм йойО выл'ивАйут д'л'а скот'Ины.* ШУМ. Ахм.

Баре́тки, -ток, *мн. (ед.?).* Праздничная обувь. *А котОры богАты л'Уд'и – в бар'Эткъх ф прАз'н'ик'и, н'ь в лапт'Ах.* ШУМ. Ахм.

Ба́рик, -а, *м.* Кличка теленка. АЛАТ. Квк.

Барни́ть, -ню́, -ни́т; *несов.*, *перех.* Говорить очень быстро. *Ч'овО барн'Ит, н'э-нАй.* МАРП. Кшн.

Барс[1], -а, *м.* Прозвище парня. АЛАТ. Квк.

Барс[2], -а, *м.* Кличка собаки. МАРП. Кшн.

Ба́рсик, -а, *м.* Кличка кота. АЛАТ. Квк.

Барчу́к, -а́, *м.* (презр.). О ничего не умеющем, не помогающем родителям по хозяйству ребенке. *Сын у йэй барч'укОм рос'т'От.* АЛАТ. Квк.

Басёк, -ська́, *м.* Кличка барана. АЛАТ. Квк.

Бастри́к, -а́, *м.* Жердь, которой пригнетают воз. *Нъбъстр'ик'Э з'д'Элъл'и зарУпку.* МАРП. Нвкшн.

Ба́ськи-ба́ськи. Подзывные слова для овец. МАРП. Кшн.

Батни́к, -а́, *м*. Остроносая лодка. МАРП. Кшн.

Бато́г, -а́, *м*. Палка, трость. *Мой жэн'Их с товАр'иш':ъм з бътогАм'и жэл'Эзным'и, а брАт'йь бЫл'и п'йАны*. ШУМ. Ахм.

Батра́к, -а́, *м*. Прозвище парня. АЛАТ. Квк.

Ба́тюшко, -а, *м*. Священник. *БАт'ушко-тъ зр'а хорОшый был, вот йовО и убмонУл'и*. АЛАТ. Квк.

Ба́тя, -и, *м*. Отец. *БАт'ъ пл'ол лапт'Онк'и*. АЛАТ. Квк. *ДубОвыйь гълов'Ашк'и пр'ин'эс'От бАт'ъ, штОбы копт'Ит' рЫбу*. МАРП. Нвкшн. См. *батяка, тятя*.

Батя́ка, -и, *м*. Отец (ласковое обращение к отцу). *Пр'ихожУ, оц:У гъвор'У (мы звАл'и «бат'Акъй»): «Бат'Акъ, йа ухожУ»*. ШУМ. Ахм. См. *батя, тятя*.

Ба́ушка, -и, *ж*. Бабушка. *Мы бЫл'и н'ъ бол'шЫйь, у нас бАушкъ былА*. ШУМ. Ахм. *Ну, ч'Истъ бАушкъ, онА бУд'ът*. МАРП. Кшн. *А бАушк'ъ твойЭй скОл'къ годОф-тъ?* МАРП. Нвкшн.

Башка́, -и́, *ж*. Голова. *БашкА у м'эн'А плохА стАлъ, н'ъ запОвн'ивът*. ШУМ. Ахм. *А ты н'э-п'Эй, а то и башкУ-тъ ръш:ыб'Ош*. АЛАТ. Квк. См. *колган*.

Башка́н, -а, *м*. Человек с большой головой. *ВАл'к'ин ухажОр ыд'От, Экъй башкАн*. АЛАТ. Квк.

Ба́ять, ба́ю, ба́ет; *несов., неперех*. Говорить, разговаривать. *Мы фс'эгдА «кал'Акъл'и» и «бАйьл'и», а т'эп'Эр' «гъвор'Им»*. ШУМ. Ахм. См. *баить, казать², калякать, колякать, ✧ речь вёсти*.

✧ **Бегова́я лапта́** – русская народная игра двумя партиями в небольшой мяч. *ИгрАл'и в б'ьговУйу лаптУ, нъзывАлъс' «т'Агъ». ОдИн подбрАсывъйьт м'ач, другОй б'йот пАлкъй. НА-д'в'ъ пАр'т'ии д'эл'Ил'ис': пАр'т'ийь вОд'ит, пАр'т'ийь б'йот. У нас йэс'т' глАвный, котОрый выб'ивАт, а мы б'эжЫм. А там м'ач отымАйут. Эт'им м'ач'Ом должнЫ нас ужАл'ит'. ЙЭсл'и н'ъ пъпад'От, знАчът, он'Э оп'Ат' вод'Ит' бУдут, а йЭс'л'и ужАл'ут, то нам вод'Ит', он'Э фстАнут на то м'Эстъ*. ШУМ. Ахм. См. *✧ круговая лапта, тяга*.

Бегчи́, бегу́, бежи́т(?); *несов., неперех*. Бежать. *СОнцъ н'и́ стАлъ, нАдъ ф пОл'ъ б'и́кч'И*. МАРП. Нвкшн. См. *драпать*.

Бедно́, *нареч*. Бедно. *РАн'шъ б'эднО жЫл'и, а фс'э бЫл'и здорОвы*. ШУМ. Ахм.

Бездёнки, *мн.* Название расположенных рядом глубоких оврагов. АЛАТ. Квк.

Безме́н, -а, *м.* Ручные рычажные или пружинные весы. *Б'ёзм'Эн пъд' д'ивАнъм л'эжАл, НатАшън'къ, пъсмотр'И-къ.* ШУМ. Ахм.

Безобра́зь, -и, *ж.* Безобразие. *Нъ б'ъзобрАз'и д'эт'Эй учЫт' н'Эчъвъ.* ШУМ. Ахм.

Безымя́нки, -нок, *ед.* безымя́нка, -и, *ж.* Толстые дубовые бревна, которые закладываются между столбами при постройке основания дома. *Б'ъзым'Анк'и кр'Эп'ьцъ ф пазЫ, с'в'Эр'ху б'ъзым'Анк'и в'эн'Эц дубОвъй зъкр'эпл'Аш.* ШУМ. Ахм. См. *безымянник*[1].

Безымя́нннк[1], -а, *м.* То же, что *безымя́нка. Б'ъзым'Ан': ик'и – Эть бр'Овнъ, дубОвы Ил'и соснОвы.* МАРП. Нвкшн.

Безымя́нник[2], -а, *м.* Памятник неизвестному солдату, поставленный в честь погибших во время Великой Отечественной войны бойцов. *Б'ъзым'Ан': ик вон стоИт.* МАРП. Кшн.

Безья́на, -ы, *ж.* Обезьяна. *Н'Экътъры л'Уд'и нъ-б'эз'йАн похОжы.* МАРП. Кшн.

✧ **Бе́ла рома́шка** – название растения. МАРП. Кшн. Ср. ✧ *жёлта ромашка.*

Бела́шка, -и, *ж.* Кличка кошки. АЛАТ. Квк.

✧ **Бе́лая ша́почка** – название растения (?). *Б'Элъйь шАпъч'къ рас'т'От у водЫ.* МАРП. Кшн.

Бе́ленькой, -ая, -ое. Ласк. к *белый. Йэтът б'Эл'ьн'къй цв'атОч'ьк йа нъ-лугУ сървалА.* МАРП. Кшн.

Белёна́, -ы́, *ж.* Растение белена. МАРП. Кшн.

Бели́ть, -лю́, -ли́т; *несов., перех.* 1. Делать белым, подвергая особой обработке. *ГотОвый холст б'эл'Ит' нАдъ. З'имОй-тъ йовО пр'ам на с'н'эк с'т'Эл'ут, в'эснОй золОй зол'Ат.* ШУМ. Ахм. 2. Подвергать брожению (о пиве). *ПотОм нъчынАйут б'эл'Ит'. К'Ис'н'ьт. БочАть бЫл'и из л'Ипъвъ п'эн'кА. УбрабОтывъл'и, и потОм пълучАц:ъ л'Ипъвый бочОнък. Вот в' н'им Очън' хърошО б'эл'Ит'.* ШУМ. Ахм.

Бе́лка, -и, *ж.* Кличка овцы, собаки, кошки. АЛАТ. Квк., МАРП. Кшн.

Белогла́зка, -и, *ж.* Рыба семейства карповых, близкая к лещу. МАРП. Кшн.

Белоголо́вец, -вца, *м.* Растение мыльнянка. ШУМ. Ахм.

Белоно́жка, -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Белоры́бица, -ы, *ж.* Ценная промысловая рыба семейства лососевых, с серебристым телом и белым брюхом. МАРП. Кшн.

Белу́га, -и, *ж.* Ценная промысловая рыба, самая крупная из семейства осетровых. МАРП. Кшн.

Бе́лый[1]. ✧ **Бе́лый червя́к** – червь грибоед. ШУМ. Ахм.

Бе́лый[2], -ого, *м.* Кличка кота. АЛАТ. Квк.

Белы́ш[1], -а, *м.* Прозрачная часть птичьего яйца, окружающая желток. *У йайцА – б'элЫш, жолтЫш дъ скърлупА.* АЛАТ. Квк.

Белы́ш[2], -а́, *м.* Кличка котенка. АЛАТ. Квк.

Беля́к, -а́, *м.* Человек с очень светлой, не поддающейся загару кожей. *Н'ь-л'убл'У йа б'ъл'акОф.* АЛАТ. Квк.

Беля́нка, -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Беля́шка, -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Бере́зник, -а, *м.* Верхний слой коры; береста. МАРП. Кшн.

Бере́мя, -и, *ж.? ср.?* Охапка, вязанка. *А л'Эс-тъ у нас р'Адъм, вот онА и нътаскАлъ нА-з'иму-тъ. КаждОй д'эн' пъ б'эр'Эм'ъ, скОкъ дроф пълучАцъ!* ШУМ. Ахм. *Б'эр'Эм'ъ с утрА дО-нъч'и таскАлъ.* МАРП. Кшн.

Берёвка, -и, *ж.* Веревка. *Б'эр'Оф'к'и-тъ ф'с'э гн'илЫ.* АЛАТ. Квк.

Берёза, -ы, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Берёзвица, -ы, *ж.* Березовый сок. *Б'эр'Озу подрУб'ът н'эмнОжъчкъ, заб'йУт кл'ин, пов'Эс'ут н'Итку и по н'э̆й ф корЫтъчк'и т'эчОт б'эр'Озв'ицъ.* ШУМ. Ахм.

Берёзка, -и, *ж.* Растение вьюн. ШУМ. Ахм., АЛАТ. Квк., МАРП. Квк.

Беркулёз, -а, *м.* Туберкулез. *Б'ъркул'Ос у н'овО.* МАРП. Кшн.

✧ **Бермайда́нский овра́г** – название оврага, расположенного на правобережье Ичиксы. АЛАТ. Квк.

Бесико́м, *нареч.* Босиком. *Л'Этъм пъ-з'э̆л'Онъй трАфк'ъ б'ъс'икОм б'Эгът' хърошО.* МАРП. Кшн. См. *бисиком.*

Бескле́т, -а, *м.* Кустарниковое растение бересклет. ШУМ. Ахм. См. *бресклет.*

Бесонóжечки, -чек, *мн.* (*ед.* бесонóжечка, -и, *ж.*). Ласк. к *босоножки. МълодЫйь-тъ сч'ас в б'ьсонОжъч'кър б'Эгъйут.* МАРП. Кшн.

Бесстыíжник, -а, *м.* Бесстыдник. *ПойдУ, убругАйу учЫт'ъл'ъ, зъставл'Айут д'эт'Эй ф:удбОл ф трУс'икъх ыграт', б'эстЫжн'ик.* ШУМ. Ахм.

Бечевá, -ыí, *ж.* Береговая полоса вдоль рек, озер (обнажающаяся при низкой воде); бечевник. *Нъ б'ъч'иʔвУ сошл'И.* МАРП. Нвкшн. См. *бочёвина.*

✧ **Бёдá** *с кем, чем (в знач. межд.)* – употребляется для выражения неудовольствия кем-чем-либо. *Б'одА с вАм'и, мълодЫм'и, и то н'э-тАк, ы Этъ н'э-Эдък.* МАРП. Кшн.

Бёрдо, -а, *ср.* Деталь ткацкого станка: род гребня, в зубья которого продевается каждая нить основы. *А потОм уш, когдА в н'Ич'ьнк'и вд'Энут, нъчынАйут в б'Ордъ игОлкъй. КотОръ ф кАждый зуп ткут, а то чЭр'ъз зуп.* ШУМ. Ахм.

Бёрю́к, -á, *м.* Угрюмый, неприветливый мужчина, парень; бирюк. *ЦовО з' б'ор'укОм-тъ д'Элът', гул'Ат' нАды з друг'Эм.* АЛАТ. Квк.

Би́мка, -и, *м.* Кличка собаки. МАРП. Нвкшн.

Бисикóм, *нареч.* Босиком. *Б'ис'икОм ы б'Эгъл'и.* ШУМ. Ахм. См. *бесиком.*

Благóй, -áя, -óе. Плохой. *Он такОй благОй ч'ълов'Эк, н'и стыдА н'и сОв'ъс'т'и.* АЛАТ. Квк.

Блажь, -и, *ж.* Место, которое выходит у коровы после отела. АЛАТ. Квк.

Блахня́, -и́, *ж.* Женская ночная рубашка? МАРП. Кшн.

Близи́р, -у, *м.* Видимость, формальность. *А ты под'И тудЫ, под'И, хот' дл'а бл'из'Иру схот'.* АЛАТ. Квк.

Близь, *нареч.* Вблизи, поблизости, рядом. *Бл'ис' р'эк.* АЛАТ. Квк.

Блинóк, -нкá, *м.* Чугунная круглая железка, которой закрывают дыру в дымоход печи. *ДырУ в дымохОд'ъ зъкрывАйут бл'инкОм.* АЛАТ. Квк.

Блóнда, -ы, *ж.* Кружево. *КОфты бЫл'и ф'с'Ак'им'и блОндъм'и рош:Ытыйь.* ШУМ. Ахм.

Блонди́нистый, -ая, -ое. Белокурый, светловолосый. *САмот ч'Орный, а сын у йовО блонд'Ин'истый.* АЛАТ. Квк.

Блуд, -а, *м.* Распутство, разврат. *СтАрый уш стал, а ф'с'о н'ь-ун'имАцъ со блУдъм зън'имАцъ.* АЛАТ. Квк.

Блуди́ть[1], блужу́, блуди́т; *несов., неперех.* Распутничать. *А тот ы кол'Акът йомУ: «Ты, Ф'Одър, с'п'эрвА блуд'Ит' брос', пъпос'т'Ис'ь, дОбрь д'Элъ з'д'Элъй, а уш потОм ы ко-мн'Э пр'ихОт'».* АЛАТ. Квк.

Блуди́ть[2], блужу́, блуди́т; *несов., перех.* Шить. *СамА йа Эть ф'с'о блуд'Илъ.* МАРП. Нвкшн.

Блу́дни, -ей, *мн.* (*ед.* блу́дня, -и, *ж.*). Бран. *«Ох вы, хол'Эдны духА, блУдн'и!» – так йа ругАйу кур.* МАРП. Кшн. *МарУс'къ, блУдн'ь, оп'Ат' пр'ишлА!* (о корове). МАРП. Кшн.

Блю́до, -а, *ср.* 1. Таз. *ПотОм, а Эть л'эм'Ин'ьвъ бл'Удъ у нас такО, потОм гр'Азный-ть в'Эн'ик пъложЫлъ в бл'Удъ. Йа пошлА в бАн'у, а Эть сАжъ в'йЭлъс' в бл'Удъ л'эм'Ин'ьвъ. И што Эть бл'Удъ у м'эн'А чОрнъ? МОйу-мОйу, н'экАк н'ъ отмОйу.* ШУМ. Ахм. 2. Большая глубокая чашка для первого блюда. *Опш':ьйь ч'Ашкъ – бл'Удъ.* МАРП. Кшн.

Боб, -а́, *м.* Прозвище мальчика. АЛАТ. Квк.

Бо́бик, -а, *м.* Кличка собаки. АЛАТ. Квк., МАРП. Кшн.

Бова́ть, -а́ю, -а́ет; *несов., неперех.* Бывать. *Ф'с'о бовАт на-б'Элъм с'в'Эт'ь.* МАРП. Кшн.

✧ **Богоро́дска трава́** – растение чабрец. ШУМ. Ахм.

Бода́тый, -ая, -ое. Имеющий свойство, обыкновение бодаться; бодливый. *БодАтый бЫк-ть, ты опхОт' йовО.* АЛАТ. Квк.

Бода́чка, -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Бодо́к, -дка́, *м.* Металлический обод колеса телеги. МАРП. Нвкшн.

Бо́йко, *нареч.* Быстро, ловко. *Он йЭть так бОйкъ з'д'Элъл, што и н'ъ ув'Ид'ъл'и.* АЛАТ. Квк.

Бо́лтун, -а, *м.* Насиженное яйцо, без зародыша. *БОлтун – Эть йайцО, ф котОръм н'Э-былъ зарОдышъ.* АЛАТ. Квк. *БОлтун – там зарОдышъ н'эт, йайцО згн'ийОт.* ШУМ. Ахм. *ВЫбл'ьтк'и фс'э вылупАйуц:ъ, у н'их н'эт бълтунОф.* ШУМ. Ахм.

Болту́шка, -и, *ж.* Корм для скота. *БолтУшкъ-ть др'анА какА-тъ, жЫтка.* МАРП. Кшн. См. *месиво.*

Бо́льно, *нареч.* Очень, весьма, сильно. *БОл'нъ крас'Ивъ уш онА п'Ишът.* ШУМ. Ахм. См. *жуть* (в 3 знач.), *зря* (во 2 знач.), ✧ *силов нету, страсть.*

Большá́к, -á, *м.* Шоссейная дорога. *Он'Э вЫйдут нъ бол'шАк дъ попУтку лОв'ут.* АЛАТ. Квк.

✧ **Большáя Кокшáга** – название реки. *Кът'эрА ход'Ил'и пъ-Бол'шОй КокшАг'ъ до-САнч'урскъ.* МАРП. Кшн.

✧ **Большáя Стари́ца** – название пристани на реке Большая Кокшага. МАРП. Кшн.

Большинá, -ы́, *ж.* Величина. *П'эст вът такОй бъл'шынЫ, а ф с'ър'эд'Ин'ъ з'д'Элъйут Ускъ, штОбы рукА упхвАтывълъ.* ШУМ. Ахм.

Большо́й, -áя, -óе, *мн.* больше́и, -е́х. Большой. *Из бол'шЭх гъродОф.* АЛАТ. Квк. *Пос'п'Эт' зъ бъл'шЭм'и-т'ъ.* АЛАТ. Квк.

✧ **Большо́й лес** – название леса. МАРП. Кшн.

Боля́сник, -а, *м.* То же, что *балясник.* *ЖонА-тъ у н'овО мълч'ал'Ива, а он уш зр'а бол'Ас'н'ик.* АЛАТ. Квк.

Бо́мба, -ы, *ж.* О полной, тучной девушке. *ДОч'къ-тъ йих Экъй бОмбъй стАлъ.* АЛАТ. Квк. См. *кавагалка, ладья.*

Бо́ра, -ы, *ж.* Сборка, оборка. *БОры на пл'Ат'йь крас'Ивы.* МАРП. Нвкшн.

Бордá, -ы́, *ж.* Смесь, предназначенная для брожения при приготовлении самогона; затор. *БордУ п'ър'ъл'ивАйут в бърдов'Ик.* АЛАТ. Квк. См. *барда* (в 1 знач.).

Бордови́к, -á, *м.* Посуда, в которую переливают борду. *БордУ п'ър'ъл'ивАйут в бърдов'Ик.* АЛАТ. Квк.

Бордо́вка, -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Бо́ристый, -ая, -ое. Со сборками; сборчатый, сбористый. *БОр'истъ йУпкъ.* МАРП. Кшн.

Бо́рки, -рок, *мн.* Бусы. *БОрк'и из йАблъкъф д'Элъл'и.* МАРП. Нвкшн.

Бо́ров, -а, *м.* 1. *мн.* бо́ровы. Кастрированный самец свиньи, откармливаемый на убой. *У н'их два бОръвъ в Этъм годУ.* АЛАТ. Квк. 2. *мн.* боровá. Горизонтальная часть дымохода, соединяющая печь с дымово́й трубой. ШУМ. Ахм., АЛАТ. Квк.

Борови́шко, -а, *м.* Детеныш свиньи (самец). МАРП. Кшн. См. *боровок.*

Борово́к, -вкá, *м.* То же, что *боровишко.* МАРП. Нвкшн. Ср. *матьчёшка.*

Бородáвочница [бъродАвъшн'ицъ], -ы, *ж.* Название растения. МАРП. Кшн.

Борчёвник, -а, *м.* Растение борщевник (борщевик). ШУМ. Ахм. См. *борщ.*

Борщ, -á, *м.* Растение борщевник (борщевик). ШУМ. Ахм. См. *борчёвник.*

Бóрька, -и, *м.* Кличка поросенка. АЛАТ. Квк., МАРП. Кшн.

Бóсый, -ая, -ое. Босой. *В'эрт'Ацъ-тъ н'ъ-охОтъ, вот ы пошлА бОса.* АЛАТ. Квк.

Ботáление, -я, *ср.* Действие по значению глагола боталить. *БотАлъ – Эть орУд'ийь дл'а ботАл'ьн'ийь.* МАРП. Нвкшн.

Ботáлить, -лю, -лит; *несов., перех.* С помощью ботала загонять рыбу в установленную вдоль берега сеть. *Вдол' б'Эр'ьгъ с'Этку стАв'иш, од-б'Эр'ьгъ пугАйьш рЫбу, штОбы онА шла ф с'эт'. Эть знАч'ит ботАл'ит'.* МАРП. Нвкшн. *С'ид'Им в лОтк'ь с КОл'ьй, ботАл'им.* МАРП. Нвкшн.

Ботáло, -а, *ср.* 1. Шест с конусообразным пустым наконечником, ударом которого по воде вспучивают рыбу и загоняют в сеть. *БотАлъ – Эть орУд'ийь дл'а ботАл'ьн'ийь.* МАРП. Нвкшн. 2. Род глухой погремушки, колокольчика из железного или медного листа, привязываемой к шее пасущихся лошадей, коров. *А вон ботАлъ нъ-мойЭй лОшъд'и в'ис'Ит.* МАРП. Нвкшн.

Ботанúца, -ы, *ж.* Гороховая лепешка. *Бътан'Ицы п'экл'И из горОхъ, ис с'Эрьй и пшэн'Ишньй мук'И. Ф кадОчку пъл'ивАлъс' водА, клАл'и гУш:у, зътвор'Ал'и, взбАлтьвъл'и, м'эс'Ил'и. Т'Эстъ взойд'От, и п'экл'И нъ подУ.* ШУМ. Ахм.

Бóты, *мн.* Разновидность обуви. *А нъ ногАх бЫл'и бОты, сукОн:ы, опшЫты, тут вот р'эз'Инъ, а тут сукОн:ы бОты. Нъ бокУ зас'т'Ошкъ.* ШУМ. Ахм. *БОты-тъ од'Эн'.* МАРП. Кшн.

Бохóри, -рей, *мн.* (*ед.* бохóря?). Девушки, отличающиеся яркой, броской красотой. *И бЫл'и у нас в д'эр'Эвн'ь трОйь бохОр'ьй. БОл'нъ уш крас'Ивыйь. БЫл'и пАрн'и, и пъдойт'И к йим н'э с'м'Эл'и, зр'а уш крас'Ивыйь д'Эф'к'и-тъ.* ШУМ. Ахм.

Бóцка, -и, *ж.* Бочка. *БОцкъ-тъ топ'Эр' прът'экАт.* АЛАТ. Квк.

Боцмáн, -а, *м.* Прозвище парня. АЛАТ. Квк.

бъчов'Ин'ъ, пъскол'знУлъс' и шл'Опнулъс' ф калУжну. ШУМ. Ахм.

Бочо́нко, -а, *мн.* боча́та, *м.* Бочонок. *БочАтъ бЫл'и из л'Ипъвъ п'эн'кА. УбрабОтывъл'и, и потОм пълучАц:ъ л'Ипъвый бочОнкъ.* ШУМ. Ахм.

Боя́зливый, -ая, -ое. Склонный к боязни; робкий, несмелый. *БойАз'л'ивый сЫн-от у йэй.* АЛАТ. Квк.

Бра́тик, -а, *м.* Кличка кота. АЛАТ. Квк.

Брахма́н, -а, *м.* Прозвище мальчика. АЛАТ. Квк.

Бреве́шко, -а, *ср.* Уменьш.-ласк. к *бревно. К хъмуту пр'ив'Азывъйут т'ажЫ, к т'ажАм пр'ив'Азывъйуцъ бр'эв'Эшкъ. Бр'эв'Эшкъ заклАдывъйуцъ зъ коп'Ошку. Од'Ин фстайОт нъ бр'эв'Эшкъ.* АЛАТ. Квк. *СтолбУшк'и нАдъ забрАт' дОскъм'и Ил'и бр'эв'Эшкъм'и.* МАРП. Кшн.

Бре́день, -дня, *м.* Небольшой невод, которым ловят рыбу в мелководных местах, идя вброд. *ПОмн'у, бр'Эд'н'ъм лов'Ил'и рАн'шъ.* АЛАТ. Квк.

Бре́диться, -дится; *безл., несов.* Мерещиться, чудиться.

Мн'э бр'Эд'ицъ гуп твоИх н'Эжнъйь лАскъ,

Но ч'Уфствуйу йа, от м'эн'А ты дал'Ок. АЛАТ. Квк.

Бескле́т, -а, *м.* Кустарниковое растение бересклет. МАРП. Кшн. См. *бесклет.*

Бре́ться, -е́юсь, -е́тся; *несов.* Бриться. *Дай з'Эркълъ, от'Эц бр'Эц:ъ хОчът.* ШУМ. Ахм.

Бригади́рка, -и, *ж.* Женщина-бригадир. *Вот ы вЫбрьл'и м'эн'А бр'игад'Иркъй.* АЛАТ. Квк.

Брод, -а, *м.* Мелкое место во всю ширину реки, озера, пруда, через которое можно переходить, переезжать. *Йа знал, гд'э там брот.* АЛАТ. Квк.

Броконьёр, -а, *м.* Браконьер. *У нас тут брокон'йОръф н'эт.* МАРП. Нвкшн.

Бролья́нт, -а, *м.* Украшение (?). *Д'Эфк'и жут' брол'йАнты л'Уб'ут.* АЛАТ. Квк.

Бром, -а, *м.* Название растения (?). ШУМ. Ахм.

Брусни́га, -и, *ж.* Брусника. *Брус'н'Игу съб'ирАм, вар'Эн'йь вАр'им.* МАРП. Кшн.

Брыла́стой, -ая, -ое. С толстыми отвислыми губами. *БрылАстъй он.* МАРП. Нвкшн.

Брылы́. брыл, *мн.* (*ед.* брыла́, -ы, *ж.*). Толстые, отвислые губы. *З брылАм'и свойЭм'и с'л'ун'Авым'и пол'Эс цъловАцъ.* МАРП. Нвкшн.

Бры́нза, -ы, *ж.* Кушанье, приготовленное из молозива. *МолОз'ьвъ стАв'ът ф' п'Эч'ку, пълуч'Айьцъ брЫнзъ.* АЛАТ. Квк.

Брюха́, -и́, *ж.* Брюхо? Брюки? *М'Ил'ьн'къй, бр'ухА-тъ у т'а гр'азнА.* МАРП. Кшн.

Брюха́тая, *ж.* Беременная. *ЖонА у йовО бр'ухАта.* АЛАТ. Квк.

Брю́хо, -а, *ср.* Живот. *Бр'Ухъ-тъ какО мОкро.* МАРП. Кшн. См. *жовот, пузо* (в 1 знач.).

Бря́каться, -аюсь, -ается; *несов.* Падать. *Што Эть со мной, ф'с'о бр'Акъйус ы бр'Акъйус?* МАРП. Кшн.

Буга́й, -я́, *м.* 1. Бык. *На ф'Эрм'ь-тъ йэс'т' бугАй.* АЛАТ. Квк. 2. О толстом, тучном мужчине, юноше. *МУжъ ийО в'Ид'ъл'и? Ит' бугАй.* АЛАТ. Квк. См. *кабан* (во 2 знач.), *мешок, пузырь*[2], *сундук, толстопуз.*

Буке́т, -а, *м.* Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

Бу́кли, -е́й, *мн.* (*ед.?*). *Нъ скол'к'Их платОчкъх букл'Эй нъвышывАлъ, пус' Учыцъ.* ШУМ. Ахм.

Була́нка, -и, *м.* и *ж.* Кличка лошади. АЛАТ. Квк.

Була́ный, -ая, -ое. 1. Светло-рыжий с черным хвостом и гривой (о масти лошади). АЛАТ. Квк. 2. *в знач. сущ.* -ого, *м.* Лошадь такой масти. АЛАТ. Квк. Ср. *бурый, вороной, гнедой, игрений, караковый, каурый, мухортый, пегий, саврасый, сивый, соловый, чагравый, чалый, чубарый.*

Бу́лка, -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Булха́ктер, -а, *м.* Бухгалтер. *Д'Эт'и фс'э: од'Ин – монтАжн'ик, другОй – эл'Эктр'ик, доч – булхАкт'ър.* ШУМ. Ахм.

Бульдо́г, -а, *м.* Прозвище мужчины с крупными, грубыми чертами лица. АЛАТ. Квк.

Бу́лька, -и, *ж.* Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

Бура́к, -а́, *м.* Железный кожух печи-голландки. *ПотОм стАв'ицъ бурАк. Эть кожУх из жэл'Эзъ. БуракОф нАдъ тр'и Ил'и два.* АЛАТ. Квк.

Бура́н, -а, *м.* Кличка собаки. МАРП. Кшн.

Бурёнушка, -и, *ж.* Кличка коровы. *Бур'Онушкъй зов'Ом, пътомУ-шть бУрьйь.* АЛАТ. Квк.

Буржу́й, -я, *м.* Прозвище жадного мальчика. АЛАТ. Квк.

Бу́рый, -ая, -ое. Темно-коричневый с красноватым отливом (о масти лошади). АЛАТ. Квк. Ср. *буланый, вороной, гнедой, игрений, караковый, каурый, мухортый, пегий, саврасый, сивый, соловый, чагравый, чалый, чубарый.*

Бут, -а, *м.* Строительный камень, употребляемый для возведения фундамента. *Нъ фундАм'ьнт ыд'От бут.* АЛАТ. Квк.

Буфе́т, -а, *м.* Прозвище школьника, который слишком часто бегает в буфет. *Эй, буф'Эт, оп'Ат' в буф'Эт тъб'эжАл?* АЛАТ. Квк.

Буха́рь, -я́, *м.* Прозвище, полученное за склонность к пьянству. МАРП. Кшн.

Бу́хнуться, -нусь, -нется; *сов. и однокр.* Упасть. *Ход'Ил'и он'Э з жонОй по йАгъды, он ы бУхнулс'ь в йАму, топ'Эр' хромАт.* АЛАТ. Квк.

Буя́н, -а, *м.* Кличка жеребца. АЛАТ. Квк.

Быва́лочи, *частица.* Употребляется как вводное слово, придает глаголу значение действия, нерегулярно повторявшегося в прошлом. *БывАлъч'и, ф'с'эх на мАн'ьн'ку пОмъч' зывАш.* АЛАТ. Квк.

Быва́лочный, -ая, -ое. Давний, старинный. *Эть п'Эс'н'ь давнЫшн'а, бывАльшна.* ШУМ. Ахм.

Были́нка, -и, *ж.* Рассказ о действительном происшествии; быль, бывальщина. *А ръс:кажУ-къ йа вам был'Инку однУ.* МАРП. Нвкшн.

Бысря́к, -а́, *м.* Прозвище парня по фамилии Быстряков. АЛАТ. Квк.

Бы́стрый, -ого, *м.* Кличка жеребца. АЛАТ. Квк.

Бычо́к, -чка́, *м.* Детеныш коровы (самец). ШУМ. Ахм., МАРП. Кшн., Нвкшн. Ср. *тёлочка.*

Бя́кать, -ает; *несов., неперех.* Издавать крик (об овцах), блеять. *Офцы б'Акъйут.* ШУМ. Ахм.

Бя́ша, -и, *ж.* Кличка овцы. АЛАТ. Квк.

В

Вава́й, -я, *м.* Прозвище парня. АЛАТ. Квк.

Ва́дить, ва́жу, ва́дит; *несов., неперех.* 1. В подвижных играх: выполнять особые обязанности согласно правилам игры. *ЙЭс'л'и пъпадУт м'ач'Ом, то он'И бУдут вАд'ит'.* ШУМ. Ахм. 2. Дежурить. *Фч'орАс' стар'Ик-тъ мой вАд'ил ф сторОшк'ъ.* АЛАТ. Квк.

Вал, -а, *м.* Вытянутая в длину куча, гряда скошенной травы. *ЙЭс'л'и хоз'Аин забОтл'ивый, он ы мАл'ън'к'ий вал ръсч'акАт.* АЛАТ. Квк.

Ва́ленок, -нка, *м.* (пренебр.). О тупом, несообразительном ученике. *Так ы н'э смог р'эшЫт'? Эх ты, вАл'ънък.* АЛАТ. Квк. См. *баран* (во 2 знач.), *индюк*.

Ва́ленцы, *мн.* (*ед.?*). Валенки. *ФторУ з'Иму стар'Ик вАл'ънцы потшЫт' н'э мОжът.* АЛАТ. Квк.

Вале́т[1], -а, *м.* Прозвище мальчика по имени Валерий. АЛАТ. Квк.

Вале́т[2], -а, *м.* Кличка собаки и кота.

Валёк, -лька́, *м.* Деревянный брусок. *КогдА л'он вЫсъхн'ът, нъчынАйут йовО кълот'Ит'. Ръс:т'илАйут възовОй пОлък, б'эрУт вал'Ок, дош:Эчку.* ШУМ. Ахм. *Вал'Ок – Эть ч'урбАшкъ с рУч'къй, им б'эл'йО колОт'ьт.* МАРП. Кшн.

Вало́к, -лка́, *м.* То же, что *вал*. МАРП. Кшн.

Ва́льна, -и, *ж.* Заведение, предназначенное для валяния сукна из шерсти. *Воз'Ил'и на м'Эл'н'ицу, там былА вАл'на. Эть сукнО вал'Ал'и там. Там гор'Ачъ водА с'п'эцАл'на. Вот йовО вал'Ал'и в Этъй гор'Ачъй вод'Э, увАл'ивъл'и. Там вал'к'И как'Эть бЫл'и.* ШУМ. Ахм.

Валя́ть, -я́ю, -я́ет; *несов., перех.* Делать, изготавливать изделия из теста. *П'ирошк'И с картОшкъй вал'Алъ.* МАРП. Кшн.

Ваню́ша, -и, *м.* Прозвище пожилого мужчины. АЛАТ. Квк.

Ва́ня, -и, *м.* Кличка барана. АЛАТ. Квк.

Варга́нить, -ню, -нит; *несов., перех.* Делать, приготовлять что-либо. *Из мук'И вЫш:ый сорт варгАн'ьт кл'Эйс'т'ър.* АЛАТ. Квк.

Ва́рево, -а, *ср.* То же, что *похлёбка*. *Йэш-йэш вАр'ьвъ, н'ъс'т'ис'н'Айсъ.* МАРП. Кшн.

✧ **Варёные пирожкú**, *мн.* (*ед.* варёный пирожóк). Вареники. *П'ирошк'И вар'Ил'и с капУстъй. К'Ислу капУсту отмОчыш и п'ирошк'И з'д'Элъш. Ф' к'ип'Аш:ъй вод'Э вар'Ат, потОм вын'имАйут и йэд'Ат. Мы их звАл'и вар'Оным'и п'ирошкАм'и с капУстъй.* ШУМ. Ахм.

Вáрики, *мн.* (ед. вáрика, -и, *ж.*). Варежки. *ВАр'ик'и из Этъй н'Итк'и НатАшкъ с'в'азлА.* ШУМ. Ахм.

Васёк, -ськá, *м.* Кличка барана и кота. АЛАТ. Квк.

✧ **Василёк леснóй** – растение бессмертник. ШУМ. Ахм.

Вáська, -и, *м.* Кличка кота. АЛАТ. Квк., МАРП. Кшн.

Ватóла, -ы, *ж.* 1. Толстая и грубая крестьянская ткань. *ТодЫ н'ъ-нъ-п'эр'Инъх, а нъ ватОлъх спАл'и.* АЛАТ. Квк. 2. Половик. *Ис тр'Апък шЫл'и ватОлы. Ш:ывАл'и из ръзноцв'Этных тр'Апък, и пълучАцъ ватОлы. КлАл'и их нА-пъл, штоп ногАм т'Оплъ бЫлъ.* ШУМ. Ахм.

Вáточный, -ая, -ое. Ватный. *ХОлъднъ вам пътомУ, што пАл'ты-тъ н'э-вАтъшны.* МАРП. Кшн.

Вáфрека, -и, *ж.* Африка. *КъзахстАн от вАфр'ък'и дал'Окъ?* МАРП. Нвкшн.

Вáхва, -ы, *ж.* (през́р.) О неаккуратной, нечистоплотной девочке, девушке. *ДАжъ полЫ н'ъ помЫлъ? Ну и вАхвъ жъ онА.* АЛАТ. Квк.

Вбивáть, -вáю, -вáет; *несов., перех.* Бить, избивать. *Жол'Эт ф'с'огдА йэйО, поц'И и н'ъ-вб'ивАт, ток кодЫ за д'Элъ. А нас, бап, н'э б'ит' – добрА н'ъ в'идАт'. Вот он йэйО помон'Эн'ку и вб'ивАт.* АЛАТ. Квк.

Вбúться, -? Драться, скандалить. *Мы с йим топ'Эр' хърошО, гОжъ жыв'Ом, а то ф'с'о вб'Ил'ис'.* АЛАТ. Квк.

Вдругорúдь, *нареч.* В другой раз, вторично. *И пр'ишлОс' нам с йим вдругор'Ат' п'ърэпАх'ивът'.* АЛАТ. Квк.

Вéки, *мн.* (*ед.* вéко, -а, *ср.*). Подвижные складки кожи вместе с ресницами, прикрывающие глаза (слово «ресницы» неизвестно). ШУМ. Ахм.

Вековýха, -и, *ж.* Одинокая женщина, не бывшая замужем. *Ф'с'у жыс' с'ид'Элъ пОдл'ъ мАт'ър'и-тъ, вот в'ъковУхъй и остАлъс'.* АЛАТ. Квк.

Венéра, -ы, *ж.* Кличка лошади. АЛАТ. Квк.

Венéц[1], -нцá, *м.* 1. Корона, возлагаемая на вступающих в

брак при церковном обряде венчания. *Мы в'энч'Ал'ис', в в'энцАх так'Эх стойАл'и.* МАРП. Кшн. 2. Каждый горизонтальный ряд бревен в срубе. *С п'Атъвъ в'энцА кладУт пол* АЛАТ. Квк. См. *звено.* ✧ **Идти́ под вене́ц** – выходить замуж, жениться. *Съ-с'л'эзАм'и пошлА пъд-в'эн'Эц.* МАРП. Кшн.

Вене́ц[2], -нца́, *м.* Название растения. МАРП. Кшн.

Ве́рба, -ы, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Верестёнка, -и, *ж.* Ухаживающая за больными, ранеными. *В войнУ в'ър'эс'т'Онкъй былА.* МАРП. Кшн.

Ве́рно, *нареч., в знач. вводн. сл.* Вероятно, по-видимому. *ШтО-тъ т'омнО стАлъ, дош, в'Эрнъ, бУит.* МАРП. Кшн. См. *поди* (во 2 знач.), *цать.*

Ве́рный, -ого, *м.* Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

Ве́ровать, -ваю, -вает; *несов., неперех.* Быть религиозным, верить в бога. *Он мълод'Эц, в'Эрьвът в бОɣа.* АЛАТ. Квк.

Верта́ться, -а́юсь, -а́ется; *несов.* Возвращаться. *В'эртАцъ-тъ н'ъ-охОтъ, вот ы пошлА бОса.* АЛАТ. Квк.

Верте́ть, верчу́, верти́т; *несов., перех.* Приводить в круговое движение, вращать. *Л'Эвъй рукОй н'Итку б'эр'Ош, прАвъй в'эр'т'Иш.* ШУМ. Ахм.

Вертёно́, -а́, *ср.* Веретено. *Вот стоИш, в'ър'т'онО д'Эржыш з'д'эс' и мотАш, штОбы пълучЫлъс' х'р'эс'т'-нАх'р'ъс'т'.* ШУМ. Ахм. См. *вёртено.*

Вертопра́х, -а, *м.* Легкомысленный, ветреный человек. *Вот так'Эх л'уб'Ит'-тъ нАды, а н'ъ-в'ъртопрАхъф как'Эх-тъ, котОры нъ-бокУ дырУ в'орт'Ат.* АЛАТ. Квк. См. *вихляк.*

Ве́рховый, -ая, -ое. Находящийся, действующий наверху, вверху; верхний; верховой. *В'Эт'ър бывАт н'Изъвый и в'Эрхъвый.* МАРП. Нвкшн.

Верши́нка, -и, *ж.* 1. Верхняя часть стога. *Нъ в'эршЫнку ид'От травА похУжъ, осОтн'ик, мОжнъ солОму.* МАРП. Кшн. См. *маковка.* 2. Макушка головы. МАРП. Нвкшн. 3. Тонкий, узкий конец бревна, жерди, доски. *НАдъ м'эн'Ат' дОск'и: однУ кОмл'ъм, однУ в'эршЫнкъй.* МАРП. Нвкшн. Ср. *комель* (во 2 знач.).

Верши́ть, -шу́, -ши́ть; *несов., перех.* Делать, заканчивать верх, верхнюю часть чего-либо (стога, постройки и т.п.). *Йа сток в'эршЫл.* АЛАТ. Квк.

Ве́ршник[1], -а, *м.* Запруда. *Р'Эку запрУд'ут, пълучАцъ в'Эршн'ик.* ШУМ. Ахм.

Ве́ршник[2], -а, *м.* Верхний косяк двери или окна. *Дв'эрнОй пройОм. Вн'изУ подУшкъ, два късʼакА пъ-бокАм, с'в'Эр'ху в'Эршн'ик.* АЛАТ. Квк. См. ***вершонк, навершник.***

Вершо́к, -шка́, *м.* Расстояние от конца указательного пальца до второго сгиба. МАРП. Нвкшн.

Ве́ршонк, -а, *м.* То же, что ***вершник***[2], ***навершник.*** *На-п'Атъм-шэстОм в'энцЭ – окнО. С'в'Эр'ху – в'Эршънк.* МАРП. Кшн.

Веря́куша, -и, *ж.* и **Веря́кша**, -и, *ж.* Название оврага. АЛАТ. Квк.

Весёло́, *нареч.* Весело. *В'ъс'олО-тъ бЫлъ р'Эткъ, ч'Аш:ъ грУснъ.* МАРП. Кшн. *У нас по прАз'н'икъм в'ъс'олО.* МАРП. Нвкшн.

Ве́сить, ве́сю, ве́сит; *несов., перех.* Вешать. *БЫл'и кн'аз'йА рАн'шъ, бЫл'и богАтыйь, вот. ЙовО мОжнъ нър'исовАт' и ф цЭркъф' пов'Эс'ит'. А пъчэмУ н'Иш:ъвъ н'э в'Эс'ут?* ШУМ. Ахм.

Весло́, -а́, *мн.* ве́слы, *ср.* Деревянный шест с лопастью на одном конце, с помощью которого приводят в движение гребное судно. *РАн'шъ-тъ лОтку на-в'Эслъх гр'эбл'И, а сч'ас мотОр пъйав'Илсъ.* МАРП. Кшн.

Весна́, -ы́, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Вести́сь, ведётся; *несов.* Иметься, быть в достаточном количестве. *КотОры рЫбы з'д'эс' в'эдУцъ, ф'с'эх знАйу.* ШУМ. Ахм.

Вести́ть, вещу́, вести́т; *сов., перех.* Посетить, навестить. *Н'ь хот'Элъс' йэй ит':И с пАпъй, но хот'Элъс' йэй в'эс'т'Ит' мат', цв'атОчкъм'и ръзноцв'Этным'и зъхот'Элъс' мог'Илу убрАт'.* ШУМ. Ахм.

Ве́тка, -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Ве́треница, -ы, *ж.* Гнёт на стог из перекинутых связанных жердей или толстых прутьев для защиты от ветра. *Ис чътыр'Ох прутОф пълучАйут дв'э в'Этр'ън'ицы.* ШУМ. Ахм. См. ***ветреность, переметина***[1], ***пригнетины.***

Ве́треность, -и, *ж.* То же, что ***ветреница.*** *В'эр'Офкъй зъцэпАм копнУ и в'эз'Ом к стОгу Ил'и к:лАд'и. Нав'Эр'х в'Этр'ънъс'т' кладУт – в'Этк'и д'эр'эв'Ан:ы, штоп в'Этръм н'ь здувАлъ.* ШУМ. Ахм. См. ***переметина***[1], ***пригнетины.***

Ветря́нка, -и, *ж*. Ветряная мельница. АЛАТ. Квк.

Ветряно́й, -а́я, -о́е. С ветром, сопровождаемый ветром. *В'ьтр'анАйь погОдъ*. ШУМ. Ахм.

Вецо́р, *нареч*. Вечером. *В'эцОр вм'Эс'т'ъ бЫл'и, а нОнцъ врос'*. АЛАТ. Квк. См. *вечёр*.

Вечёр, *нареч*. Вечером. *В'эчОр съб'ирАцъ мълод'Ош*. ШУМ. Ахм. *В'эч'Ор м'эн'А дОмъ н'Э-былъ, травУ д'Эр'гът' ход'Илъ*. МАРП. Кшн. См. *вецор*.

Вечёрка, -и, *ж*. Вечеринка, на которую собирались только девушки; девичник. *В'эч'Орк'и ънт'эр'Эсны бЫл'и*. МАРП. Кшн.

Вечёрышный, -ая, -ое. Вечерний. *Мълоко в'эч'Орышнъ*. МАРП. Кшн. Ср. *утрешний*.

Ве́шалка, -и, *ж*. О худой, худощавой девушке. *ВидАлъ фч'орАс' ВАс'к'ину жонУ, и што он в йЭтъй в'Эшълк'ъ нашОл?* АЛАТ. Квк.

Ве́шенки, *мн.ч*. (*ед*. ве́шенка, -и, *ж*.). Грибы вязовики. *На в'Аз'ъ растУт в'Эшънк'и, кънопАтыйь, и в'ишАтъ, б'Элыйь*. ШУМ. Ахм. См. *вишата, пестряк*.

Ве́шник, -а, *м*. То же, что *вешника*. МАРП. Нвкшн.

Вешни́ка, -и, *ж*. Овечья шерсть, стриженая весной. *В'эснОй стр'ижОм ов'Эц, Эть шэр'с'т' нъзывАйьцъ в'эшн'Икъ, а Ос'ьн'йу – Эть Ос'ьн'. КогдА пр'ид'Ош нъ базАр, гъвор'Ат: «У т'а какА шэр'с'т': Ос'ьн' Ил'и в'эшн'Икъ?». Ос'ьн', онА корОткъйь, в н'эй с'Эры н'Эту, а в'эшн'Икъ дл'Ин:ъйь, у н'эй с'Эры мнОгъ. В'эшн'Икъ лУчшъ*. ШУМ. Ахм. См. *вешник*.

Вёдро, -а, *ср*. Ясная, солнечная, сухая, безветренная погода (весной, летом и осенью). *Фч'орАс' в'Одро бЫлъ, а нЫнч'ъ дошт'*. АЛАТ. Квк.

Вёрста́, -ы́, *вин*. вёрсту́, *мн*. вёрсты, вёрст, *ж*. Русская мера длины, равная 1,06 километров. *Тр'и в'орстЫ шл'и от:Удъ*. МАРП. Нвкшн.

Вёртено́, -а́, *ср*. 1. Веретено. *Ф'с'о онА крут'Илъс', как в'орт'энО, дУмъл'и, н'иктО и взАмуш-тъ н'ъ воз'м'От, а скОкъ свАтълъс'*. АЛАТ. Квк. 2. О девушке, любящей красоваться, выставлять напоказ свои достоинства. *Н'Эштъ, КОл'къ Энтъ в'ор'т'энО взАмуш-тъ воз'м'От?* АЛАТ. Квк.

Вёртя́нка, -и, *ж.* О легкомысленной, непостоянной, ветреной девушке, женщине. *Хот' онА и в'орт'Анкъ, а ф'с'о равнО хорОша д'Эфкъ.* АЛАТ. Квк.

Вёсна, -ы, *ж.* Весна. *Мы пос'л'Э в Эту од'Ожу нър'ажАл'ис тОкъ в'Осну пръвожАт'.* ШУМ. Ахм.

Вёсно́й, *нареч.* Весной. *В'оснОй-от ф'с'о цв'эт'От, крас'Ивъ.* АЛАТ. Квк.

Вёшка, -и, *ж.* Длинная деревянная жердь, поверх которой прикрепляли пучок соломы. Эти жерди ставили через определенное расстояние вдоль всей дороги, чтобы не сбиться с пути. *По Об'ъ стОръны дорОг'и стАв'ил'и в'Ошк'и, штОбы н'ъ зъблуд'Ицъ.* АЛАТ. Квк.

Взади́ и **Взя́ди**, *нареч.* В задней части, сзади, позади. *ЗЫпкъ в'ис'Ит моИх с'в'окрОв'и со с'в'Окрьм ф'п'ър'эд'И, а у нас взАд'и.* ШУМ. Ахм. *Кол'Аскъ-тъ зАф'с'ъгдъ взАд'и.* АЛАТ. Квк.

Взя́муж, *нареч.* Замуж. *ЙойО н'ихтО взАмуш н'ъ-б'эр'От.* АЛАТ. Квк. *Д'эф'ч'Онк'и, взАмуш вЫд'т'ь, пръпад'От'ъ.* МАРП. Кшн. *Н'ъ-ход'Ит'ъ, д'Эфк'и, дОл'шъ взАмуш.* МАРП. Нвкшн.

Взбу́цка, -и, *ж.* Грубый разговор, нагоняй, а также побои (в наказание за что-либо); взбучка. *Кол'И в дн'ьвн'ик'Э кол пр'ин'эс'От, от'Эц дайОт йомУ взбУцку.* АЛАТ. Квк.

Вздеть, -е́ну, -е́нет; *сов., перех.* Просунуть в сквозное отверстие; вдеть. *Ф кол'цО жОрдъч'ку вз'д'Энут, а потОм зЫпку пр'ив'Ажут ы кач'Ат.* МАРП. Кшн.

Вздо́хнуть, -ну, -нет; *сов., неперех.* (груб.). Умереть; сдохнуть. *ХОд'-бы ты вздОхлъ скор'Э.* МАРП. Нвкшн. См. *вмереть, помереть, уколеть.*

Взмочи́ться, взмочу́сь, взмо́чится; *сов.* Взмокнуть.

ШтОбы кон' нап'Илс'а,
нАзът върот'Илс'а,
нАзът върот'Илс'а,
ков'Ор н'ъ взмочЫлс'а. ШУМ. Ахм.

Взойти́, взойду́, взойдёт; *сов., неперех.* Зайти внутрь, войти. *Он топ'Эр' в Ызбу взошОл.* МАРП. Нвкшн.

Взрости́ть, -ощу́, -сти́т; *сов., перех.* Вырастить. *КАг-жъ, йа ит' их взрос'т'Илъ.* АЛАТ. Квк.

Взузда́ть, -а́ю -а́ет; *сов., перех.* Вложить удила в рот лошади,

пристегнув их к уздечке; взнуздать. МАРП. Нвкшн.

Взя́точка, -и, *мн.* взя́точки, -чек, *ж.* Добыча пчелы за один вылет, а также мед, собранный в улье за известный период времени. *В'оснОй выставл'Ам пч'ол. Он'И нъч'инАйут роИцъ, выл'отАйут, потОм нъч'инАйут вз'Аточ'к'и.* МАРП. Кшн.

✧ **Ви́деть на свои́х глаза́х** – см. ✧ *на своих глаза́х ви́деть.*

✧ **Витами́нный снег** – последний снег. *В'итам'Ин:ый с'н'эк – Этъ пос'л'Эд'н'ий с'н'эк. Он пол'Эз'ьн дл'а з'эмл'И.* МАРП. Нвкшн.

Виту́шка, -и, *ж.* Сдобная булочка особой формы. *Дл'ь д'ит'Эй в'итУшк'и п'окл'И.* МАРП. Кшн.

Вихля́к, -а́, *м.* О легкомысленном, ветреном мужчине, юноше. *Пъход'Ил к йэй йЭнтът в'ихл'Ак, роб'Онкъ з'д'Элъл и з'б'ок.* АЛАТ. Квк. Ср. *вертопрах.*

Вихля́ть, -ля́ю, -ля́т; *несов., перех.* Подкидывать, подбрасывать вверх. *НатАшън'ку старшЫйь с'Остры как тОкъ н'ь в'ихл'Ал'и, ба, бойАлъс', н'ь поймАйут, а ш:ас какА стАлъ.* ШУМ. Ахм.

Виша́та, виша́т, *мн. (ед.?).* Грибы вязовики. *На в'Азъ растУт в'Эшънк'и, кънопАтыйь, и в'ишАтъ, б'Элыйь.* ШУМ. Ахм. См. *вешенки, пестряк.*

Ви́шенка, -и, *ж.* О миловидной, привлекательной девушке, девочке. *ВнУч'к'и йЭйныйь в гОс'т'и пр'ийЭхъл'и, ф'с'э тр'и – в'Ишънк'и.* АЛАТ. Квк.

✧ **Вишнёвый мёд** – густой сок, застывший на коре вишни; камедь. МАРП. Нвкшн.

Вишня́к, -а́, *м.* Сад из вишневых деревьев; заросли вишни; вишенник. *Вдол' вУл'ицы ф'с'о в'ишн'Ак.* АЛАТ. Квк.

✧ **В ла́пку**, *нареч.* То же, что *в лапу. СпОсъбы рУпк'и стрУбъ: в Угол, в лАпку, в столбЫ, в паз, в плАху.* МАРП. Кшн.

✧ **В ла́пу**, *нареч.* Один из способов укладки углов при строительстве сруба. *НахлАпъйу бр'Овнъ в лАпу. В лАпу – Этъ знАч'ьт в наклАтку.* АЛАТ. Квк.

Вмере́ть, вомру́, вомрёт; *сов., неперех.* Умереть. *Так вот ф'с'э вЫж'ил'и, н'ихтО н'э-вм'Эр.* АЛАТ. Квк. См. *вздохнуть, помереть, уколеть.*

Внару́жный, -ая, -ое. Наружный. *Дв'э завАл'инк'и – однА внарУжнъйь, другАйь ф пОтпъл'ь.* АЛАТ. Квк.

Вни́жний, -яя, -ее. Нижний. *В Этъм, во вн'Ижн'ъм, чъгун'Э, котОрый нъ пл'ит'Э стоИт, там бАрдъ, а в'Эр'х'н'ий пустОй.* ШУМ. Ахм.

Внуча́ты, -ча́т, *мн.* Внуки, внучки. *ВнучАты йэс'т', прАвнук'и.* ШУМ. Ахм. См. *мнучка, мнушка.*

Во, *частица.* Употребляется в восклицательных предложениях для выражения высокой оценки называемого, обозначаемого. *Йа знАйу однО м'Эстъ – во!* МАРП. Кшн. // Употребляется для указания на чрезвычайную величину, степень и т.д. чего-либо или на необычность чего-либо. *Как ужАл'ут, йЭс'л'и пъпад'От в глас Ил'и кудЫ – во!* ШУМ. Ахм.

Во́бла, -ы, *ж.* (неодобр.). О худощавой женщине, обладающей вздорным, сварливым характером. *А С'в'Этkъ-тъ софс'Эм н'ъ изм'эн'Илъс': каг былА вОблъй, так ы остАлъс'.* АЛАТ. Квк.

Вовнутри́, *нареч.* Внутри. *Род'Имый пор'Эс, он вывнутр'И у корОв'ъ бывАт.* МАРП. Кшн.

Вовну́трь, *нареч.* Внутрь. *А бЫл'и и ут'уг'И, кудЫ клАл'и вовнУтр' Угл'и, зъкрывАл'и крЫшку и глАд'ил'и.* ШУМ. Ахм.

Води́ца, -ы, *ж.* Ласк. к *вода. Дъ и гъвор'Ит ф'с'эм: «Родн'Ик йЭтът н'ъ-простОй – БОж'ий. Он от ф'с'эх н'эдУгъф л'оц'Ит' бУд'ът, от ф'с'Ак'их напАс'т'ьй, ток вот гр'Эшнъму с'в'атА вод'Иць н'ъ-помОжът».* АЛАТ. Квк.

Во́допель, -и, *ж.* Паводок. *Вот в войнУ на ф'Ирму пойд'Ош. вОдъп'ъл'ь, водА ид'От из болОтъ, съпогОф н'Э-былъ. Ш':ас ръзувАшсъ, с'н'имАш чулк'И, п'ър'эйд'Ош. Как къп'аткОм, обар'Ит нОг'и т'э водОй, когдА с'н'эк в'оснОй ид'От, тАйьт.* ШУМ. Ахм.

Водя́нка, -и, *ж.* Безалкогольный напиток. *Топ'Эр' бол'Эт, ток вод'Анку п'йот.* АЛАТ. Квк.

Водя́ра, -ы, *ж.* Водка. *Куп'Ил пузЫр' вод'Ары дъ хл'Эбъ.* АЛАТ. Квк.

Вождь, -я́, *м.* Шофёр, водитель. *Н'эт, н'ъ-знакОмый вОшт'-тъ зъ рул'Ом.* АЛАТ. Квк. См. *шофер.*

Во́жжи, -е́й, *мн.* (*ед.* вожжа́, -и́, *ж.*). Часть упряжи, состоящая из длинного ремня (или веревки), прикрепленного к удилам, и служащая для того, чтобы править упряжной лошадью. *ВОж:ы д'Эльйут р'эм'Он:ы, т'эс'м'Ан:ы Ил'и*

моч'Ал'ны. См'эйАл'ис': «Вот, моч'Ал'ным'и вож:Ам'и пойЭхъл!». Эть йЭс'л'и б'Эдный ч'ълов'Эк, друг'Их н'эт, с'м'эйАл'ис'. АЛАТ. Квк. *ВОж:ы д'Эржът в л'Эвых рукАх, а ф прАвых – кнут.* АЛАТ. Квк.

Возверну́ть, -ну́, -нёт; *сов., перех.* Получить обратно что-либо утраченное, вновь обрести. *Там обмАнутъйь д'Эвушкъ МАр'йь нашлА трАфку-пр'исУшку, котОръй възв'эрнУлъ жон'ихА, вот ы стАл'и нъзывАт' МАр'йин оврАк.* АЛАТ. Квк.

✧ **Возово́й по́лог** – несколько пришитых друг к другу полотнищ холста, на которых колотили снопы льна. *КогдА л'он вЫсъхн'ът, нъчынАйут йовО кълот'Ит'. Ръс':тилАйут възовОй пОлък, б'эрУт вал'Ок, дош:Эчку.* ШУМ. Ахм. *СОткънъй холст ш:ывАйьц:ъ там ф шэс'т' р'адОф, и пълучАц:ъ бол'шОй Этът, нъзывАйьц:ъ възовОй пОлък.* ШУМ. Ахм.

Вокно́, -а́, *ср.* Окно. *ВОкнъ-тъ топ'Эр' с'в'Этлы, ф'с'эх в'Иднъ.* АЛАТ. Квк.

Во́ко, -а, *ср.* Глаз; око. *Вот ы вЫб'ил'и йомУ вОкъ-тъ.* АЛАТ. Квк.

Волжа́нка[1], -и, *ж.* Наружное ухо. ШУМ. Ахм.

Волжа́нка[2], -и, *ж.* Гриб волнушка. *ВолжАнк'и мы съб'ирАйьм, грУз'д'и.* ШУМ. Ахм., МАРП. Кшн.

Волоку́ша, -и, *ж.* 1. Повозка, состоящая из двух скрепленных поперечной связью жердей, передние концы которых служат оглоблями, а задние волочатся по земле (употреблялось для перевозки сена и т.п.). *К хъмутУ пр'ив'Азывъйут т'ажЫ, к т'ажАм пр'ив'Азывъйуцъ бр'эв'Эшкъ. Бр'эв'Эшкъ заклАдывъйуцъ зъ коп'Ошку. Од'Ин фстайОт нъ бр'эв'Эшкъ. ЛОшът' ид'От к стОгу, а тот под':Эржывъйьт коп'Ошку. ЛОшът' т'Ан'ът. Эть вълокУшъ.* АЛАТ. Квк. 2. Род частой сети, применяемой для ловли рыбы на отмелях. МАРП. Нвкшн.

Волосни́к, -а́, *м.* Старинный женский головной убор, надеваемый замужними женщинами под платок. *Вълос'н'Ик – Эть на вОлъсы нъд'овАйут, котОры зАмуш вЫйдут. Вълос'н'Ик с рогАм'и, он ис пъзум'Энтъ какОвъ-тъ, он тв'Ордый, тОлстый, н'э мн'Оцъ. На Этът вълос'н'Ик пов'Азывъл'и платОк, вот с'удЫ как рогА. А потОм н'э стАл'и нос'Ит'.* ШУМ. Ахм.

Волсоéд, -а, *м.* Паразит, который поедает овечью шерсть, в результате чего она выпадает. ШУМ. Ахм.

Вóлха, -и, *ж.* Кличка лошади. АЛАТ. Квк.

✧ **Вóлчий враг** - название оврага. АЛАТ. Квк.

Волчóк, -чкá, *м.* Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

✧ **Вóльная печь (или пéчка)** – истопленная печь после выгреба угольев (?). *ИшО ф крЫшку крошЫл'и сырЫйь картОшк'и, мълокОм зъл'ивАл'и и тОжъ ф' п'Эчку стАв'ил'и вОл'нуйу.* ШУМ. Ахм.

Воля́ться, -я́юсь, -я́ется; *несов.* Лежать, валяться. *Он'Э нъ с'ъновАл пошл'И вол'Ацъ с сЫнъм-т'и.* АЛАТ. Квк.

Воню́чка, -и, *ж.* Растение дягиль. ШУМ. Ахм., МАРП. Кшн. См. *дунайка.*

Ворóбы, -бов, *мн.ч.* Снаряд в виде вращающегося деревянного креста, служащий для разматывания пряжи. *А йЭтъ въроб'йИ нъзывАйьцъ иш':О, ворОбы. Вот х'р'эс'т'-нАх'р'ъс'т' вот так клад'Ош д'в'э доиі:Эчк'и (из дош:Эчък он'Э з'д'Элъны) так'И вот шыр'инЫ, а тУтъ у н'их дЫръчк'и.* ШУМ. Ахм. См. *воробьи.*

Воробьи́, -ьёв, *мн.* То же, что *воробы.* ШУМ. Ахм.

Ворóжбить, -блю, -бит; *несов., неперех.* То же, что *ворожить. ВорОжб'илъ-ворОжб'илъ, а ф'с'о он пОм'ър, жАлкъ.* АЛАТ. Квк.

Ворожéйка, -и, *ж.* Женщина, занимающаяся гаданием; гадалка. *ОнА вам нъгадАт, онА върожЭйкъ.* МАРП. Нвкшн.

Ворóжить, -жу, -жит; *несов., неперех.* Ворожить, гадать. *ДЕф'к'и ворОжут.* ШУМ. Ахм. См. *ворожбить.*

Ворóнка, -и, *ж.* Железная раковина под умывальником, по форме похожая на воронку. *ВорОнку, М'ихаИл, нАдъ пр'иб'Ит', а то водА в в'эдрО и н'ъ пъпад'От, ф'с'о нА-пъл л'йОцъ.* ШУМ. Ахм.

Ворони́й, -áя, -á. 1. Черный (о масти лошади). АЛАТ. Квк. 2. *в знач. сущ.* -óго, *м.* Лошадь такой масти. *ВоронОвъ йа рАн'шъ сам д'эржАл.* МАРП. Кшн. Ср. *буланый, бурый, гнедой, игрений, караковый, каурый, мухортый, пегий, саврасый, сивый, соловый, чагравый, чалый, чубарый.*

Воск, -а (-у), *м.* Пластическое вещество, вырабатываемое пчелами и служащее им материалом для постройки сот. *САмый*

хорОшый – б'Элый воск. МАРП. Кшн.

Воскраша́ть, -ша́ю, -ша́ет; *несов*., *перех*. Украшать.

Куда д'овАлс'ъ тот цв'отОч'ък,
Кой дол'Ину воскрашАл?
Куда д'овАлс'ъ мой хорОш'ий,
Што словАм'и ул'эш':Ал? АЛАТ. Квк.

Воскресе́нский, -ая, -ое. Воскресный; праздничный. *Од'Ожъ йЭнта въскр'эс'Энскъйь*. АЛАТ. Квк.

✧ **Во́споди!** (*в знач. межд.*) – употребляется для выражения удивления, досады, нетерпения и т.п. *ВОспъди! скОкъ трУднъс'т'ъй рАн'шъ бЫлъ*. МАРП. Кшн.

Во́стрый, -ая, -ое. 1. Острый. *ВОстрый нош*. АЛАТ. Квк. 2. Сообразительный. *Он у йэй ф'с'огдА такОй вОстрый*. АЛАТ. Квк. См. *смёкалистой*.

✧ **В охря́пку**, *нареч*. Один из способов укладки углов при строительстве сруба. *В охр'Апку – Эть тОл'къ н'Ижн'ий в'эн'Эц рУб'ицъ*. АЛАТ. Квк.

Вощи́на [вош:Ынъ], -ы, *ж*. Восковой лист с выдавленными на нем ячейками, вставляемый в улей и являющийся основой для постройки пчелами сотов. МАРП. Кшн.

✧ **В паз**, *нареч*. Способ укладки углов при строительстве сруба. МАРП. Кшн.

Вперёд, *нареч*. 1. Раньше, в прежнее время, прежде. *Ф'п'эр'От ут л'Ох'к'их р'Эт'къй л'эчЫл'ис', а нОнчъ – в'инОм*. ШУМ. Ахм. См. *перёд*. 2. Сначала, сперва. *НОнчъ йЭдут росп'Исывъцъ, а ф'п'эр'От в'энчАл'ис'*. ШУМ. Ахм. См. *сперва*.

✧ **В пла́ху**, *нареч*. Способ укладки углов при строительстве сруба. МАРП. Кшн.

Вприти́рку, *нареч*. Плотно соприкасаясь; вплотную; плотно примыкая к чему-либо. *Съпог'И-т'и сошЫл фпр'ит'Ирку*. АЛАТ. Квк.

Враг, -а, *м*. То же, что *овраг*. АЛАТ. Квк. ✧ **Волчий враг**, см. *волчий*. ✧ **Крутенький враг**, см. *крутенький*.

Враз, *нареч*. Как раз, по мерке; впору. *ЙЭйный-тъ ч'Обът ы мн'э врас*. АЛАТ. Квк.

Вразве́шку, *нареч*. Способ крыть крышу, при котором щель между соседними тесинами накрывается третьей тесиной. *Вразв'Эшку крЫл'и крЫшу*. АЛАТ. Квк. Ср. ✧ *в уплот*.

Врóде, *частица*. Указывает на предположительность высказывания, на сомнение в достоверности чего-либо. *УгурцЫ врОд'ь тОкъ вЫнълъ, а йих уш н'эт*. МАРП. Кшн.

В роздёвку, *нареч*. В раздетом виде. *ПъчэмУ в роз'д'Офку вЫшлъ, хОлъднъ в'эт'?* ШУМ. Ахм.

Врозь, *нареч*. Отдельно, не вместе; порознь. *В'эцОр вм'Эс'т'ь бЫл'и, а нОнцъ врос'*. АЛАТ. Квк.

Вручнýю [врушнУйу], *нареч*. Ручным способом, без применения машин, техники. *Дъ войнЫ-тъ в'ьт' ф'с'о врушнУйу д'Элъл'и*. МАРП. Кшн.

Всёврéменный, -ая, -ое. Постоянный. *Топ'Эр'ич'ь он там ф'с'овр'Эм'ън:ый робОтн'ик*. МАРП. Кшн.

✧ **В столбы**, *нареч*. Один из способов укладки углов при строительстве сруба. МАРП. Кшн.

Втóрка, -и, *ж*. Кличка коровы. *ФтОркъ нАшъ во-фтОрн'ик ръд'илАс*. МАРП. Кшн.

Вторя́к, -á, *м*. 1. Трава, выросшая в тот же год на месте скошенной. См. *отава*. ШУМ. Ахм. 2. Самогон, который поступает вслед за первяком. АЛАТ. Квк. См. *други*.

Втýлка, -и, *ж*. То же, что *ступица*. МАРП. Нвкшн.

Вубивáть, -вáю, -вáет; *несов*., *перех*. Убивать. *Нъ з'в'ор'кОф-тъ тОл'къ л'убовАцъ нАды, а н'ь-вуб'ивАт'*. АЛАТ. Квк.

Вубúть, -ью́, -ьёт; *сов*., *перех*. Убить. *Тък-Он, гат, ийО к'ир'п'ицОм ы удОнкъл, нАс'м'ър'т' удОнкъл, соф'с'Эм вуб'Ил*. АЛАТ. Квк. См. *удонкать*.

✧ **В ýгол**, *нареч*. Один из способов укладки углов при строительстве сруба. *УложЫт' бр'Овнъ в Угъл*. АЛАТ. Квк.

Вудúлка, -и, *ж*. Рыбалка. *Мы с йэй ф'с'огдА ход'Ил'и нъ вуд'Илку*. АЛАТ. Квк. См. *рыболовля*.

Вудúльщик, -а, *м*. Рыбак. *Вуд'Ил'ш:ыкъф-тъ нЫнцъ мнОгъ*. АЛАТ. Квк.

Вýлица, -ы, *ж*. Улица. *Вот ы пошлА на вУл'ицу м'Илъстын'у зб'ирАт'*. АЛАТ. Квк.

Вулкáн, -а, *м*. Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

Вýмница, -ы, *ж*. Умница. *МАшк'инъ дОцкъ вУмн'ицъ*. АЛАТ. Квк.

Вýмный, -ая, -ое. Умный. *М'эн'шОй-тъ Ихн'ий вУмный бОл'нъ*. АЛАТ. Квк. См. *головастый*, *смёкалистой*.

✧ **В уплóт**, *нареч.* Способ крыть что-либо тесом, когда галтеряные тесины фугуются и пришиваются друг к другу. *Крыт' т'Осъм в уплОт.* АЛАТ. Квк. Ср. *вразвешку.*

Вурагáн, -а, *м.* Ураганный ветер; ураган. *Пр'ишл'И, а тут ы вурагАн подн'Алс'ъ, дъ такОй ш'Ипкъй, аж дух захвАтывът.* АЛАТ. Квк.

✧ **Входи́ть в чу́вствие** – выздоравливать. *Ф ч'Уфств'ийь фход'Ит' корОвъ нъч'инАйьт, ковдА укОл йэй з'д'Эльйут ы т'Ит'к'и п'ър'эт'Анут.* МАРП. Нвкшн.

Вчёрáсь, *нареч.* Вчера. *Фч'орАс' стар'Ик-тъ мой вАд'ил ф сторОшк'ъ.* АЛАТ. Квк.

Вы́блядка, -и, *ж.* Курица, которая несет яйца не на положенном месте. *ОнА у м'эн'А вЫбл'ьткъ, н'эс'Оцъ гд'э попАлъ – пъд забОръм, зъ сарАйьм. Н'икудЫшнъ кУр'ицъ.* ШУМ. Ахм. См. *крапивница.*

Вы́блядки, *мн.* *(ед.?).* Цыплята, выведенные тайно от хозяев. *ТайкОм вЫв'ьд'ьны – Эть цыпл'Аты съмос'Эдъшы, ну, Ил'и вЫбл'ьтк'и.* АЛАТ. Квк. *ВЫбл'ьтк'и фс'э вылупАйуцъ, у н'их н'эт бълтунОф.* ШУМ. Ахм. *ВЫбл'ьтк'и – Эть тъмужЫцк'и, а укрАтк'и – Эть по-бАб'йи.* ШУМ. Ахм. *ТАйнъ от хоз'Айк'и вЫв'ьд'ьны – Эть вЫбл'ьтк'и.* МАРП. Кшн. См. *крапивник* (во 2 знач.), *самоседыши, украдки.*

Выбражу́ля, -и, *м.* и *ж.* (неодобр.). Человек, который много воображает о себе; воображала. *ВыбражУл'ъ такОй, тОкъ он йэс'т'.* ШУМ. Ахм.

Выва́живать, -ва́живаю, -ва́живает; *несов., перех.* Вывозить. *Л'эс кърчовАл'и, вывАжывъл'и сАм'и.* ШУМ. Ахм.

Вы́валянок, -нка, *м.* То же, что *крапивник* (в 1 знач.). МАРП. Кшн.

Вы́возить, -вожу, -возит; *сов., перех.* Выпачкать, вымазать. *Ф'с'у мОрду вЫвъз'ил.* АЛАТ. Квк.

Выгáдывать, -аю, -ает; *несов., перех.* Выбирать. *Сч'ас роб'Атъ тош выгАдывъйут.* МАРП. Кшн.

Выгибáться, -бáюсь, -бáется; *несов.* Вести себя вызывающе. *Уш как йэй н'ъ выг'ибАцъ, кол'И такА красАв'ицъ.* АЛАТ. Квк.

Вы́глохтать, -хту?, -хчет?, -аю?, -ает?; *сов., перех.* (груб.). Выпить все или какое-либо количество. *Мар'Ийь ф'с'о мълокО вЫглъхтълъ.* МАРП. Кшн.

Вы́гон, -а, *м.* Место, где пасется скот; пастбище. *Н'Эшть н'Эту нАшъй кърову'Онк'и-т'и на вЫгън'ь?* АЛАТ. Квк.

Вы́дерьгивать, -аю, -ает; *несов., перех.* Выдергивать. *ДъвОн сърн'ак'И выд'Эр'г'ивълъ.* МАРП. Кшн.

Вы́дти [вЫт':и], -ду, -дет; *сов., неперех.* Выйти. *Сч'ас вЫд'ьт, пъдожд'И.* МАРП. Кшн.

Вы́дюжить, -жу, -жит; *сов., перех.* Выдержать, вынести. *И как онА такУ оп'эрАцыйу вЫд'ужсыл?* АЛАТ. Квк.

Вы́зволить, -лю, -лит; *сов., перех.* Помочь освободиться от чего-либо, помочь выйти из трудных обстоятельств; выручить. *Так вот ы вЫзвъл'ил йовО бАт'ушкъ из б'эдЫ.* АЛАТ. Квк.

Выковы́ривала, -ы, *м.* и *ж.* То же, что *чудила. Ну и выковЫр'ивълъ Этът Ст'Опкъ.* МАРП. Кшн.

Вы́комо́рить, -рю, -рет; *сов., перех.* (груб.). То же, что *выпороть.* МАРП. Кшн.

Вылисапе́д, -а, *м.* Велосипед.

ДАйт'ь мн'э выл'исап'Эт,
Йа пойЭду ф с'ъл'сов'Эт,
Пр'ьс'эдАт'ъл'у скажсУ,
Што йа взАмуш выхожсУ. АЛАТ. Квк.

Вы́ложить, -жу, -жит; *прич. страд.* выложенный; *сов., перех.* Кастрировать. *ВЫлъжсън:ъвъ-тъ пърос'Онкъ бык зъбодАл.* ШУМ. Ахм. См. *класть.*

Вы́мянить, -нит; *несов., неперех.* О вымени коровы: увеличиться перед отелом. *КорОвъ вЫм'ьн'ит, скОръ от'Эл'ицъ.* МАРП. Кшн.

Вы́ндра, -ы, *ж.* О злой, сварливой женщине. *Зъ-плохОй карАкт'ър ф'с'э йэйО вЫндрьй драз'н'Ат.* МАРП. Кшн.

Вы́нуть, -ну, -нет; *сов., перех.* Достать, извлечь откуда-либо, из чего-либо или переместить изнутри наружу. *УгурцЫ врОд'ь тОкъ вЫнълъ, а йих уш н'эт.* МАРП. Кшн.

Выня́ть, выняю, выняет; *сов., перех.* Вынуть. *Он'Э там к'ип'Ат пр'Амъ, и с'в'Эр'ху п'Энкъ образУйьцъ, а потОм ых вын'Айьш, м'эшАйьш, он'Э ф'с'э рос:ыпАйуцъ.* ШУМ. Ахм. *КогдА кОрм'ьт лОшът', уд'илА нАдъ вын'Ат'.* АЛАТ. Квк.

Вы́пороть, -рю, -рет; *сов., перех.* (груб.). Родить, произвести на свет. *Йа йовО нас'Илу вЫпърълъ.* МАРП. Кшн. См. *выкоморить.*

Вы́резать, -зу, -зет; *сов., перех.* Вырезать. *СтУпъ з'д'Эльнъ л'Ипъва. ОнА на нОшкъх. Там уставл'Айут йЭтъ, вЫр'ъзут.* ШУМ. Ахм.

Вы́резы, -ов, *мн.* (*ед.* вы́рез, -а, *м.*). Занавески из газет. *ВЫр'ъжут газ'Эту ф'с'Ак'им'и зуб'йЭчкъм'и, кр'учкАм'и д'л'а кръсотЫ и в'Эшът на Окнъ. Этъ вЫр'ъзы.* ШУМ. Ахм.

Высека́лка, -и, *ж.* То же, что *огниво. СымАйут з' д'Эр'ъвъ трут, гр'ип такОй, и сУшът йэвО. Ръз'д'ирАйут м'Эл'ън'къ и выс'экАлкъй выс'экАйут.* ШУМ. Ахм. *Выс'экАлкъй –тъ д'икар'Очку, и Искъркъ выл'отАт.* ШУМ. Ахм. См. *сёкалка.*

Вы́селки, -ов, *мн.* Небольшое поселение на новом месте, выделившееся из большого селения. *Он'Э на вЫс'ълкъх жывУт.* АЛАТ. Квк.

Вы́топки, -ов, *мн.* Остатки, получающиеся при вытапливании чего-либо. *ВЫтъпк'и дл'а скот'Ины.* МАРП. Кшн.

Вышовы́рывать, -аю, -ает; *несов., перех.* Выкидывать, выбрасывать, освобождать кого-что-либо от кого-чего-либо. *ЙайцО вышовЫрывъйут, зъсыпАйут п'эсОк, пълучЫлсъ потклАт.* ШУМ. Ахм.

Вьетна́мец, -мца, *м.* Об узкоглазом парне. *Сам в'йэтнАм'ьц, и д'Эт'и так'Э-жъ.* АЛАТ. Квк.

Вью́га, -и, *ж.* Снег с сильным ветром, который взымает и кружит его сверху. *М'эт'Эл' пО-пълу м'эт'От, а в'йУгъ с'в'Эр'ху сЫпл'ьт.* ШУМ. Ахм. Ср. *метель, пурга, слякоть.*

Вьюн, -а́, *м.* О парне, который постоянно крутится около девушек. *А на кой мн'э Энтът в'йун здАлс'ь?* АЛАТ. Квк.

Вью́шка, -и, *ж.* 1. Приспособление, представляющее собой гладко обделанное лукошко со вставленными с обоих концов поперечными брусочками, сквозь которые пропущена ось, воткнутая одним концом в стойку, и служащее для навивания пряжи в воробов с целью образования мотка. *А потОм ръз'в'ивАт' нАдъ Этът пълумОтък на в'йУшку.* ШУМ. Ахм. 2. Крышка или задвижка, которой закрывают отверстие в дымоходе для прекращения тяги воздуха. МАРП. Кшн.

Вяз, -а, *м.* Лиственное дерево (иногда кустарник) семейства ильмовых. ШУМ. Ахм.

Вяза́ть, -?, -зёт; *прош.* вяза́л, вязла́, *мн.* вязли́; *несов., перех.*

Вязать. *ПостАв'им ношн'Ик и ф'с'у ноч в'аз'Ом.* ШУМ. Ахм. *С'ид'Им, што-н'ибУт' рабОтъм, хто в'аз'От човО.* ШУМ. Ахм.

Вязе́ль, -я, *м.* Растение мышиный горошек. ШУМ. Ахм., АЛАТ. Квк. См. *мышьяк.*

Вязо́вый, -ая, -ое. *Прил.* к *вяз*; вязовый. *В'Илы д'Эльйут в'азОвы, б'эр'Озъвы, талОвы.* ШУМ. Ахм.

Вязо́к, -зка́, *м.* Гибкий прут для связывания некоторых частей телеги, саней. *Пърал':Эл'ныйь къпылЫ скр'эпл'Айьм в'аскАм'и.* АЛАТ. Квк.

Вязти́, -зу́, -зёт; *несов., перех.* Везти. *Ну и в'аз'Ом, а кудЫ д'овАц:ъ.* ШУМ. Ахм.

Вялу́н, -а́, *м.* О вялом, медлительном, нерасторопном человеке. *Ну и в'алУн-жъ ты, М'Ишкъ.* МАРП. Кшн.

Вясь, -и, *ж.* Сало. *С Этъй с'в'Инк'и мнОгъ в'Ас'и бУд'ът.* АЛАТ. Квк.

Вя́тель, -я, *м.* Кошель для сена, сплетенный из веревок. *Пр'ийЭдут, бывАлъ, в л'эс, а штоп лОшът' н'ь стойАлъ голОднъй, пов'Эс'ът нъ йэйО шЭйу в'Ат'ъл' с':Энъм, а в'Ат'ъл' спл'эт'Он из в'эр'Офк'и.* ШУМ. Ахм.

Г

Гадю́ка, -и, *ж.* (презр., бран.). О подлой, вредной женщине, девушке. *БылА подрУгъ, а стАлъ гад'Укъ.* АЛАТ. Квк. *Ох, ы гад'Укъ-ш онА, у подрУг'и пАрн'ь ув'олА.* АЛАТ. Квк.

Гала́х, -а, *м.* Пьющий и распутничающий человек. *ГалАх – Этъ роспУтный п'йАн'ьцъ.* МАРП. Нвкшн.

Галчёнок, -нка, *м.* Уменьш.-ласк. к имени *Галина. Йа Галч'Онкъ своеО н'и нъ ковО н'ь-пр'ъм'эн'Айу.* АЛАТ. Квк.

Га́мер, -а, *мн.* гамера́, -о́в, *м.* Прикрепленная к концу пилы петлеобразная железная пластинка, в которую вставляется ручка. *РУч'к'и п'илЫ фставл'Айуцъ в гъм'эрА.* АЛАТ. Квк.

Га́нка, -и, *ж.* 1. Узкая деревянная планка для ограды; штакетник. ШУМ. Ахм., АЛАТ. Квк. 2. Забор, ограда из таких планок. *ВокрУк пчЭл'н'икъ гАнку постАв'ил.* ШУМ. Ахм. Ср. *забор, плетень, тын, тычинник.*

Га́ркать, -аю, -ает; *несов., неперех.* Кричать. *Ф'с'у жЫз'н'у*

онА на мУжъ гАркът. АЛАТ. Квк. См. *звонить, коричать.*

Га́рный, -ая, -ое. Красивый, хороший. *ГАрна д'Эвушкъ-тъ у н'овО.* АЛАТ. Квк. См. *гожий (гожой)* (в 1 знач.), *красевый, пригожей.*

Гарцева́ть, -цу́ю, -цу́ет; *несов., перех.* Перемешивать лопатой в однородную массу песок, гравий и цемент. *П'эсОк, грАвий, цэм'Энт гарцУйут.* АЛАТ. Квк.

Гвозди́ка[1], -и, *ж.* Название растения (?). *Ч'Ас'ик'и растУт нъ-пол'Ах. НъзывАйут иш':О м'эд'Анкъ, гвоз'д'Икъ.* МАРП. Кшн. См. *медянка, часики.*

Гвозди́ка[2], -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Гвоздь, -я́, *м.* Прозвище высокого худощавого парня. АЛАТ. Квк.

Генера́л, -а, *м.* Прозвище мужчины. АЛАТ. Квк.

Геста́по, *нескл., м.* и *ж.* Прозвище учительницы химии. АЛАТ. Квк.

Ги́нуть, -ну, -нет; *сов., перех.* Исчезнуть, сгинуть. *Г'ин'-отс'Удъвъ, сотанА п'йАна.* АЛАТ. Квк.

Гистрова́ться, -ру́юсь, -ру́ется; *несов.* Регистрироваться. *Г'истровАцъ у нас ф с'ъл'сов'Эт хОд'ут.* МАРП. Кшн.

Гла́зоньки, -нек, *мн.* Ласк. к *глаза. Из-за йЭн'т'их красАф'ц'ъф-тъ в'ъртопрАхъф ф'с'э сл'Озън'к'и вЫплъц'ъш', ф'с'э глАзън'к'и из'в'од'Ош, а тОлку ф'с'о н'э-бУд'ът н'икакОвъ.* АЛАТ. Квк.

Глист, -а, *мн.* гли́сты, *м.* Навозный червь. ШУМ. Ахм. См. *навозник.*

Глисто́вка, -и, *ж.* Червь. *Гл'истОфкъ в вАр'ьв'ь плАвът.* МАРП. Кшн.

Гло́бус, -а, *м.* Прозвище, данное учителю русского языка и литературы учениками за большую голову. АЛАТ. Квк.

Глодова́ть, глоду́ю, глоду́ет; *несов., неперех.* Голодать. *В войнУ поц'И ф'с'э глодовАл'и.* АЛАТ. Квк.

Гло́тник, -а, *м.* Название растения (?). МАРП. Кшн.

Глу́бко, *нареч.* Глубоко. *БОл'нъ глУпкъ ф т'эм м'Эс'т'ь.* АЛАТ. Квк.

✧ **Глуха́рчик лугово́й** – название растения. МАРП. Кшн.

✧ **Глуха́рчик полево́й** – название растения (?). МАРП. Кшн.

Глуха́рь, -я́, *м.* Прозвище, полученное за привычку переспрашивать. МАРП. Кшн.

✧ **Глуха́я крапи́ва** – название растения пустырник. ШУМ. Ахм., МАРП. Кшн.

✧ **Глухо́й груздь** – груздь скрипач. ШУМ. Ахм.

✧ **Глухо́й овра́г** – название оврага. *ГлухОй оврАк Оч'ьн' глубОк'ий. ЙЭс'л'и спУс'т'ишс'ъ тудЫ, то н'ъ услЫшыш, што т'э кр'ич'Ат с'в'Эр'ху.* АЛАТ. Квк.

Гляде́лки, -лок, *мн.* (*ед.* гляде́лка, -и, *ж.*). Глаза. *Наха́льным'и гл'ад'Элкъм'и хлОпът.* АЛАТ. Квк. ✧ **Нали́ть гляде́лки** – стать пьяным; напиться. *НАл'ил гл'ад'Элк'и дъ пошОл бап шугАт'.* АЛАТ. Квк. См. *налакаться, налопаться* (во 2 знач.), *упиться.*

Гна́ник, -а, *м.* Прозвище парня. АЛАТ. Квк.

Гнедо́й, -а́я, -о́е. 1. Красновато-рыжий с черным хвостом и гривой (о масти лошади). АЛАТ. Квк. 2. *в знач. сущ.* **гнедо́й**, -о́го, *м.* Лошадь такой масти. АЛАТ. Квк. Ср. *буланый, бурый, вороной, игрений, караковый, каурый, мухортый, пегий, саврасый, сивый, соловый, чагравый, чалый, чубарый.*

Гнедо́к, -дка́, *м.* Кличка гнедого жеребца. АЛАТ. Квк.

Гнездо́, -а́, *ср.* 1. *мн.* гнёзда, -ов. Место, устраиваемое или приспосабливаемое птицами для кладки яиц и высиживания птенцов. *На том д'Эр'ьв'ъ бЫлъ н'Эскъл'къ гн'Эздъф.* ШУМ. Ахм. 2. Углубление, отверстие, в которое вставляется, вкладывается что-либо. *Ф концЫ пътстроп'Ил'ных бАлък вырубАйьцъ гн'эздО, в н'их фставл'Айуцъ шыпЫ.* МАРП. Кшн.

Гнет, -а, *м.* Гнет. *Мы н'ъ под гн'Этъм жыв'Ом.* ШУМ. Ахм.

Гнети́ть, гнечу́?, гнети́т; *несов.*, *перех.* Гнести. *Нас н'икто н'ъ гн'эт'Ит.* ШУМ. Ахм.

Гнилéц, -льца́, *м.* Опасное заразное заболевание пчелиных личинок, выражающееся в загнивании. *ГлАвны враг'И пч'ол – с'Ил'ны в'Этры. Бол'Эс' гн'ил'Эц. В'иснОй застУд'ьцъ, потОм ум'ирАт.* МАРП. Кшн.

Гни́лушки, -шек, *мн.* (*ед.* гнилу́шка, -и, *ж.*). Обломки, куски гнилого дерева. *Но д'л'а товО, штоп м'Асъ Ил'и сАлъ дОл'щъ съхранИлъс' и н'ъ пъжэлт'Элъ, йэвО копт'Ат гн'илУшкъм'и нъ дымУ.* ШУМ. Ахм.

Гнуса́рь, -я́, *м.* Прозвище мужчины. АЛАТ. Квк.

✧ **Гну́ты поло́зья** – две нижние части саней в виде загнутых спереди деревянных полос, нижняя поверхность которых скользит по снегу. *ГнУты полОз'йь бЫстръ пронАшывъйуцъ*. АЛАТ. Квк. Ср. *копани*.

Гобза́рь, *-я́, м.* Прозвище. АЛАТ. Квк.

Гове́ть, -е́ю, -е́т; *несов., неперех.* Поститься. *НъканУн'ъ пАск'и бОгу мОл'ьмсъ, гов'Эм, мълокО н'ъ хл'эбАм, м'Асъ н'ъ йэд'Им*. ШУМ. Ахм.

Говно́, -а́, *ср.* Содержимое кишечника, выделяемое при испражнении; кал. *КорОвъ нъсралА, йа къраУл'у, пъл'ивАйу водОй, и пълучАцъ ис корОв'йьвъ говнА л'и^{з}д'Анк'и*. ШУМ. Ахм.

Гого́лик, -а, *м.* Птенец. *ГогОл'икъф М'Ишъ нъ-ч'ьрдак'Э нашОл*. МАРП. Кшн.

Годи́на, -ы, *ж.* Годовщина. *ЗАфтръ год'Инъ бУд'ът бАб'ь, как пъм'орлА*. АЛАТ. Квк.

Году́шка, -и, *м.* и *ж.* Годовалый бычок или телочка. *ГодУшкъ он у м'а*. МАРП. Нвкшн.

Го́же, *нареч.* Хорошо. *С'эйчАс гОжъ, м'Асъ жрут ф'с'э*. ШУМ. Ахм. *Мы с йим топ'Эр' хърошО, гОжъ жыв'Ом, а то ф'с'о вб'Ил'ис'*. АЛАТ. Квк.

Го́жий и **Гожо́й**, -ая, -ое. 1. Красивый. *И н'э-гОжый, а ф'с'о м'илОй*. АЛАТ. Квк. См. *гарный, красевый, пригожей*. 2. Хороший. *ГОжых л'уд'Эй ф'с'эгдА облапОшывъйут*. АЛАТ. Квк. *Н'эт, бАбы н'ъ гожОй нарОт*. АЛАТ. Квк. См. *ратный*.

Гола́вль, *-я́, м.* Пресноводная рыба семейства карповых, с толстой и широкой головой. МАРП. Нкшн.

Гола́х, -а́, *м.* Прозвище парня. АЛАТ. Квк. См. *галах*.

Голе́ц, -льца́, *м.* Камень, используемый в качестве кремня. ШУМ. Ахм. См. *гольиш*.

Голи́к, -а́, *м.* Веник из голых прутьев. *Гол'Ик-от пот п'Эцкъй, н'Эштъ ты н'ъ нашлА*. АЛАТ. Квк.

Голова́, -ы́, *ж.* Передняя часть лаптя, покрывающая пальцы. *Зъпл'этАм с п'Атк'и, пл'эт'Ом-пл'эт'Ом, дъ гъловЫ, потОм гОлъву нъчынАм пл'эс'т'И. ПотОм лЫчк'и з гъловЫ зъворОчым, къчэдЫкъм сУн'ъм в дЫръчк'и, пл'эт'Ом*. ШУМ. Ахм.

Голова́стый, -ая, -ое. Толковый, умный. *Нач'Ал'н'ик у йих гъловАстый мужЫк*. АЛАТ. Квк. См. *вумный, смёкалистой*.

Голови́ца, -ы, *ж.* Шелуха головок льна. *В м'Эс'ивъ*

дъбавл'Ам п'эл'Ову. гълов'Ицу АЛАТ. Квк.

Голо́вка, -и, *ж.* 1. Уменьш.-ласк. к *голова. ЛАпт'и пл'эл'И мужЫт'йи, у н'их голОфк'и бол'шЫйь, а бАб'йи, их м'Элк'и пл'отУт.* ШУМ. Ахм. 2. Две связанные пряди рученьки. *Д'в'э пр'Ад'и руч'Эн'к'и с'в'Азън:ъйь – Этъ голОфкъ.* АЛАТ. Квк.

Головну́шка, -и, *ж.* Платок. *Пъв'азАл он мойУ гъловнУшку-тъ дъ и пол'Эс път корОву.* АЛАТ. Квк.

Головя́шки, -шек, *мн.* (*ед.* головя́шка, -и, *ж.*). То же, что *гнилушки. ДубОвыйь гълов'Ашк'и пр'ин'эс'От бАт'ъ, штОбы копт'Ит' рЫбу.* МАРП. Нвкшн.

Голо́дый, -ая, -ое. Голодный. *Нъ-голОдый жолУдък мнОгъ йэс' н'эл'з'А.* МАРП. Кшн.

Голте́рь, -и, *ж.* Паз для стока воды. *Голт'Эр' – Этъ пас д'л'а стОкъ водЫ.* АЛАТ. Квк.

Голу́бка, -и, *ж.* Кличка лошади и коровы. АЛАТ. Квк.

Го́лубь [гОлъп'], -я, *м.* Голубь. ШУМ. Ахм.

Голы́ш, -а, *м.* Камень, используемый в качестве кремня. ШУМ. Ахм. См. *голец.*

Гора́здо, *нареч.* Очень, весьма. *Он'Э п'йАны горАздъ.* МАРП. Кшн.

Горб, -á, *м.* Прозвище сутулого парня. АЛАТ. Квк. См. *коромысел*[2].

Горби́на, -ы, *ж.* Спина. МАРП. Нвкшн. См. *хребец.*

Горби́ть, -блю́, -би́т; *несов., неперех.* Выполнять тяжелую, изнурительную работу; ишачить. *Шэс' л'эт йа там горб'Илъ.* МАРП. Кшн.

Горбу́ша, -и, *ж.* Кусок, ломоть хлеба, отрезанный от непочатого края; горбушка. *КрАйн'ий кусОк хл'Эбъ – горбУшъ.* МАРП. Кшн.

Горбы́ль, -я́, *м.* Крайняя доска, выпуклая с одной стороны, получающаяся при продольной распилке бревен. *П'Эрвым отп'Ил'ивъйьцъ од-бр'овнА горбЫл'.* МАРП. Кшн.

Гори́ть, -рю́, -ри́т; *несов., перех.* Говорить. *До-с'м'Эр'т'и ф'с'о гор'Илъ со-мнОй он свойИх гр'эхАх.* МАРП. Кшн.

Горла́нка, -и, *ж.* Название растения. МАРП. Кшн.

Горну́шка, -и, *ж.* В русской печи: расположенный слева от шестка уголок с ямкой, куда загребается жар. *ЗолУ из горнУшк'и вЫгр'ъбут, ф кАтк'и кладУт ы хран'Ат.* ШУМ. Ахм. См. *застронка.*

Горные, -ых, *мн.* Свадебный пир. *ГъворʼИлʼи: «ПошОл нарОт в горнЫйь, нъчынАйуцъ горнЫйь». СʼпʼэрʼвА гулʼАлʼи у жънʼихА, а фторОй дʼэнʼ – у нʼэвʼЭсʼтʼь.* ШУМ. Ахм.

Горо́д, -а, *м.* Огород. *ОдʼИн сʼлʼопЫш нъ горОдʼь.* ШУМ. Ахм. *Нъ-горОдʼь счʼас дʼэл мнОгъ.* МАРП. Кшн. См. *угород.*

Городи́ть, -рожу́, -ро́дит; *несов., перех.* Ставить забор, ограду; огораживать. *ОгорОды-тъ гъродʼИтʼ... рАнʼшъ прʼАслъ бЫлъ.* МАРП. Нвкшн.

Городьба́, -ы́, *ж.* Изгородь. АЛАТ. Квк. См. *загородка.*

✧ **Горо́ховый кисе́ль.** *ГорОх молОлʼи и горОхъвый кʼисʼЭлʼ дʼЭлълʼи. КъпʼатʼАт горОхъву мукУ, вОду пускАйут и мʼэшАйут, и мʼэшАйут. ФскʼипʼИт, йовО нъ тарʼЭлкʼи налʼйУт, он застЫнʼът. ПотОм йовО рʼЭжут кускАмʼи, мАслъм мАжут и йэдʼАт. ЙэдʼАт йовО горʼАчым. Этът кʼисʼЭлʼ мОжнъ нъ молокʼЭ нъкъпʼатʼИтʼ.* ШУМ. Ахм.

Горшо́к, -шка́, *м.* Прозвище мальчика по фамилии Горшков. *ПосʼлʼЭднʼим-тъ фчʼорАсʼ ГоршОк ушОл.* АЛАТ. Квк.

Горы́ч, -а́, *м.* Северный ветер. МАРП. Нвкшн.

✧ **Горя́чий стол** – обрядовое угощение в память умершего; поминки. *Как скорОнʼьт, нъчʼинАцъ горʼАчʼий стол, помʼИнкʼи.* МАРП. Кшн.

Гости́нчики, -а, *м.* Подарок, гостинец. *Он-от бʼъз-госʼтʼИнчʼикъ нʼикодЫ нʼъ-прʼидʼОт.* АЛАТ. Квк.

Го́ша, -и, *м.* Кличка кота и поросенка. АЛАТ. Квк.

Грабе́льки, -лек, *мн.* Название растения (?). Цветки розово-фиолетовые, листья – как рассеченные, семена торчат, как зубья грабель. ШУМ. Ахм.

Грабе́льник, -а, *м.* 1. Поперечная колодка грабель, в которую вставлены зубья. ШУМ. Ахм., МАРП. Нвкшн. 2. Деревянная рукоятка грабель. АЛАТ. Квк.

Градоби́тье, -ья, *ср.* Повреждение выпадающим градом чего-либо. *СтАвнʼи нужнЫ длʼа защ:Ыты од-градобʼИтʼйь, вʼЭтръ, морОзъ.* АЛАТ. Квк.

Граф, -а, *м.* Прозвище мальчика, любящего важничать, задаваться. АЛАТ. Квк.

Графи́н, -а *м.* Прозвище мальчика, хваставшегося тем, что его прадед был графом. *А ГрафʼИн-тъ как рас в окнО глʼадʼЭл.* АЛАТ. Квк.

Грахма́л, -у, *м.* Крахмал. *В мъгаз'Ин'ъ нАшъм грахмАл р'Эткъ бывАт*. МАРП. Кшн. См. *трахмал*.

Грач, -а́, *м.* Прозвище мальчика по фамилии Грачев. АЛАТ. Квк.

Гре́бень[1], -бня, *м.* 1. Продолговатая пластинка с рядом зубьев по одной или по обеим сторонам для расчесывания волос или для скрепления и украшения женской прически. *Гр'Эб'ън' нОвый куп'Ил*. МАРП. Кшн. См. *гребёнка* (в 1 знач.). 2. Высокая деревянная стойка с зубьями, на которые при ручном прядении насаживается кудель. ШУМ. Ахм. 3. Металлическая надсеченная пластинка на концах оглобель. *Нъ оглОбл'ъ кр'Эп'ицъ гр'Эб'ьн'*. МАРП. Кшн. См. *гребёнка* (во 2 знач.).

Гре́бень[2], -бня, *м.* Верхний край чего-либо, верхняя часть, вершина. *На-гр'Эбн'ъ крЫшы д'Элъйьцъ жОлъп, он ыз досОк*. АЛАТ. Квк.

Гребешо́к, -шка́, *м.* (?). *ЛАпт'и бЫл'и мордОфск'и, чувАс:к'и, рУс:к'и, з гр'ьб'эшкАм'и, с къчэткАм'и*. ШУМ. Ахм.

Гребёнка, -и, *ж.* 1. То же, что *гребень*[1] (в 1 знач.). МАРП. Кшн. 2. Металлическая надсеченная пластинка на концах оглобель. *Нъ-концЭ т'ажА йэс'т' кол'цО, котОръ зъкр'эпл'Айьцъ нъ-гр'эб'Онк'ъ*. АЛАТ. Квк. См. *гребень*[1] (в 3 знач.).

Гребёшка, -и, *ж.* Расческа, гребень. *Гр'эб'Ошку-тъ н'ъ забУт'*. АЛАТ. Квк.

Гречу́ха, -и, *ж.* Гречиха. *Гр'эч'Ухъ ф т'эм годУ гОжъ урод'Илъс'*. АЛАТ. Квк.

Гриб, -а, *м.* Разновидность плесени, разъедающей бревна в подполе, погребе. ШУМ. Ахм. См. *грибок*.

Грибо́к, -бка́, *м.* То же, что *гриб*. МАРП. Кшн.

Гроза́, -ы, *ж.* Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

Груздь, -я, *мн.* гру́зди, -е́й, *м.* Гриб с широкой вогнутой, немного слизистой шляпкой и короткой толстой ножкой. По цвету шляпки различают **бе́лый груздь** и **чёрный груздь**. *Груз'д'Эй нъбралА – и б'Элых, и ч'Орных. Сол'Ит' бУду*. МАРП. Кшн.

Грузи́ло, -а, *мн.* грузила́, -о́в, *м.* Груз (кусок свинца, камень и т.п.), подвешенный к лесе удочки, сети для погружения их в воду. *А мы груз'илА подв'Эшывъм*. АЛАТ. Квк.

Гру́ня, -и, *м.* Прозвище парня. АЛАТ. Квк.

Гру́ша, -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Губа́, -ы́, *ж.* У сковородника: железная лопаточка с крючком, служащая для захватывания сковороды. АЛАТ. Квк.

Губа́м, -а, *м.* Прозвище мальчика с толстыми губами. АЛАТ. Квк.

Губо́вник, -а, *м.* Название растения (?). *ГубОвн'ик рас'т'От ф пОл'ъ. Этъ с'йэдОбнъ рас'т'Эн'ийь, но йЭс'л'и йэс' мнОгъ, нъч'инАйут бол'Эт' гУбы.* МАРП. Кшн.

Гувно́, -а́, *ср.* Гумно. *С Эт'им'и кълабАшкъм'и ход'Ил'и нъ гувнО, зъл'эзАл'и нъ см'Оты и йЭл'и с':Эм'ъм кънопл'Аным.* ШУМ. Ахм.

Гуж, -а́, *м.* Кожаная петля у хомута, служащая для скрепления оглобель и дуги. *СпрАвъ и с'л'Эвъ от хъмутА торч'Ат гужЫ.* АЛАТ. Квк. (МАРП. Нвкшн.).

Гулёна, -ы, *ж.* Распутная, развратная; гулящая (о женщине). *ДОцкъ Ихн'ъ молОд'ьн'ка, а уш гул'Она.* АЛАТ. Квк.

Гу́ля, -и, *м.* и *ж.* Ласковое название голубя. *ПОлд'ъ цЭркв'и ф'с'огдА гУл'и.* АЛАТ. Квк.

Гуля́ть, -я́ю, -я́ет; *несов., неперех.* Находиться в близких, любовных отношениях. *Мы с йэй мАлъ и гул'Ал'и-тъ, соф'с'Эм н'Эскъл'къ, а тут уш ф'с'э нАцъл'и бАит', што мы жОн'имс'ъ.* АЛАТ. Квк.

Гурду́шка, -и, *ж.* То же, что *пелёнальник. Под-зАд'н'ицу кладУт подгузОч'ьк, зъв'орнУт в гурдУшку и – в зЫпку.* МАРП. Кшн.

Гу́рьба, -ы, *ж.* 1. Толпа, группа людей; гурьба. 2. *в знач. нареч.* Все вместе, толпой, гурьбой. *В л'эс д'эфчОнк'и зъ гр'ибАм'и гУр'бъй събрал'Ис'.* ШУМ. Ахм.

Гуса́к[1], -а́, *м.* Гусь-самец. *«Ка-ка-ка!» - кр'ич'Ат гусАк ы гУсын'ъ.* МАРП. Кшн.

Гуса́к[2], -а, *м.* Грудные потроха животных, вынутые вместе легкие, сердце и печень. ШУМ. Ахм.

✧ **Гу́сий луг** – название луга. *ГУс'ий лук нъзывАцъ, пътомУ-штъ гУс'и там ф'с'огдА брОд'ут.* АЛАТ. Квк.

Гуси́на, -ы, *ж., собир.* Молодые побеги, отростки клена. МАРП. Нвкшн.

✧ **Гуси́но моло́ко** – название растения (?). МАРП. Кшн.

Гу́сыня, -и, *ж.* Самка гуся. *«Ка-ка-ка!» - кр'ич'Ат гусАк ы гУсын'ъ.* МАРП. Кшн.

Гуся́тник, -а, *м.* Название растения. МАРП. Кшн.

Д

Да́веча, *нареч.* Немного времени тому назад, незадолго перед этим. *ДАв'ьч'ь йа в огорОт ход'Ил, ну их там ы пр'им'Эт'ил.* АЛАТ. Квк. *Спас'Ибъ, дАв'ьч'ь роб'ат'Ишк'и пр'ишл'И, водЫ нътаскАл'и.* МАРП. Кшн.

Да́вешний, -яя, -ее. Происходивший, случившийся незадолго до настоящей минуты. *ДАв'ьшн'ий улОф-тъ вар'Ит' нАды, а то спОрт'иць.* АЛАТ. Квк.

Дак, *частица. Он дак н'икудЫ топ'Эр' н'э-хОд'ит.* АЛАТ. Квк.

Далёко, *нареч.* Далеко. *Топ'Эр' и л'Эс-тъ дал'Окъ.* АЛАТ. Квк. *ТудЫ дал'Окъ ит':И-тъ, устАн'ьт'ь.* МАРП. Кшн.

Да́мка, -и, *ж.* Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

✧ **Дать ма́ху** – см. *мах.*

Два, *м.* и *ср.*, **Две**, *ж.*, *числ. колич.* 1. Число 2; количество 2. 2. *в знач. нареч.* Вдвоем. *Мы ш:Урьй вът хОд'им в бАн'у д'в'э.* ШУМ. Ахм. *Мы с мАт'ър'йу д'в'э жЫл'и.* ШУМ. Ахм.

Две́рики, -а, *м.* Уменьш.-ласк. к *дверь*; дверка, дверца. *А там у п'Эчк'и з'д'Эльнъ дв'Эр'ик. Вот открОйьш дв'Эр'ик, тудЫ клад'Ош, лучЫнъй заж:Ош, онА там зъгор'Иць.* ШУМ. Ахм.

Дви́гать, дви́жу, дви́жет; *несов., перех.* ✧ **Движко́м дви́гать** (ногами) – с трудом, медленно ходить, идти. *ОнА ногАм'и дв'ишкОм дв'Ижът.* МАРП. Нвкшн.

Двоёшки, *мн.* (*ед.* двоёшка, -и, *ж.*). Двойняшки, близнецы. *ОнА тОжъ двойЭшк'и ръд'илА.* ШУМ. Ахм. См. *двойники, однобрюшники.*

Двои́ть, двою, двои́т; *несов., перех.* Вторично вспахивать. ШУМ. Ахм.

Двойники́, -о́в, *мн.* (*ед.* двойни́к, -а́, *м.*). Близнецы. МАРП. Нвкшн. См. *двоешки, однобрюшники.*

Дворня́жка, -и, *ж.* (презр.). О девушке, активно

добивающейся внимания понравившегося ей парня. *КотОра д'Эфкъ самА зи пАрн'ъм б'Эгът, звАл'и дворн'Ашкъй.* АЛАТ. Квк.

Двухво́стка, -и, *ж*. Название червя (?). МАРП. Нвкшн.

Двухце́нки, -нок, *мн.* (*ед.?*). Лапти в два слоя лыка. МАРП. Нвкшн. Ср. *одноце́нки, трёхце́нки.*

Двухъэта́жный, -ая, -ое. Имеющий два этажа; высотой в два этажа; двухэтажный. *КодА йа былА мАн'ьн'ка, л'уб'Ила двухйэтАжный п'ирОх.* МАРП. Кшн.

Де, *нареч.* 1. Где. *Он'Э-в'ьт' ф'с'э кОшк'и х'итр'Уш':и, глазАсты, так ы гл'уд'Ат, ч'овО бы д'э с'л'Амз'ит'.* АЛАТ. Квк. 2. *в знач. частицы.* С неопределенной формой глагола и с дательным падежом употребляется для выражения сомнения в чем-либо, полной невозможности чего-либо. *ВОтъ дъ-с'их-пОр ы жду, и в'Эр'у, што пр'ид'От, а д'э уш пр'ит':И, кОл'и уш, под'И, и кОстъц'ък н'Эту.* АЛАТ. Квк.

Де́верь, -я, *м.* Брат мужа. ШУМ. Ахм.

Деви́чник, -а, *м.* В русском народном свадебном обряде: прощальная вечеринка с подругами в доме невесты накануне свадьбы. *У н'эв'Эс'т'ь п'ър'эт-свАд'бъй д'эв'Ишн'ик.* МАРП. Кшн.

✧ **Де́вичья красота́**. Верхняя выдающаяся вперед часть дыхательного горла, являющаяся утолщением щитовидного хряща; кадык, адамово яблоко. ШУМ. Ахм.

Де́вка, -и, *ж.* Девушка. *ХорОша у н'овО д'Эфкъ-тъ.* АЛАТ. Квк. См. *деушка.*

Де́вонька, -и, *ж.* Ласк. к *девушка. Д'Эвън'к'и, с'Эд'н'ь йа вам кокУрк'и нъвал'Алъ.* МАРП. Кшн.

Де́вочка, -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Девяностоли́стник, -а, *м*. Растение тысячелистник. МАРП. Кшн. См. *морковка, сороколистник, сороколистница, тысячалиственник.*

Девятери́к, -а́, *м.* Кряж длиной 6,5 метров. *Кр'Ажн'ик бывАт д'ьв'ьт'эр'Ик (дл'инОй шэс' с пълов'Инъй м'Этръф) и с'ьм'эр'Ик (длинОй п'Ат' м'Этръф).* АЛАТ. Квк.

Де́готь [д'Эгът'], -гтю, *м.* Деготь. *Хот'Элъс' жЭнш:ын'ь д'Экт'у, и онА поп'Илъ. Роб'Онък ръд'илс'А, а нъ гълов'Э у йовО д'Экт'ьвъйь пълосА. Йа нъ свойИх глазАх в'Ид'ълъ, н'э хвАсту.* ШУМ. Ахм.

✧ **Де́душкин таба́к** – то же. что *дымарь*. МАРП. Нвкшн.

Де́душко, -а, *м.* Дедушка. *ЙовО иш'ч'О мой д'Эдушко сруб'Ил, кодЫ сАм-от мълодЫм был; довнО Это бЫло.* АЛАТ. Квк.

Деле́ц, -льца́, *м.* Прозвище мужчины. АЛАТ. Квк.

День, дня, *мн.* дни, дён, *м.* *ВОс'ъм д'он жЫл'и там, н'и дновО иностра́нцъ н'э-в'Ид'ъл'и.* МАРП. Кшн. *Д'он п'ат' жылА.* МАРП. Нвкшн.

Де́ньга, -и, *мн.* де́ньги, де́нег, *ж.* Металлический или бумажный знак, являющийся мерой стоимости при купле-продаже. *Ты д'Эн'гу-тъ воз'м'И.* АЛАТ. Квк.

Де́ньмон, -а, *м.* Злой дух; демон. *Д'Эн'мънъф бойУс.* МАРП. Кшн.

Де́ргать, -аю, -ает; *несов., перех.* Дергать. *В'эч'Ор м'эн'А дОмъ н'Э-былъ, травУ д'Эргът' ход'Илъ.* МАРП. Кшн.

Дереву́шка, -и, *ж.* Название заброшенного переулка, где никто не живет, в деревне Шульгино Мариинско-Посадского района ЧР. МАРП. Кшн.

Дерёвня, -и, *ж.* Деревня. *В нАшъй д'эр'Овн'ъ п'ъс'ин'Эрък Оч'ън' мнОɣъ.* МАРП. Кшн.

✧ **Держа́ть рот коры́том** – см. *корыто. Лай-н'э лай – хвостОм в'ил'Ай, п'эй-н'э п'эй – в'инО в гОрлъ л'эй, пой-н'э пой – рот корЫтом д'эржЫ.* ШУМ. Ахм.

Деря́бнуть, -ну, -нет; *сов., перех.* Выпить спиртное.

ШтО-тъ стАлъ хълодАт',

Н'ъ порА л'и нам под:Ат'?

ШтО-тъ стал йа, брАц:ы, з'Абнут',

Н'ъ порА л'и нам д'эр'Абнут'? АЛАТ. Квк. См. *крюкнуть, тяпнуть.*

Де́скать, *частица.* Употребляется для указания на то, что приводимые слова являются передачей чужой речи или чужих мыслей, а также для указания на то, что приводимые слова сказаны говорящим, но в другое время. *Йа уш скол'Акъл, што н'ъ-ход'Ил тудЫ, д'Эскът', н'Экъды до-тУдъ ит':И.* АЛАТ. Квк. См. *мол.*

Де́ти, -е́й, дитя́м, дитя́ми, о дитя́х, *мн.* Дети. *ОстАлъс' йа з*

д'ит'Ам'и. ШУМ. Ахм. *Д'ит'Ам вот друг'Ийь н'ь дийУт чо, а йа, мн'э кАк-тъ жАлкъ*. ШУМ. Ахм.

Де́ушка, -и, *ж*. Девушка. *Гд'э д'Эушк'и плОх'и? В'эз'д'Э хорОшы*. МАРП. Кшн. См. *девка*.

Дешёвка, -и, *ж*. (презр.). О распущенной, гулящей девушке. *Д'эшОвък в нАшъм родУ отрод'Ас' н'ъ бывАлъ*. АЛАТ. Квк.

Дея́тый, -ая, -ое. Девятый. *ТОч'нъ н'э-пОмн'у, мОжъ быт', д'эйАтъвъ*. МАРП. Кшн.

Дёва́ть, -а́ю, -а́ет; *несов., перех*. 1. Класть, засовывать куда-либо так, что трудно найти. *КудЫ знаш, тудЫ и д'овАш д'Эн'г'и-тъ*. МАРП. Кшн. 2. Помещать, размещать. *КудЫ-ш мн'э д'овАт'-тъ йЭт'их роб'Ат?* МАРП. Кшн.

Дёви́ца, -ы, *ж*. Девица. *А д'ов'Иць н'ъ спалА*. ШУМ. Ахм.

Дёрк. Звукоподражание крику коростеля. *Хър'итОн кр'ич'Ит: «Д'орк! д'орк!»*. МАРП. Нвкшн.

Джек, -а, *м*. Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

Дже́ра, -ы, *ж*. Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

Джиги́т, -а, *м*. Кличка жеребца. АЛАТ. Квк.

Джин, -а, *м*. Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

Дик, -а, *м*. Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

✧ **Ди́ка ка́шка** – название растения. МАРП. Кшн.

✧ **Ди́ка крапи́ва** – название растения (?). ШУМ. Ахм.

✧ **Ди́ка люце́рка** – название растения (?). МАРП. Кшн.

✧ **Ди́ка мя́та** – название растения (?). ШУМ. Ахм.

Дикарёчек, -чка, *м*. Кремень, используемый для высекания огня. *Выс'экАлкъй –пъ д'икар'Очку, и Искъркъ выл'отАт*. ШУМ. Ахм.

Дика́рь, -я́, *м*. Камень, который используется при кладке банной печи. ШУМ. Ахм.

✧ **Ди́ка рябй́на** – растение пижма. ШУМ. Ахм. См. *пижма, рябинник*.

✧ **Ди́кий бара́н** – бекас. *Д'Икъй барАн л'отАт и кр'ичЫт: «Б'э-б'э»*. ШУМ. Ахм.

✧ **Ди́кий овёс** – растение костёр. ШУМ. Ахм.

Дикобра́з, -а, *м*. О парне с обросшими лохматыми волосами. *И как онА з дикобрАзъм так'Им хОд'ит?* АЛАТ. Квк.

Диле́ктор, -а, *м*. Директор. *ЙовО сын в гОрьд'ъ д'ил'Эктърьм робОтът*. ШУМ. Ахм. *Д'ил'Эктър наш кАжный*

д'эн' ис ПосАдъ п'эшкОм тОпъйът. МАРП. Кшн.

Ди́на, -ы, *ж* Кличка кошки. МАРП. Кшн.

Ди́нга, -и, *ж.* Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

Ди́нка, -и, *ж.* Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

Дли́нный, -ого, *м.* Прозвище высокого мальчика. АЛАТ. Квк.

Довно́, *нареч.* Давно. *Тр'и клАсъ тОкмъ кОнц'ил, дъ и то довнО.* АЛАТ. Квк.

Догану́ться, -ну́сь, -нётся; *сов., неперех.* Догадаться. *ПодрУгъ дъганУлъс', ф ч'ом д'Элъ.* МАРП. Нвкшн.

Доёночка, -и, *ж.* Маленький глиняный горшок. *А вот так'И дойОнъч'к'и бЫл'и у нас.* АЛАТ. Квк.

Дождеви́к [дъж:эв'Ик], -á, *м.* Дождевой червь. МАРП. Кшн.

Дозо́р, -а, *м.* Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

До́йник, -а, *м.* Дояр. *МълодОй дОйн'ик-тъ зр'а х'Илый.* АЛАТ. Квк.

До́йница, -ы, *ж.* Ведро, в которое доят молоко; дойник, подойник. *ВЫм'ь вЫмъйьщ, вЫт'ър'иш, т'Ит'к'и въз'эл'Инъм смАжъш и дОйьш в дОйн'ицу.* ШУМ. Ахм. (МАРП. Кшн.).

Долбёжка, -и, *ж.* Отверстие в ступице, в которое вставляется ось. *Ос' фставл'Ацъ в долб'Ошку.* АЛАТ. Квк.

До́лгой, -ая, -ое. Долгий // длинный // высокий. *Жон'Их-тъ у йэй н'ицовО, да ток дОлгой.* АЛАТ. Квк. *СърафАн мн'э ш:Ыл'и дОлгой.* АЛАТ. Квк. *ЙУпк'и дОлг'и у вас.* МАРП. Нвкшн. *Он у нас дОлгъй пАр'ьн'.* МАРП. Нвкшн.

Долготьё, -ья́, *ср.* 1. Сложенные рядом стволы деревьев, еще не распиленные и не расколотые на поленья. АЛАТ. Квк. 2. *в знач. нареч.* **долготьём**. *Дрова, свал'Он:ыйь дългот'йОм.* АЛАТ. Квк.

✧ **Долева́я пила́** – пила, которой распиливают бревна на доски, тес. АЛАТ. Квк. Ср. ✧ *попере́чная пила́.*

Должо́н, -жна́, -жно́. Обязан (делать что-либо, обладать каким-либо качеством). *МужЫк-тъ он должОн быть' кос'т'Истый.* АЛАТ. Квк.

Доли́на, -ы, *ж.* Название озера. МАРП. Кшн.

✧ **Дольна́я пила́** – то же, что *долевая пила.* МАРП. Кшн.

Дольно́й, -а́я, -óе. Расположенный по всей длине.

✧ **Дольны́е брёвна** – в строении: бревна на звеньях, на

которых нет окон и дверей. АЛАТ. Квк.

Дом, -а, *м*. Здание, строение, предназначенное для жилья. *Дом – Эть снарУжы, а избА – изнутр'И*. ШУМ. Ахм. Ср. *изба*.

Дома́шливый, -ая. Такой, который умеет образцово вести дом, хозяйство (о человеке). МАРП. Нвкшн.

Домо́вницать, -аю, -ает; *несов.*, *неперех*. Оставаться для присмотра за домом, заменяя отсутствующих хозяев, старших членов семьи; вести домашнее хозяйство в отсутствие хозяйки. *Бол'нАйь онА, вот ы домОвн'ицът*. АЛАТ. Квк. *БАушкъ фс'огдА домОвн'ицът с роб'Атъм'и*. АЛАТ. Квк.

Домово́д, -а, *м*. Тот, кто ведет домашнее хозяйство, управляет домом. МАРП. Нвкшн.

Домово́дка, -и, *ж*. Женск. к *домовод*. МАРП. Нвкшн.

До́мом, *нареч*. Способ покрытия четырехскатной крыши. *Вон у н'их крЫшъ дОмъм покрЫтъ*. АЛАТ. Квк.

До́нце, -а, *ср*. Дощечка, на которую садится пряха и втыкает в нее гребень. *На дОнцъ сад'Ишсъ, гр'Эб'ьн' фтыкАйьш, а там зупцЫ. И вот Эдък с'ид'Иш, раш':Осывъйьш ужЭ*. ШУМ. Ахм.

До́ня, -и, *ж*. Ласк. к *дочь*. *Ну, дОн'ь, кудЫ топ'Эр' съб'ирАшс'ь?* АЛАТ. Квк. См. *доцинька, доцка[1]*.

✧ **До пса** – очень много. *Этъвъ добрА у нас до пса*. МАРП. Кшн.

Допы́тливый, -ая, -ое. Любознательный. *ДопЫтл'ивы у м'а роб'Аты рос'л'И*. МАРП. Нвкшн.

Дохля́к, -á, *м*. О хилом, немощном человеке, животном. *Сам дохл'Ак, а ф'с'о тудА жъ*. АЛАТ. Квк. *КАк-тъ пр'иносл'И, да вот тОкъ уж бОл'нъ дохл'Ак попАлс'ь жъроб'Онък-тъ*. АЛАТ. Квк. См. *зацавренный, хилой, хиляк*.

До́хтур, -а, *м*. Врач, доктор. *КодЫ онА бол'Эт, ф'с'огдА за дОхтуръм пъсылАт*. АЛАТ. Квк.

До́цинька, -и, *ж*. Ласк. к дочь. *Да йа, дОц'ин'ка, взАмуш-тъ довнО пошлА*. АЛАТ. Квк. См. *доня, доцка[1]*.

До́цка[1], -и, *ж*. Дочь; дочка. *МАшк'инъ дОцкъ вУмн'ицъ*. АЛАТ. Квк. См. *доня, доцинька*.

До́цка[2], -и, *ж*. Кличка коровы. *ДОцкъ нАшъ н'ъбол'шАйь, но лАскъвъйь*. АЛАТ. Квк.

До́шлый, -ая, -ое. Мелочный. *ХУжъ н'эт, кодЫ мужЫк дОшлый*. АЛАТ. Квк.

Дра́лка, -и, *ж.* Устройство для изготовления пшена из проса. АЛАТ. Квк.

Дра́нки, -нок, -нкам, *мн.* (*ед.* дра́нка, -и, *ж.*). Тонкие дощечки для обивки стен и потолков под штукатурку или для покрытия кровли. *В'Иды дрАнък: р'Эзънъйь, кОлътыйь. ДрАнк'и Оч'ьн' дОлгъ стойАт, т'ос н'э-вЫд'ьржыт.* МАРП. Кшн.

Драньё, -ья́, *ср.* 1. Рваная, дырявая, прохудившаяся одежда, обувь; рвань. *Нап'Ал'илъ нъ-с'эб'А дран'йО, так ы мотАцъ.* МАРП. Кшн. 2. Полоски, вырезанные из старой одежды, ткани, использовавшиеся для изготовления половиков, ковриков. МАРП. Нвкшн.

Дра́пать, -аю, -ает; *несов., неперех.* Бежать, убегать. *СтрАшнъ в л'эсУ-тъ. Гал'Инъ дрАпът, йа за н'эй.* МАРП. Кшн. См. *бегчи, утикать*.

Дрёма́, -ы́, *ж.* Дикорастущее растение с розовыми цветочками. ШУМ. Ахм.

Дро́вни, -ей, *мн.* Крестьянские сани без кузова для перевозки дров, леса и других грузов. *З'имОй л'эс воз'Ил'и на дрОвн'ъх, а л'Уд'и йЭз'д'ил'и нъ сан'Ах.* ШУМ. Ахм. См. *сани*.

Дро́вник, -а, *м.* То же, что *дровяник*. *Чорт! кот ВАс'къ зал'Эс в дрОвн'ик-ы н'ъ-выл'эзАт.* МАРП. Кшн.

Дровя́ник, -а, *м.* Сарай для дров. *СтрОйу дров'Ан'ик.* МАРП. Кшн. См. *дровник*.

Дрога́, -и́, *вин.* дро́гу, *мн.* дро́ги, *ж.* Продольный брус в повозках, соединяющий переднюю ось с задней. МАРП. Кшн.

Дро́ги, дрог, *мн.* Длинная телега без кузова, передок и задок которой соединены продольными брусьями. МАРП. Кшн.

Дро́ля, -и, *м.* и *ж.* Возлюбленный или возлюбленная. *ДрОл'у йэйО ув'Ид'ит'ь, зАфтръ пр'ийЭд'ьт.* ШУМ. Ахм. *Ты крук мойЭй дрОл'и н'ъ ход'И.* АЛАТ. Квк. См. *завлёточка, золётка, милёнок, милка*[1].

Друга́н, -а, *м.* Самогон, который поступает вслед за первяком. *ДругАн слаб'Эйь, п'эр'в'Ак кр'Эпшъ.* АЛАТ. Квк. См. *вторяк* (во 2 знач.).

Друго́й, -а́я, -о́е; *мн.* другéи. Другой. *Друг'Э пАры пос'л'А пойЭдут. МОжъ, гд'э в друг'Эм м'Эс'т'ъ над'От'ъ.* МАРП. Кшн.

Дру́жка, -и, *род.мн.* -жек, *м.* Один из главных участников старинного свадебного обряда и распорядителей на свадьбе со

стороны жениха. *«Вон дрУшкъ ид'От, йодвА нОг'и п'ър'ьволОк», – так рАн'шъ п'Эл'и.* МАРП. Кшн.

Дружóк, -жкá, *м.* Кличка собаки. АЛАТ. Квк., МАРП. Кшн.

Дуб, -а, *мн.* дубья́, -ьёв, *м. Дуб'йА воз'Ил'и, бАржы груз'Ил'и.* МАРП. Нвкшн.

Дубни́к, -á, *м.* Дубовый лес, дубовая поросль; дубняк. *ВЫшл'и из дубн'икА, с'Эл'и од:охнУт'.* АЛАТ. Квк.

Дубовичóк, -чкá, *м.* Гриб, растущий в лиственных, преимущественно дубовых, лесах. *Дъбъв'ич'кОф-тъ нЫнч'ъ сколь!* МАРП. Кшн. См. *молочник* (во 2 знач.).

Дубóнить, -ню, -нит; *сов., перех.* и *без доп.* Сосать (материнскую грудь). *Пл'эм'Ашъ мой, уж два годкА, под'И, йомУ-тъ, а ф'с'о дубОн'ит.* МАРП. Кшн.

Дудóниха, -и, *ж.* Прозвище пожилой женщины. АЛАТ. Квк.

Дунáйка, -и, *ж.* Растение дягиль. ШУМ. Ахм. См. *вонючка.*

Дýнька, -и, *ж.* Кличка свиньи. МАРП. Кшн.

Дуня́шка, -и, *ж.* Разновидность пластинчатого гриба (?). ШУМ. Ахм.

Дуплó, -á, *ср.* Колодец. *ДуплО одънО в д'эр'Эвн'ь, ръдн'ик'И кругОм.* МАРП. Кшн.

✧ **Дурáк Белóв** – прозвище мужчины. АЛАТ. Квк.

Дурáнда, -ы, *ж.* Кушанье из остатков семян масличных растений после извлечения масла. *ДурАндъ былА, такА-ш, как с'и^{э}ч'Ас халвА, тОл'къ онА н'и^э слАткъ, а мАс'л'ънъ.* МАРП. Нвкшн.

Дури́ла, -ы, *м.* и *ж.* Глупый, тупой человек. // Употребляется как бранное слово. *БУд'ът т'и^{э}б'Э бърмотАт', дур'Илъ.* МАРП. Нвкшн.

Дуролéй, -я, *м.* Глупый, тупой человек; дурак. *Он, дурол'Эй, ф'с'о фпрАвду дУмъл.* АЛАТ. Квк.

Дусеня́, -и́, *ж.* Поклонница? *НъдойЭлъ дус'эн'А, дай, пройдУс'ъ йа.* АЛАТ. Квк.

Дымáрь, -я́, *м.* Старый гриб дождевик. ШУМ. Ахм. См. *картошка* (в 3 знач.), *табак.*

Дымохóд, -á, *м.* Канал из огнеупорного материала для отвода дыма из печи в трубу. ШУМ. Ахм., МАРП. Кшн.

Дырá, -ы́, *м.* Отверстие в обухе топора; проушина. *В обУх'ъ отв'Эр'с'т'ийь, нъзывАцъ дырА, а ф коiнцЭ дырЫ выступАйьт зус'Эн'ьц.* АЛАТ. Квк.

Дыря́стый, -ая, -ое. Дырявый, прохудившийся. *У н'эй ф'с'а плАт'йь дыр'Астъйь.* МАРП. Нвкшн.

✧ **Дыша́ть в однодьі́шье** – находиться при смерти (о человеке); дышать на ладан. *Л'эжЫт вон, в однодЫшйь уж дЫшыт.* МАРП. Кшн. См. *исходить, сдыхать, уколевать.*

Дяжу́рный, -ого, *м.* Дежурный. *С'Эдн'и на-ф'Ирм'ь мужЫк д'ажУрный.* МАРП. Кшн.

Е

Е́ва, -ы, *ж.* Кличка кошки. АЛАТ. Квк.

Его́за, -ы, *ж.* О слишком подвижной, суетливой девочке, девушке. *ЙэгОзъ кокА-тъ, дъ и тОкъ.* АЛАТ. Квк.

Ежови́ка, -и, *ж.* Ежевика. *Йьжов'Ик'и нЫнч'ь полнО бЫлъ.* АЛАТ. Квк. См. *жови́га.*

Е́йный, -ая, -ое. Принадлежащий ей, относящийся к ней. *ЙЭйный-тъ ч'Обыт ы мн'э врас.* АЛАТ. Квк. *ЙЭйнъ дОцкъ зъбол'Элъ.* АЛАТ. Квк.

Е́кзамен и **Екза́мен**, -а, *м.* Экзамен. *Он'Э на-йЭгзъм'ьн ушл'И.* АЛАТ. Квк. *У вас йэгзАм'ьн-тъ кодА бывАт?* МАРП. Кшн.

Еле́ктрик, -а, *м.* Электрик. *Йэл'Эктр'икъ позвАт' нАдъ.* МАРП. Кшн.

Ело́зить, ело́жу, ело́зит; *несов., неперех.* Передвигаться ползком, на коленях и т.п.; ползать. *Ход'Ит'-тъ ш':а н'э мОжът, ток йэлОз'ит.* АЛАТ. Квк.

Е́ндак, *нареч.* Эдак. *Йа и-тАк-ы-йЭндък, а онА – н'икАк.* АЛАТ. Квк.

Е́нтот, е́нта, е́нто, *мн.* е́нти; *мест.* То же, что *энтот.* *ЙЭнтът мужЫк, што коз'Ол.* АЛАТ. Квк. *Пъход'Ил к йэй йЭнтът в'ихл'Ак, роб'Онкъ з'д'Элъл ы з'б'ок.* АЛАТ. Квк.

Ера́нка, -и, *ж.* Комнатная герань. *А вон йэрАнк'и нъ пъдокОн':ик'ь стойАт.* ШУМ. Ахм.

Еродро́м, -а, *м.* Аэродром.
Пъл'уб'Илъ л'Оц':икъ,
ДУмълъ, л'отАт,
А пр'ишлА нъ-йьродрОм,
Он там пъдм'отАт. АЛАТ. Квк.

Ероплáн, -а, *м.* Аэроплан; самолет. *КАк-тъ с йэроплАнъ обрЫзг'ивъйут.* АЛАТ. Квк. *Нъ йэроплАнъх л'отАл'и, слыхАлъ.* ШУМ. Ахм.

Ершóвня, -и, *ж.* Название озера. МАРП. Кшн.

Етáж, -á, *м.* Этаж.

Съ фторОвъ йьтажА
Урон'Илъ цАйн'ик,
Пъл'уб'Илъ пъстухА,
ДУмълъ, нацАл'н'ик. АЛАТ. Квк.

Ефрéйтор, -а, *м.* Прозвище, полученное женщиной за склонность к ругани, скандалам. МАРП. Кшн.

Ехúдна, -ы, *ж.* О злой, язвительной, коварной женщине. *Дъпошл'И ты йэйО к ч'эрт'Ам, йэх'Идну прокл'Атуйу.* АЛАТ. Квк.

Ё

Ёдá, -ы́, *ж.* Еда, пища. *ЙодА у нас хорОшъ, скУснъ.* МАРП. Нвкшн. См. *харци.*

Ёлхá, -ú, *ж.* Ель, елка? *ЙолхУ съд'орУт къжурУ, нък'ип'ат'Ат, накрАс'ут.* ШУМ. Ахм.

Ёлхóвая, -вой, *ж.* Отвар еловой коры, которым красили пряжу. *А крАшънъйу йЭс'л'и пр'Ажу, ийО н'ъ б'эл'Ил'и. КрАс'ил'и йолхОвъй. ЙолхУ съд'орУт къжурУ, нък'ип'ат'Ат, накрАс'ут.* ШУМ. Ахм.

Ёрш, ёршá, *м.* Мелкая пресноводная костистая рыба семейства окуневых, с большими колючими плавниками. МАРП. Кшн.

Ж

Жабрéй, -я, *м.* Растение жабрец. ШУМ. Ахм. См. *жабровник.*

Жабрóвник, -а, *м.* Растение жабрец. МАРП. Кшн. См. *жабрей.*

Жаворóнка, -и, ? Жаворонок. ШУМ. Ахм.

Жаворóнок, -нка, *м.* 1. Певчая птица отряда воробьиных, обитающая преимущественно в полях и лугах. 2. Маленькая сдобная булка в виде птички. *КовдА пр'ил'этАйут жъворОнк'и, покУт жъворОнкъ.* МАРП. Кшн.

Жадúна, -ы, *м.* и *ж.* Жадный человек. *Как ток н'э-стЫднъ быт' такОй жад'Инъй?* АЛАТ. Квк. См. *куркуль, скупердяй.*

Жакéтка, -и, *ж.* Пиджак. МАРП. Кшн. См. *монарка, пинжак.*

Жáло, -а, *ср.* Режущая часть косы, топора, ножа. ШУМ. Ахм. См. *лезвие, лёзо.*

Жáлобиться, жáлоблюсь, жáлобится; *несов.* Жаловаться. *Н'э-йЭст, а потОм жАлъб'иць, што н'э-кОрм'ут.* АЛАТ. Квк.

Жáлованье, -ья, *ср.* Заработная плата. *ЖАлъвън'йь плАт'ут йомУ.* МАРП. Кшн.

Жáлостный, -ая, -ое. Исполненный жалости, сочувствия; жалостливый, сострадательный. *Он-от жАлъсный, ф'с'эх жол'Эт.* АЛАТ. Квк.

Жáлость, -и, *ж.* Чувство соболезнования, сострадания к кому-чему-либо. *Крас'Ивы-тъ он'Э зАф'с'ьгдъ б'ъс':эрд'Эшны, н'Эту в н'их жАлъс'т'и-тъ н'ъ-на-пАл'ц'ик.* АЛАТ. Квк.

Жамчýжки, *мн.* (*ед.* жамчýжка, -и, *ж.*). Жемчужные серьги.

КАбы бЫл'и д'Эн'г'и,
Куп'Илъ бы с'Эр'г'и,
С'Эр'г'и, жамчУшк'и,
Роб'Ачйи игрУшк'и. ШУМ. Ахм.

Жáнна, -ы, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Жар, -ý, *м.* Горячие угли, яркие, но без пламени. *В войнУ-тъ н'Э-быль с'п'Ичък. ХОд'иш Утръм с крУшкъй: «Дай жарУ-тъ, зътопл'Ат' нАдъ».* ШУМ. Ахм.

Жаргáниться, -нюсь, -нится; *несов.* Париться (в бане). *Йа уб'огАйу из бАн'и, как стар'Ик мой жаргАн'иць нъч'инАт.* МАРП. Кшн.

✧ **Жáреные кишкú**. *К'ишк'И нъч'ин'Айут р'Исъм, рУбл'ьнъй картОшкъй, пшэн'Ич'нъй крупОй, пъвар'Ат н'эмнОгъ, а потОм на скОвъръду и ф п'Эч'ку стАв'ьт. Оч'ьн фкУснъ* МАРП. Нвкшн.

Жарёный, -ая, -ое. Жареный. *КартОшкъ жар'Онъйь*. АЛАТ. Квк. См. *жаркой*.

Жарёха, -и, *ж*. 1. Действие по глаголу *жарить*. *РЫбъ нъжар'Оху пойд'От*. МАРП. Кшн. 2. Кушанье, приготовленное жареньем. *Гор'Ач'ьй жар'Ох'и отв'Эдъйт'ь*. МАРП. Кшн.

Жарко́й, -а́я, -о́е. Жареный. *ЖаркОй картОф'ъл'*. ШУМ. Ахм. См. *жарёный*.

Жарни́к, -а́, *м*. Костер. *ПъдошлА онА г-жърн'икУ*. МАРП. Кшн.

Жаро́вня, -и, *ж*. 1. Металлический лоток, в котором глушили угли для самовара. ШУМ. Ахм. 2. Совок для выгребания углей из печки. *ЖарОвн'ьй зъгр'эбАш жар ис п'эчЫ в горнУшку*. ШУМ. Ахм. 3. Сковорода. *Ш':ас йа м'Энтъм рЫбу нъ жарОвн'ь з'д'Элъйу*. АЛАТ. Квк.

Жбан, -а, *м*. Сосуд в виде кувшина с крышкой. МАРП. Нвкшн.

Жда́лка, -и, *ж*. Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Жда́нка, -и, *ж*. Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Желобо́к, -бка́, *м*. То же, что *жёлоб* (в 1 знач.). *Д'Элъйуцъ канАфк'и дл'а стОкъ водЫ. Этъ жълопк'И*. МАРП. Кшн.

Жеребе́ц, -бца́, *м*. Самец лошади. МАРП. Кшн.

Жеребёнок, -нка, *м*. Детеныш лошади (самец). МАРП. Кшн. См. *меринок*.

Жере́биться, -ится; *несов*. Рождать жеребенка (о кобыле). МАРП. Кшн.

Жерело́, -а́, *ср*. Входной отверстие печи; жерло́. *ПустОйь пространствъ спрАвъ и с'л'Эвъ п'ьр'ьд-жър'элОм – Этъ загн'Откъ*. АЛАТ. Квк.

Же́рех, -а, *м*. Пресноводная хищная промысловая рыба семейства карповых. МАРП. Кшн.

Жерёба. Вынашивающая в себе плод (о кобыле). *КобЫлъ жэр'Оба*. ШУМ. Ахм., АЛАТ. Квк.

Жечь, жгу, жжёт; *несов*., *перех*. Ударить мячом (в игре в лапту). *Мы б'эжЫм, а там м'ач отымАйут, должнЫ нас жэч*. ШУМ. Ахм. См. *ужалить*.

Жёлоб, -а, *мн*. желоба́, *м*. 1. Расположенное под гребнем крыши приспособление из железа, служащее для стока воды. *По жОлъбу с'т'экАйьт дъжд'эвАйь водА*. АЛАТ. Квк. 2. Две доски

на гребне крыши, положенные с двух сторон вдоль. *На гр'Эбн'ъ крЫшы д'Элъйьцъ жОлъп, он ыз досОк.* АЛАТ. Квк. Ср. *конёк* (в 1 знач.).

Жёлость, -и, *ж.* Жёлчь. МАРП. Кшн. См. *жёлочь.*

Жёлочь, -и, *ж.* Желто-зеленая горькая жидкость, выделяемая печенью в кишечник; желчь. *На п'Эчън'и бывАйьт жОлъч.* ШУМ. Ахм. См. *жёлость.*

✧ **Жёлта ромáшка** – название растения. МАРП. Кшн. Ср. ✧ *бéла ромáшка.*

Жёлтинá, -ы, *ж.* Желтое вещество, сок? *Ис чыстот'Элъ жълт'инА выхОд'ит.* МАРП. Нвкшн.

Жёлтóк, -ткá, *м.* Густое желтое вещество в птичьем яйце, окруженное белком; желток. *В йайцЭ жолтОк дъ б'элОк.* МАРП. Кшн. См. *жёлтыш.*

✧ **Жёлтый таракáн** – название рыжего таракана. ШУМ. Ахм.

✧ **Жёлтый цветок** – название растения (?). *ЖОлтый цв'этОк рас'т'От ф садАх ы нъ-лугАх. Эту травУ хърошО йэд'Ат корОвы, от н'эйО бывАт мнОгъ мълокА.* МАРП. Кшн.

Жёлты́ш, -а, *м.* Густое желтое вещество в птичьем яйце, окруженное белком; желток. *У йайцА – б'элЫш, жолтЫш дъ скърлупА.* АЛАТ. Квк. *ДвухжолтЫшнъ йайцО.* АЛАТ. Квк. См. *жёлток.*

Жёлудок, -дка, *мн.* жёлудки, *м.* и **Жёлýдок,** -дка, *мн.* жёлýдки, *м.* Плод дуба; желудь. *РАн'шъ жОлутк'и на м'Эл'н'ицъ молОл'и, йЭл'и.* ШУМ. Ахм. *Зъ жолУткъм'и в л'эс пошл'И.* МАРП. Нвкшн.

Жёнá, -ы, *ж.* Жена. *Брат у брАтъ пъл'уб'Ил жонУ, а жонА ут стыдА уб'эжАлъ ф п'эш:Оры.* ШУМ. Ахм. *Хват', он пр'ишОл, застАл товАр'иш:ъ з жонОй.* МАРП. Кшн.

Жёни́х[1], -á, *м.* Жених. *ЙЭный жон'Их куркУл' такОй.* АЛАТ. Квк.

Жёни́х[2], -á, *м.* Прозвище мальчика, который ходит в школу вместе с девочкой. АЛАТ. Квк.

Жёнушка, -и, *ж.* Ласк. к *жёна. Ой, жонÁ мойА, жОнушкъ, жд'ош л'и м'эн'А?* МАРП. Нвкшн.

Жёрнов, -а, *м.* Металлическое приспособление для размола зерна. *В дубОвыйь ч'урбанЫ наб'йУт жэл'Эск'и и крУт'ьт.*

М'ъжду-в'Эр'хн'им ы н'Ижн'им жОрнъвъм размАлывъйьцъ. МАРП. Кшн.

Животи́на, -ы, *ж.* Домашнее или дикое животное. *Йа вот зАйцъ ус'Эйка нашОл з б'Итъй лАпъй, домОй забрАл, вот л'оцУ топ'Эр'. Л'убл'У йа ф'с'Аку ж'ивот'Ину-тъ.* АЛАТ. Квк.

Жи́зня и Жизня́, -и, *ж.* Жизнь. *Ф'с'у жЫз'н'у бАит, што йа н'икудЫшна жонА, а сам н'икудЫ н'ъ ухОд'ит.* АЛАТ. Квк. *Вот такАйь нОнч'ъ жыз'н'А.* МАРП. Кшн.

Жи́зь, -и, *ж.* Жизнь. *ХорОша ж'Ис'-тъ топ'Эр' пр'ишлА.* АЛАТ. Квк. *Жыс' мойА н'эл'Охка.* МАРП. Кшн.

✧ **Жирово́е яйцо́**, *ср.* Яйцо без зародыша. ШУМ. Ахм. *ГусАк н'э-тОпч'ът гУсын'у, знАч'ът, йАйцъ бУдут жыровЫйь.* МАРП. Кшн.

Жи́тель, -и, *ж.* Жилье, жилище. *У н'их од-жЫт'ъл'и-тъ вдал'И стойАлъ кл'эт'.* МАРП. Кшн.

Жи́тница, -ы, *ж.* Помещение для хранения зерна. *ЖЫт'н'ицъ стойИт од':Эл'нъ од-дОмъ.* МАРП. Нвкшн.

Жи́то, -а, *ср.* Злаковые культуры (преимущественно рожь) в зерне или на корню. МАРП. Кшн.

Жи́ться, живу́сь, живётся; *несов.* Жить. *Йа жывУс', п'ър'ъжывАйу тОкъ, у м'эн'А н'эт зла, н'и зав'Идъс'т'и. У м'эн'А чо йэс'т', мн'э хвАт'ит.* ШУМ. Ахм.

Жлю́шчий, -ая, -ее. Очень злой, злющий. *С'в'окрОфкъ мойА ж'л'Уш'ч'а былА.* АЛАТ. Квк.

Жни́во, -а, *ср.* 1. Невспаханное поле с остатками соломы на корню, с которого сжаты хлеба. МАРП. Нвкшн. 2. Солома, оставшаяся в поле на корню после жатвы. См. *стерня.* МАРП. Нвкшн.

Жови́га, -и, *ж.* Ежевика. МАРП. Кшн. См. *ежовика.*

Жово́т, -а́, *м.* Живот. *НайЭлс'ь з'ъл'онУх'и, вот жовОт ы бол'Ит.* АЛАТ. Квк. См. *брюхо, пузо* (в 1 знач.).

Жог или **Жок** (?), -а, *м.* Название танца? *Как нап'йУцъ, так ы жок пойдУт пл'асАт'.* АЛАТ. Квк.

Жоле́ть, -е́ю, е́т; *несов., перех.* Чувствовать жалость, сострадание к кому-либо; жалеть. *Он-от жАлъсный, ф'с'эх жол'Эт.* АЛАТ. Квк.

Жо́па, -ы, *ж.* 1. Задняя часть тела человека ниже спины; задница. *Роб'Онкъ ток по жОп'ъ б'ит' мОжнъ.* АЛАТ. Квк. См.

задник, курда. 2. Тупой конец яйца. *Острый кон'Эц йайцА – Эть нос, а тупОй – жОпъ.* МАРП. Кшн. См. *жопка* (в 1 знач.), *зад.*

Жо́пка, -и, *ж.* 1. Тупой конец яйца. *У йайцА йэс'т' кл'уф ы жОпкъ.* ШУМ. Ахм. См. *жопа* (во 2 знач.), *зад.* 2. Прикрепленный к стеблю конец огурца. *У огурцА жОпкъ гОр'ка.* МАРП. Нвкшн.

Жо́ркий, -ая, -ое. Неумеренный, жадный в еде; прожорливый, обжорливый. *ЖОрк'ий ч'ълов'Эк.* МАРП. Кшн.

Жу́жа, -и, *ж.* Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

Жук, -а́, *м.* Прозвище парня. АЛАТ. Квк.

Жу́лик[1], -а, *м.* Прозвище озорного, хулиганистого мальчика. АЛАТ. Квк.

Жу́лик[2], -а, *м.* Кличка собаки. *ЖУл'ик наш цыпл'Ат въровАл.* МАРП. Кшн.

Жульга́, -и́, *ж.* Первый лед. МАРП. Нвкшн.

Жу́ньки-жу́ньки. Подзывные слова для свиней. МАРП. Кшн. См. *чуньки-чуньки.*

Жура́вль, -я́, *м.* 1. Болотная перелетная птица отряда голенастых, с длинными ногами, шеей и клювом. *Журавл'И уш ул'эт'Эл'и.* ШУМ. Ахм. 2. Длинный шест у колодца, служащий рычагом при подъеме воды. *Г журавл'У пр'истрОйьнъ Оц'ъп', на Оц'ъп' бад'йУ пр'икАлъвъл'и и чЭрпъл'и вОду.* ШУМ. Ахм.

Жуть, -и, *ж.* 1. Тревожное чувство страха, ужаса. *Жут' охват'Илъ с'Эрцъ.* ШУМ. Ахм. См. *попышка.* 2. *в знач. сказ.* Очень страшно. *Т'эмнО-тъ как – прОстъ жут'.* См. ✧ *ужас берёт.* 3. *в знач. нареч.* Очень, крайне, чрезвычайно. *Д'Эф'к'и жут' брол'йАнты л'Уб'ут.* АЛАТ. Квк. См. *больно, зря* (во 2 знач.), ✧ *силов нету, страсть.*

Жу́чка, -и, *ж.* Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

З

Заара́бливать, -аю, -ает; *несов., перех.* Просить назойливо, неотступно; *клянчить. За:рАбл'ивът' стЫднъ.* МАРП. Кшн.

Забира́ть, -а́ю, -а́ет; *перех., несов. ЙАму рОйут. КотОры зъб'ирАйут, йЭс'л'и л'эс йэс', а н'Э-ис-ч'ьвъ, тък-ы лАднъ.* МАРП. Нвкшн.

Забия́ка, -и, *м.* и *ж.* Тот, кто затевает ссоры, драки; задира. *Събрал'Ис' два зъб'ийАк'и.* АЛАТ. Квк.

Заболда́йка, -и, *ж.* Прикрепленная к трапу доска, которая перекидывается на другую сторону крыши и не дает трапу соскользнуть. *На крЫшу пъдн'имАйьмсъ по трАпу, ф концЭ трАпъ йэс'т' зъболдАйкъ, доскА, котОръ зак'Идывъцъ нъ другУ стОръну крЫшы и д'Эржыт трап.* АЛАТ. Квк.

Заболова́ть, -лу́ю, -лу́ет; *сов., перех.* Избаловать. *ЗъболОвън:ый л'ут пошОл ш':ас.* АЛАТ. Квк.

Забо́р, -а, *м.* Изгородь из жердей. ШУМ. Ахм. Ср. *плетень, прясло, тын, тычинник, частокол.*

Забо́рник, -а, *м.* В деревянном строении: вложенные в пазы стульев бревна, составляющие фундамент, основу строения. *Ф стУл'йьх выдАлбл'ивъйуцъ пазЫ. ТудА стАв'ъцъ концЫ бр'Ов'ън, зъп'ил'Он:ыйь пъ шыр'ин'Э пАзъ. КладУт бр'Овнъ, тълуч'Айьцъ забОрн'ик. СтУл'йь и забОрн'ик – Этъ оснОвъ дОмъ.* АЛАТ. Квк.

Забра́ть, -беру́, -берёт; *сов., перех.* Загородить, заделать. *СтолбУшк'и нАдъ забрАт' дОскъм'и Ил'и бр'эв'Эшкъм'и.* МАРП. Кшн.

Зава́линка, -и, *ж.* Невысокая земляная насыпь, сделанная для утепления; завалина, завалинка. *Ф пОтпъл'ъ д'Элъйьцъ обрУп д'л'а зъвал'Инък. В Этът обрУп зъсыпАцъ з'эмл'А д'л'а ут'эпл'Эн'ийь.* ШУМ. Ахм.

Зава́руха, -и, *ж.* Блюдо из муки, воды (или молока), соли, сваренное в виде каши. *ЗъварУху мат' ч'Астъ вар'Илъ.* АЛАТ. Квк.

Заверга́ть, -га́ю, -га́т; *несов., неперех.* Запрещать. *Йа свомУ сЫну зъв'эргАлъ так ход'Ит'.* ШУМ. Ахм. *БАушкъ гъвор'Илъ, бАр'ин зъв'эргАл мужыкАм жэн'Ицъ, нАдъ бЫлъ у йовО прос'Ит'.* ШУМ. Ахм.

Завёртка, -и, *род.мн.* -ток, *дат.* -ткам, *ж.* 1. Веревка, с помощью которой оглобли крепятся к саням. *Зав'Ортк'и рАн'шъ пл'эл'И из мОч'Алъ.* АЛАТ. Квк. См. *увитка.* 2. Деталь, придерживающая дверь, чтобы она не открывалась. МАРП. Кшн.

Зави́дость, -и, *ж.* Зависть. *У м'эн'А н'эт зла, н'и зав'Идъс'т'и.* ШУМ. Ахм.

Завӥстливать, -аю, -ает; *несов., неперех.* Завидовать. *ЗатО, бывАлъц'и, ф'с'э товАрк'и зав'Ис'л'ивъл'и.* АЛАТ. Квк.

Завлёточка, -и, *м.* и *ж.* Возлюбленный, любимый; возлюбленная, любимая. *Завл'Отъч'къ онА мойА былА.* МАРП. Нвкшн. См. *дроля, золётка, милёнок, милка[1].*

Заворóнить, -ню́, -ни́т; *сов., перех.* Обработать пашню бороной. *ЗъворОн'ут, потОм с'Эйут л'он.* ШУМ. Ахм.

Заворóчить, -чу, -чит; *сов., перех.* Завернуть. *Зъпл'этАм с п'Атк'и. Пл'эт'Ом-пл'эт'Ом, дъ гъловЫ, потОм лЫчк'и з гъловЫ зъворОчым, къчэдЫкъм сУн'ьм в дЫрьчк'и, пл'эт'Ом.* ШУМ. Ахм.

За́всегда, *нареч.* Всегда. *Кол'Аскъ-тъ зАф'с'ъгдъ взАд'и.* АЛАТ. Квк.

За́втре, *нареч.* Завтра. *ЗАфтр'э зъ н'эв'Эстъй пр'ийЭдут.* ШУМ. Ахм. *ЗАфтр'ь пойдУ робОтът'.* МАРП. Кшн. *ТОл'къ сказАл, што пр'ид'От зАфтр'ь.* МАРП. Нвкшн. См. *завтрева.*

За́втрева, *нареч.* Завтра. *ЗАфтр'ьвъ онА робОтът' н'ь пойд'От.* АЛАТ. Квк. См. *завтре.*

Загану́ть, -ну́, -нёт; *сов., перех.* и *без доп.* Высказать, предложить, потребовать и т.п. что-либо неуместное, нелепое, неправдоподобное; загнуть. *Йа вот зъганУ, а вы подУмъйт'ь.* МАРП. Нвкшн.

Заглу́шка[1], -и, *ж.* Приспособление для закрывания отверстия наглухо. *КогдА съмовАр зък'ип'Эл, йэвО глУшът заглУшкъй. ТрубУ сЫм'ьш, а Эть заглУшкъй зъкрывАйьш трубУ.* ШУМ. Ахм.

Заглу́шка[2], -и, *ж.* Отверстие для прочистки дымохода от сажи. *На пОдлъф'к'ь ф труб'Э йэс'т' отв'Эрст'ийь, онО зъкрывАйьцъ кАмн'ьм. Чър'ьз-н'эвО ч'Ист'ьт сАжу. НъзывАйьцъ заглУшкъ.* АЛАТ. Квк.

Загнётка, -и, *ж.* В русской печи пустое пространство справа и слева перед жерлом. *ПустОйь прострАнствъ спрАвъ и с'л'Эвъ п'ър'ьд-жър'элОм – Эть загн'Откъ.* АЛАТ. Квк.

За́годя, *нареч.* Заранее, заблаговременно. *ЗАгъд'ь пъзабОт'с'ь, вот ы гОжъ бУд'ьт.* АЛАТ. Квк.

Заголóвок[1], -вка, *м.* (?). *КогдА Эдък вот ийО чЭшъш, ф'с'а костр'Игъ ухОд'ит. И потОм Эть б'эр'Ош, сымАйьш, Эть зъголОвък нъзывАц:ъ тут, устайОц:ъ.* ШУМ. Ахм.

Заголо́вок[2], -вка, *м.* Вязок, при помощи которого скрепляют передние концы полозьев. *ЗъголОвък д'Элъйьцъ из в'Азъ, 'Ивы, ч'эр'Омух'и*. АЛАТ. Квк.

Загоро́дка, -и, *ж.* Изгородь. АЛАТ. Квк. См. *городьба*.

Загу́л, -а, *м.* Продолжительный кутеж, длительное пьянство. *МужЫк-тъ в загУл ушОл*. АЛАТ. Квк.

Зад, -а, *м.* Тупой конец яйца. *Острый кон'Эц йайцА – Этъ нос, Ил'и нОс'ик, мОжнъ, а тупОй – зат, Ил'и жОпкъ*. АЛАТ. Квк. См. *жопа* (во 2 знач.), *жопка* (в 1 знач.).

Зада́ть, -да́м, -да́ст; *сов.*, *перех.* Наказать, отругать; причинить что-либо неприятное. *От'Эц в'эрн'Оцъ, вот ужО задАст т'эб'Э*. АЛАТ. Квк.

Задви́жка, -и, *ж.* Приспособление для задвигания, закрывания какого-либо отверстия. *НУжнъ з'д'Элът' дв'э п'эч'нЫйь задв'Ишк'и*. МАРП. Кшн.

Заде́ть, -де́ну, -де́нет; *сов.*, *перех.* Зачерпнуть. *НатАшън'къ оп'Ат' в'эрнУлъс', ф сапОк водЫ зад'Элъ*. ШУМ. Ахм.

За́дник, -а, *м.* Задняя часть тела человека ниже спины; задница. *А ты йомУ по зАдн'ику – знат' бУд'ът*. АЛАТ. Квк. См. *жопа* (в 1 знач.), *курда*.

Задо́вка, -и, *ж.* Задние колеса с осью. МАРП. Нвкшн. См. *задок*.

Задо́к, -дка́, *м.* Задние колеса с осью. АЛАТ. Квк. См. *задовка*.

Задохле́ц, -а́, *м.* То же, что *задыхлец*. ШУМ. Ахм., МАРП. Нвкшн. *НОнч'ь од'Ин зъдохл'Эц зъ-друг'Им'и*. МАРП. Кшн.

Зады́, -о́в, *мн.* (*ед.* зад, -а, *м.*). Место за дворами, позади изб; задворки. *МлатшОй-тъ с'эб'Э пр'истрОй з'д'Элъл нъ задАх*. АЛАТ. Квк.

Задыхле́ц, -а́, *м.* 1. Яйцо с цыпленком, который, задохнувшись, не смог вылупиться. *Зъдыхл'Эц – Этъ йайцО с м'Ортвым зарОдышъм*. АЛАТ. Квк. *Зъдыхл'Эц – Этъ йайцО з гн'илЫм зарОдышъм*. ШУМ. Ахм. 2. Задохнувшийся в яйце цыпленок. *К клУшк'ъ потклАт пъдложЫлъ, вЫшл'и зъдыхл'эцЫ*. ШУМ. Ахм. См. *задохлец*.

За́ем, за́йма, *м.* Деньги, взятые в долг на определенных условиях возврата. *ЗАйьм-тъ бол'шОй, гот н'ъ расплОт'ицъ*. АЛАТ. Квк.

Заéсть, заём, заéст; *сов., перех.* Начать поедать в большом количестве. *Ув'Ид'иш, йЭс'л'и мыш картОшку зайЭст, капкАн постАв'иш, пымАш.* АЛАТ. Квк.

Зажи́мка, -и, *ж.* Деталь косы (?); то же, что *накладка. У косЫ йэс' наклАткъ, зажЫмкъй иш':О нъзывАйут.* МАРП. Нвкшн.

Зазóр, -а, *м.* Расстояние, щель между примыкающими поверхностями. *ЗазОры н'ъбол'шЫйь.* МАРП. Кшн.

Зазóрно, *нареч.* Неприлично, стыдно. *ЗазОрнъ, кодЫ мужЫк-тъ г другОй хОд'ит.* АЛАТ. Квк.

Зайи́ка, -и, *м.* и *ж.* Заика. *Роб'Онък у н'эй зайИкъ.* ШУМ. Ахм.

Зáйка, -и, *ж.* Кличка кошки. АЛАТ. Квк.

Зáйцы, -цев, *мн.* Пена, появляющаяся на рассоле при засаливании чего-либо под грузом. МАРП. Кшн.

Закадьíчник [зъкадЫшн'ик], -а, *м.* Название растения. МАРП. Кшн.

Закиду́шка, -и, *ж.* Донная удочка без удилища. МАРП. Нвкшн.

Заклúнок, -нка, *м.* Металлический или деревянный клин, используемый для заклинивания чего-либо. *Тъпор'Иш:ъ роскл'Ин'ивъйут закл'Инкъм, штОбы топОр н'ъ с'л'этАл с тъпор'Иш:ъ.* АЛАТ. Квк.

Заколúться, -люсь, -лúтся; *сов.* Загореть. *Смотр'И, как ГАйь зъкол'Илъс.* МАРП. Кшн.

Закрьíшка, -и, *ж.* 1. Верхняя часть какого-либо сосуда, ящика и т.д., закрывающая его; крышка. *А потОм Эт'им'и угл'Ам'и съмовар къп'ат'Им. Пъл'ивАм водЫ, зъкрывАйьм закрЫшкъй.* ШУМ. Ахм. 2. Приспособление для перекрытия дымохода. ШУМ. Ахм.

Залáвка, -и, *ж.* Доска для посуды, прибитая к стене. *ЙОжык нъ залАф'к'ь, вон, с крАйу.* ШУМ. Ахм. Ср. *розинька.*

Замéрзнуть, -ну, -нет; *сов., неперех.* Замерзнуть. *На п'Эч'ку зъл'азАйт'ь, йЭс'л'и зам'Эрзн'ьт'ь.* МАРП. Кшн. *Йа зам'Эрзлъ ф пОл'ь.* МАРП. Нвкшн.

Замéсок, -ска, *м.* Тесто. *Зам'Эсък уш п'ър'ьстойАлс'ь.* АЛАТ. Квк.

Зáместо, *предлог с род.п.* Взамен кого-чего-либо; вместо.

Пр'ин'Ос сын б'энз'Ину, в'ьш:эсвА ц'Эль в'эдрО. Мат' зАм'ьстъ водЫ вз'алА Эть в'эдрО и пъд:алА. ШУМ. Ахм.

Замо́к, -мка́, *м.* (?). *Там замОк нАдъ зъп'ил'Ит'. Нъ-замк'И клад'Ош с'л'Эг'и. Ф'с'эвО п'ат' штук нАдъ.* МАРП. Нвкшн.

Замо́кнуть, -ну, -нет; *сов., неперех.* Намокнуть. *ЛЫкъ спл'отУт, нъзывАйьцъ стУпн'и. Он'И вот замОкнут, он'И н'ь пр'имыкАйут. По гр'Аз'и хОд'им, пъ вод'Э, он'И н'ь пр'имыкАйут, когдА замОкнут.* ШУМ. Ахм. См. *умокнуть.*

Заму́лить, -лю, -лит; *сов., перех.* Получить нечестным путем. *А йа ф'с'о гъвор'У: «Бох дал, бох вз'ал». «Йа од'эйАлъ замУл'илъ, у м'эн'А и укрАл'и. Шъс:От рубл'Эй укрАл'и».* ШУМ. Ахм.

Занести́сь, -су́тся; *сов.* Начать нести много яиц (о курах). *КУры зан'эс'л'Ис'.* МАРП. Кшн.

За́ново, *нареч.* Еще раз (сделать что-либо) как новое, снова. *НАды д'Элът' зАнъвъ.* АЛАТ. Квк.

Западня́, -и́, *ж.* Доски пола, прикрывающие лаз в подпол. *Лас ф пОтпъл зъкрывАйьцъ зъпадн'Ой. В зъпадн'Э кол'цО.* АЛАТ. Квк. См. *творило.*

За́пасок, -ска, *м.* Некоторый промежуток времени перед отелом, в течение которого корову не доят. АЛАТ. Квк. См. *лежанка* (во 2 знач.), *меженок.* ✧ **В за́паске ходить** – прекращение доения коровы перед отелом. *КорОвъ хОд'ит в зАпъск'ь.* АЛАТ. Квк.

Запере́ться, -пру́сь, -прётся; *сов.* С трудом или вопреки желанию других войти куда-либо; впереться. *Зап'Орсъ оп'Ат' к Матр'Он'ь, бъдамЫгу кл'Ан'ч'ит' бУит.* МАРП. Кшн.

Запе́чка, -и, *ж.* Узкое пространство между печью и стеной. МАРП. Кшн.

Заплести́сь, -ту́сь, -тётся; *сов., неперех.* Забрести. *Ой, ф ч'л'эн'Ик какОй зъпл'элАс', йЭл'ь вЫбрълъс'.* МАРП. Нвкшн.

Заплоти́ть, -чу́, -ти́т; *сов., перех.* Заштопать, зашить. *Он'Э пр'ийЭхъл'и. БАт'ушк'и, как'Э б'Эдны, у снох'И тУфл'и худЫйь. ПокА он'Э с'п'ат, нАдъ зъплот'Ит'. И зъплот'Илъ танк'Этк'и-тъ.* ШУМ. Ахм. *Зъплот'Илъ портк'И-тъ, а он зАнъвъ порвАл.* АЛАТ. Квк.

Запо́внивать, -ваю, -ват; *несов., перех.* Запоминать. *БашкА у м'эн'А плохА стАлъ, н'ь запОвн'ивът.* ШУМ. Ахм.

Запбйка, -и, *ж.* Вечеринка в доме просватанной девушки перед свадьбой. *ЗапОйку з'д'Элъл'и, йа нъ другОй д'эн' фстАлъ, гъвор'У: «Йа н'ъ пойдУ».* ШУМ. Ахм.

Запбн, -а, *м.* Фартук, передник. *ЗапОн н'экАк н'ъ-найдУ.* МАРП. Кшн. См. *зопон.* [*чуваш.* саппу́н?].

Запбр, -а, *м.* Замо́к. *У ВАл'и вон запОр нъ съпогАх сломАлсъ, оп'Ат' нОвыйь нужнЫ.* ШУМ. Ахм. См. *затвор.*

Запру́да, -ы, *ж.* Запруженный водоем. *Топ'Эр' ток гУс'и в запрУд'ъ плАвъйут.* АЛАТ. Квк.

Запря́дка, -и, *ж.* То, что напрядено; пряжа. *МоИ запр'Атк'и нач'нУт мотАт' нъ ворОбы.* АЛАТ. Квк.

Запусти́ть, -пущу́, -пу́стит; *сов., перех.* Перестать доить (корову) перед отелом. *Зъпус'т'Илъ корОву, пускАй уд:ыхАт.* МАРП. Кшн.

Заре́знутый, -ая, -ое. Убитый режущим орудием. *«У нас чълов'Эк зар'Эзнутый», –гъвор'Ат.* ШУМ. Ахм.

За́риться, -рюсь, -рится; *несов.* С завистью смотреть на кого-что-либо; страстно желать, стремиться завладеть. *ЗАр'ил'ис' нъ-м'он'А пАрн'И-т'и.* АЛАТ. Квк.

Заро́дыш, -а, *м.* Зачаток яйца в организме курицы. *ЗъколОл'и, а там полнО зарОдышъф-тъ, н'ослА бы и н'ослА.* АЛАТ. Квк. *ЗарОдышъф н'э бУд'ът б'эс-п'ътухА.* АЛАТ. Квк. См. *откладыш.*

Заро́к[1], -а, *м.* Клятва; обет, обещание не делать чего-либо. *ЗарОк-тъ дал, а ф'с'о лЫч'ит.* АЛАТ. Квк.

Заро́к[2], -а, *м.* Кличка барана. АЛАТ. Квк.

✧ **За руба́шкой ходи́ть (идти́)** – в старинном русском свадебном обряде: обычай подружек невесты ходить в дом жениха за образцом рубахи, которую невеста должна сшить жениху к свадьбе. МАРП. Кшн.

Зару́бка[1], -и, *ж.* Выемка или заметка, сделанная на чем-либо топором или иным рубящим орудием. *Нъ-бъстр'ик'Э з'д'Элъш зарУпку.* МАРП. Нвкшн.

Зару́бка[2], -и, *ж.* На оглобле: металлическая пластинка, на которую надевают конец тяжа и регулируют натяжение. МАРП. Нвкшн.

Зару́шка, -и, *ж.* Кличка овцы. АЛАТ. Квк.

Заслбнка[1], -и, *ж.* Приспособление (обычно в виде

железного листа), закрывающее отверстие печи. МАРП. Кшн.

Заслóнка[2], -и, *ж.* Ушная раковина. ШУМ. Ахм.

Застрóнка, -и, *ж.* То же, что *горнушка. Пъ бокАм – застрОнк'и, Ил'и горнУшк'и*. МАРП. Кшн.

Застыíть, -стыíну, -стыíнет; *сов., неперех.* Подвергшись действию холода, сильно озябнуть; закоченеть. *МужЫк мой л'Охк'им'и хворАл, ман'Эн'къ застЫл.* ШУМ. Ахм.

Засýха, -и, *ж.* Продолжительное отсутствие дождей летом, приводящее к высыханию почвы и гибели растительности; засуха. *ХърошО, што засУхъ бывАт Оч'ьн' р'Эткъ*. МАРП. Кшн.

Затвóр, -а, *м.* Замóк. *А мы нъ затвОр-тъ н'икодЫ н'ъзъп'ирАм*. АЛАТ. Квк. См. *запор.*

Затворя́ть, -ря́ю, -ря́т; *несов., перех.* Растворять. *Ф кадОчку пъл'ивАлъс' водА, клАл'и гУш:у, зътвор'Ал'и, взбАлтъвъл'и, м'эс'Ил'и*. ШУМ. Ахм.

Затерéть, -трý, -трёт; *сов., перех.* Натереть.

- *Ну как там, зат'Ор, што-л'?*
- *Зат'Ор.* АЛАТ. Квк.

Затóн, -а, *м.* То же, что *Звенига. В ЗатОн пойЭхъл'и*. МАРП. Нвкшн.

Затопúть, -плю́, -пúт; *прич. страд. прош.* затоплённый, -лён, -á, -ó; *сов., перех.* Вскипятить, выдержав в печи на легком жару (молоко, сливки). *Зътопл'Он:ъйь мълоч'кО попрОбуйт'ъ*. МАРП. Кшн.

Затóр, -а, *м.* Скопление, нагромождение чего-либо движущегося (бревен, льда и т.п.), приводящее к задержке движения. *Сн'Изу затОр разлАмывъйут багрАм'и*. МАРП. Кшн.

Затыíлок, -лка, *м.* Прозвище мальчика. АЛАТ. Квк.

Затя́жка, -и, *ж.* То же, что *супонь*. МАРП. Нвкшн.

Заусéнец, -нца, *м.* Задравшаяся кожица у основания ногтя; заусеница. МАРП. Нвкшн. См. *изусенец.*

Зáутро, *нареч.* Утром. *ЗАутръ гл'ат', а йэ н'Эту*. АЛАТ. Квк.

✧ **Захлёстнýло пáмять** – см. *память.*

Зацáвренный, -ая, -ое. Хилый, заморенный. *У м'эн'А т'эл'Атъ н'ъ зацАвр'ьны*. АЛАТ. Квк. См. *дохляк, хилой, хиляк.*

Зачёс, -а, *м.* Начес. *ЗачОс зъчосАлсъ*. ШУМ. Ахм.

Зашибúсь, *в знач. сказ.* О том, что вызывает чувство восхищения. *А какОй дом'Иш'ч'ъ одгрОхъл'и – зъш'иб'Ис'!* АЛАТ. Квк.

Зашу́рка, -и, *м.* Прозвище парня. АЛАТ. Квк.

За́яц, за́йца, *м.* О трусливом, боязливом мальчике. *Эх ты, зАйьц, ч'овО трУс'иш?* АЛАТ. Квк.

Зва́нье, -ья, *ср.* Название. *КАжнъй рЫб'ъ йэс' звАн'йь.* МАРП. Нвкшн. См. *прозванье.*

Звездóня, -и, *ж.* Кличка коровы. *У Зв'эздОн'и нАшъй зв'Оздъч'къ на лбу йэс'т'.* АЛАТ. Квк.

Звенúга, -и, *ж.* Город Звенигово. *В Зв'эн'Иг'ъ ноч' спАл'и. Сын был из Зв'эн'Иг'и-тъ.* МАРП. Кшн. См. *Затон.*

Звенó, -á; *мн.* звéнья, -ьев, *ср.* Каждый горизонтальный ряд бревен в срубе; венец. *Бр'Овнъ на з'в'Эн'йьх, нъ котОрых н'эт Окън, нъзывАйуцъ дол'нЫйь.* АЛАТ. Квк.

Звёздка, -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Звёздочка, -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Звонúть, -ню́, -нúт; *несов.* Кричать. *ВЫшлъ на двор и звон'Ит на ф'с'у д'эр'Эвн'у: «Уб'ивАйут!».* ШУМ. Ахм. См. *гаркать, коричать.*

Здéся, *нареч.* Здесь. *МужЫк-тъ гъроцкОй з'д'Эс'а жыт' н'э-бУд'ьт.* АЛАТ. Квк. *Йа так р'эшЫлъ – зд'Эс'а уд'овАйуцъ лУч'ъ, ч'эм в Москв'Э.* МАРП. Кшн. См. *тута.*

Зелёну́ха, -и, *ж.* Зеленые, незрелые плоды, ягоды? *НайЭлс'ъ з'ъл'онУх'и, вот жовОт ы бол'Ит.* АЛАТ. Квк.

Землянúга, -и, *ж.* Земляника. *Зъ-з'ъмл'ан'Игъй нъ-лугА хОд'им.* МАРП. Кшн.

✧ **Землянóе мáсло** – гриб трюфель. ШУМ. Ахм. См. *земляное яйцо.*

✧ **Землянóе яйцó** – гриб трюфель. ШУМ. Ахм. См. *земляное масло.*

Зе́рекало, -а, *ср.* Зеркало. *З'Эр'ькълъ-тъ уш стАръ.* МАРП. Кшн. См. *зерькало.*

Зе́рькало, -а, *ср.* Зеркало. *З'Эр'кълъ прот'Орлъ.* АЛАТ. Квк. См. *зерекало.*

Зёрна, -рен, *мн.* (зернó, -á, *ср.*). Семена. *З'Орнъ в'оснОй нъ-базАр'ъ в МърпосАд'ъ куп'Илъ.* МАРП. Кшн.

Зимá, -ы́; *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Зúнка, -и, *ж.* Кличка свиньи. АЛАТ. Квк.

✧ **Злóбинская сторонá** – название правого берега Ичиксы. АЛАТ. Квк.

Змеевúк, -á, *м.* Спиралевидная трубка, по которой идет пáр из кипящего котла при изготовлении самогона. *В бърдов'Ик фставл'Айут з'м'ьйэв'Ик. З'м'ьйэв'Ик ыд'От ф кот'Ол с холОднъй водОй.* АЛАТ. Квк.

Зморóзить, зморóжу, зморóзит; *сов., перех.* Заморозить. *Тут хвост волкУ и зморОз'илъ.* МАРП. Кшн.

Знать, знáю, знат; с отриц. частицей *не* 1 л. *ед.ч. наст.вр.* **не най**; *несов., перех.* Иметь сведения о ком-чем-либо; обладать знанием чего-либо. *СЫнъ уб'Ил'и. Как йовО уб'Ил'и, н'э-нАй.* ШУМ. Ахм. *Н'э-нАй, как онА тОкъ ус'п'эвАт своИ д'элА п'ър'эд'Элът'.* МАРП. Кшн.

Знáхарь, -я, *мн.* знахарú и знахарú, -рéй, *м.* 1. Тот, кто знает, разбирается в чем-либо. *С'н'имАт' ужЭ, там ужЭ знъхар'А йэс'т'.* ШУМ. Ахм. 2. Лекарь-самоучка, лечивший средствами народной медицины. *Знъхар'И бЫл'и, л'эчЫл'и тОжъ. Одн'Э ум'Эл'и, друг'Ийь – н'ъ соф'с'Эм.* ШУМ. Ахм.

Зоб, -а, *предл.* в зобý, *мн.* зобы, *м.* Расширенная часть пищевода у птиц, служащая для накопления и размягчения пищи. ШУМ. Ахм.

Зобы́ть, -бýду, -бýдет; *сов., перех.* Забыть. *Уп'Ат' в-бАн'у моцАлку зобЫл.* АЛАТ. Квк.

Зов, -у, *м.* Крик? *От н'эй зОву н'ъ об'эр'Ошс'ь.* АЛАТ. Квк.

Зогóн, -а, *м.* 1. Огороженное место для скота (под открытым небом); загон. *КорОву-тъ в зогОн отв'Ол.* АЛАТ. Квк. 2. Помещение для содержания скотины. *ЗогОн-от уш прът'экАт.* АЛАТ. Квк.

Зодóрный, -ая, -ое. Задорный, энергичный. *Йа былА зодОрнъ робОтът'.* АЛАТ. Квк.

Золётка, -и, *м.* и *ж.* Возлюбленный; возлюбленная.

Ах-ты, Ох-ты,
Б'ъз-зол'Отк'и плОхъ,
А з-зол'Откъй тОжъ
Н'и хр'энА н'э-гОжъ. АЛАТ. Квк. См. *дроля, завлёточка, милёнок, милка*[1].

Золúть, -лю, -лúт; *несов., перех.* Намазывать специально

обработанной золой. *З'имОй-тъ холст пр'ам на с'н'эк с'т'Эл'ут, в'эснОй золОй зол'Ат.* ШУМ. Ахм.

Золо́вка, -и, *ж.* Сестра мужа. *Г золОф'к'ь з'б'Эгъйу.* АЛАТ. Квк.

Золоты́щечник, -а, *м.* Растение с желтыми цветками (?). ШУМ. Ахм.

Зонт, **-а́**, *м.* Жестяное покрытие на выходящее наружу отверстие печной трубы для защиты от осадков. *БУр'ьй с'н'эслО, нъ обОих трУбъх бЫл'и. Эть зонт нъзывАйьцъ, Ил'и колпАк.* АЛАТ. Квк. *Зонт нъ труб'Э йэс'т'.* МАРП. Кшн. См. *колпак.*

Зо́нтик, -а, *м.* Зонтичный гриб. ШУМ. Ахм.

Зопо́й, зопо́я, *м.* То же, что *запойка. Н'эт, ш':а зопОйь н'Э-былъ.* АЛАТ. Квк.

Зопо́н, -а, *м.* Фартук, передник. *А ты нод'Эн' зопОн-тъ.* АЛАТ. Квк. См. *запон.*

Зо́рево, -а, *ср.* Отсвет пожара, пламени, огней и т.п. на небе; сияние зари; зарево. *Гл'ат'. а там зОр'ьвъ нъцалОс'.* АЛАТ. Квк.

Зо́рюшка, -и, *ж.* Ласк. к *заря. ЗОр'къ-тъ нАшъ, гл'Ан'т'ь, какА с'в'Этла, тОч'нъ зОр'ушкъ.* АЛАТ. Квк.

Зо́рька, **-и**, *ж.* Кличка коровы. *ЗОр'къ-тъ нАшъ, гл'Ан'т'ь, какА с'в'Этла, тОч'нъ зОр'ушкъ.* АЛАТ. Квк. *ЗОр'къй кл'Ич'у корОву.* МАРП. Кшн.

Зря, *нареч.* 1. Без пользы, без результата; без необходимости. *Ток зр'а д'Эн'г'и п'ър'эвОд'ит'ь.* АЛАТ. Квк. 2. Сверх меры, чересчур; очень. *Ток йа ф'с'о равнО свойУ старУху жол'Эйу, онА у м'он'А хорОша, зр'а дОбра да жАлъс'л'ива.* АЛАТ. Квк. *БЫл'и пАрн'и, и пъдойт'И к йим н'э-с'м'Эл'и, зр'а уш крас'Ивыйь д'Эфк'и-тъ.* ШУМ. Ахм. См. *больно, жуть* (в 3 знач.), ✧ *силов нету, страсть.*

Зуб[1], -а, *мн.* зу́бья, -ьев и -ьёв, *м.* 1. Костное образование, орган во рту для схватывания, кусания, измельчения и разжевывания пищи. *У йэй зУб'йьф-тъ н'эт, вот онА и шАмкът.* АЛАТ. Квк. 2. Острый выступ на чем-либо (на инструменте, орудии и т.п.); зубец. *У грабл'Эй вон остАлъс' тОл'къ н'эмнОгъ зуб'йОф, ф'с'э пъломАл'ис'.* МАРП. Кшн.

Зуб[2], -а, *м.* Прозвище мальчика с большими, выступающими передними зубами. АЛАТ. Квк. См. *клык.*

✧ **Зубна́я трава́** – название растения (?). *ОтвАрьм зубнОй травЫ л'Эч'ьт з Убы.* МАРП. Кшн.

Зубьéчки, -чек, *мн.* (*ед.*?). Зубья, зубцы. *ВЫр'ъжут газ'Эту ф'с'Ак'им'и зуб'йЭчкъм'и, кр'учкАм'и д'л'а кръсотЫ и в'Эшът на Окнъ.* ШУМ. Ахм.

Зузý, *нескл.* Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

Зусéнец, -нца, *м.* В топоре металлическая бородка, выступающая из внутренней стороны проушины в сторону топорища. *В обУх'ъ отв'Эр'с'т'ийь, нъзывАцъ дырА, а ф концЭ дырЫ выступАйьт зус'Эн'ьц.* АЛАТ. Квк.

Зы́бка, -и, *ж.* Колыбель, люлька. *ЗЫпкъ в'ис'Ит моИх с'в'окрОв'и со с'в'Окръм ф'п'ър'эд'И, а у нас взад'И.* ШУМ. Ахм. (МАРП. Кшн.). См. *люлька*.

Зывáть, -вáю, -вáт; *несов., перех.* Созывать, приглашать. *БывАлъч'и, ф'с'эх на мАн'ьн'ку пОмъч' зывАш.* АЛАТ. Квк.

Зы́ркий, -ая, -ое. Обладающий острым зрением; зоркий. *Уш такОй зЫрк'ий, ф'с'о в'Ид'ит.* АЛАТ. Квк.

Зы́ркнуть, -ну, -нет; *сов.* Резко прикрикнуть; приказать. *С'п'эрвА н'ъ хот'Элъ, дъ от'Эц зЫркнул, вот взАмуш пошлА.* АЛАТ. Квк.

Зя́блый, -ая, -ое. Чувствительный к холоду, мерзнущий; зябкий. *З'Аблый мужЫк – н'ъ мужЫк.* АЛАТ. Квк.

Зять, -я, *мн.* зятья́, -ьёв, *м.* Муж дочери. // Муж сестры. // Муж золовки. ШУМ. Ахм., АЛАТ. Квк., МАРП. Кшн.

И

Ивня́к, -á, *м.* Заросли ивы. *Ф'с'э в ывн'ак'Э гул'Айут, а потОм как'-Ивы плАцут.* АЛАТ. Квк.

И́глица, -ы, *ж.* Деталь, вставляемая в прорези дверных досок для скрепления их. *Дв'э Ил'и тр'и доск'И б'эр'Ом дл'а дв'эрнОвъ пълотнА. На дОскъх д'Элъйуцъ прОр'ъз'и кон'Ич'ьскъй фОрмы. Ф прОр'ъз'и фставл'Айьцъ Игл'ицъ. Игл'иц дв'э – в'Эр'хн'а, н'Ижн'а. Иглицъ д'Эржыт дОск'и.* АЛАТ. Квк. См. *шпонка*.

Игóша, -и, *м.* Прозвище мальчика. АЛАТ. Квк.

Игрéний, -яя, -ее. Рыжый со светлой, белой гривой и

хвостом (о масти лошади); игреневый. АЛАТ. Квк. Ср. *буланый, бурый, вороной, гнедой, караковый, каурый, мухортый, пегий, саврасый, сивый, соловый, чагравый, чалый, чубарый.*

✧ **Идú на фиг** – см. *фиг.*

✧ **Идтú под венéц** – см. *венец.*

Избá, -ы́, *ж.* Внутреннее помещение крестьянского дома. *Дом – Эть снарУжы, а избА – изнутрИ.* ШУМ. Ахм.

Извёстú, -вёду́, -вёдёт; *сов., перех.* Измучить, истерзать. *Из-за йЭн'т'их красАф'ц'ьф-ть в'ьртопрАхьф ф'с'э сл'Озьн'к'и вЫплъц'ьш', ф'с'э глАзьн'к'и из'в'од'Ош', а тОлку ф'с'о н'э-бУд'ьт н'икакОвъ.* АЛАТ. Квк. См. *издолеть.*

Извóзничать, -аю, -ат; *несов., неперех.* Заниматься извозом: перевозкой грузов на лошадях. *Так извОз'н'ичъйут, в л'эс йЭз'д'ут вот в Эт'их лапт'Ах.* ШУМ. Ахм.

Издолéть, -éю, -éет; *сов., перех.* Измучить, лишить покоя, надоесть. *Издол'Элъ м'и^{з}н'А: «ФспОмн'и дъ фспОмн'и».* МАРП. Нвкшн. См. *извёсти.*

Издрáть, издеру́, издерёт; *прош.* издрáл, -лá, -ло; *прич. страд. прош.* издрáнный, издрáн, -а, -о; *сов., перех.* Изодрать. *ВыхОд'ит из л'эсОф жЭнш:ынъ, рвАнъ, издрАнъ, гр'Азнъ.* ШУМ. Ахм.

Измолчáть, -чу́, -чи́т; *сов., неперех.* Замолчать. *Нъкр'ич'Алъс' и измолч'Алъ.* МАРП. Нвкшн.

Измя́ть, изомну́, изомнёт; *сов., перех.* Избить. *Он п'йАнъй был, йэвО ф'с'эвО из'м'Ал'и. ВОс'ьм' д'он тОкъ жыл.* ШУМ. Ахм. См. *изобить, натыкать, полыскать.*

Изобúть, -бью, -бьёт; *сов., перех.* Избить. *Вот он'Э йовО и изоб'Ил'и.* АЛАТ. Квк. *Изоб'Ит' н'эдОлгъ, нъуц'Ит' нАды.* АЛАТ. Квк. См. *измять, натыкать, полыскать.*

Изорнúк, -á, *м.* Озорник. *Ит' какОй изорн'Ик вЫрьс.* ШУМ. Ахм.

Изорничáть, -áю, -áт; *несов., неперех.* 1. Шалить, проказничать. 2. Нарушать общепринятые нормы поведения (скандально вести себя, распутничать, разбойничать и т.п.). *Он изорничАл, Ф'Одър-тъ. Ну, как п'йАный, рубАшку нъ с'эб'Э рвал, кричАл.* ШУМ. Ахм.

Изростú, -ту́, -тёт; *сов., неперех.* Вырасти, стать выше ростом. *НаскОл'къ ч'ълов'Эк изрОс.* МАРП. Нвкшн.

Изусе́нец, -нца, *м.* Заусеница у основания ногтя. *ПАл'цы в ызус'Эн'ицъх.* ШУМ. Ахм. См. *заусенец.*

Ийдти́ [ийт':И], ийду́, ийдёт; *несов., неперех.* Идти. *РАйь, ɣл'ад'И, кто к нам ыйд'От!* МАРП. Кшн. *Пос'л'А п'йАнк'и он нъробОту два дн'и н'ь-ийд'От.* МАРП. Кшн.

Илёмина, -ы, *ж.* Дерево ильм. МАРП. Кшн.

И́льный, -ая, -ое. Покрытый илом, содержащий много ила; илистый. *ДнО-тъ у ИцЫксы бОл'нъ Ил'но.* АЛАТ. Квк.

Имени́нница [ъм'ан'Ин':иць], -ы, *ж.* Девочка (девушка, женщина) в день своих именин. *С'Эдн'ь внУч'къ-тъ у м'эн'А ъм'ан'Ин':иць.* МАРП. Кшн.

Име́нье, -ья, *ср.* Имущество, пожитки. *ПойЭхъл'и зъ им'Эн'ьм. Йа съб'ирАйу ф'с'о свойО им'Эн'йь. Он с'эл нъ сундУк ы н'ь дайОт.* ШУМ. Ахм. См. *монарки.*

И́ндо, *союз подчинит.* Выражает отношения следствия. *Дъ и врОд'ь так л'огОн'ко йовО л'огнУлъ, а он ы св'Эрз'илс'ь, Индо бошкУ с'об'Э пропОйну розб'Ил.* АЛАТ. Квк.

Индю́к, -а́, *м.* О человеке, не умеющем быстро думать и соображать. *Он жъ инд'Ук, дъ н'эвО ишО когдА дойд'От.* АЛАТ. Квк. См. *баран* (во 2 знач.), *валенок.*

И́сподволь, *нареч.* Постепенно, понемногу. *НАдъ Истъдвъл' зъкол'Аць.* МАРП. Кшн.

И́спола, -ы, *ж.* Половина. *Истълу ты намОй, Истълу – Ин:ъ.* МАРП. Кшн. ✧ **В и́сполу** – пополам с другим, на половинных началах. *З'Эмл'у в-ЫСпълу брАл'и. Мы сож:Ом, обмолОт'им, он тОкъ з'Орнышк'и тълучАл.* ШУМ. Ахм.

Исто́шный, -ая, -ое. Пронзительно-громкий, отчаянный, дикий (о голосе, крике). *Мы б'эжЫм, а он в-ыстОшнъй гОлъс кр'ичЫт: «СтОйт'ь!».* ШУМ. Ахм.

Исходи́ть, -жу́, -дит; *несов., неперех.* Умирать, быть при смерти; отходить. *Вон мат' уш исхОд'ит.* МАРП. Нвкшн. См. ✧ *дышать в однодышье, сдыхать, уколевать.*

Ить, *частица* и *союз.* Ведь. *А йэмУ ит' тОкъ д'Эс'ът' дн'эй остАлъс' ътс'ид'Эт'.* ШУМ. Ахм.

И́хний, -яя, -ее, *мест. притяж.* Принадлежащий им. *Ихн'ийтъ коз'Ол к нам нъ угорОт пр'ишОл.* АЛАТ. Квк.

Ици́кса, -ы, *ж.* и **Ичи́кса**, -ы, *ж.* Название речки, которая

течет из Мордовии и впадает в Суру. *СтАры л'Уд'и зовУт Иц'иксъй, а мълодЫ – Ич'иксъй.* АЛАТ. Квк.

К

Кабáн, -á, *м.* 1. Дикая свинья. *Ф прОшлъм годУ йа цЭлъ стАдъ кабанОф в л'эсУ в'Ид'ъл.* АЛАТ. Квк. 2. О грузном, толстом мужчине. *ЙомУ, късбанУ такОму, и похл'Опк'и-тъ скол' нАды.* АЛАТ. Квк. См. *бугай* (во 2 знач.), *толстопуз*.

Кавагáлка, -и, *ж.* О толстой женщине. *МАн'къ такА къвагАлкъ стАлъ.* МАРП. Нвкшн. См. *бомба, ладья* [*чуваш.* кăвакăл?].

Кагóлик, -а, *м.* Алкоголик. *А вон кагОл'ик'и идУт, оп'Ат' п'йАны.* МАРП. Кшн. См. *алкаш, легаголик, пропивец*.

Кáдка, -и, *ж.* Деревянная посудина цилиндрической формы, сделанная из досок, стянутых обручами. *ЗолУ из горнУшк'и вЫгр'ьбут, ф кАтк'и кладУт ы хран'Ат.* ШУМ. Ахм. (МАРП. Кшн.).

Кадóчка, -и, *ж.* Небольшая кадка; кадушка. *Ф кадОчку пъл'ивАлъс' водА, клАл'и гУш:у, зътвор'Ил'и, взбАлтъвъл'и, м'эс'Ил'и.* ШУМ. Ахм.

Кады́к, -á, *м.* Рот. *Што роз'Инул кадЫк-тъ?* ШУМ. Ахм.

Каждóй, -áя, -óе. Каждый. *А л'Эс-тъ у нас р'Адъм, вот онА и нътаскАлъ нА-з'иму-тъ. КаждОй д'эн' пъ б'эр'Эм'ъ, скОкъ дроф пълучАцъ!* ШУМ. Ахм. См. *кажиный, кажный*.

Кáжиный, -ая, -ое. Каждый. *КАжыный д'эн' он'Э гул'Ал'и.* АЛАТ. Квк. См. *каждой, кажный*.

Кáжный, -ая, -ое. Каждый. *Ът ръжэсвА пойдУт с'в'Атк'и. Нър'ажАйуцъ д'Эфк'и, жЭнш:ыны и хОд'ут ф кАжный дом.* ШУМ. Ахм. *Д'ил'Эхтър наш кАжный д'эн' ис ПосАдъ п'эшкОм тОпъйьт.* МАРП. Кшн. См. *каждой, кажиный*.

Казáть[1], кажý, кáжет; *несов., перех.* Показывать. *СтарУхъ былА в'Эруш:а. ОнА купАлъс' тОкъ нОчйу – т'Элъ казАт' н'эл'з'А.* ШУМ. Ахм. *С' т'эх пор он л'ицО свойО н'э-кАжът зд'Эс'а.* МАРП. Кшн.

Казáть[2], кажý, кáжет; *несов., перех.* Говорить, сказать,

рассказывать, рассказать. *«ДОц'ин'ка, - кАжу, - оц:А нАды слУшъцъ».* АЛАТ. Квк. *Н'ь-дожд'Омсъ, кодА кАжът слОвъ.* МАРП. Кшн. См. *баить, баять, калякать, колякать, россказывать.*

Какéй, -éя, -ée, *мн.* какéи, -éх, *мест.* Какой. *Йа гъвор'У: «СтрАм-тъ как'Эй».* МАРП. Кшн. *Как'Эх ток гос'т'Инцъф н'ь-нъв'эз'л'И.* МАРП. Кшн.

Калабáшка, -и, *ж.* Лепешка из пшеничной муки. *С Эт'им'и кълабАшкъм'и ход'Ил'и нъ гувнО, зъл'эзАл'и нъ ом'Оты и йЭл'и с':Эм'ьм кънопл'Аным.* ШУМ. Ахм.

Калáч, -á, *м.* Белый пшеничный хлеб. *Кълач'И из б'Элъй мук'И ф:Орм'ь п'окл'И.* МАРП. Кшн.

Калáчик, -а, *м.* Головка клевера. *ГолОф'к'и-тъ кл'Эв'ьръ – Этъ калАч'ик'и.* АЛАТ. Квк.

Калбýк, -á, *м.* Каблук. *СтойИт од'Ин пАр'ьн' нъ кълбукАх, и гУбы покрАшъны. А другОй пАр'ьн' гъвор'Ит: «Этъ он Ил'и онА?». А тр'Эт'ий пАр'ьн' гъвор'Ит: «Этъ онО».* ШУМ. Ахм. *Йа у КОл'и ф къл'идОр'ь кълбукАм'и тОпълъ.* МАРП. Нвкшн.

Калúна[1], -ы, *ж.* Прозвище девушки. АЛАТ. Квк.

Калúна[2], -ы, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Калúтка, -и, *ж.* Небольшая дверь в заборе, в воротах, в ограде. *Кал'Итк'и - мАн'ьн'к'ийь ворОтк'и.* МАРП. Кшн.

Калýжна, -ы, *ж.* Лужа. *Шла, гъвор'Ит, пъ бъчов'Ин'ь пъскол'знУлъс' и шл'Опнулъс' ф калУжну.* ШУМ. Ахм.

Калякать, -аю, -ает; *несов.*, *неперех.* Говорить, разговаривать. *Мы фс'эгдА кал'Акъл'и и бАйьл'и, а т'эп'Эр' гъвор'Им.* ШУМ. Ахм. *Йа про што и кал'Акъйу.* АЛАТ. Квк. *Он бОл'нъ кал'Акът' л'ихОй.* МАРП. Нвкшн. См. *баить, баять, казать*[2]*, колякать,* ✧ *речь вёсти.*

Камбýр, -а, *м.* Кличка собаки. МАРП. Нвкшн.

Кáменка, -и, *ж.* 1. Печь, сложенная из камней, не имеющая трубы наружу (в бане по-черному). *КАм'ьнку сложЫл'и в бАн'ъ. У нас бАн'ъ по-ч'Орнъму.* МАРП. Нвкшн. 2. Верхняя часть печи в бане, на которую льют воду для образования пара. *Пл'эс'н'Ош водЫ на кАм'ьнку, ой, пАру-тъ!* ШУМ. Ахм.

Канюк, -á, *м.* Птица, которая поет перед дождем. ШУМ. Ахм.

Кáпа, -ы, *ж.* Кличка овцы. АЛАТ. Квк.

Капу́стник, -а, *м.* Капустный червь. МАРП. Кшн.

Капу́стница, -ы, *ж.* Паразит, живущий на капусте и поедающий ее. ШУМ. Ахм.

Карава́шки, *мн. (ед.?)*. Маленькие караваи. *КъравАшк'и-тъ мат' нъп'эклА*. ШУМ. Ахм.

Кара́ковый, -ая, -ое. Темно-гнедой, почти вороной, с подпалинами (о масти лошади). АЛАТ. Квк. Ср. *буланый, бурый, вороной, гнедой, игрений, каурый, мухортый, пегий, саврасый, сивый, соловый, чагравый, чалый, чубарый.*

Кара́ктер, -а, *м.* Характер. *Зъ-плохОй карАкт'ър ф'с'э йэйО вЫндръй дрАз'н'ат*. МАРП. Кшн. См. *карахтер, ндрав, норов.*

Карапу́з, -а, *м.* Маленький ребенок. *КърапУзъ-тъ Ихн'ьвъ йа в'Ид'ьлъ*. МАРП. Нвкшн.

Кара́сь, -я́, *м.* Пресноводная рыба семейства карповых, с красноватыми плавниками. МАРП. Кшн.

Кара́хтер, -а, *м.* Характер. *Гъвор'У: «Ну што у м'эн'А зъ карАхт'ър, ну што йа н'ь могУ убозл'Ицъ?»*. ШУМ. Ахм. См. *карактер, ндрав, норов.*

Ка́рвать, -аю, -ает; *несов., неперех.* Бедствовать. *С'ьч'Ас жыв'Ом, а рАн'шъ кАрвъл'и*. МАРП. Нвкшн.

Карга́[1], -и́, *мн.* ка́рги, *ж.* Ворона. *То тут кАрг'и нъл'эт'Ат*. МАРП. Кшн.

Карга́[2], -и́, *мн.?*, *ж.* Самодельная скоба для скрепления соседних бревен при строительстве сруба. АЛАТ. Квк.

Карга́[3], -и́, *ж.* Бранное название старухи. *КаргА-каргА, а ф'с'эх роб'Ат йэй вЫрьс'т'илъ*. АЛАТ. Квк.

Ка́рда, -ы, *ж.* Неутепленное помещение для содержания домашнего скота (преимущественно для овец). *КАрдъ йэс'т' дл'а ҫкот'Ины*. ШУМ. Ахм. *КАрды дл'а ов'Эц, офцА н'э-л'Уб'ит т'Оплы пострОйк'и*. МАРП. Кшн. [*чуваш.* карта́?].

Каржи́ть, -жу́, -жи́т; *несов., перех.* Скреплять бревна с помощью карги. АЛАТ. Квк.

Карк. Звукоподражание крику ворона. *ВОрън кр'ичЫт: карк!* ШУМ. Ахм.

Ка́ркать, -аю, -ает; *несов., неперех.* Предсказывать неудачу, беду. *МАшкъ кАркълъ ДАшк'ъ, да вот с'эб'Э накАркълъ*. АЛАТ. Квк.

Карова́иц, -а, *м.* Круглый пирог из двух соединенных друг с

другом половинок раскатанного теста. *КъровАиц п'окл'И ис к'Ислъвъ т'Эстъ с капУстъй и м'Асъм.* МАРП. Нвкшн.

Карп, -а, *м.* Пресноводная костистая рыба, покрытая крупной темно-золотистой чешуей; разновидность сазана. МАРП. Кшн.

Картóвник, -а, *м.* 1. Картофельное пюре. МАРП. Нвкшн. См. *мятуха, толкушка* (во 2 знач.). 2. Разведенное молоком и запеченное в печке картофельное пюре. *ТолкУшку мълоч'кОм ръзв'одУ дъ ф п'Эч'к'ъ зъп'окУ, вот ы картОвн'ик.* МАРП. Кшн.

✧ **Картóфельный хлеб** – хлеб, испеченный из тертого сырого картофеля с добавлением небольшого количества муки. *КартОшк'и на т'Орк'ъ натр'Ош, дъбавл'Аш н'эмнОгъ тОкъ мук'И и как хл'эп п'эчОш. ПолУчыцъ картОф'ъл'ный хл'эп.* ШУМ. Ахм.

✧ **Картóфельны лепёшки** – лепешки, испеченные из толченного льняного семени, смешанного с толченым вареным картофелем. *В войнУ давАл'и ишО л'н'анОйь с'Эм'ъ. ЙовО толчОш, тудА картОшк'и вар'Онъй толчОнъй добАв'иш, л'эп'Ошк'и з'д'Элъш. Н'эмнОгъ мукОй убвал'Айьш и ф' п'Эчку. Эт'и Очън скУсны тълучАйуцъ. Эт'и л'эп'Ошк'и ф пАл'ьц тълшынЫ. Этъ картОф'ъл'ны л'эп'Ошк'и нъзывАйуцъ.* ШУМ. Ахм.

Картóшка, -и, *ж.* 1. *собир.* Картофель. *РАн'шъ в'эт' картОшку ф пОл'ь сад'Ил'и, а кънопл'И с'Эйьл'и в ъгорОд'ъ.* ШУМ. Ахм. См. *картушка.* 2. Картофелина. *ИшО ф крЫшку крошЫл'и сырЫйь картОшк'и, мълокОм зъл'ивАл'и и тОжъ ф' п'Эчку стАв'ил'и вОл'нуйу.* ШУМ. Ахм. *КартОшк'и жАр'ил'и съ с'в'ин'Инъй.* ШУМ. Ахм. См. *картушка.* 3. Молодой гриб дождевик. ШУМ. Ахм. См. *дымарь, табак.*

Картýшка, -и, *ж.* То же, что *картошка* (в 1 и 2 знач.). *КОл'и картУшкъ вар'Онъ, «луп'Им» гъвор'Им, а кОл'и картУшкъ сырА, «чЫс'т'им» гъворим.* ШУМ. Ахм.

Катáлка, -и, *ж.* Скалка. *КатАлкъй-тъ гОжъ картОшку м'ат'.* АЛАТ. Квк. См. *пирожница.*

✧ **Катарáльна горя́чка** – болезнь коров, при которой у коровы ухудшается зрение, корова начинает ходить, шатаясь. МАРП. Нвкшн.

Катúть, качý, катúт; *несов., неперех.* То же, что *убирайся, убирайтесь. А ну кат'И отс'Эл'!* АЛАТ. Квк.

Ка́тя, -и, *ж.* Кличка овцы. АЛАТ. Квк.

Кау́рка, -и, *м.* и *ж.* Кличка лошади. АЛАТ. Квк.

Кау́рый, -ая, -ое. 1. Светло-каштановый, рыжеватый (о масти лошади). АЛАТ. Квк. 2. *в знач. сущ.* **кау́рый**, -ого, *м.* Лошадь такой масти. АЛАТ. Квк. Ср. *буланый, бурый, вороной, гнедой, игрѐний, караковый, мухортый, пегий, саврасый, сивый, соловый, чагравый, чалый, чубарый.*

Кафта́н, -а, *м.* Старинная мужская долгополая одежда. *Нъ робОту л'Этъм нъд'овАл'и п'инжачОк, а з'имОй, йЭс'л'и хОлъднъ, шУбу, йЭс'л'и т'оплО, кафтАн нъ п'инжАк, ис сукнА.* ШУМ. Ахм.

Кацо́. Прозвище мальчика. *КацО груз'Инъф хърошО изъбражАйьт.* МАРП. Кшн.

Ка́шка, -и, *ж.* Название растения (конский щавель?). МАРП. Кшн., Нвкшн.

Ка́яться, ка́юсь, ка́ется; *несов.* Сожалеть. *С'острА-тъ ф'с'о н'ъ-хот'Элъ зъ-н'овО взАмуш-тъ, а ф'с'о пошлА, дъ топ'Эр' вот ы н'э кАйьцъ, мужЫк-тъ дОбрый попАлс'ъ.* АЛАТ. Квк.

Ква́ртéра, -ы, *ж.* Квартира. *У йих кварт'Эръ свойА.* МАРП. Кшн. *С кварт'Эры нъ кварт'Эру п'ър'йэж:Ат.* МАРП. Нвкшн.

Ква́сить, -а́шу, -а́сит; *несов., неперех.* Заниматься приготовлением кваса. *Л'Отъм йа зАф'с'ъгдъ квАс'ит' нъч'инАйу.* АЛАТ. Квк.

Кваше́льник, -а, *м.* Кусок холста, которым покрывают замешенное тесто. *ПъкрывАйут квашЭл'н'икъм, он хърошО пръпускАт вОздух.* МАРП. Кшн.

Квашня́, -и́, *ж.* Деревянная посудина для заквашивания теста. *Квашн'А – кАдъч'къ дл'а т'Эстъ, д'Элъйут из дУбъ, л'Ипы.* МАРП. Кшн.

Квашо́нка, -и, *ж.* Забродившее тесто, опара; квашня. *Гл'ад'Эт' зъ квашОнкъй нАды.* АЛАТ. Квк.

Ке́лья, -ьи, *ж.* Жилище одинокого человека. *Д'эфчАтъ и роб'Атъ пъ ночАм съб'ирАл'ис' ф к'Эл'йь. ЗимОй-тъ хОлъднъ, студ'Онъ.* ШУМ. Ахм.

Киво́тка, -и, *ж.* Створчатая рама в углу избы для икон; киот. *Т'этрАд'и Эт'и с мол'Итвъм'и у м'эн'А ф'с'эгдА нъ к'ивОтк'ъ л'эжАт, зъ икОнъм'и. Их нУжнъ тОл'къ нъ к'ивОтк'и клас'т', а то гр'эх.* ШУМ. Ахм.

Кипнёвый, -ая, -ое. Белый. *К'ип'н'Овъ пр'Ажъ*. АЛАТ. Квк.

Кир, -у, *м.* Спиртной напиток. *К'Иру-тъ нЫнч'ъ н'Эгд'ъ вз'ат'*. АЛАТ. Квк.

Кири́ллиха, -и, *ж.* Название оврага. АЛАТ. Квк.

Кирно́й, -а́я, -о́е. Пьяный. *Стар'Ик-тъ мой уп'Ат' к'ирнОй пр'ишОл*. АЛАТ. Квк.

Ки́са, -ы, *ж.* Кличка кошки. АЛАТ. Квк.

✧ **Ки́сло молоко́** – простокваша. МАРП. Кшн.

Кисля́тка, -и, *ж.* Садовый щавель. АЛАТ. Квк.

Кисля́чка, -и, *ж.* Растение дикий щавель. ШУМ. Ахм.

Кита́йка, -и, *ж.* Рыболовная сеть из лески. МАРП. Нвкшн.

Кладь, -и, *ж.* Масса плотно уложенной для хранения под открытым небом соломы или сена, которой придана продолговатая форма с двускатной вершиной; скирда. *Этъ сток мы крУглый клад'Ом, а продОл'нъй, м'Этръф п'ат'-д'Эс'ът', Этъ клат' нъзывАцъ*. ШУМ. Ахм.

Класть, кладу́, кладёт; *прич. страд.* кла́деный; *несов., перех.* Кастрировать. *КлАд'ъный бык*. МАРП. Кшн. См. *выложить*.

✧ **Класть на сыр** – название обряда одаривания молодых на свадьбе. МАРП. Кшн.

Кле́ткой, *нареч.* Способ укладки некоторых материалов (бревен, дров, кирпича и т.п.) в виде четырехугольника параллельными рядами крест-накрест. *Нъклад'Ош дроф кл'Эткъй, зътопл'Айьш, фставл'Айьш чугУн*. ШУМ. Ахм.

Клеушо́к, -шка́, *м.* Уменьш. к *хлев*; небольшой хлев. *ЗакрОй кл'ьушОк, с'Эд'н'ъ дОж:ык бУит*. МАРП. Кшн.

Клещи́, -е́й, *мн.* Деревянная основа хомута. *У хъмутА йэс'т' м'Ахкъйь ч'ас'т'. Этъ хъмут'Инъ. Нъ хъмут'Ин'ъ из д'ър'эв'Ашък кл'эш:Ы. С'в'Эр'ху он'И с'в'Азывъйуцъ р'эмн'Ам'и, а вн'изУ с'т'Аг'ивъйуцъ супОн'йу*. АЛАТ. Квк. (МАРП. Нвкшн.).

Клёни́на, -ы, *ж.* 1. Клен. МАРП. Нвкшн. 2. Домашнее растение, листья которого похожи на кленовые. МАРП. Нвкшн.

✧ **Клопо́ва трава́** – название растения. МАРП. Кшн.

Кло́хтать, -хчу, -хчет; *несов., неперех.* Кудахтать. *КУр'ицъ клОхч'ът*. АЛАТ. Квк. См. *клыхтать*.

Клохту́шка, -и, *ж.* Курица, которая несет яйца. *У м'эн'А тр'и клохтУшк'и тОл'къ*. МАРП. Кшн. См. *несушка*.

Клóчень, -чня, *м.* Насекомое, поедающее соты и истребляющее пчел. МАРП. Кшн.

Клуб, -á, *мн.* клубá, -óв, *м.* Клуб. *Он'Э тоɣдА ф клубУ жЫл'и*. МАРП. Кшн. *Сч'ас клубА-тъ как'Э стАл'и*. МАРП. Кшн.

Клубнúга, -и, *ж.* Клубникá. ШУМ. Ахм. См. *крупнига*.

Клýшка, -и, *ж.* Курица-наседка, клуша. *БОл'шъ п'атнАцът'и йаИц клУшку н'ъ сажАйьм. То ф пОтпыл брОс'им йАйцъ дл'а клУшк'и, то ф кУзъф*. ШУМ. Ахм. *На йАйцъх с'ид'Ит – Этъ клУшкъ*. МАРП. Кшн.

Клык, -á, *м.* Прозвище мальчика с большими, выступающими вперед передними зубами. АЛАТ. Квк. См. *зуб*.

Клы́хтать, -чет; *несов.*, *неперех.* Клохтать (о курице). *КУр'ицъ клЫхч'ьт, йЭс'л'и йэс'т' захОч'ьт*. МАРП. Кшн. См. *клохтать*.

Клюв, -а, *м.* Острый конец яйца. *У йайцА йэс'т' кл'уф ы жОпкъ*. ШУМ. Ахм. См. *нос* (в 1 знач.).

Ключ, -á, *м.* Родник. *С'т'ирАйут б'эл'йО нъ-прудУ, з'имОй полОш':ут нъ-кл'уч'Ах*. МАРП. Кшн.

Клю́шка, -и, *ж.* Деревянная палка. *Кл'Ушку з'д'Эльйут. Этъ пАлъчкъ*. ШУМ. Ахм.

Кля́нчить, -чу, -чит; *несов.*, *перех.* Неотступно, назойливо просить. *Зап'Орсъ оп'Ат' к Матр'Он'ъ, бъдамЫгу кл'Ан'ч'ит' бУит*. МАРП. Кшн. См. *заарабливать*.

Кнóпка, -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Кобелёк, -лькá, *м.* Детеныш собаки (самец). МАРП. Кшн., Нвкшн.

Кобéль, -я́, *м.* 1. Самец собаки. МАРП. Кшн., Нвкшн. 2. О похотливом, развратном мужчине (неодобр.). *Ч'эм с ч'ужЫм'и мужыкАм'и лАйьцъ, зъ-своИм къб'эл'Ом бы сл'эд'Илъ*. АЛАТ. Квк.

Кобы́ла, -ы, *ж.* Самка лошади. МАРП. Кшн., Нвкшн.

Кобы́лка, -и, *ж.* Детеныш лошади (самка). МАРП. Кшн., Нвкшн. Ср. *жеребенок*, *меринок*.

Ковдá, *нареч.* и *союз*. Когда. *КоршАнк'и уб'эр'Ош, ковдА стр'ижОш шэр'с'т' с ов'Эц*. МАРП. Кшн. *КовдА пойЭд'ьм?* МАРП. Нвкшн. См. *кода*.

Коврúга, -и, *ж.* Большой круглый хлеб; каравай. *Н'ъ-*

уд'ържАлъс', отпом'Илъ ковр'Игу, с'йЭлъ. АЛАТ. Квк.

Ковя́ка, -и, *м.* и *ж.* (неодобр., бран.). Вредина. *Л'Упкъ! ков'Акъ! зач'Эм ЙУрку уб'ижАш?!* МАРП. Кшн.

Кода́, *нареч.* и *союз.* Когда. *КодА йа былА мАн'ьн'ка, л'уб'Ила двухйэтАжный п'ирОх.* МАРП. Кшн. См. *ковда.*

Кодо́чик, -á, *м.* Металлический крюк, используемый для плетения лаптей. МАРП. Кшн.

Коза́, -ы́, *ж.* Самка козла. АЛАТ. Квк., ШУМ. Ахм., МАРП. Кшн.

Козлёночек, -чка, *м.* Детеныш козы (самец). МАРП. Нвкшн. Ср. *козочка.*

Козлы́, -злóв, *мн.* Подставка для распиливания дров в виде бруса на четырех ножках, сбитых крест-накрест; кóзлы. *ДровА п'Ил'им нъ козлАх.* АЛАТ. Квк.

Козля́тки, -ток, *мн.* Растение козловик. АЛАТ. Квк.

Ко́зон, -зна, *м.* 1. Кость из ноги копытного животного, употребляемая для игры. ШУМ. Ахм. 2. *мн.* кóзны. Игра в эти кости. *АйдА ф кОзны игрАт'?* ШУМ. Ахм.

Козоно́к, -нкá, *м.* 1. То же, что *козон*[1]. 2. *мн.* козонки́. То же, что *козон*[2]. *РАн'шъ ф т'Агу игрАл'и, ф къзанк'И.* ШУМ. Ахм.

Ко́зочка[1], -и, *ж.* Детеныш козы (самка). МАРП. Нвкшн. Ср. *козлёночек.*

Ко́зочка[2], -и, *ж.* Прозвище девочки. АЛАТ. Квк.

Козу́лька, -и, *ж.* (?). *КОнтуры бУдуш:ъвъ пАзъ ч'Эрт'ът такОй м'ътал':Ич'ъскъй козУл'къй, ч'эртА нъзывАйьцъ.* АЛАТ. Квк.

Козя́к[1], -á, *мн.* козяки́, -óв, *м.* Высушенный в форме кирпичей навоз, употребляемый как топливо; кизяк. *НавОс коп'Ил'и, склАдъвъл'и ф кУчу, в'оснОй топтАл'и, пъл'ивАл'и, клАл'и ф:Ормъчк'и в':Ид'ъ к'ирп'ич'Эй, сушЫл'и на сОнцъ и пълучАл'ис' къз'ак'И.* ШУМ. Ахм.

Козя́к[2], -á, *м.* Прозвище парня. АЛАТ. Квк.

Кой, *мест.* Какой; который.

КудА д'овАлс'ъ тот цв'отОч'ък,
Кой дол'Ину воскрашАл?
КудА д'овАлс'ъ мой хорОш'ий,
Што словАм'и ул'эш':Ал? АЛАТ. Квк.

Ко́ка, -и, *ж.* Крестная мать. *КОкъ йовО пр'ийЭхълъ.* МАРП. Кшн.

Коклéта, -ы, *ж.* Котлета. *Кокл'Эты в д'эр'Эвн'ь р'Этkъ д'Элъйут.* МАРП. Кшн.

Кокóрик, -а, *м.* Кончик носа. *КокОр'ик ч'Эшъцъ.* МАРП. Нвкшн.

Кокýрка, -и, *ж.* Печеное изделие круглой формы из дрожжевого или пресного теста; лепешка. *КокУрк'и моИ попрОбуйт'ь.* МАРП. Кшн.

Кокýшка, -и, *ж.* Кукушка. *Сълов'Эй кокУшку уговАр'ивъл.* МАРП. Кшн.

✧ **Кокýшкины слёзки** – растение кукушкины слезы. МАРП. Кшн.

Кол, -á, *м.* 1. *мн.* кóлья, -ьев. Короткий шест, заостренный с одного конца. *КОл'йьф пънатЫкъл'и.* ШУМ. Ахм. 2. *мн.* колы́, -óв. Самая низкая школьная оценка; единица. *Кол'И в дн'ьвн'ик'Э кол пр'ин'эс'От, от'Эц дайОт йомУ взбУцку.* АЛАТ. Квк.

Колгáн, -а, *м.* Голова. *ПоштО йомУ колгАн, н'и най.* АЛАТ. Квк. *КолгАн-тъ йэй поштО дАл'и?* АЛАТ. Квк. См. *башка.*

Колесни́ца, -ы, *мн.* колесни́цы, -ниц, *ж.* Канавка, углубление от колес на дороге; колея. МАРП. Нвкшн.

Колёсó, -á, *мн.* колёсья, -ьев, *ср.* Колесо. *ВодА ид'От, нъ кьл'осО пАдът, м'Эл'н'ицъ ид'От.* ШУМ. Ахм. *Снач'Алъ оглОбл'и нъд'овАйут, потОм кол'Ос'йь фставл'Айуцъ.* МАРП. Нвкшн.

Кóли́ и **Коли́**, *союз условн.* Если. *КОл'и н'эв'Эстъ чэснА, нъ чътв'эр'т'А в'Эшъл'и крАсны тр'Апъчк'и.* ШУМ. Ахм. *Уш как йэй н'ъ выг'ибАцъ, кол'И такА красАв'ицъ.* АЛАТ. Квк.

Колидóр, -а, *м.* Коридор. *Йа б'огУ, а кьл'идОр-тъ дл'Ин:ый.* ШУМ. Ахм. *Пр'ам пъ кьл'идОру.* АЛАТ. Квк. *ПъложЫл'и йовО ф кьл'идОр'ь.* МАРП. Кшн. *Кьл'идОр там бол'шОй.* МАРП. Нвкшн.

Коли́тка, -и, *ж.* Небольшая дверь в заборе, в воротах, в ограде; калитка. *Йа, как мЫшкъ, ч'ър'ьс-кол'Итку.* АЛАТ. Квк.

Коллéга, -и, *м.* Прозвище парня. АЛАТ. Квк.

Кóлмазь, -и, *ж.* Изготовленная из отходов чистого дегтя мазь для смазывания колес. *КОлмъс' – Эть кол'Оснъйь мас'.* АЛАТ. Квк.

Колобóк, -бкá, *м.* Кличка теленка. АЛАТ. Квк.

Коло́да, -ы, *ж.* Большое деревянное корыто, представляющее собой обрубок бревна с выдолбленной серединой. *Лъшад'Ам ф колОдъх м'эс'Ил'и. Из дуплА их выт'Асывъл'и, колОды.* ШУМ. Ахм. (МАРП. Кшн.).

Коло́дка, -и, *ж.* 1. Деревянный брусок, служащий основой какого-либо инструмента. *У грабл'Эй йэс'т' рУч'к'ъ, нъ-концЭ рУч'к'и – колОткъ, а ф колОтк'ь – зУб'йь.* МАРП. Кшн. 2. Деревянный брусок, которым подбивали лапти, чтобы предохранить от промокания. *С'н'Изу лАпт'и пъдб'ивАл'и, когдА мОкръ, д'ър'эв'Ан:ы т'э, нъзывАл'и колОтк'и. КолОтк'и, гъвор'Ит, пр'иб'Ил'и.* ШУМ. Ахм.

Колоко́льчик, -а, *м.* Растение примула-баранчик. ШУМ. Ахм.

Колпа́к, -а́, *м.* Жестяное покрытие на выходящее наружу отверстие печной трубы для защиты от осадков. *БУр'ьй с'н'эслО, нъ обОих трубАх бЫл'и. Эть зонт нъзывАйьцъ, Ил'и колпАк.* АЛАТ. Квк. См. *зонт.*

Колтыно́женькой, -ая, -ое. Такой, у которого одна нога короче другой; хромоногий; колченогий.

Късыр'Ом травУ покАшывъль,
Къ барАн'йицу подвАжывъль,
А барАнкъ кълтынОжън'къй,
Он б'эжЫт свойЭй дорОжън'къй. ШУМ. Ахм.

Колу́н, -а́, *м.* Тяжелый, с тупым клинообразным лезвием топор для колки дров. *А ты под'И, кълунОм тъмашЫ, т'оплО бУд'ьт.* АЛАТ. Квк. (МАРП. Кшн.).

✧ **Кольну́ть в зад** – о внезапном появлении какой-либо мысли, желания. *Вот йомУ и кол'н'И в зат – вЫл'ьц'ицъ зъхот'Эл от хрьмотЫ.* АЛАТ. Квк.

Колю́чка, -и, *ж.* Репейник. ШУМ. Ахм.

Колю́шка, -и, *ж.* Колючка. *Кол'Ушък-тъ скол' нъцэп'Илъ.* МАРП. Кшн. См. *коршанка.*

Ко́лько, *числ. мест.* и *нареч.* Сколько. *КОл'къ тодЫ фашЫсты гъродОф ы д'ър'эв'Эн' пожгл'И.* МАРП. Кшн.

Коля́кать, -аю, -ает; *несов., неперех.* То же, что *калякать. Вот онА и кол'Акът мн'э: «ДОц'ин'ка, ст'Эр'п'иць – сл'Уб'иць, ф'с'э так жывУт».* АЛАТ. Квк.

Коля́ша, -и, *м.* Прозвище парня. АЛАТ. Квк.

Ко́мель, -мля, *м.* 1. Нижняя, прилегающая к корню часть дерева. МАРП. Кшн., Нвкшн. 2. Толстый, широкий конец бревна, жерди, доски. *НАдъ м'эн'Ат' дОск'и – однУ кОмл'ъм, однУ в'эршЫнкъй.* МАРП. Нвкшн.

Коммуни́с, -а, *м.* Прозвище честного, исполнительного парня. АЛАТ. Квк.

Комо́ла, -ы, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Комо́лый, -ая, -ое. Безрогий, с одними лишь роговыми наростами вместо рогов. *КорОвъ-тъ, в'иш, комОла.* АЛАТ. Квк.

Комындёровка, -и, *ж.* Командировка. *Он'Э дал'Окъ -вас пъсылАйут къмынд'Оръфку.* МАРП. Нвкшн.

Конда́кры, -ов, *мн.* (*ед.?*). Раки? *Ос'ън'йу мал'чЫшк'и чАсть хОд'ут кондАкръф лов'Ит'.* МАРП. Кшн.

Конёвник, -а, *м.* Растение конский щавель. ШУМ. Ахм.

Конёк, -нька́, *м.* 1. Ребро двускатной крыши, продольный брус или решетка, идущие по самому верху ее. *Дв'э зб'Итыйь и вдол' крЫшы полОжън:ыйь доск'И – Эть кон'Ок.* МАРП. Кшн. Ср. *жёлоб* (во 2 знач.). 2. Завершение (обычно треугольное) задней части здания, ограниченное двумя скатами крыши по бокам. АЛАТ. Квк. См. *фронтон* (во 2 знач.).

Конопа́тый, -ая, -ое. Веснушчатый или рябой от оспы (о лице, а также о человеке с таким лицом). *И поштО мн'э такОй кънопАтый нужОн?* АЛАТ. Квк.

Конопля́, -и́, *мн.* конопли́, *ж.* Высокое травянистое растение, из стеблей которого изготовляют пеньку, а из семян добывают масло. *РАн'шъ в'ът' картОшку ф пОл'ь сад'Ил'и, а кънопл'И с'Эйьл'и в ъгорОд'ь.* ШУМ. Ахм.

Конфе́тка, -и, *ж.* Прозвище девочки. АЛАТ. Квк.

Конфе́точка, -и, *мн.* конфе́точки, -ов, *ж.* Ласк. к *конфета*. *БАбы в мъгаз'Ин'ь конф'Этъч'къф б'орУт.* МАРП. Кшн.

Ко́нчий, -его, *м.* Конюх? Кучер? *КОн'ч'ий гъвор'Ит: «Йа бУду».* ШУМ. Ахм.

✧ **Конько́ва кры́ша** – двускатная крыша. МАРП. Кшн. Ср. ✧ *шатровая крыша.*

Ко́нюх, -а, *мн.* конюха́, -о́в, *м.* Работник, занятый уходом за лошадьми. *Там кън'ухА ишО р'Адъм, н'э-стрАшнъ.* МАРП. Кшн.

Коню́шня, -и, *ж.* Специальное утепленное помещение для содержания крупного рогатого скота. *КорОвъ ф кон'Ушн'ъ*

стоИт. ШУМ. Ахм. *Дл'а рогАтъвъ скотА об'азАт'ъл'нъ з'имОй нужнА кон'Ушн'ъ. Кон'Ушн'ъ т'Опла*. МАРП. Кшн.

Ко́пани, -ей, *мн.* Санные полозья, изготовленные из корней дуба. *ОткАпывъйут дуп из':з'эмл'И в'м'Эс'т'ъ с корн'Ам'и. КОрн'и дУбъ сАм'и изОгнуты, их пот':Ошут ы ф'с'о. КОпън'и дългов'Эч'ны, над'Ожны. ГнУты полОз'йъ бЫстръ пронАшывъйуцъ. Но кОпън'и изготОв'ит' трудн'Эйъ, воз'н'И бОл'шъ*. АЛАТ. Квк. Ср. ✧ *гнуты полозья.*

✧ **Копе́йки собира́ть** – выполнять низкооплачиваемую работу. *С косОй ход'Ит' – коп'Эйк'и съб'ирАт'*. МАРП. Нвкшн.

Копёр, -а, *м.* Укроп. *Ф суп клад'Ом лук, лаврУшку, коп'Ор*. МАРП. Кшн.

Копёшка, -и, *ж.* Небольшая копна. *К хъмутУ пр'ив'Азывъйут т'ажЫ, к т'ажАм пр'ив'Азывъйуцъ бр'эв'Эшкъ. Бр'эв'Эшкъ заклАдывъйуцъ за коп'Ошку. Од'Ин фстайОт нъ бр'эв'Эшкъ. ЛОшът' ид'От к стОгу, а тот под':Эржывъйът коп'Ошку. ЛОшът' т'Ан'ът. Эть йэс'т' вълокУшъ*. АЛАТ. Квк.

Копни́лки, *мн.* (*ед.?*). Вилы с коротким черенком. ШУМ. Ахм.

Копы́л, -а́, *мн.* копылы́, -о́в и копы́лья, -ьев, *м.* Деревянная деталь саней, вдалбливаемая в санные полозья. *Ф полОз'йъх д'Элъйьм долб'Ошку. КопЫл фставл'Айьцъ в долб'Ошку. У къпылА в'Эр'х'н'ьйь ч'ас'т' шырОкъйь, а н'Ижн'ьйь Ускъйь. Н'Ижн'ьй ч'Ас'т'йу фстАв'им в долб'Ошку. Там п'ат'-шэс'т' копЫл'йьф. Пов'Эр'х' копЫл'йьф – в'аск'И. Парал':Эл'ныйь къпылЫ скр'эпл'Айьм в'аскАм'и. Пов'Эр'х' в'аскОф нъ къпылЫ нъд'эвАйьцъ накл'Эскъ*. АЛАТ. Квк.

Кора́бль, -я́, *м.* Прозвище парня. АЛАТ. Квк.

Ко́рень, -рня́, -рню́, -рнём, -рне́, *м.* *МОжъ вЫв'ърнут' д'Эр'ьвъ с корн'Ом*. МАРП. Кшн.

Кори́га, -и, *ж.*, *собир.* Гнилые яблоки. *Кор'Игу н'ъ-выбрАсывъм, скот'Инъ хърошО йэст*. МАРП. Кшн.

Корича́ть, -чу́, -чи́т; *несов.*, *перех.* Кричать. *Мы вып'ивАм ы кър'ич'Им*. МАРП. Кшн. См. *гаркать, звонить.*

Коркоди́л, -а, *м.* Крокодил. *Он, как коркод'Ил, вр'Эдный*. АЛАТ. Квк.

Корку́ша, -и, *ж.* Старуха? *КоркУшъ-тъ н'ъзав'Иднъйь.* АЛАТ. Квк.

Кормúлица, -ы, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Коробéй, -я, *м.* Изделие из луба, бересты, щепы и т.п., служащее для упаковки, хранения, переноски чего-либо; короб. *МОжа, ф короб'Эй сУнула?* АЛАТ. Квк. См. *кузов.*

Корóбка, -и, *ж.* Сундук. *Ш:ас ф корОпк'ь пъиш:У.* МАРП. Кшн. См. *сондук.*

Кóробом, *нареч.* С выпуклостями, изгибами вследствие неправильного отбивания (о косе). *Пр'ин'Ос кОсу, а онА ф'с'а кОръбъм.* МАРП. Нвкшн.

Корóва, -ы, *ж.* 1. Крупное домашнее молочное животное, самка быка. 2. О толстой неуклюжей девушке, женщине. *Эдъкъ корОвъ, а какО плАт'йь нъ с'эб'А нът'анУлъ.* АЛАТ. Квк.

Коровёнка, -и, *ж.* Уменьш.-ласк. к *корова* (в 1 знач.). *Н'Эштъ н'Эту нАшъй къров'Онк'и-т'и на вЫгън'ь?* АЛАТ. Квк.

Корóвка, -и, *ж.* Название растения (?). ШУМ. Ахм.

Коровóд, -а, *м.* Хоровод. *КъровОды вод'Ил'и рАн'шъ.* ШУМ. Ахм.

Короéд, -а, *м.* Червь, живущий под корой деревьев и поедающий ее. МАРП. Кшн.

Коромы́с, -а, *м.* 1. Коромысло. *Воз'м'И къромЫс, сход'И зъводОй.* МАРП. Кшн. См. *коромысел*[1]. 2. Насекомое стрекоза. *Ит' къромЫс л'отАт.* МАРП. Нвкшн.

Коромы́сел[1], -сла, *м.* Деревянная плоская дуга с выемками или крючками на концах для ношения ведер или иных тяжестей на плечах; коромысло. *Мат' къромЫс'ъл ыскАлъ.* АЛАТ. Квк. См. *коромыс.*

Коромы́сел[2], -á, *м.* Прозвище сутулого парня. АЛАТ. Квк. См. *горб.*

Коронúть, -ню́, -нит; *несов., перех.* Закапывать в землю умершего, хоронить. *У нас так н'ь корОн'ьт.* ШУМ. Ахм. *Ф'Одъръ с'Эдн'и корОн'ьт.* МАРП. Кшн.

Коротéйка, -и, *ж.* Женская теплая кофта без рукавов; телогрейка. МАРП. Нвкшн. См. *накидыш.*

Корцáга и **Корчáга**, -и, *ж.* Глиняная посуда. *Вз'Ал'и бад'Эйку, дл'а уш'Ишк'и, мАн'ьн'ку корцАгу кр'ьпач'У дъ картОшку.* АЛАТ. Квк. *Корч'Агъ – дл'а п'Ивъ. ОнА бол'шАйь, з дЫръч'къй. ТудА кладУт сОлът, нъл'ивАйут вОду, стАв'ът ф п'Эч'ку.* МАРП. Кшн.

Коршáнка, -и, *ж.* Колючка. *КоршАнк'и уб'эр'Ош, ковдА стр'ижОш шэр'с'т' с ов'Эц.* МАРП. Кшн. См. *колюшка.*

Коры́то, -а, *ср.* Большая продолговатая посудина для стирки белья и других хозяйственных надобностей, делавшаяся ранее из расколотого пополам и выдолбленного бревна, позднее – из оцинкованного железа. МАРП. Кшн. ✧ **Держáть рот коры́том**– широко открывать рот. *Лай – н'э лай – хвостОм в'ил'Ай, п'эй – н'э п'эй – в'инО в гОрлъ л'эй, пой – н'э пой – рот корЫтом д'эржЫ.* ШУМ. Ахм.

Коры́точко, -а, *м.* Деревянная посудина. *Б'эр'Озу подрУб'ьт н'эмнОжъчкъ, заб'йУт кл'ин, пов'Эс'ут н'Итку и по н'эй ф корЫтъчк'и т'эчОт б'эр'Озв'ица.* ШУМ. Ахм.

Косá, -ы́, *ж.* Длинная узкая отмель, идущая от берега. *П'эш':Анъйь косА.* МАРП. Кшн.

Коси́нка, -и, *ж.* Косынка. *Ф п'Эрвъй гот у ВАл'и кос'Инку пухОву укрАл'и.* ШУМ. Ахм.

Кóсма, -ы, *мн.* кóсмы, -ов, *ж.* Отросток. *Од'Ин кър'и^{э}шОк посАд'иш, от н'и^{э}вО двАцът' кОсмъф.* МАРП. Нвкшн.

Косоворóтка, -и, *ж.* Мужская рубашка с косым воротом. *Оц:Ы нос'Ил'и късъворОтк'и. Вот тУт-вът косОй вОрът, вот з'д'Эс'-вът плАнкъ былА.* ШУМ. Ахм.

Костéль, -и, *ж.* Мелкая кострика. *Кос'т'Эл' ф'с'а отл'эт'Ит.* АЛАТ. Квк. См. *костерига, костра, кострига, кость.*

Костери́га, -и, *ж.* То же, что *кострига. ИстолчОм ф ступ'Э, нъчынАм тр'эпАт' об м'Ал'цу ил' оп стол рукАм'и, штоп къс'т'эр'Иг'и н'Э-былъ, штоб бЫлъ чЫстъ.* ШУМ. Ахм. См. *костель, костра, кость.*

Кости́стый, -ая, -ое. Имеющий широкие, крупные, выступающие кости; ширококостный. *МужЫк-тъ он должОн быт' кос'т'Истый.* АЛАТ. Квк.

Костолóм, -у, *м.* Название растения. *КъстолОмъм л'Эч'ьцъ од-бОл'и кос'т'Эй.* МАРП. Кшн. См. *костролом.*

Кострá, -ы́, *ж.* То же, что *кострига. Руч'Эн'къ выхОд'ит ис-под м'Ал'цъ, кострА-тъ, кос'т', ф'с'а отошлА.* АЛАТ. Квк. См. *костель, костерига, кость.*

Костри́га, -и, *ж.* Жесткая кора льна, с целью освобождения от которой лен мнут; кострика. *Л'он прОбъвъйут, когдА*

костр'Игъ Этъ ут' н'эвО ущтайОт, знАчът, пос'п'Эл. ШУМ. Ахм. *КогдА л'он вЫсъхн'ът, мнут йовО, штОбы ф'с'а костр'Ига утл'эт'Элъ.* ШУМ. Ахм. См. *костерига, костра, кость, костель.*

Костроло́м, -у, *м.* То же, что *костолом.* МАРП. Кшн.

Кость, -и, *ж.* То же, что *кострига. Руч'Эн'къ выхОд'ит ис-под м'Ал'цъ, кострА-тъ, кос'т', ф'с'а отошлА.* АЛАТ. Квк. См. *костерига, костра, костель.*

Косы́нка, -и, *ж.* Внутренняя обивка концов слег. МАРП. Кшн.

Косы́рь, -я́, *м.* Широкий косой нож; косарь.

Късыр'Ом травУ покАшывълъ,

Къ барАн'йицу подвАжывълъ,

А барАнкъ кълтынОжън'къй,

Он б'эжЫт свойЭй дорОжън'къй. ШУМ. Ахм. *Късыр'Ом пол выскр'Обывъл'и.* МАРП. Кшн.

Косьё, -ья́, *ср.* Деревянный черенок косы. МАРП. Кшн. См. *окосиво*[1], *окосье, черен* (во 2 знач.).

Нося́к, -а́, *м.* Мочальник длиной 30 метров, использовавшийся на лесосплавах вместо тросов. МАРП. Кшн.

Ко́титься, -ится; *несов.* Рождать котят (о кошке) и щенят (о собаке). МАРП. Кшн.

Коту́лка, -и, *ж.* Специальная катушка, используемая при подготовке лыка для плетения лаптей. МАРП. Нвкшн.

Котыши́, *мн.* (*ед.?*). Зародыши перьев в кожном покрове птицы. ШУМ. Ахм. См. *пеньки, пестушки, тычинки.*

Кофте́нка, -и, *ж.* Уменьш. к *кофта*; кофта из легкой ткани. *В одн'Эх кофт'Энкъх вам н'э-хОлъднъ?* МАРП. Кшн.

Коца́н, -а́, *м.* Кочан. *А ты пр'ин'Ос коцАн-тъ Ис-път кл'Эт'и.* АЛАТ. Квк. См. *кочень.*

Коцерёжка, -и, *ж.* Кочерга. *Б'ъс къц'эр'Ошк'и н'икудЫ.* АЛАТ. Квк. См. *кочерьга, мешалка.*

Кочеды́к, -а, *м.* Шило, используемое при изготовлении лаптей. *С огАрышъм'и д'Эфк'и б'Эгъйут, пъд-окОшкъм'и слУшъйут, про чо гъвор'Ат. КОл'и про хл'эп, жон'Их богАтый; про къчэдЫк – б'Эдный.* ШУМ. Ахм.

Коче́нь, -я́, *м.* Кочан. *Коч'Эн' у капУсты скУснъй бывАт.* ШУМ. Ахм. См. *коцан.*

Кочерьга́, -и́, *род.мн.* -рёг, *дат.* -рьга́м, *ж.* Железный прут с загнутым концом для перемешивания топлива в печи; кочерга. МАРП. Кшн. См. *коцерёжка, мешалка*.

Кочето́к, -тка́, *м.* (?). *ЛАпт'и бЫл'и мордОфск'и, чувАс:к'и, рУс:к'и, з гр'ьб'эшкАм'и, с кьчэткАм'и*. ШУМ. Ахм.

Ко́шелев, -а, *м.* Фамилия бывшего председателя Кувакинского сельпо. АЛАТ. Квк.

Коше́ль[1], -я́ и **Ко́шель**[1], -я, *м.* Плетенная из лыка сумка. *Ф кьшэл'Ах хл'эп нос'Ил'и, а с кузовАм'и пъ гр'ибЫ ход'Ил'и*. ШУМ. Ахм. *Л'Упкъ, кудА кОшъл' зъд'эвАлъ?* МАРП. Кшн.

Коше́ль[2], -я́, *м.* Прозвище совхозного агронома. АЛАТ. Квк.

Кошёвка, -вок, *мн.* Широкие и глубокие сани с высоким задком, обитые кошмой, рогожами и т.п. *Ну да, л'Этъм т'эл'Эгъ, а з'имОй кошОфкъ*. МАРП. Кшн. (Нвкшн.).

Кошма́, -ы́, ж. Войлок. *Дв'эр' опшывАйьцъ м'ьшков'Инъй, кошмОй Ил'и д'ьрмот'Инъм*. АЛАТ. Квк.

Кошми́р, -а, *м.* 1. Тонкая шерстяная или полушерстяная ткань; кашемир. 2. Фартук, сшитый из такой ткани. *БЫл'и фАртук'и, Этъ кошм'Ир нъзывАлсъ*. ШУМ. Ахм.

Крант, -а, *м.* Трубка с затвором, приделанная к резервуару и служащая для выливания из него жидкости или выпуска газа; кран. *ВОду нъл'ивАйьш, там крант йэс'т'. Мы гъвор'Им: «ОткрОй крант»*. ШУМ. Ахм.

Крапи́вник, -а, *м.* 1. Незаконорожденный ребенок. *В д'и^э^р'Эв'н'ь у т'От'и ТАн'и тр'и роб'Онкъ, ф'с'э крап'Ив'н'ик'и*. МАРП. Кшн. См. *выволянок*. 2. *мн.* крапи́вники. То же, что *выблядки*. МАРП. Нвкшн.

Крапи́вница, -ы, *ж.* То же, что *выблядка*. МАРП. Нвкшн.

Краса́вка, -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Красе́вый, -ая, -ое. Красивый. *Крас'Эвый пАр'ьн', шо и гъвор'Ит'*. МАРП. Кшн. См. *гарный, гожий (гожой)* (в 1 знач.), *пригожей*.

✧ **Кра́сна колю́чка** – растение бессмертник. ШУМ. Ахм.

✧ **Кра́сна лёбёда́** – растение щерица. ШУМ. Ахм. См. ✧ *красный корень, сорочинник*.

Краснопе́рый, -ая, -ое. С красными перьями или плавниками. *Иш:О Окун' йэс' кръсноп'Эрьй*. ШУМ. Ахм.

Краснопёрка, -и, *ж.* Рыба семейства карповых, с красными

плавниками. *Красноп'Оркъ шЫр'ь, у н'эйО п'Эр'йь крАсныйь.* МАРП. Нвкшн.

Краснýшка[1], -и, *ж.* Разновидность гриба сыроежки. ШУМ. Ахм.

Краснýшка[2], -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Кра́сный, -ая, -ое. 1. Имеющий окраску одного из основных цветов спектра, идущего перед оранжевым; цвета крови. *КрАсный цв'эт.* ШУМ. Ахм. 2. Солнечный, ясный; яркий. *Дн'и крАсныйь пошл'И, с'н'эк бЫстръ растАйьт.* ШУМ. Ахм. См. *пригожей* (во 2 знач.).

✧ **Кра́сный ко́рень** – растение щерица. МАРП. Кшн. См. ✧ *красна лёбёда, сорочинник.*

✧ **Кра́сный тарака́н** – насекомое красного цвета, появляющееся весной на земле. ШУМ. Ахм. См. *солдатик.*

Красýлька, -и, *ж.* Кличка коровы. МАРП. Кшн.

Красýля, -и, *ж.* Кличка коровы. *КрасУл'ъ нАшъ, гл'Ан'т'ь, бОл'нъ крас'Ивъйь.* АЛАТ. Квк.

Креме́нь, -мня́, *м.* Минерал, разновидность кремнезема, очень твердый камень, употреблявшийся прежде для высекания огня. МАРП. Кшн.

Крепа́ч, -а́, *м.* и **Крепа́чь**, -и́, *ж.* Крепкий алкогольный напиток. *ТодЫ Он-от Ах'идъм нъ кр'эпАч'-тъ к'идАлс'ъ.* АЛАТ. Квк. *Йа и бАйу свойЭй старУх'ъ: «ДавАй т'Апн'ьм кр'ьпач'У дл'а сугр'Эвъ».* АЛАТ. Квк.

Кре́стики, -ов, *мн.* Растение сурепица. ШУМ. Ахм.

Кривы́е, -ы́х, *мн.* (*ед.* криво́й, -о́го, *м.*). Пельмени. *ПойЭж:ън'икъф нАдъ корм'Ит', дайУт суп с кр'ивЫм'и.* ШУМ. Ахм. См. *перьмени.*

Кри́нка, -и, *ж.* То же, что *крынка.* МАРП. Кшн.

Кровомо́чка, -и, *ж.* Заболевание коров, при котором мочеиспускание происходит с кровью. *КровомОч'къ у корОв'ь бывАт, моч'А с крОв'йу ид'От.* МАРП. Кшн.

Кройи́ть, крою́, кройи́т; *несов., перех.* Просеивать. *Рош кройИл'и р'ьшэтОм.* ШУМ. Ахм.

Кромя́, *предлог с род.п.* Кроме. *Кром'А плохОвъ, от н'эвО н'э-слЫх'ивълъ.* МАРП. Кшн. См. *окромя.*

Кро́ха, -и, *ж.* 1. Мельчайшая часть, маленький кусочек какого-либо вещества. *КрОх'и хл'Эбъ съ-столА съб'ор'И.* АЛАТ.

Квк. 2. *в знач. нареч.* **крóхи**. Немного, чуть-чуть. *Усейка йа крОх'и пр'ихворнУлъ дъ и сл'оглА, а в'эт' корОву-тъ доИт' нАды*. АЛАТ. Квк.

Круг, *нареч.* Вокруг. *Ты крук мойЭй дрОл'и н'ь ход'И.* АЛАТ. Квк. *Нъ-робОт'ь устАн'ьш, крук лАфк'и йЭл'ь хОд'иш.* МАРП. Кшн.

✧ **Крýглая картóшка** – второе блюдо из картофеля. *КрУглуйу картОшку вар'Им. Ч'Иш':ьнуйу картОшку в вод'Э сол'Онъй вар'Ат, поджсАр'ивъйут лук. ВЫнутуйу картОшку пътсушЫт', вЫлъжсыт' в чАшку, пол'Ит' жсар'Оным лУкъм, подАт' с пъм'идОръм'и*. АЛАТ. Квк.

✧ **Крýглое óзеро** – название озера. МАРП. Кшн.

✧ **Круговáя лаптá** – русская народная игра в мяч, в которой два игрока, перебрасывая мяч друг другу, старались попасть им в стоящих в кругу участников игры. Те, в кого попадал мяч, выходили из игры. *А круговАйь лаптА – Эть когдА двОйь вАд'ьт, и ф кругУ л'Уд'и, што выб'ивАйут м'ачОм. Вот ф ковО пъпад'От, знАчът, выхОд'иш ис крУгъ. ПокА ф'с'эх м'ачОм н'э вЫб'ьйш, вот Эт'и двОйь. А ковО пос'л'Эдн'им'и вЫб'ил'и, он'Э бУдут вад'Ит'. Вот Эть ф круговУю лаптУ игрАл'и*. ШУМ. Ахм. См. ✧ *беговая лапта, тяга.*

Кружóчек, -чка, *м.* Деревянная доска круглой формы для разделки мяса, рыбы. *КружОч'к'и – дош:Эч'к'и дл'а р'Эск'и м'Асъ, рЫбы*. МАРП. Кшн.

Крупнúга, -и, *ж.* Клубника. *Ис крупн'Иг'и вар'Эн'йь вар'Илъ*. МАРП. Кшн. См. *клубнига.*

Крупчáтка, -и, *ж.* Белая пшеничная мука лучшего помола. *Крупч'Атку зън'осУ*. МАРП. Кшн.

✧ **Крýтенький враг** – овраг на правобережье Ичиксы. АЛАТ. Квк.

Крýтка, -и, *ж.* Праздничный кафтан. *Мужсык'И, бывАлъ, ф крУткъх*. МАРП. Кшн.

Кручёнка, -и, *ж.* Шерстяная нить. *ТАпъч'к'и шЫл'и им Ил'и в'азАл'и ис круч'Онк'и*. МАРП. Нвкшн.

Крылéц, -льцá, *м.* Крыльцо. АЛАТ. Квк. См. *мост* (во 2 знач.).

Крыíлышко, -а, -о, *ср.* 1. Орган летания у птиц, насекомых, а также у некоторых млекопитающих; крыло. *П'ич'Ушку*

пъдобрАл со слОмън:ым крЫлышкъм. МАРП. Кшн. 2. Орган передвижения у рыб и водных животных. *Обр'Эжъш крЫлышк'и у рЫбы, вЫч'ист'иш шуйУ, розр'Эжъш, к'ишк'И вЫпус'т'иш.* МАРП. Кшн. См. *перья.*

Кры́льца, *мн.* (*ед.?*). Плечи. МАРП. Кшн.

Кры́нка, -и, *ж.* Высокий глиняный сосуд с широким горлом для молока. *КрЫнк'и-тъ ф пОтпъл'ъ, нъ-хълодУ стойАт.* АЛАТ. Квк. См. *кринка.*

Кры́са, -ы, *ж.* О злой, вредной женщине, девушке. *Ну и крЫсъ ты, ВАл'къ.* АЛАТ. Квк.

Кры́шка, -и, *ж.* Глиняный горшок. *КрЫшк'и бЫл'и гл'Ин'ъныйъ. Вот ф крЫшку глубОкуйу пшэнА полОжыш, мълокА нал'йОш и ф' п'Эчку рУс:ку постАв'иш.* ШУМ. Ахм.

Крюк, -а́, *мн.* крюки́, -о́в, *м.* Деревянное приспособление с загнутым концом для вешания одежды и головных уборов. *Од'Ожу вон нъ кр'ук'И пов'Эс'т'ъ.* ШУМ. Ахм.

Крю́кнуть, -ну, -нет; *сов., перех.* Выпить спиртное. *Давай кр'Укн'ъм по-мАн'ън'къй.* АЛАТ. Квк. См. *дерябнуть, тяпнуть.*

Кря́жник, -а, *м.* Очищенный от ветвей ствол дерева. *Кр'Ажн'ик ишО нъзывАцъ хлыст.* См. *хлыст.*

Кря́ша, -и, *м.* и *ж.* Вышедший из младенческого возраста, подросший (о ребенке). *Кр'Аша, а как мАн'ън'ка.* МАРП. Кшн.

Ксти́ны, -ти́н, *мн.* Крестины. *Нъ кст'Ины нъп'экУт крУглый п'ирОк, и кАжнъй н'эс'От крУглый п'ирОк и чЭтв'ър'т' брАшк'и к рожЭн'ицъ.* ШУМ. Ахм. *Кст'Ины и ш:ас н'ъ-зъпр'эш:Айуцъ, охОтн'икъф н'эт, мълодЫйъ н'ъ-хот'Ат.* МАРП. Кшн.

Ку́бик, -а, *м.* Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

Кувши́нка, -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Куде́лить, -лю, -лит; *несов., перех.* Бить, избивать. *ЙАшъ, РвАнъ Ухъ, кАжный д'эн' куд'Эл'ит свойУ жонУ.* МАРП. Кшн.

Куде́ль, -и, *ж.* Волокно льна, обработанное для приготовления пряжи. МАРП. Кшн.

Куде́рочки, -ков, *мн.* Ласк. к *кудри.* МАРП. Кшн.

Кудря́вка, -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

✧ **Кудря́вый листо́чек** – название растения (?). *Кудр'Авый л'истОч'ък рас'т'От у водЫ.* МАРП. Кшн.

Куды́, *нареч.* Куда. *Ты кудЫ Эть пошОл?* МАРП. Нвкшн.

Ку́зов, -а, *мн.* кузова́, *м.* Плетенный из лубка короб. *Ф къшэл'Ах хл'эп нос'Ил'и, а с кузовАм'и пъ гр'ибЫ хо́д'Ил'и.* ШУМ. Ахм. (МАРП. Кшн.). См. *коробей.*

Кузово́к, -вка́, *м.* Небольшой кузов. ✧ **С кузовко́м** – о беременной женщине. *МАшкъ-тъ с кузофкОм в'эрнУлъс.* МАРП. Кшн.

Кука́н, -а, *м.* Бечева, на которую нанизывают пойманную рыбу. МАРП. Нвкшн.

Кукареку́кать, -ает; *несов., неперех.* Издавать крик (о петухе), кукарекать. *П'этУх кукър'экУкъйьт.* ШУМ. Ахм.

Ку́кла, -ы, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Куку́шник, -а, *м.* Растение полевой хвощ. АЛАТ. Квк.

Кула́к [кълАк], -а́, *м.* Зажиточный, богатый крестьянин. *Как йа з'д'Элълъ мужыкА боɣАтым, к йэмУ стАл'и йЭз'д'ит' за хл'Эбъм кълак'И.* ШУМ. Ахм. *КълакОф у нас в д'эр'Эвн'ь мАлъ бЫлъ.*

Кули́ч, -а́, *м.* Сладкий сдобный высокий хлеб цилиндрической формы (по православному обычаю такой хлеб выпекается ко дню пасхи). *На-пАсху кул'ич'И п'эч'Ом. Зъм'эс'Ит' и пъложЫт' ф сп'ьцыАл'ну фОрму.* МАРП. Кшн.

Кули́чки [кул'Ишк'и], -чек, *мн.* Название улицы в деревне Шульгино Мариинско-Посадского района ЧР. МАРП. Кшн.

Культя́тый, -ого, *м.* Прозвище мужчины с ампутированной ногой. *ВАн'къ Кул'т'Атый пойОт, знАч'ьт, п'йАный.* МАРП. Кшн.

Кума́р, -а́, *м.* Комар. *КумарОф полнО л'Этъс'.* ШУМ. Ахм.

Куми́р, -а, *м.* Кличка собаки. МАРП. Кшн.

Куприя́шка, -и, *м.* Прозвище мальчика по фамилии Куприянов. АЛАТ. Квк.

Ку́ра, -ы, *мн.* ку́ры, -е́й, *ж.* Курица. *Кур'Эй-тъ у м'эн'А п'ат'.* МАРП. Кшн. *КУру однУ н'ь-найдУ.* МАРП. Кшн.

Кура́тно, *нареч.* Аккуратно. *И вот так, курАтнъ, в'эр'Оф'к'и сов'йУт.* ШУМ. Ахм.

Курда́, -ы́, *ж.* То же, что *задник.* МАРП. Нвкшн.

Ку́рень, -и, *ж.* и **Курме́нь**, -и, *ж.* Название самой старой улицы в селе Кувакино, с которой разрослось село. *КУр'ьн' – Этъ по-стАрьму, а Курм'Эн' – Этъ по-нОвъму.* АЛАТ. Квк.

Курéнь, -я, *м.* Дом, стоящий на отшибе, вдали от других домов. МАРП. Нвкшн.

✧ **Курúна слепотá** – название растения (?). МАРП. Кшн.

Куркýлить, -лю, -лит; *несов., неперех.* Жадничать. *Ф'с'у жыс' онА куркУл'ит.* АЛАТ. Квк.

Куркýль, -я, *м.* О жадном, скупом человеке. *ДОмъ-тъ уш цовО ток н'эт, а н'ицовО н'э даст, Он-от куркУл'.* АЛАТ. Квк. См. *жадина, скупердяй.*

✧ **Курмéнский оврáг** – овраг, расположенный на левобережье Ичиксы. АЛАТ. Квк.

Курмéнь, -и, *ж.* То же, что *Кýрень.*

Курмы́ш, -а? -á?, *м.* Название улицы в деревне Шульгино Мариинско-Посадского района ЧР. МАРП. Кшн.

Кýрник, -а, *м.* Дрожжевой пирог с любой начинкой (не обязательно с куриным мясом), испеченный в канун святок. Такой же пирог, испеченный в другое время, уже не называется курником. *Курн'ик'И п'экл'И ф канУн Вас'Ил'йьвъ в'Эч'ьръ, ф с'в'Атк'и. Эть п'ирог'И с л'убОй нач'Инкъй нъ дръж:эвОм т'Эс'т'ь. Мълод'Ош съб'эр'Оцъ ф ч'эй-н'ибУт' дом, ф'с'э пр'инОс'ут кУрн'ик'и, и вм'Эс'т'ь йЭл'и.* АЛАТ. Квк.

Курнóса, -ы, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Курóк, -рка́, *м.* Металлический стержень, скрепляющий подушку рыдвана с передней осью. *КурОк вЫл'ьт'ьл, с п'ьр'эткА с'л'эт'Элъ.* АЛАТ. Квк. См. *сердечник.*

Курýня, -и, *ж.* Прозвище учительницы химии. АЛАТ. Квк.

Куря́не, куря́н, *мн.* Первые жители Кýрени (или Курмени), самой старой улицы в селе Кувакино. *Ф Курм'Эн'и жЫл'и кур'Ан'ь. Хто так'И, н'ь изв'Эснъ.* АЛАТ. Квк.

Куря́шка[1], -и, *ж.* Трут, который кладут на голец. ШУМ. Ахм. См. *трут*[1].

Куря́шка[2], -и, *ж.* Гриб трутовик. ШУМ. Ахм. См. *трут*[2], *трутен.*

Куст, -á, *мн.* кустá, -óв, *м.* *И вдрук кустА зъшъв'эл'Ил'ис'.* МАРП. Кшн.

Кут, -á, *м.* Придверной угол в крестьянской избе. *СтойИт он ф кутУ, а ф п'Эр'ьт он'И, л'отунЫ, н'ь идУт, чър'эз-мАтку он'И н'ь п'ьр'эхОд'ьт.* ШУМ. Ахм.

Кутáс, -а, *м.* Подвесной шейный колокольчик для коров,

лошадей. *СтарУх'и гъвор'Ат: «Пов'Эс' кутАс», йа и пов'Эс'илъ. А мн'э колдУн: «С'н'им'И кутАс, н'ь могУ вАшу корОву пас'т'И»*. ШУМ. Ахм.

Кутёнок, -нка, *м.* Котенок, щенок. *И собАкъ пр'ин'ослА кут'Ат, и кОшкъ*. МАРП. Кшн.

Кýтник, -а, *м.* В крестьянской избе: одна широкая или две неширокие доски для сидения и лежания, укрепленные вдоль стены. *ЗАм'ъстъ кровАт'и к с'т'эн'Э пр'ишйУт д'в'э доск'И, обд'Элъйут и д'в'э ног'И стАв'ът. Этъ кУт'н'ик*. ШУМ. Ахм. *КУт'н'ик был иш':О рАн'шъ в-Ызбъх. Там од'Ожу клАл'и. Вот в углУ был, д'в'э доск'И – кУт'н'ик. Нъ полУ с'п'ат, а на кУт'н'ик од'Ожу склАдывъйут ы ватОлъй покрОйут*. ШУМ. Ахм.

Кýтор, -а, *м.* Хутор. *С т'эх пор он од'Ин на-кУтър'ь жыв'От*. МАРП. Кшн.

Кутья́, -ьú, *ж.* Кушанье из риса с изюмом, которое едят на похоронах и поминках. *Р'ис утвар'Ат дл'а кут'йИ*. МАРП. Кшн.

Куфáйка, -и, *ж.* Фуфайка. *КуфАйкъ у м'эн'А былА т'Опла*. ШУМ. Ахм.

Кýфта, -ы, *ж.* Сверток из пяти-десяти мочек, изготовленный для прядения. *А йЭтъ, мОчък клад'Ош н'Эскъл'къ штук, мОжът, п'ат'-шэс'т', а потОм Эдък б'эр'Ош и зав'Ортывъйут. Зъв'орнУт, кладУт. ГотОвы уш пр'ас'т'. Этъ нъзывАйьц:ъ кУфтъ*. ШУМ. Ахм.

Кýчка, -и, *мн.* кýчки, -чек, *твор.п.* -чкими, *ж.* Уменьш.-ласк. к *куча*. *Эт'ик'и снОп'ик'и стАв'им кУчк'им'и*. ШУМ. Ахм.

Кушéтка, -и, *ж.* Диван. *Нъ кушЭтку сад'Ит'ъс*. МАРП. Кшн.

✧ **Кýшинское óзсро** и **Кýшниковское óзеро** – название озера. МАРП. Кшн.

Кшыш-кшыш. Слова, используемые для того, чтобы отогнать кур, гусей, уток. ШУМ. Ахм.

Кыпятúть, кыпячý, кыпятúт; *несов., перех.* Кипятить. *Хм'эл' къп'ат'Ил'и*. ШУМ. Ахм.

Кыпятóк, -ткá, *м.* Кипяток. *И тут клад'Ом мук'И, картОшк'и, обАр'им къп'аткОм*. ШУМ. Ахм.

Кырáсить, -áшу, -áсит; *несов., перех.* Красить. *ОнА лУч'ь м'эн'А кырАс'ит, пътомУ йа йэйО и зъставл'Айу*. МАРП. Кшн.

Ла́вка, -и, *ж.* В крестьянской избе: широкая доска для сидения и лежания, укрепленная неподвижно вдоль стены, а также приспособление для сидения, сделанное из тонкой доски на стойках. *Поср'Эт' избЫ дв'э лАф'к'и.* АЛАТ. Квк.

Ладья́, -ьи́, *ж.* О полной, тучной женщине. *Ну и лад'йА стАлъ.* АЛАТ. Квк. См. *бомба, кавагалка.*

Лаз, -а, *м.* Отверстие, через которое проникают на чердак. *Лас – Этъ фхот на пОдлъфку л'Ибъ с мостА, л'Ибъ с кон'кА.* АЛАТ. Квк.

Лазо́ревый, -ая, -ое. Светло-синий, голубой; лазурный. *А другОй и н'ъ-такОй крас'Ивой дъ пр'игОж'эй, а душА у н'овО ц'Иста дъ с'в'Этла, што т'об'Э лазОр'эво н'Эбушко.* АЛАТ. Квк.

Ла́йка, -и, *ж.* Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

Ла́йма, -и, *ж.* Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

Лака́ть, -а́ю, -а́ет; *несов., перех.* Пить что-либо в большом количестве. *Уж бОл'нъ роб'Аты л'Уб'ут вОду лакАт'.* АЛАТ. Квк.

Ла́пка, -и, *ж.* Лист подорожника. *Пор'Эзълъ, да? НъложЫ лАпк'и, ф'с'о пройд'От.* МАРП. Кшн.

Ла́поть, -птя, *м.* 1. Крестьянская обувь, которая плелась из лыка или бересты и подвязывалась веревками. *ЛАпт'и бЫл'и мордОфск'и, чувАс:к'и, рУс:к'и, з гр'ъб'эшкАм'и, с къчэткАм'и.* ШУМ. Ахм. *ЛАпт'и пл'эл'И мужЫт'йи, у н'их голОфк'и бол'шЫйь, а бАб'йи, их м'Элк'и пл'отУт.* ШУМ. Ахм. См. *ступни.* 2. Мера площади земли. АЛАТ. Квк. 3. О человеке, который постоянно оказывается в неловком положении. *Эх ты, лАпът'.* АЛАТ. Квк.

Лапта́, -ы, *ж.* См. ✧ *бегова́я лапта́,* ✧ *кругова́я лапта́.*

Лаптёнки, -?, *мн.* (*ед.* лаптёнок? лаптёнка?). Уменьш.-ласк. к *лапти.* См. *лапоть* (в 1 знач.). Б*Ат'ь пл'ол лАпт'Онк'и.* АЛАТ. Квк.

Ларь, -я́, *м.* Большой деревянный ящик для хранения разных вещей, продуктов. *В лар'Э-тъ пъсмотр'Эл, штО-л'и?* АЛАТ. Квк.

Ласка́тельный, -ая, -ое. Ласковый. *Уж бОл'нъ ласкАт'ъл'ный он у нас.* МАРП. Нвкшн.

Ла́стовка, -и, *ж.* Четырехугольная вставка на месте ширинки в мужских штанах. *Вот Эть м'Эсть фстАв'ут, какОй-ть чътыр'охкл'Ин:ый, в'ис'Ит с'п'Эр'ьд'и м'ьжду-нОк. Кл'ин фстАв'ут, дъ вот Эть, как он'Э нъзывАйут, лАстъфкъ што л'и.* ШУМ. Ахм.

Ла́сточка, -и, *ж.* Кличка лошади. АЛАТ. Квк.

Лашма́н, -а, *мн.* лашма́ны, -ов, *м.* Таракан. *РАн'шъ лашмАнъф полнО бЫлъ в-Ызбъх.* МАРП. Нвкшн.

Ла́яться, ла́юсь, ла́ется; *несов.* Ругаться, браниться. *Пр'и л'уд'Ах-ть чо лАйьшсъ, и н'э сОв'эснъ т'э?* ШУМ. Ахм. *Он'Э кАжный д'эн' лАйьцъ.* АЛАТ. Квк.

Легаго́лик, -а, *м.* Алкоголик. МАРП. Нвкшн. См. *алкаш, каголик, пропивец.*

Легкоу́шка, -и, *ж.* Легковой автомобиль. *ПрОшлым л'Этъм нъ л'ъхкоУшк'ь пр'ийэж:Ал'и.* ШУМ. Ахм.

Легури́ровать, -рую, -рует; *несов., перех.* Регулировать. *Обърът', онА на мОрд'ь лОшъд'и. ОнА л'ъгур'Ируйьт.* АЛАТ. Квк.

Ледя́нка, -и, *ж.* Замороженный коровий помет, используемый детьми для катания с горок. *Нъ л'эд'Анкъх катАл'ис'. КорОвъ нъсралА, йа къраУл'у, тъл'ивАйу водОй, и пълучАцъ ис корОв'йьвъ говнА л'эд'Анк'и.* ШУМ. Ахм.

Лежа́нка, -и, *ж.* 1. Место, где лежит пасущийся на лугу скот. МАРП. Кшн. 2. Время, когда не доят корову перед отелом. МАРП. Кшн. См. *запасок, меженок.*

Ле́жень, -жня, *мн.* ле́жни, -жней, *м.* Поперечно лежащее бревно, брус в различных сооружениях для опоры. *ФундАм'ьнт нАдъ заклАдъвът'. РАн'шъ клАл'и дубОвы л'Эжн'и пъп'эр'Ок. Их н'ъ врывАл'и – пъ-кр'эс'т'йАнск'и клАл'и, кругОм, пот кАжду с'т'Эну. Пр'и мойОм вр'Эм'ьн'и л'Эжн'и уш н'э стАл'и клас'т', топ'Эр' стУл'йь стАв'ьт.* ШУМ. Ахм.

Лежнёвка, -и, *ж.* Дорога из положенных вдоль деревянных брусьев, которые зимой заливали водой, чтобы образовался слой льда. Эта дорога выдерживала сани, груженные до трех кубометров леса. *До тр'ох кубом'Этръф груз'Ил'и сАн'и и в'эзл'И по л'эжн'Оф'к'ь.* АЛАТ. Квк.

Ле́звие. -я, *ср.* Острая, режущая часть косы. АЛАТ. Квк. Ср. *жаго.*

Леми́невый, -ая, -ое. Алюминиевый. *ПотОм, а Этъ л'эм'Ин'ьвъ бл'Удъ у нас такО, потОм гр'Азный-тъ в'Эн'ик пъложЫлъ в бл'Удъ. Йа пошлА в бАн'у, а Этъ сАжъ в'йЭлъс' в бл'Удъ л'эм'Ин'ьвъ.* ШУМ. Ахм.

Ле́на, -ы, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Лепендю́шка, -и, *м.* Прозвище пожилого мужчины. АЛАТ. Квк.

Леси́на, -ы, *ж.* Бревно, жердь, брус, прут. *Дл'а стъговЫх в'ил выб'ирАйьм л'эс'Ину, обд'Элывъм, сУшым.* АЛАТ. Квк.

Лесно́й, -о́го, *м.* Прозвище парня, отец которого работал лесником. АЛАТ. Квк.

✧ **Лесно́й вьюно́к** – название растения (?). *Л'эснОй в'йунОк рас'т'От у пн'эй н'ьпъдал'Оку от водЫ.* МАРП. Кшн.

✧ **Лесно́й ковы́ль** – название растения (?). МАРП. Кшн.

Лесну́шки, -шек, *мн.* (*ед.* лесну́шка, -и, *ж.*). Лесные яблоки. *Гл'ан', скОкъ л'и^э^снУшък пр'ин'Ос.* МАРП. Нвкшн.

Летви́нник [л'эт'в'Ин':ик], -а, *м.* Кустарник. *Мы нъзывАм кустАрн'ик; а в УрАкъв'ъ, Шъл'г'инО – л'эт'в'Ин':ик.* МАРП. Кшн.

Летви́нь, -?, ? Ботва картофеля. *Дош был с'Ил'ный, стър'ик'И н'э-пОмн'ът такОвъ, в-ъгорОдъх л'эт'в'Ин' сн'ослО.* МАРП. Кшн.

Ле́тница, -ы, *ж.* Помещение без печи для летнего жилья; **ле́тник**. *Д'эфчАтъ ф'с'э в л'Этн'ицъ спАл'и, тогдА т'Оплъ бЫлъ.* ШУМ. Ахм.

Ле́тось, *нареч.* Прошлым летом. *Л'Этъс' зъ-гр'ибАм'и ход'Ил'и.* ШУМ. Ахм. *Л'Этъс' к сЫну в гОс'т'и йЭз'д'ил.* МАРП. Кшн.

Ле́тошний, -яя, -ее. Прошлогодний. *Д'эфчАтъ в л'Этъшн'ий гот у нас жЫл'и, шъс'т'эрОм.* ШУМ. Ахм.

Лету́н, -а́, *м.* Разновидность тарантаса. МАРП. Нвкшн.

Лёбёда́, -ы́, *ж.* Лебеда. АЛАТ. Квк.

Лёга́вый, -ого, *м.* Милиционер. *Л'огАвых ръзв'олОс' прут пруд'И.* АЛАТ. Квк. См. *милицей.*

Лёгки, -их, *мн.* (*ед.* лёгка, -и, *ж.*). Орган дыхания у человека и позвоночных животных, расположенный в грудной клетке.

Зар'Эжут, опал'Ат, разр'Эжут, из нутр'А ф'с'о вЫтъш:ут – п'эчОнку, л'Охку. ШУМ. Ахм.

Лёзо, -а, *ср.* Острая, рубящая часть топора. *Дл'а л'Озъ м'этАл дОлжън быт' тв'Оржъ, а дл'а обУхъ – м'Ахшъ.* АЛАТ. Квк. (МАРП. Кшн.). Ср. *жало.*

Лёта́ть, -а́ю, -а́т; *несов., неперех.* Летать. *Д'Икъй барАн л'отАт и кр'ичЫт: «Б'э-б'э».* ШУМ. Ахм. *ДОж:к бУит, лАстъч'к'и н'Искъ л'отАл'и.* МАРП. Кшн. *А вокрУк Анг'ълы л'отАйут.* МАРП. Нвкшн.

Лётом, *нареч.* Летом. *Л'Отъм йа зАф'с'ъгдъ квАс'ит' нъч'инАйу.* АЛАТ. Квк.

Лёту́н, -а́, *м.* В народных поверьях: злой дух. *СтойИт ф кутУ, а ф п'Эр'ът он'И, л'отунЫ, н'ъ идУт, чър'эз-мАтку он'И н'ъ п'ър'эхОд'ът.* ШУМ. Ахм.

Лёша́к, -а́, *м.* В русской мифологии: дух леса, его хозяин, враждебный человеку; леший. *Гъвор'Ат, в л'эсУ-тъ с'п'эрвА л'ошак'И бЫл'и.* АЛАТ. Квк.

Лёщ [л'ош:], -а́, *м.* Пресноводная рыба семейства карповых, с плоским телом; лещ. МАРП. Кшн.

Ли́вня, -и, *ж.* Сильный проливной дождь; ливень. *На вУл'иць-тъ нЫнцъ л'Ивн'а.* АЛАТ. Квк.

Ли́за, -ы, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Линь, -я́, *м.* Пресноводная рыба семейства карповых, с толстым, сжатым с боков слизистым телом и круглыми плавниками. МАРП. Кшн.

✧ **Ли́повый груздь** – название гриба. МАРП. Нвкшн.

Липу́чка, -и, *ж.* Название растения. *Л'ипУч'къ – сОрнъйъ травА, рос'т'От ф картОшк'ъ.* МАРП. Кшн.

Лист, -а́, *мн.* листы́, -о́в, *м.* Противень. *ДостАн' л'истЫ, бУду п'ирог'И п'эч'И.* АЛАТ. Квк.

✧ **Ли́сьи го́ры** – название оврага. АЛАТ. Квк.

✧ **Ли́сья ба́лка** – название оврага. *В л'Ис'йьй бАлк'ъ рАн'шъ вод'Ил'ис' л'Исы.* АЛАТ. Квк.

Ли́тра, -ы, *ж.* Литр. *Ц'Элу л'Итру молокА прол'илА.* АЛАТ. Квк.

Лифт, -а, *м.* То же, что *лифцик. БывАлъцы-тъ л'Ифты н'ъ-нос'Ил'и.* АЛАТ. Квк.

Ли́фцик, -а, *м.* Принадлежность женского белья без

рукавов, охватывающая грудь; бюстгалтер. *Л'Ифцыкъф нЫнцъ ф'с'Ак'их полнО.* АЛАТ. Квк. См. *лифт.*

Лихóй, -áя, -óе. Ловкий, искусный. *Он бОл'нъ кал'Акът' л'ихОй.* МАРП. Нвкшн.

Лицовóй, -áя, -óе. Лицевой. *Што л'ицовАйь, што нан'Ич'къ, ф'с'о однО.* МАРП. Кшн.

Ли́чность, -и, *ж.* Лицо. *СрАзу какО из'м'и'н'Эн'ийь л'Ич'нъс'т'и.* МАРП. Нвкшн. См. *морда, мордавка, харя.*

Ловкó, *нареч.* Ловко. *Йа и глАзъм моргнУт' н'ь ус'п'Эл, как м'эн'А обдурАчыл'и. ЛофкО Эть у н'их пълучЫлъс.* МАРП. Кшн.

Лодчи́на [лоч':Инъ], -ы, *ж.* Лодка. МАРП. Кшн.

Лоску́ня, -и, *м.* и *ж.* Ласковый ребенок. *И лоскУн'ь онА у нас такАйь, в бАушку ф'с'а.* ШУМ. Ахм.

Лохáнка, -и, *ж.* Уменьш. к *лохань. ЛохАнк'и – посУдъ дл'а помОйьф, стойИт ф кУхн'ь.* МАРП. Кшн.

Лохáнь, -и, *ж.* Деревянная клёпочная посуда круглой или овальной формы, с невысокими краями для различных надобностей (для мытья посуды, стирки белья, для помоев). *В лохАн' вЫл'ьй, потОм вЫн'ьс'ьм.* ШУМ. Ахм.

Лошмáне, -мáн, *мн.* (*ед.?*). Люди, которые перевозили на лошадях дубовые кряжи. *Кто воз'Ил нъ лъшад'Ах дубОвыйь кр'Ажы, т'эх нъзывАл'и лошмАн'ь. Отс'Удъ назвАн'йь дорОг'и.* АЛАТ. Квк.

Лошмáнник, -а, *м.* Название дороги, связывающей село Кувакино и деревню Сурмайдан. АЛАТ. Квк.

Лубóк, -бкá, *м.* Внутренняя часть коры молодых лиственных деревьев (преимущественно вяза), а также кусок, полоса такой коры (используется для изготовления веревок, корзин, плетения рогож и т.п.). *КошЭл' – из лЫкъ, а кУзъф – из лупкА.* ШУМ. Ахм. Ср. *лыко.*

Лу́говень? или **Лу́говонь?** (?). *Н'эс'Эйьнъйь жЫтъ – Эть лУгъвъ(ь)н'.* МАРП. Кшн.

Лужáйка, -и, *ж.* Растение спорыш. ШУМ. Ахм., АЛАТ. Квк.

Лукóшко, -а, *ср.* Ручная корзина из лубка или прутьев. *Пъпрос'Ил'и одновО мужыкА роск'идАт' рош из лукОшкъ.* АЛАТ. Квк. См. *пещера, плетёнка.*

Лунá, -ы́, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Лупи́ть, -плю́. -пи́т; *несов., перех.* Сдирать кожуру, шкуру, кору. *КОл'и картУшкъ вар'Онъ, лУп'им гъвор'Им, а кОл'и картУшкъ сырА, чЫст'им гъвор'Им.* ШУМ. Ахм. *ЛУп'иш кОжыцу со с'т'Эбл'ъ и йэш.* АЛАТ. Квк.

Лутóшка, -и, *ж.* Срубленная липа, с которой содрали кору. *Л'Ипу сруб'Ит', корУ од':эл'Ит'. КовдА з'д'эр'Ом корУ, остАн'ыцъ лутОшкъ.* МАРП. Кшн.

Лýче, *сравн.ст.* к *прил.* хороший и *нареч.* хорошо. Лучше. ✧ **Лýче Вáни Лиси́нова** – так называют людей с некрасивой внешностью. *У-нАс однА т'Откъ былА в-ахмАс'ъхъ. СтрАшнъј сЫн-тъ был. ПотхОд'ит к-з'Эркълу-тъ – ја крас'Ивъј. А у-нАс красАв'ъц был – Ван' Л'ис'Инъф. МАт'-тъ јомУ: лУчъ ван' л'ис'Инъва. Так т'оп'Эр' стрАшных-тъ и зват – лУчъ ван' л'ис'Инъва.* ШУМ. Ахм.

Лучи́на, -ы, *ж.* Тонкая щепка сухого дерева, а также такая щепка, укреплявшаяся в светце и употреблявшаяся в старину для освещения крестьянской избы. *РАн'шъ луч'Ины зъжыгАл'и дл'а с'в'Этъ.* МАРП. Кшн.

Лýшка, -и, *ж.* Кличка кошки. АЛАТ. Квк.

Лы́ко, -а, *ср.* Внутренняя часть коры молодых лиственных деревьев (преимущественно липы), а также кусок, полоса такой коры (используется для изготовления веревок, корзин, плетения рогож и т.п.). *КошЭл' – из лЫкъ, а кУзъф – из лупкА.* ШУМ. Ахм. *ЛЫк'и нъчынАйьм вот чЫс'т'ит', нацЭп'им ых дл'Ин:ъ и тОн'ьнкъ.* ШУМ. Ахм. Ср. *лубок*.

Лы́ня , -и, *ж.* Прозвище, данное мальчику, который все время ходит обритым наголо. АЛАТ. Квк.

Лы́сенька, -и, *ж.* Кличка коровы с лысиной на лбу. ШУМ. Ахм.

Лысёнка, -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Лысёнушка, -и, *ж.* Кличка коровы. *А ЛЫс'инкъ йэс'т', пътомУ Лыс'Онушкъ.* АЛАТ. Квк.

Лы́ська, -и, *ж.* Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

Лы́чать, -чу, -чит; *несов., перех.* Распивать спиртные напитки. *С утрА уш лЫч'ат' стАл'и.* АЛАТ. Квк.

Лы́чко, -а, *ср.* Уменьш.-ласк. к *лыко. ПотОм лЫчк'и з гъловЫ зъворОчым, къчэдЫкъм сУн'ъм в дЫръчк'и.* ШУМ. Ахм.

Лы́чный, -ая, -ое. Сделанный из лыка; лыковый. *В'эр'Оф'к'и*

бывАйут лЫчны и мочАл'ны. ШУМ. Ахм.

Люби́мый, -ого, *м.* Кличка коня. МАРП. Кшн.

Лю́бка, -и, *ж.* Кличка лошади. АЛАТ. Квк.

Лю́бово, -а, *ср.* Мясо без жира. *Йа жыр н'ь л'убл'У, йа л'убл'У л'Убъвъ*. ШУМ. Ахм.

Люд, -а, *м., собир.* Люди. *ЗъболОвън:ый л'ут пошОл ш':ас*. АЛАТ. Квк.

Лю́ди, людéй, людя́м, людьми́, о людя́х, *мн.* 1. *мн.* к человек. *Л'уд'Эй-тъ бЫлъ н'эмнОгъ, чълов'Эк п'ат'*. ШУМ. Ахм. 2. Другие, посторонние лица. *Пр'и л'удАх-тъ чо лАйьшсъ, и н'э сОв'ьснъ т'э?* ШУМ. Ахм.

Лю́лька, -и, *ж.* Колыбель. *А то рАн'шъ-тъ от л'Ул'к'и н'ь-отойт'И, ф'с'о с'ид'Иш' дъ роб'Ат кацАш'*. АЛАТ. Квк. См. *зыбка*.

Люлю́кать, -аю, -ает; *несов., перех.* (?). *ВодА в Л'Ул'ь бУл'къйьт, л'ул'Укъйьт*. АЛАТ. Квк.

Лю́ля, -и, *ж.* Название речки. *ВодА в Л'Ул'ь бУл'къйьт, л'ул'Укъйьт*. АЛАТ. Квк.

Лютóй, -áя, -óе. Удалой, лихой, боевой. *Жън'их'И у м'эн'А бЫл'и. Йа былА л'утАйь. ОдномУ отказАлъ, он ч'ут' н'ь удав'Илсъ. А за Этъвъ вЫшлъ. Мн'э бЫлъ с'эмнАцът' л'эт*. АЛАТ. Квк.

Люцеря́, -éй, *мн.* (*ед.?*). Буквы. *Нъп'ишЫ на-грОб'ь м'Илъй зълотЫйь л'уцэр'А*. МАРП. Нвкшн.

Лягáшка, -и, *ж.* Бедро; ляжка. *Вон как'Э тОлсты-тъ л'агАшк'и у н'эй, на-стУл'ь н'ь-ум'эшАцъ*. МАРП. Кшн.

Ля́гва, -ы, *ж.* Лягушка. *Л'Агвъ плАвът в Оз'ър'ь*. МАРП. Кшн.

Лягушáтник[1], -а, *м.* Растение горец. ШУМ. Ахм., МАРП. Нвкшн. См. ✧ *почечуйная трава, ужовник*.

Лягушáтник[2], -а, *м.* Название улицы в селе Кушниково Мариинско-Посадского района ЧР. МАРП. Кшн. См. ✧ *Лягушья улица, Чёхловка*.

✧ **Лягу́шечий шёлк** – название водоросли. ШУМ. Ахм.

✧ **Лягу́шья у́лица (или Лягушáтник, или Чёхлóвка)** – название улицы в селе Кушниково Мариинско-Посадского района ЧР. МАРП. Кшн.

Ля́ля, -и, *ж.* Кличка коровы и кошки. АЛАТ. Квк.

✧ **Ля́сы точи́ть** – заниматься пересудами, сплетничать. *Л'Уб'ът бАбы л'Асы точ'Ит'.* АЛАТ. Квк. См. ✧ *байки плёсти, шлёпать.*

М

Ма́йка, -и, *ж.* Кличка собаки и козы. АЛАТ. Квк.

Ма́йна, -ы, *ж.* Отверстие, прорубленное во льду замерзшего водоема; прорубь. *П'эшнОй вырубАйут во л'ду отв'Эр'с'т'ийъ, Этъ бУд'ът мАйнъ.* МАРП. Нвкшн.

Мака́ка, -и, *м.* и *ж.* Прозвище парня и девочки. АЛАТ. Квк.

Мако́вка, -и, *ж.* То же, что *вершинка* (в 1 знач.). МАРП. Нвкшн.

Маку́шкино, -а, *ср.* Название озера. МАРП. Кшн.

Малёнка, -и, *ж.* Мера в пуд веса; пудо́вка. *В мал'Онк'ъ рош м'Эр'ил'и, горОх. з'эрнО.* ШУМ. Ахм.

Мали́на, -ы, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Малоха́й, -я, *м.* Шапка-ушанка. *Шабн'Ак нъд'эвАл'и, мълохАй, на нОг'и – вАл'ьнк'и.* ШУМ. Ахм.

Малы́ш, -а́, *м.* Кличка коня. МАРП. Кшн.

Малы́шка, -и, *ж.* Кличка собаки. МАРП. Кшн.

Мальжи́, *мн.* (*ед.?*). Пигментные пятна, выступающие на лице женщины при беременности. *Этъ у т'а мал'жЫ, поЭтъму л'ицО жОлтъм кАжъцъ.* ШУМ. Ахм. *Пр'Ихът'и бывАйут, мал'жЫ нъ л'ицЭ пъйавл'Ацъ.* ШУМ. Ахм.

Мамо́ниха, -и, *ж.* Прозвище пожилой женщины. АЛАТ. Квк.

Ма́монька, -и, *ж.* Ласк. к *мама. МАмън'къ-тъ м'эн'А бОл'шъ л'уб'Илъ.* МАРП. Кшн.

Ма́моньти! (*в знач. межд.*) – употребляется для выражения удивления, испуга и т.п. *А он'Э-тъ – мАмън'т'и! – пр'ам нъ-м'эн'А!* АЛАТ. Квк.

Ма́ненький, -ая, -ое. Маленький, небольшой. *БывАлъч'и, ф'с'эх на мАн'ьн'ку пОмъч' зывАш.* АЛАТ. Квк. *КодА йа былА мАн'ьн'ка, л'уб'Ил'а двухйэтАжный п'ирОх.* МАРП. Кшн.

Ма́неньки-ма́неньки. Подзывные слова для ягнят. МАРП. Кшн.

Мане́нько, *нареч.* Немного. *Вот когдА наткУт ман'Эн'къ, потОм уш Эту пАлъчку выд'Оргъвъйут, намАтывъйут на пр'Ишву.* ШУМ. Ахм. *ПъжылА с н'им ман'Эн'къ.* ШУМ. Ахм. *Йа н'э слЫшу ман'Эн'къ.* МАРП. Нвкшн. См. *моненько.*

Ма́нька, -и, *ж.* Кличка козы и овцы. МАРП. Кшн.

Ма́нька-кока́нька, Ма́ньки-кока́ньки, *ж.* Прозвище пожилой женщины. АЛАТ. Квк.

Ма́ня, -и, *ж.* Кличка овцы. АЛАТ. Квк.

Ма́ня-ма́ня. Подзывные слова для овец. ШУМ. Ахм.

Мари́на, -ы, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Мари́нка, -и, *ж.* Кличка кошки. АЛАТ. Квк.

Ма́рсик, -а, *м.* Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

Ма́рта, -ы, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Мару́ська, -и, *ж.* Кличка коровы. *КорОвъ попАлъс' с нОръвъм, вр'Эднъйь, как сос'Эткъ МарУс'къ, вот МарУс'къй и кл'Ич'у.* АЛАТ. Квк.

✧ **Ма́рьин овра́г** – название оврага. *Там обмАнутъйь д'Эвушкъ МАр'йь нашлА трАфку-пр'исУшку, котОръй възв'эрнУлъ жон'ихА, вот ы стАл'и нъзывАт' МАр'йин講 оврАк.* АЛАТ. Квк.

Маслёнка, -и, *ж.* Приспособление для выдавливания масла из семян льна. АЛАТ. Квк.

Маслёнок, -нка, *мн.* масля́ты, -ят, *м.* Гриб с маслянистой слизистой кожицей на шляпке. *Мн'э и мас'л'Аты ндрАв'ъцъ.* МАРП. Кшн.

Ма́тка[1], -и, *ж.* Балка, поддерживающая потолок (в деревянных постройках); ма́тица. *Пас вырубАйьцъ на Уръвн'ь мАтк'и и в мАтк'ь пОс'л'ь нъхлупнОвъ бр'эвнА.* АЛАТ. Квк. *Нъ подм'Атъшнъйь бр'овнО клад'Оцъ мАткъ.* МАРП. Нвкшн.

Ма́тка[2], -и, *ж.* Единственная в пчелиной семье самка, способная откладывать яйца *Дв'э мАтк'и н'ь-жывУт в Ул'йь, их вывОд'ът.* МАРП. Кшн. Ср. ✧ *рабоча пчёлка, трутень.*

Ма́точник [мАтъшн'ик], -а, *м.* Название растения (?). МАРП. Кшн.

Ма́точница, -ы, *ж.* Наиболее крупная ячейка в улье для выведения пчелиной матки? *МАткъ заклАдывъйьт мАтъшн'щу.* МАРП. Кшн.

Матрёна, -ы, *ж.* Кличка кошки. АЛАТ. Квк.

Ма́тря, -и, *ж.* Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

Мать, *мн.* ма́ти, -ей и матеря́, -е́й, *ж.* *МАт'и-ть нъ робОту ушл'И.* АЛАТ. Квк. *Мът'эр'А ф'с'о вр'Эм'ъ пр'Ал'и, ткАл'и.* МАРП. Нвкшн.

Мать-ма́чеха, -и, *ж.* Растение мать-и-мачеха. ШУМ. Ахм.

Матьчёшка, -и, *ж.* Детеныш свиньи (самка). МАРП. Кшн., Нвкшн. Ср. *боровишко, боровок.*

Маудзедо́н, -а, *м.* Прозвище парня. АЛАТ. Квк.

Мах. ✧ **Дать ма́ху** – сделать промах, ошибку; ошибиться, попасть впросак.

М'он'А м'Илый ръзл'уб'Ил.
Нъ козл'Э уйЭхъл ф Крым,
А йа мАху н'ъ далА,
Нъ-корОв'ъ дъгналА. АЛАТ. Квк.

Махану́ть, -ну́, -нёт; *сов., неперех.* Прыгнуть. *Ко мн'э мъхан'И, тут водЫ н'эт.* ШУМ. Ахм.

Ма́шка, -и, *ж.* Кличка коровы, свиньи, кошки. АЛАТ. Квк., МАРП. Кшн.

Медве́дь, -я, *м.* Прозвище мальчика. АЛАТ. Квк.

✧ **Медве́жье у́хо** – название растения (?). МАРП. Кшн.

✧ **Медве́жья ла́па** – название растения (?). МАРП. Кшн.

Медого́нка, -и, *ж.* Машина для откачивания меда из сотов. *М'от выкАч'ивът м'ьдогОнкъй.* МАРП. Кшн.

Медони́ца, -ы, *ж.* Растение медуница. ШУМ. Ахм.

Медя́ика, -и, *ж.* Название растения (?). *Ч'Ас'ик'и растУт нъ-пол'Ах. НъзывАйут иш':О м'эд'Анкъ, гвоз'д'Икъ.* МАРП. Кшн. См. *гвоздика*[1], *часики.*

Ме́женок, -нка, *м.* То же, что *запасок.* МАРП. Нвкшн.

Ме́ленько, *нареч.* Уменьш.-ласк. к *мелко. СымАйут з' д'Эр'ьвъ трут, гр'ип такОй, и сУшът йэвО. Ръз'д'ирАйут м'Эл'ьн'къ и выс'экАлкъй выс'экАйут.* ШУМ. Ахм.

Ме́лко, *нареч.* к *мелкий. Ум'Эс'иш йэвО, утр'Ош хърошО, рос'Учыш йовО и м'элкО ш:ас накрОшыш.* ШУМ. Ахм.

✧ **Мельтеши́ть под нога́ми** – быть назойливым, надоедать постоянным присутствием; путаться под ногами. *М'ъл'т'эшЫт пъд-ногАм'и, а н'ъ-ухОд'ит.* АЛАТ. Квк.

Менаёз, -у, *м.* Майонез. *Мн'э ндрАв'иць, ковдА м'ънайЭзу пУс'т'иш.* МАРП. Кшн.

Ме́нтом, *нареч.* Быстро, мигом. *Ш':ас йа м'Энтъм рЫбу нъжарОвн'ъ з'д'Элъйу.* АЛАТ. Квк.

Меньшо́й, -ая, -ое. Младший. *М'эн'шОй-тъ Ихн'ий вУмный бОл'нъ.* АЛАТ. Квк. Ср. *старшой.*

Ме́рзнуть, -ну, -нет; *несов., перех.* Мёрзнуть. *ХОд'иш-в'ът', кАжъцъ, н'э-м'Эрзн'ьиі, а ф'с'о ранО бол'Эш.* МАРП. Кшн.

Ме́рин, -а, *м.* Кастрированный жеребец. МАРП. Нвкшн.

Мерино́к, -нка́, *м.* То же, что *жеребёнок.* МАРП. Нвкшн. Ср. *кобылка.*

Меря́и, -а́, *м.* Прозвище парня. АЛАТ. Квк.

Ме́сиво, -а, *ср.* Корм для скота или птицы из смеси муки, отрубей и т.п. *В М'Э'ивъ дъбавл'Ам п'эл'Ову, гълов'Ицу.* АЛАТ. Квк. См. *болтушка.*

✧ **Ме́сяц без о́дня** – месяц, в котором 30 дней. МАРП. Кшн.

✧ **Ме́сяц с о́днем** – месяц, в котором 31 день. МАРП. Кшн.

Мете́ль, -и, *ж.* Снег с сильным ветром, который метет понизу, по земле. *М'эт'Эл' пО-пълу м'эт'От, а в'йУгъ с'в'Эр'ху сЫпл'ът.* ШУМ. Ахм. Ср. *вьюга, пурга, слякоть.*

Метли́ка, -и, *ж.* Название растения. МАРП. Кшн.

Меша́лка, -и, *ж.* Кочерга. *М'эшАлкъ-тъ ф шалмАн'ь вол'Ацъ.* АЛАТ. Квк. См. *коцерёжка, кочерьга.*

Меше́чек, -чка, *м.* Уменьш. к *мешок*; небольшой мешок, мешочек. *НасЫп' м'эн'Э м'эшЭч'ьк п'аскУ, вар'Эн'йь вар'Ит' нАдъ.* МАРП. Кшн.

Мешо́к, -шка́, *м.* Прозвище толстого мальчика. АЛАТ. Квк. См. *бугай* (во 2 знач.), *кабан* (во 2 знач.), *пузырь*^{2}, *сундук.*

Мещани́н, -а, *м.* Безземельный крестьянин. *У нас ф с'эл'Э м'ъш:ан'Инъф н'Э-былъ.* МАРП. Кшн.

Мёта́льщик, -а, *м.* Тот, кто стоит на стогу при метании. МАРП. Кшн.

Милёнок, -нка, *м.* Возлюбленный.

Мой м'ил'Онък – лОдър',
МойУ йУпку прОдъл,
А йа тОжъ н'ьдурнА,
ЙовО бр'Ук'и придалА. ШУМ. Ахм.
У м'он'А м'ил'Онкъ два,
Два и полагАцъ,
Од'Ин в Арм'ийу уйд'От,

А другОй остАцъ. АЛАТ. Квк. См. *дроля, завлёточки, золёточка, милка*[1].

Милицéй, -я, *м.* Милиционер. *Н'эдАвнъ м'ил'ицЭй пр'иход'Ил, пръ-М'икОлку рос:прАшывъл.* МАРП. Кшн. См. *лёгавый.*

Мúлка[1], -и, *м.* и *ж.* Возлюбленный или возлюбленная.
М'Илк'ъ брОс'илъс' на ш'Эйу,
НъзвалА йовО друшкОм. АЛАТ. Квк. См. *дроля, золётка.*

Мúлка[2], -и, *ж.* Кличка коровы и козы. АЛАТ. Квк.

Милóй, -áя, -óе. Милый. *И н'э-гОжый, а ф'с'о м'илОй.* АЛАТ. Квк.

Мúлочка, -и, *ж.* Кличка лошади. *М'Илъч'къ дОбра, хорОша лошАткъ.* АЛАТ. Квк.

Мúрный, -ого, *м.* Кличка спокойного, послушного жеребца. АЛАТ. Квк.

Мисль, -и, *ж.* Мысль. *М'Ис'л'и з'в'Эрск'ийь пАл'и в гОлъву, и р'эшЫл з'в'эр'-от'Эц дОчку уб'Ит'.* ШУМ. Ахм.

Мúстер, -а, *м.* Прозвище высокомерного парня. АЛАТ. Квк.

✧ **Михáлова сторонá** – название улицы в деревне Шульгино Мариинско-Посадского района ЧР. МАРП. Кшн.

Мишáнька, -и, *ж.* Кличка жеребца. АЛАТ. Квк.

Мúшка, -и, *ж.* Кличка теленка, поросенка, барана, собаки. АЛАТ. Квк.

Мнýчка и **Мнýшка**, -и, *ж.* Внучка. *МнУч'къ л'Этъм гос'т'Ит.* МАРП. Кшн. *МнУшк'и пр'ийЭдут – рАдъс' какА.* МАРП. Кшн. См. *внучаты.*

Могары́ч, -á, *м.* Угощение, устраиваемое в качестве вознаграждения за что-либо. *МогарЫч' с т'об'А за йЭто.* АЛАТ. Квк.

Могúльщик [мог'Ил'ш:ык], -а, *м.* Мужчина, который роет могилу. *Вон мог'Ил'ш:ык'и пошл'И, Ф'Одъръ с'Эдн'и корОн'ът.* МАРП. Кшн.

Мóдница, -ы, *ж.* Прозвище девочки, которая стремится модно, нарядно одеваться. АЛАТ. Квк.

Мóжа, *в знач. ввод. сл.* Может быть. *МОжа, пастУх в л'эс бойАлс'ъ ит':И.* ШУМ. Ахм. *А ты гл'ан' в бад'Эйку, мОжа похл'Опкъ-тъ и остАлъс'.* АЛАТ. Квк. *МОжъ, у ковО скус'н'Эй.* МАРП. Нвкшн.

Мо́йка, -и, *ж.* 1. Баня. *Ф'ч'орАс' н'ь-ус'п'Эл'и в мОйку-ть сход'Ит'.* АЛАТ. Квк. 2. Мочалка. *МОйкъй пол т'Эрл'и, п'эскОм скр'эбл'И, ч'Истый пълуч'Алсъ.* МАРП. Кшн.

Мо́йный, -ая, -ое, *мест. притяж.* Мой. *МОйный-ть платОк кудЫ д'эл?* АЛАТ. Квк.

Мокла́шка[1], -и, *ж.* Отпиленный и расколотый пополам кусок ствола дерева. *ЦЭлу кУч'у моклАшък нъколОл.* МАРП. Кшн.

Мокла́шка[2], -и, *ж.* Женская прическа из собранных на затылке кос; шиньон. *Ф'с'о с моклАшкъй хОд'ит.* АЛАТ. Квк.

Мокла́шка[3], -и, *ж.* Прозвище учительницы. АЛАТ. Квк.

Мокло́к, -а́, *мн.* моклоки́, -о́в, *м.* 1. Деталь, которую забивают в дверной косяк. *Ф кос'Ак зъб'ивАйут моклОк. Нъ н'эвО нъд'эвАйьцъ нав'Эс.* АЛАТ. Квк. 2. Клык. МАРП. Нвкшн.

Мокре́нь, -я, *м.* Растение мокрица. ШУМ. Ахм. См. *мокрижник, мокричка, мокрушка.*

Мокри́жник, -а, *м.* Растение мокрица. АЛАТ. Квк. См. *мокрень, мокричка, мокрушка.*

Мокри́ца, -ы, *ж.* Название растения. МАРП. Кшн. См. *мокрень, мокрижник, мокричка, мокрушка.*

Мокри́чка, -и, *ж.* Растение мокрица. МАРП. Нвкшн. См. *мокрень, мокрижник, мокрушка.*

Мокру́шка, -и, *ж.* Растение мокрица. ШУМ. Ахм. См. *мокрень, мокрижник, мокричка.*

Мол, *частица.* Употребляетя для указания на то, что приводимые слова являются передачей чужой речи или чужих мыслей, а также для указания на то, что приводимые слова сказаны говорящим, но в другое время. *БАит, мол, н'э-п'Эй.* АЛАТ. Квк. См. *дескать.*

Молёк, -лька́, *м.* Маленькая рыбка, недавно вышедшая из икры; малек. *ЦЭло в'эдрО мол'кОф пр'ин'Ос.* МАРП. Кшн.

Моло́дка, -и, *ж.* Детеныш курицы (самка). *Чай, сажАм дл'а молОдък.* АЛАТ. Квк. См. *молодушка* (во 2 знач.).

Молоду́шка, -и, *ж.* 1. Молодая замужняя женщина; молодица. *ВЫшлъ взАмуш, стАлъ мълодУшкъй.* МАРП. Кшн. 2. То же, что *молодка.* МАРП. Нвкшн.

Молоды́е, -ы́х, *мн.* (*ед.* молодо́й, -о́го, *м.*; молода́я, -о́й, *ж.*). Супруги, только что или недавно вступившие в брак;

молодожены, новобрачные. *КогдА мълодЫйь пр'ийэж:Айут ис-тъд в'энцА, на н'их к'идАйут хм'эл'.* МАРП. Кшн.

Моложáво, -а, *ср.* То же, что *молозево. МъложАвъ – Эть мълокО ф п'Эрвыйь дн'и пОс'л'ь от'Олъ, йовО сос'От т'эл'Онък.* МАРП. Кшн.

Молóзево, -а, *ср.* Первое молоко после отела; молозиво. *МолОз'ьвъ н'э п'йут, н'эфкУснъ. Ф'с'о т'эл'Онку уд:айУт.* ШУМ. Ахм. *МолОз'ьвъ стАв'ът ф' п'Эч'ку, пълуч'Айьцъ брЫнзъ.* АЛАТ. Квк. См. *моложаво, неженка.*

Мóлонья, -ьи, *ж.* Гигантский электрический искровой разряд атмосферного электричества между облаками или между облаками и землей; молния. ✧ **Как мóлонья** – очень быстро. *Йа кр'уч'Ок открЫлъ, как мОлън'йа, вЫскъч'илъ нА-б'ър'ьк-тъ.* МАРП. Нвкшн.

Молочáльник, -а, *м.* Растение молочай. МАРП. Кшн.

Молóчка, -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Молóчник, -а, *м.* 1. Первый теленок у коровы. *КорОвъ-тъ ишО мълодАйь, молОшн'ик вон б'Эгът.* ШУМ. Ахм. 2. То же, что *дубовичок.* МАРП. Нвкшн.

Молчáнка, -и, *ж.* Мякиш хлеба, завернутый в тряпку, который засовывали грудному ребенку в рот, чтобы он не плакал. *Дл'а товО, штоп роб'Онък н'э плАкъл, давАл'и молчАнку.* ШУМ. Ахм.

Моль, -и, *ж.* Лес, сплавляемый по реке бревнами, не связанными в плот. *Дв'э-тр'и мОл'и плЫл'и.* МАРП. Кшн.

Монáрка, -и, *ж.* Жакет, пиджак. *Пр'ишОл жон'Их в монАрк'ь нОвъй. «Выход'И, - гъвор'Ит, - зъ м'эн'А».* ШУМ. Ахм. *МонАркъ – Эть жак'Эткъ.* АЛАТ. Квк. См. *жакетка, пинжак.*

Монáрки, -рок, -ркам, *мн.* Вещи, пожитки; манатки. *«Фскоч'Ил'и, собрАл'и – гъвор'Ит, - монАрк'и и б'эжЫм».* МАРП. Нвкшн. См. *именье.*

✧ **Монасты́рский луг** – название луга. *На Этъм м'Эстъ когдА-тъ жыл монАх, вот ы прозвАл'и мънастЫрск'им лУгъм.* АЛАТ. Квк.

Монáшка, -и, *ж.* Старая дева. *С'острА у йэй монАшкъ, тр'ицАтъй гот ужЭ, а мУжъ н'эт.* ШУМ. Ахм.

Монéнько, *нареч.* То же, что *маненько. Дай мон'Эн'ко п'эскУ.* АЛАТ. Квк.

Монотьё, -ья́, *ср.* Домотканные отрезы. *Муш пойЭхъл нъ УкраИну м'эн'Ат' мънот'йО на хл'эп*. АЛАТ. Квк.

Мор, -а, *м.* Болезнь. *Вот напАл нъ-йовО мор*. АЛАТ. Квк.

Мо́рда, -ы, *ж.* Лицо. *Ф'с'у мОрду вЫвъз'ил*. АЛАТ. Квк. См. *личность, мордавка, харица, харя.*

Morда́вка, -и, *ж.* То же, что *морда. Ищ, мордАфкъ к'ирп'ич'А прОс'ит*. МАРП. Кшн.

Мордви́нник, -а, *м.* Разновидность татарника – сорного травянистого растения с колючими листьями и стеблем и с лиловато-красными соцветиями (головками). ШУМ. Ахм., АЛАТ. Квк. См. *мордо́вник*.

Мордо́вка, -и, *ж.* Кличка лошади. АЛАТ. Квк.

Мордо́вник, -а, *м.* То же, что *мордвинник*. МАРП. Кшн.

Морко́вка, -и, *ж.* Растение тысячелистник. ШУМ. Ахм. См. *девяностолистник, сороколистник, сороколистница, тысячалиственник*.

Москови́ч, -а́, *м.* Праздничный сарафан. *Пъд мъскъв'ичЫ станОфк'и холстОвы ъд'овАл'и*. ШУМ. Ахм.

✧ **Моско́вский переу́лок** – название переулка в селе Кушниково Мариинско-Посадского района ЧР. *Гъвор'Ат, рАн'шъ бАр'ин вЫп'исъл кр'ъпоснЫх из МосквЫ. Их ф КУшн'икъв'ъ прозвАл'и москОфск'ийь, а п'ър'эУлък, гд'э он'И жЫл'и, москОфск'им*. МАРП. Кшн.

Мост, -а́, *м.* 1. Сени в избе. *Лас – Эть фхот на пОдльфку л'Ибъ с мостА, л'Ибъ с кон'кА*. АЛАТ. Квк. 2. Крыльцо. *МойА пОд-мъст н'эс'Оцъ* (о курице). АЛАТ. Квк. *Вдол' мостА у двух крайОф бал'Ас'ины*. АЛАТ. Квк. См. *крылец*.

Мота́ться, -а́юсь, -а́ется; *несов.* Проводить время в беготне, хлопотах, утомительных занятиях и т.п. *Нап'Ал'илъ нъ-с'эб'А дран'йО, так ы мотАцъ*. МАРП. Кшн.

Мотиви́ло, -а, *ср.* Деревянный снаряд для наматывания пряжи в веретена, состоящий из колодки и рогульки; мотовило. *Эть вот Эдькъ д'ър'эв'Ашкъ, такА вышынЫ, ну, сант'Им'ьтръф, мОжа, тр'Ицът'; тълш:ынЫ ф тр'и пАл'цъ. Ф' с'ър'эд'Ин'ъ дЫрьчку дълотОм вЫдълб'ът и рогУл'ку д'Эльйут. Эть нъзывАцъ мътав'Илъ*. ШУМ. Ахм.

Мотре́ть, -рю́, -рит; *несов., перех.* Смотреть. *Повел.* **мотри́(тё)** *в знач. межд.* Выражает предупреждение,

предостережение, угрозу или удивление, изумление. *Мотр'И, н'ъ-шал'И, убож:Ос:а.* МАРП. Кшн.

Мотрёна, -ы, *ж.* Женск. имя Матрёна. *БылА бы Мотр'Онъ, онА бы вам нап'Элъ.* МАРП. Кшн.

Мо́тря, -и, *ж.* Кличка кошки. АЛАТ. Квк.

Моту́шка, -и, *ж.* Пряжа, смотанная на мотовило или воробы. *С мътов'Илъ смАтывъйут мотУшкъм'и. С мътов'Илъ с'н'имАт и б'Эл'ьт. КогдА вЫсъхнут Эт'и мотУшк'и, стАн'ъм розмАтъвът', сновАт'.* ШУМ. Ахм. См. *полумоток.*

Мохо́вник, -а, *м.* Название растения. МАРП. Кшн.

✧ **Моца́** (или **моча́**) **в го́лову дала́** – о намерении кого-либо совершить безрассудный поступок. *МоцА в гОлъву далА, н'иковО н'э-слУшъйьт.* АЛАТ. Квк.

Моца́лка, -и, *ж.* Пучок мочал или каких-либо других волокон, используемый для мытья. *Уп'Ат' в-бАн'у моцАлку зобЫл.* АЛАТ. Квк.

Моча́ло, -а, *ср.* Волокно, получаемое из лубяного слоя липовой коры путем вымачивания (идет на изготовление рогожи, веревок и т.п.). *СОдрън:уйу л'Ипъвуйу корУ полОжът в оз'орцО какОйь-н'ибУт' Ил'и в болОтъ, мОч'ьт м'Эс'ьц. Пъл'эжЫт, мОжнъ сымАт' моч'Алъ.* МАРП. Кшн.

Моча́льник, -а, *м.* Изготавливаемая из мочала веревка. *Л'убА в'эр'Офкъ, з'д'Элън:ъйь из моч'Алъ, - Эть моч'Ал'н'ик.* МАРП. Кшн.

Мо́чка, -и, *ж.* Вычесанный, свернутый и перевязанный пучок льна, изготовленный для пряжи. *А потОм уш нъд'эвАйьш Эту мОчку на гр'Эб'ьн'. БывАлъ, пр'Алк'и бЫл'и, хто на пр'Алку пр'ад'От.* ШУМ. Ахм.

Мочь, могу́, мо́гот; *несов.* Быть в состоянии, в силах что-нибудь сделать. *Он у м'эн'А и с'ид'Эт', и б'Эгът', и пл'асАт' мОɣът.* ШУМ. Ахм.

Му́дрено, *нареч.* к *мудреный. Д'л'а нАс-тъ Эть н'э мУдр'ьнъ.* ШУМ. Ахм.

Му́дреный, -ая, -ое. Трудный для понимания или выполнения; мудрёный. *Кн'Ишкъ йомУ попАлъс' какА-тъ мУдр'ьна.* ШУМ. Ахм.

Мумры́шка, -и, *ж.* 1. Мелкая рыба. *ПошОл нъ вуд'Илку, да ток мумрЫшк'и пр'ин'Ос.* АЛАТ. Квк. 2. О некрасивой, невзрачной девушке. *СамА мумрЫшкъ, а стрОит ис'-с'эб'А н'э най ковО.* АЛАТ. Квк.

Му́ра, -ы, *ж.* Кличка кошки. МАРП. Кшн.

Мураве́йник, -а, *м.* Муравей. *Мурав'Эйн'ик ф сАхър зал'Эс.* МАРП. Кшн.

Мура́т, -а, *м.* Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

Му́рзик, -а, *м.* Кличка кота. АЛАТ. Квк.

Му́рка, -и, *ж.* Кличка кошки. АЛАТ. Квк.

Мурлы́шка, -и, *ж.* Кличка кошки. АЛАТ. Квк.

Мурны́чать, -ны́чу, -ны́чет; *несов., неперех.* Мурлыкать. *В'иш, как мурнЫчът. лАску-тъ фс'ак пън'имАт.* ШУМ. Ахм.

Мурцо́вка, -и, *ж.* Кушанье из накрошенных огурцов, лука, хлеба. МАРП. Нвкшн.

Мусо́лить, -лю, -лит; *несов., перех.* Смачивать слюной, слюнить. *П'ър'эстАн' пАл'ьц мусОл'ит'!* МАРП. Кшн.

Мусульма́нин, -а, *м.* Прозвище парня. АЛАТ. Квк.

Му́ська, -и, *ж.* Кличка собаки и кошки. АЛАТ. Квк., МАРП. Кшн.

Муто́вка, -и, *ж.* Длинный деревянный пест, используемый для сбивания масла в домашних условиях. МАРП. Кшн.

Му́ха, -и, *ж* Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

Мухомо́рник, -а, *м.* Мухомор. *Чъм'эр'Игу йЭс'л'и офцА Ил'и корОвъ с'йэст, гълъвъкружЭн'йь пълучАцъ, и бл'уйУт. Как мухомОрн'ик, вОпиъм.* ШУМ. Ахм. *МухомОрн'икъф-тъ в'эз'д'Э полнО.* МАРП. Кшн.

Мухо́ртка, -и, *м.* и *ж.* Кличка лошади. АЛАТ. Квк.

Мухо́ртый, -ая, -ое. Гнедой с желтоватыми подпалинами (о масти лошади). АЛАТ. Квк. Ср. *буланый, бурый, вороной, гнедой, игрений, караковый, каурый, пегий, саврасый, сивый, соловый, чагравый, чалый, чубарый.*

Мухосо́с, -а, *м.* (пренебр.). Очень молодой, незрелый человек; молокосос. *В'Идывъл'и мы так'Эх мухосОсъф.* МАРП. Кшн.

Мухта́р, -а, *м.* Кличка собаки. АЛАТ. Квк., МАРП. Кшн.

Му́цка, -и, *ж.* Уменьш.-ласк. к *мука́. МУцк'и-тъ отсЫп'.* АЛАТ. Квк.

Му́шка, -и, *ж.* Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

Му́шки, -шек, *мн.* (*ед.* му́шка, -и, *ж.*). (?). *ЙЭс'л'и концЫ мАтк'и н'э-вЫв'ьд'ьны нарУжу, то вышывАйуцъ мУшк'и.* МАРП. Кшн.

Мы́кать, мы́каю, мы́кает; *несов., перех.* Чесать лен или пеньку на кудель для пряжи. *А потОм уш дОмъ, Эть ужЭ мЫкъйут. МЫкът' нАдъ, гъвор'Ат.* ШУМ. Ахм. ✧ **Го́ре мы́кать** – мучиться, страдать. *Йа вот пъл'уб'Илъ крас'Ивъвъ-тъ дъ вот ф'с'у ж'Из'н'у гОр'ь и мЫкъйу.* АЛАТ. Квк.

Мышело́вка, -и, *ж.* Кличка кошки. АЛАТ. Квк.

Мышья́к, -а, *м.* Растение мышиный горошек. МАРП. Кшн. См. *вязель.*

Мя́гкий, -ая, -ое; *сравн.ст.* мя́гше (помя́гше). **Мягкий.** *ПотОм йовО нАдъ вЫс'т'иръть' гор'Ачъй водОй, штОбы он был пом'Акшъ, а то онА жОскъ жъ, пр'Ажъ.* ШУМ. Ахм.

Мя́кать, -ает; *несов., перех.* Издавать крик (о козах), блеять. *КозА м'Акъйт.* ШУМ. Ахм.

Мяки́на, -ы, *ж.* Отходы при обмолоте и очистке зерна хлебных злаков и некоторых других культур. *ШълухА-тъ от колОс'йьф – Эть м'ак'Инъ.* МАРП. Кшн. См. *пелёва.*

Мя́киш, -а, *м.* То же, что *мякоть.* МАРП. Нвкшн.

Мя́коть, -и, *ж.* Подушечка пальцев. ШУМ. Ахм. См. *мякиш.*

Мя́лица, -ы, *ж.* То же, что *мяльце. ИстолчОм ф ступ'Э, нъчынАм тр'эпАт' об м'Ал'ицу ил' оп стол рукАм'и, штоп късто'Иг'и н'Э-былъ, штоб бЫлъ чЫстъ.* ШУМ. Ахм. *Л'он минут на м'Ал'ицэ.* ШУМ. Ахм.

Мя́льница, -ы, *ж.* То же, что *мяльце. ПотОм м'Ал'и л'он в м'Ал'н'ицъх.* МАРП. Нвкшн.

Мя́льце, -а, *ср.* Приспособление из деревянных досок для очистки волокон льна или конопли от кострики. *М'Ал'цъ – Эть д'Эр'ьвъ, д'в'э нОшк'и. Он'Э б'эрУт д'Эр'ьвъ такОйь, кАк-тъ, раз'в'Илкъйу, а тут фплотнУйу. С'удЫ зад'Элывъйут Эдькъй, Эть йазЫк нъзывАйьцъ, котОрый м'ат' бУд'ьт, в':эр'х-вн'ис д'в'Игът'.* ШУМ. Ахм. См. *мялица, мяльница.*

Мяти́с, -а, *м.* Потомок от брака русских с чувашами; метис. *Он в'ьт' м'ат'Ис – мат' рУс:ка, от'Эц ч'увАш.* МАРП. Нвкшн.

Мяти́ска, -и, *ж.* Женск. к *мятис.* МАРП. Нвкшн.

Мя́тлик, -а, *м.* Мята. *Йа цай м'Атл'иком завАр'ивъл.* АЛАТ. Квк.

Мяту́ха, -и, *ж.* Блюдо из очищенного отварного толченого картофеля; картофельное пюре. *М'атУху моИ д'Эт'и Оч'ьн' л'уб'Ил'и.* АЛАТ. Квк. См. *картовник* (в 1 знач.), *толкушка* (во 2 знач.).

Мять, мну, мнёт; *несов., перех.* Давлением, сжатием очищать от твердых частиц (о льне или конопле). *И вот, знашт, ты ручЭн'ку там мн'ош-мн'ош, а потОм подЫм'ьш вот Эдък, тр'Эпл'ьш, штоб утл'этАлъ костр'Игъ, а потОм п'ър'ьворАчъвъш другОй стъронОй, а в рукАх-тъ устайОц:ъ ишО н'ьубрабОтън:ъ. Ты с'эйчАс б'эр'Ош с той стъронЫ, а йЭтъ оп'Ат' мн'ош. Утл'эт'Ит костр'Игъ, пълучАц:ъ вълокнО.* ШУМ. Ахм.

Н

Наби́лка, -и, *ж.* Деталь ткацкого станка, в которую вставляются концы бёрда. *САмый б'Ордъ фставл'Айут в наб'Илк'и. Там с'в'Эр'ху зъкрывАйуцъ он'Э.* ШУМ. Ахм.

✧ **На боку́ дыру́ верте́ть** – бездельничать. *Вот так'Эх л'уб'Ит'-тъ нАды, а н'ъ-в'ъртопрАхъф как'Эх-тъ, котОры нъ-бокУ дырУ в'орт'Ат.* АЛАТ. Квк.

Наболова́ться, -лу́юсь, -лу́ется; *сов.* Избаловаться. *С хорОшъй жЫз'н'и нъбъловАл'ис, и б'ъспор'Атку мнОгъ.* МАРП. Кшн.

Наваля́ть, -я́ю, -я́ет; *перех. Сов.* к *валя́ть*. *Д'Эвън'к'и, с'Эдн'ь йа вам кокУрк'и нъвал'Алъ.* МАРП. Кшн.

Навара́кать, -каю, -кат; *несов., перех.* (неодобр.). Приготовить еду кое-как, плохо. *«НъварАкълъ», - гъвор'Ит, н'ичО н'э йэст.* ШУМ. Ахм.

Наве́ршник, -а, *м.* Верхний косяк окна или двери. *Нав'Эр'х нав'Эршн'ик фставл'Ал'и.* ШУМ. Ахм. См. *вершник*[2], *вершонк.*

На́верьх, *нареч.* Наверх. *Этът кусОч'ьк нАдъ нАв'ър'х пр'икл'Эит'.* МАРП. Кшн.

Наве́с, -а, *м.* Петля, на которую навешивается что-либо (дверь, ставни, створки и т.п.). *Го дв'эрнОму пълотнУ*

пр'ишывАйуцъ нав'Эсы. Нав'Эс нъ шарн'Иръх. АЛАТ. Квк.

Навива́ть, -ва́ю, -ва́т; *несов., перех.* 1. Наматывать. *А потОм ужЭ навОй нъчынАйут нъв'ивАт'.* ШУМ. Ахм. 2. Накладывать (о сене, соломе и т.п.). *Нъ-т'эл'Эгу нъв'ивАм вос ы в'эз'Ом.* МАРП. Кшн.

Наво́зник, -а, *м.* Навозный червь. МАРП. Кшн. См. *глист.*

Наво́й, -я, *м.* 1. Деталь ткацкого станка: задний вал, на который навита основа. 2. Навитая основа. *А потОм ужЭ стан съб'ирАйут, ужЭ навОй нъчынАйут нъв'ивАт'. Гд'э тупОй кон'Эц, нъд'овАйут на Этът, нъ навОй.* ШУМ. Ахм.

Нагиша́ть, -ша́ю, -ша́ет; *несов., перех.* Снимать всю одежду, раздевать до полного обнажения, донага. *ПоштО роб'Онкъ нъг'ишАш?! ЗастУд'иш!* АЛАТ. Квк.

Наги́шкой, *нареч.* Без одежды, ничем не прикрыв тело; нагишом. *Пр'иб'эжАл домОй, смОтр'ит – ба! ф с'эн'Ах стойИт стар'Ик наг'Ишкъй.* ШУМ. Ахм. См. *нагишком.*

Нагишко́м, *нареч.* Без одежды, ничем не прикрыв тело; нагишом. *И в'Ид'ьм – чълов'Эк б'эжЫт нъг'ишкОм пр'Амъ на нас. Мы п'ър'ьдр'астАл'ис' и уб'эжАл'и.* ШУМ. Ахм. См. *нагишкой.*

Нагро́бница, -ы, *ж.* Могильный памятник, надгробие. *Скърон'Ил'и как полОжънъ, нагрОбн'щу постАв'ил'и.* ШУМ. Ахм.

На́двое, *нареч.* На две части. *Н'эмнОшкъ нАдвъйь п'ър'эр'Эжъш, мукОй п'ър'ьвал'Аш.* МАРП. Кшн.

На́денька, -и, *ж.* Прозвище учительницы математики Надежды Николаевны. АЛАТ. Квк.

Наде́рьгать, -аю, -ает; *сов., перех.* Надергать. *Этът лук муш сам Утрьм над'Эр'гъл.* МАРП. Кшн. *ПойЭдут на ту стОрьну, там над'Эр'гъйут, насУшут, вот ы кладУт.* МАРП. Нвкшн.

Надёва́ть, -а́ю, -а́ет; *несов., перех.* Надевать, одевать. *Мы н'ь-нъд'овАл'и калОшы-тъ.* МАРП. Кшн. *Нъд'овАй моИ спогИ, а то нОг'и замОч'иш.* МАРП. Кшн.

Надёжа, -и, *ж.* Надежда.

М'Илый С'эр'Ожъ,
Нъ т'эб'А былА над'Ожъ,
А топ'Эр'а, дърогОй,
Над'Ожы н'Эту н'икакОй. ШУМ. Ахм.

Надзира́тель, -я, *м.* Прозвище пожилого мужчины. АЛАТ. Квк.

Надому́шка, -и, *ж.* Специальное помещение, в котором готовят пойло для скотины. *Дл'а кормл'Эн'ийь йэс'т' ут'и^э^пл'Он:ъйь път'иш':Эн'ийь, нъдомУшкъ, из'б'Онкъ. Там ф'с'о готОв'ьт, пОйлъ дл'а св'ин'Эй, йагн'Ат затАск'ивъйут, он'И там б'ъзобрАз'ьт.* МАРП. Кшн.

На́ды, *безл. в знач. сказ., обычно с неопр.* Необходимо, следует; нужно, надо. *В бОɣъ-тъ в'Эрьвът' нАдъ, а н'ъ похАбн'ич'ьт'.* АЛАТ. Квк.

Наёда́ться, -да́юсь, -да́тся; *несов.* Наедаться. *ПастУх нъ лугА гОн'ит ов'Эц, там однА водА; кон'Эшнъ, н'ъ нъйодАцъ.* ШУМ. Ахм.

Нажида́ть, -да́ю, -да́ет; *несов., перех.* Ожидать. *Пъсад'Ил'и м'эн'А за стол, нъжыдАйут пОйьздъ.* АЛАТ. Квк.

Нажи́м, -а, *м.* Сухая мозоль. *В'иш, как'Э нажЫмы-тъ нъ рукАх?* ШУМ. Ахм.

На́зад, *нареч.* Наза́д.

ШтОбы кон' нап'Илс'а,
НАзът вързт'Илс'а,
НАзът вързт'Илс'а,
Ков'Ор н'ъ взмочЫлс'а. ШУМ. Ахм.

На́йда, -ы, *ж.* Кличка собаки. АЛАТ. Квк., МАРП. Кшн.

Нака́ркать, -аю, -ает; *сов., перех.* Навлечь, напророчить беду, несчастье. *Знат', кто накАркъл йомУ хвОр'-тъ.* АЛАТ. Квк.

Наки́дыш, -а, *м.* Женская одежда в виде теплой кофты, обычно без рукавов; телогрейка. *Сч'ас зъ-нак'Идышъм схожУ.* МАРП. Кшн. См. *коротейка.*

Накла́дка, -и, *ж.* Деталь косы (?); то же, что *зажимка. У косЫ йэс' наклАткъ, зажЫмкъй иш':О нъзывАйут.* МАРП. Нвкшн.

Накла́сть, -кладу́, -кладёт; *прош.* накла́л, -ла, -ло; *сов., перех.* (*что* и *чего* и *кому-чему*). Положить в каком-либо количестве. *Нъклад'Ош дроф кл'Эткъй, зътопл'Айьш, фставл'Айьш чугУн.* ШУМ. Ахм.

Накле́ска, -и, *ж.* Одна из жердей, которыми

выкладываются верхние края рыдвана. *У рыдвАнъ крайА нъзывАйуцъ накл'Эск'и. Эть в'Эрх'н'ийь жЭрд'и рыдвАнъ. В н'их йэс'т' отв'Эр'с'т'ийь.* АЛАТ. Квк.

Наклявываться, наклявывается; *несов.* Ударить клювом, клевать. // Иметь свойство, обыкновение клевать. *КУр'ицъ накл'Авъвъц:ъ.* ШУМ. Ахм.

Накоза́ть, -кажу́, -ка́жет; *сов.*, *неперех.* Дать наказ, велеть, поручить. *Опос'л'А дал йомУ бАт'ушкъ с'в'отОй вод'Ицы, густОй, што м'от, ы нъкозАл мАзът' нОгу-тъ срон'йА Утрьм и на-нОц.* АЛАТ. Квк.

Накроси́ть, -сю́, -сит; *сов.*, *перех.* Накрошить. *ЛУку йа з'эл'Онъвъ нъкрос'Илъ ф суп.* МАРП. Кшн.

Налака́ться, -ка́юсь, -ка́ется; *сов.* Напиться. *НълакАлс'ь п'ьрвач'У дъ и сл'ок.* АЛАТ. Квк. См. ✧ *налить гляделки, налопаться* (во 2 знач.), *упиться*.

Нали́м, -а, *м.* Пресноводная хищная рыба семейства тресковых, с продолговатым телом и пятнистой кожей. МАРП. Кшн.

✧ **Нали́ть гляде́лки** – см. *гляделки*.

Нали́чник [нал'Ишн'ик], -а, *м.* Накладная планка вокруг окна. *Нал'Ишн'ик'и на вОкнъх-тъ, а кАг-жъ?* АЛАТ. Квк.

Нало́й, -я, *м.* Высокий, с покатым верхом столик, на который кладутся богослужебные книги, иконы и другие церковные принадлежности; аналой. *МълодЫх в'одУт вокрУх налОйь.* МАРП. Кшн.

Нало́паться, -аюсь, -ается; *сов.*, *чего* и *без доп.* 1. Наесться. *Н'экАк н'ь-налОпъцъ.* МАРП. Кшн. См. *напопритчиться.* 2. Напиться пьяным. *Оп'Ат' мужэн'Ок налОпълсъ.* МАРП. Кшн. См. *налакаться,* ✧ *налить гляделки, упиться.*

Нама́зать, -зю, -зет; *сов.*, *перех.* Покрыть слоем чего-либо жидкого, вязкого, густого. *КрАснъй крАск'и в:од'Э нъмыс'л'Акъйут, намАз'ут л'ицО и нъпудр'Айуцъ.* ШУМ. Ахм.

Намётка, -и, *ж.* Рыболовная снасть в виде сачка; **намёт**. *Нам'Отк'и – рыболОвныйь снАс'т'и ис тОлстых н'Итьк.* АЛАТ. Квк. См. *паук.*

Намыка́ть, -ка́ю, -ка́ет; *несов.*, *несов.* Намокать. *Дуп Ил'и б'эр'Озъ нъмыкАт.* МАРП. Кшн. *Топл'Ак – Эть бр'овнО, котОръ нъмыкАт ы сад'Ицъ на-днО.* МАРП. Кшн.

Намысля́кать, -аю, -ает; *сов., перех.* Растворить, намочить. *КрАснъй крАск'и в:од'Э нъмыс'л'Акъйут, намАз'ут л'ицО и нъпудр'Айуцъ.* ШУМ. Ахм.

Намы́ть, -мо́ю, -мо́ет; *сов., перех.* Вымыть. *НамОйьш р'ъб'ат'Ишък, уйдУт, сАм'и остайОмсъ.* ШУМ. Ахм.

Нани́чка, -и, *ж.* Изнаночная сторона; изнанка. *Што л'ицовАйь, што нан'Ич'къ, ф'с'о однО.* МАРП. Кшн.

✧ **На памяти́** *(чьей)* – см. *память*.

Напа́сть, -и, *ж.* Неприятность, несчастье, беда. *Дъ и гъвор'Ит ф'с'эм: «Родн'Ик йЭтът н'ь-простОй – БОж'ий. Он от ф'с'эх н'эдУгъф л'оц'Ит' бУд'ът, от ф'с'Ак'их напАс'т'ьй, ток вот гр'Эшнъму с'в'атА вод'Ицъ н'ь-помОжът.* АЛАТ. Квк.

Напереди́, *нареч.* Впереди, спереди. *Нъп'ър'эд'И нА-тр'и в'одрА кот'Ол постАв'им, з:Ад'и кАм'ьнкъ.* ШУМ. Ахм.

✧ **Наплёсти́ дете́й** – нарожать в большом количестве. *Нъпл'отУт д'эт'Эй кудЫ-тъ.* МАРП. Нвкшн.

Напопри́тчиться, -чусь, -чится; *сов.* Наесться. *Ну, нъпопр'Ит'ч'илсъ, штО-л'и?* МАРП. Нвкшн. См. *налопаться* (в 1 знач.).

Напра́слина, -ы, *ж.* Сплетня, неправда. *С йим йа н'ь-гул'Алъ, напрАс'л'ину гъвор'Ат.* МАРП. Кшн. См. *байка, пересуды.*

Напудря́ться, -я́юсь, -я́ется; *несов.* Пудриться, покрывать себе лицо пудрой. *КрАснъй крАск'и в:од'Э нъмыс'л'Акъйут, намАз'ут л'ицО и нъпудр'Айуцъ.* ШУМ. Ахм.

Напя́лить, -лю, -лит; *сов., перех.* Надеть или обуть (обычно что-либо тесное или неподходящее). *Нап'Ал'илъ нъ-с'эб'А дран'йО, так ы мотАцъ.* МАРП. Кшн.

Нару́чник, -а, *м.* Полотенце. *Вот нарУшн'ик ч'Истый воз'м'Ит'ь.* МАРП. Кшн. См. *утирка.*

Наря́дка, -и, *ж.* Кличка коровы. *Нар'Аткъ – так кл'Ичут нар'Аднуйу корОву.* ШУМ. Ахм.

Насади́ть, насажу́, наса́дит; *сов., перех.* При неправильной косьбе воткнуть лезвие косы в землю. *У т'эб'А косА-тъ насАжъна, нОс-тъ в з'Эмл'у уп'ирАц:ъ.* ШУМ. Ахм.

✧ **На свои́х глаза́х ви́деть** – быть очевидцем, свидетелем происходящего. *Йа нъ свойИх глазАх в'Ид'ълъ, н'э хвАсту.* ШУМ. Ахм.

Наслéдник, -а, *м.* Стелька. *У сьпогА м'ьждУ подОшвъй и с'л'эдОй нас'л'Эд'н'ик'и как'Э-н'эбУт' кладУт.* МАРП. Нвкшн.

Наслýд, -а, *м.* Вода, выступившая поверх речного. озерного и т.п. льда, а также ледяная корка из этой воды; нáледь. МАРП. Нвкшн.

Наспрóтив, *нареч.* и *предлог.* Напротив. *Сход'Ит'ъ наспрОтиф, мОжъ, у н'их мълокО йэс'.* МАРП. Кшн.

Насрáть, -рý, -рёт; *сов.*, *неперех.* Испражниться. *КорОвъ нъсралА, йа къраУл'у, пъл'ивАйу водОй, и пълучАцъ ис корОв'йьвъ говнА л'эд'Анк'и.* ШУМ. Ахм.

Настóльник, -а, *м.* Скатерть. *НастОл'н'ик'и рАн'шъ сАм'и в'азАл'и из н'Итък.* МАРП. Кшн. См. *покрывушка, столешник.*

Натáшка, -и, *ж.* Кличка коровы. МАРП. Кшн.

Натрю́кать, -каю, -кает; *сов., перех.* Натрясти, вытрясти. АЛАТ. Квк.

Натýра, -ы, *ж.* Организм (человека, животного). *ЖарУ п'ър'энОс'иш, Эть т'эб'Э натУръ кр'Эпкъйь.* МАРП. Нвкшн.

Наты́кать, -каю, -кат; *сов., перех.* Избить, поколотить. *НатЫкът' бы йовО, штоп н'э с'м'эл бОл'шъ.* ШУМ. Ахм. См. *измять, изобить, полыскать.*

Наты́рный, -ая, -ое. Настырный. *Мотр'И-къ, какОй он натЫрный, зъпр'эш:Айут, а он ф'с'о л'Эз'ьт.* МАРП. Кшн.

Нахлáпать, -паю, -пает; *сов., перех.* Уложить. *Нахл'Апъйу бр'Овнъ в лАпу.* АЛАТ. Квк.

Нахлобýчка, -и, *ж.* Чугунный диск с ребрами, которым перекрывают отверстие в дымоходе печи. МАРП. Кшн.

✧ **Нахлопнóе брёвнó** – то же, что *нахлупное бревно.* *Пр'ьтпос'л'Эд'н'ь бр'овнО – подмАтъшнъйь, а дАл'шъ нъхлопнОйь.* МАРП. Нвкшн.

✧ **Нахлупнóе бревнó** – бревно последнего венца. ШУМ. Ахм., МАРП. Кшн. См. *✧ нахлопное брёвно, ✧ нахлюпное бревно.*

✧ **Нахлюпнóе бревнó** – бревно последнего венца. *Нъхл'упнОйь бр'эвнО пр'идАвл'ивъйьт ф'с'э пр'ьдыдУш:ыйь бр'Овнъ и прос'т'Энък.* АЛАТ. Квк. См. *✧ нахлопное брёвно, ✧ нахлупное бревно.*

Нашúворот, *нареч.* Оборотной, внутренней, нелицевой стороной наружу; наизнанку. *РубАшку-тъ ВАс'къ нашЫвърът над'Эл.* АЛАТ. Квк.

Наще́льник, -а, *м.* Покрытие на щель. *Наш':Эл'н'ик'и обмАзывъйут гл'Инъй.* АЛАТ. Квк.

Ндрав, -а, *м.* Характер; нрав. *У с'Акъвъ ч'ълов'Экъ свой ндраф.* МАРП. Кшн. См. *карактер, карахтер, норов.*

Ндра́виться, -влюсь, -вится; *несов.* Нравиться. *Ф суп хр'энОв'ины пъложУ, и ф'с'эм ндрАв'ицъ.* АЛАТ. Квк.

Не́бушко, -а, *ср.* Ласк. к *небо. А другОй и н'ъ-такОй крас'Ивой дъ пр'игОж'эй, а душА у н'овО ц'Иста дъ с'в'Этла, што т'об'Э лазОр'эво н'Эбушко.* АЛАТ. Квк.

Неваля́шка, -и, *ж.* Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

Неве́стка, -и, *ж.* Замужняя женщина по отношению к родным мужа (отцу, матери, братьям, сестрам, женам братьев и мужьям сестер). АЛАТ. Квк.

Невёзи́ха, -и, *ж.* (неодобр.). О плохой лошади. МАРП. Кшн.

Негр, -а, *м.* Прозвище темноволосого, смуглого мальчика. АЛАТ. Квк. См. *цыган.*

Неду́г, -а, *мн.* неду́ги, -ов, *м.* Болезнь. *Дъ и гъвор'Ит ф'с'эм: «Родн'Ик йЭтът н'ъ-простОй – БОж'ий. Он от ф'с'эх н'эдУгъф л'оц'Ит' бУд'ът, от ф'с'Ак'их напАс'т'ьй, ток вот гр'Эшнъму с'в'атА вод'Ицъ н'ъ-помОжът.* АЛАТ. Квк. См. *хворь.*

Недурно́й, -а́я, -о́е; -дурён, -дурна́, -дурно́, -дурны́. Неглупый, сообразительный.

Мой м'ил'Онък – лОдър',
МойУ йУпку прОдъл,
А йа тОжъ н'ъдурнА,
ЙовО бр'Ук'и пръдалА. ШУМ. Ахм.

Нежда́на, -ы, *ж.* Кличка коровы. *Пойав'Илъс' на с'в'эт, когдА н'э ждАл'и, вот ы Н'эждАнъй кл'Ич'ьм.* АЛАТ. Квк.

Не́женка, -и, *ж.* Первое молоко после отела; молозиво. *Н'Эжънку к'ип'ат'Ат, онА зъстывАйьт, онА Оч'ьн жЫрнъйь.* МАРП. Кшн. См. *моложаво, молозёво.*

Не́женьш, -а, *м.* Старый холостяк. МАРП. Кшн.

Незабу́дка, -и, *ж.* Название растения. МАРП. Кшн.

Незна́йка, -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Нека́к, *нареч. отриц.* Ни при каких условиях; никак. *Ну, потОм м'эн'А вып'Исывъйут, мы ид'Ом, а од'Ин гъвор'Ит: «Йа бы н'экАк н'ъ-пошОл».* ШУМ. Ахм.

Некдóт, -а (-у), *м.* Анекдот. *Н'эгдОтъф йа н'э-знАйу.* МАРП. Кшн.

Нéковда, *нареч. в знач. сказ.* Некогда. *Д'эл мнОгъ, н'Экъвдъ дАжъ уд:охнУт'.* МАРП. Кшн. См. *неколи (неколь).*

Нéколи и **Нéколь**, *нареч. в знач. сказ.* Нет свободного времени, некогда. *РАн'шъ в одн'Эх рубАшкъх по с'эх пор б'Эɣъл'и – н'Экъл'и с'т'ирАт'.* ШУМ. Ахм. *Н'Экъл' бЫлъ нам п'Эс'н'и ръс'п'эвАт'.* МАРП. Кшн. См. *нековда.*

Нéкрут, -а, *мн.* некрутá, -тóв, *м.* Призывник. *ИдУт н'ькрутА гул'Ат' з гармОн'йу.* ШУМ. Ахм. *Тут н'ькрутОф Ос'ьн'йу в'з'Ал'и, он с н'экрутАм'и зъгул'Ал.* ШУМ. Ахм. *Н'ькрутА прошл'И и проп'Эл'и.* МАРП. Нвкшн.

Нектó, *мест. отриц.* Никто. *ДурАк ты, бОл'шъ н'эктО.* МАРП. Кшн.

Немы́лый, -ая, -ое. С низким уровнем моющих свойств. *ДубОвъ золА – тОжъ одн'И Угл'и. ВодА н'змЫлка, жОскъйа.* ШУМ. Ахм.

Ненагля́дка, -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

✧ **Не на пáльцик нет** *чего* – нисколько нет чего-либо. *Крас'Ивы-тъ он'Э зАф'с'ьгдъ б'ьс':эрд'Эшны, н'Эту в н'их жАлъс'т'и-тъ н'ь-на-пАл'ц'ик.* АЛАТ. Квк.

✧ **Непокры́тый мёд** – неспелый мед. МАРП. Кшн.

Непутя́вый, -ая, -ое. Бестолковый, беспутный, легкомысленный. *Д'Эт'и йэйО ф'с'э н'эпут'Авы, и самА такАйь.* ШУМ. Ахм.

Нéрвенный, -ая, -ое. Раздражительный, вспыльчивый; нервный. *Н'Эр'в'ьн:ый бОл'нъ стал.* МАРП. Кшн.

Нескóлько, *нареч. отриц.* Ни в какой мере, степени; ничуть; нисколько. *Н'эскОл'къ за йэй н'ь гл'ад'Иш.* ШУМ. Ахм.

Неспя́чка, -и, *ж.* Бессонница. *Н'эс'п'Ач'къ у м'эн'А, н'ь-могУ уснУт' и ф'с'о. Чо д'Элът', н'э-най.* МАРП. Кшн.

Несýшка, -и, *ж.* Курица, которая несет яйца. *У м'эн'А п'ат' н'эсУшък.* АЛАТ. Квк. См. *клохтушка.*

✧ **Нет в догáдках** – не догадываться. *У йэй н'эт в догАткъх, што л'и, с вОзъ н'Эскъл'къ бр'Ов'ьн с'к'Инут'?* ШУМ. Ахм.

Нéту, *безл. в знач. сказ.* Нет. *Н'Эшть н'Эту нАшъй*

кърoв'Онк'и-т'и на вЫгън'ъ? АЛАТ. Квк.

Нефь, -и, *ж.* Нефть. *Вы, нав'Эрнъ, знАт'ъ, гд'э н'эф' дъбывАйут.* МАРП. Кшн.

Нехáй, *частица.* Пусть. *Н'эхАй йовО с'п'ит.* АЛАТ. Квк. См. *пущай.*

Нéшто, *частица.* Разве, неужели. *Н'Эштъ н'Эту нАшъй кърoв'Онк'и-т'и на вЫгън'ъ?* АЛАТ. Квк. См. *рай.*

Нёмóй, -áя, -óе. Немой. *З'ат' н'омОй дОмъ с'ид'Ит.* МАРП. Нвкшн.

✧ **Ни в жизнь** – ни за что; никогда. *Да штоб онА на Энтъвъ х'ил'акА стАлъ загл'Адывъцъ – да н'и в жыс'!* АЛАТ. Квк. См. *никоды, отродясь.*

Нúзовый, -ая, -ое. Находящийся, действующий внизу; низовой. *В'Эт'ър бывАт н'Изъвый и в'Эрхъвый.* МАРП. Нвкшн.

Никоды́, *нареч.* Никогда. *Он-от б'ъз-гос'т'Ин'ч'икъ н'икодЫ н'ъ-пр'ид'От.* АЛАТ. Квк. См. ✧ *ни в жизнь, отродясь.*

Никтóшеньки, *мест. отриц.* Никто. *Н'иковОш'ън'к'и он'Э н'ъ-ж'ол'Эйут, окром'А с'об'А.* АЛАТ. Квк.

Никуды́, *нареч.* Никуда. *Ф'с'у жЫз'н'у бАит, што йа н'икýдЫшна жонА, а сам н'икудЫ н'ъ ухОд'ит.* АЛАТ. Квк.

Нúсций, -яя, -ее. Нищий. *Н'Ис'ц'их-тъ топ'Эр' н'Эту.* АЛАТ. Квк. См. *нищий.*

Нúценица, -ы, *ж.* То же, что *ниченка. От Этъвъ б'Ордъ – пр'Ишвъ, гд'э пр'итыкАт' в н'Ицън'ицы.* АЛАТ. Квк.

Нúчёнка, -и, *ж.* Нитяная петля между двух поперечных жердочек для подъема нитей основы при ткании холста. *А там уш в н'Ич'ънк'и вд'овАт' нАдъ от Эт'их досОк.* ШУМ. Ахм. См. *ниценица.*

Нúчка, -и, *ж.* Нижняя сторона шляпки гриба. *Н'Ич'къ мохнАтъ у гр'Ибъ.* МАРП. Нвкшн.

Нúщий [н'Иш:ъй], -его, *м.* Крайне бедный, живущий подаянием, милостыней. *Пр'ишОл н'Иш:ъй: «Пус'т'И нъчовАт'».* ШУМ. Ахм. См. *нисций.*

Новúнка, -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Новь, -и, *ж.* 1. Не паханная еще земля; целина. *РаспАхъвъл'и ц'ъл'инУ, ноф' нъзывАйьц:ъ.* ШУМ. Ахм. 2. Мука нового урожая. *До нОв'и ишО дожЫт' нАдъ.* АЛАТ. Квк.

Нóготь, -гтя́, *м.* Роговой защитный покров, роговая

пластинка на концах пальцев человека. ✧ **Ногтя́ не сто́ить** – быть недостойным (кого-либо). *Ты йэвО нокт'А н'э стОиш.* ШУМ. Ахм.

Но́женцы, -цов, *мн.* Ножницы. *НОжъ нцъф-тъ н'эт.* МАРП. Кшн.

Ноздря́, -и́, *м.* и *ж.* Прозвище пожилого мужчины. АЛАТ. Квк.

Но́нче, *нареч.* 1. Сегодня. *НОнчъ закУтът роб'Онкъ, йэмУ вОздух нужОн.* ШУМ. Ахм. *НОнчъ йЭдут росп'Исывъцъ, а ф'п'эр'От в'энчАл'ис'.* ШУМ. Ахм. См. *седни.* 2. В настоящее время. *Ф'п'эр'От ут л'Ох'к'их р'Эт'къй л'эчЫл'ис', а нОнчь – в'инОм.* ШУМ. Ахм.

Но́рка, -и, *ж.* Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

Но́ров, -а, *м.* Нрав, характер. См. *карактер, карахтер, ндрав.* ✧ **С но́ровом** – упрямый, своенравный. *КорОвъ попАлъс' с нОръвъм, вр'Эднъйь, как сос'Эткъ МарУс'къ, вот МарУс'къй и кл'Ич'у.* АЛАТ. Квк.

Нос, -а, *м.* 1. Острый конец яйца. *Острый кон'Эц йайцА – Этъ нос, Ил'и нОс'ик мОжно, а тупОй – зат, Ил'и жОпкъ.* АЛАТ. Квк. *Острый кон'Эц йайцА – нос, тупОй – жОпъ.* МАРП. Кшн. См. *клюв.* 2. Острый конец полотна косы. *У т'а косА-тъ насАжъна, нОс-тъ в з'Эмл'у уп'ирАцъ.* ШУМ. Ахм. *Острый кон'Эц косЫ – нос, тупОй – п'Аткъ.* МАРП. Кшн.

Но́сик, -а, *м.* Уменьш.-ласк. к *нос* (в 1 знач.). *Острый кон'Эц йайцА – Этъ нос, Ил'и нОс'ик, мОжнъ, а тупОй – зат, Ил'и жОпкъ.* АЛАТ. Квк.

Носо́к, -ска́, *м.* Уменьш.-ласк. к *нос* (во 2 знач.). *У косЫ носОк ы п'Аткъ.* АЛАТ. Квк.

Но́цка, -и, *ж.* Кличка коровы. *Ч'Орну корОву зАф'с'ъгдъ НОцкъй кл'Ич'ут.* АЛАТ. Квк.

Но́чка, -и, *ж.* Кличка коровы. *НОчкъ – корОвъ, котОръ ръд'илАс' нОчйу.* ШУМ. Ахм. *НОч'къ нАшъ ч'Орнъйь, как ноч'.* МАРП. Кшн.

Ну́жный, -ая, -ое; *кр.ф.* нужо́н, нужна́, нужно́, нужны́. Такой, без которого трудно, невозможно обойтись; необходимый. *НОнчъ закУтът роб'Онкъ, йомУ вОздух нужОн.* ШУМ. Ахм.

Нутрё, *-я́, ср.* Полость живота, утроба: нутро. *Зар'Эжут,*

опал'Ат, разр'Эжут, из нутр'А ф'с'о вЫтъш:ут – п'эчОнку, л'Охку. ШУМ. Ахм.

Нюра́шка, -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Ню́рка, -и, *ж.* Кличка коровы и козы. АЛАТ. Квк.

О

Оба́ри́ть, оба́рю́, оба́ри́т; *сов., перех.* 1. Облить, обдать кипятком; обварить, ошпарить. *И тут клад'Ом мук'И, картОшк'и, обАр'им къп'аткОм.* ШУМ. Ахм. 2. Причинить боль в результате соприкосновения с очень горячей или очень холодной жидкостью. *Ш':ас ръзувАшсъ, с'н'имАш чулк'И, п'ър'эйд'Ош. Как къп'аткОм, обар'Ит нОг'и т'э водОй, когдА с'н'эк в'оснОй ид'От, тАйьт.* ШУМ. Ахм.

Обе́чка, -и, *ж.* Обод сита. АЛАТ. Квк.

Обжо́г, -а, *м.* Ожог. *Пр'ин'Ос сын б'энз'Ину, в'ьш:эсвА цЭлъ в'эдрО. Мат' зАм'ьстъ водЫ вз'алА Этъ в'эдрО и пъд:алА. ОбжОк – сто пръцЭнтъф.* ШУМ. Ахм.

Обла́нь, -и, *ж.* Молодой слой древесины, лежащей непосредственно под корой, который из-за недостаточного одеревенения легко поддается гниению и плотниками обычно стесывается; о́болонь, за́болонь. *ОблАн' боИцъ сЫръс'т'и.* МАРП. Кшн.

Облапо́шить, -шу, -шит; *сов., перех.* Обмануть с корыстной целью. *ГОжых л'уд'Эй ф'с'огдА облапОшывъйут.* АЛАТ. Квк.

Обня́ть, обойму́, обоймёт; *сов., перех.* Заключить в объятия; охватить руками, выражая ласку, нежность и т.п. *Он м'эн'А обойм'От, так мы и стойИм.* ШУМ. Ахм.

О́бод, -а, *м.* 1. Наружная часть колеса в виде круга, опирающегося на спицы и обтягиваемого сверху шиной. *Пов'Эр'х Объдъ – шЫнъ, котОрь кр'Эп'ицъ хъмутАм'и.* АЛАТ. Квк. 2. Тупая, противоположная лезвию сторона полотнища косы. АЛАТ. Квк. См. *спинка.*

Обо́зник, -а, *м.* Предводитель обоза. *ОбОз'н'ик-тъ ф'с'огдА ф'п'ьр'эд'И.* АЛАТ. Квк.

О́бороть, -и, *ж.* Часть сбруи, надеваемая на голову лошади и других упряжных животных для управления ими – ремни с

удилами и поводьями; узда, уздечка. *ОбърЪт' онА на мОрд'ъ лОшъд'и. ОнА л'ъгур'Ируйът.* АЛАТ. Квк. См. *узда.*

О́бруб, -а, *м.* Деревянный сруб колодца. АЛАТ. Квк.

Обру́б, -а, *м.* (?). *Ф пОтпъл'ъ д'Элъйъцъ обрУп д'л'а зъвал'Инък. В Этът обрУп зъсыпАцъ з'эмл'А д'л'а ут'эпл'Эн'ийъ.* ШУМ. Ахм.

Обтя́жка, -и, *ж.* Доски, прибитые к балкам под крышей с наружной стороны. АЛАТ. Квк.

Обу́виться, -влюсь, -вится; *несов.* Обуваться. *Он ы обУв'ицъ-тъ н'э-мОжът.* АЛАТ. Квк.

Обу́х, обу́ха, обу́ху, обу́хом, об обу́хе, *м.* Тупая, противоположная лезвию сторона топора. *Дл'а л'Озъ м'этАл дОлжън быт' тв'Оржъ, а дл'а обУхъ – м'Ахшъ.* АЛАТ. Квк. (МАРП. Кшн.). Ср. *лёзо.*

✧ **Объездно́й овра́г** – название оврага. МАРП. Кшн.

Ови́н, -а, *м.* Земляная яма для сушки снопов. *НАдъ сушЫт'. Ов'Ины бЫл'и, з'ъмл'анЫйъ йАмы. ВЫсъшът, готОвый л'он нАдъ м'ат'.* АЛАТ. Квк.

Ови́нкин, -а, *м.* Фамилия директора совхоза. МАРП. Кшн.

Овра́г [оврАх], -а, *м.* Глубокая длинная впадина на поверхности земли, образованная действием дождевых и талых вод. *Стр'элА – оврАх так нъзывАцъ.* ШУМ. Ахм. См. *враг, увраг.*

Овра́жек, -жка, *м.* Название маленького овражка. *В ОврАшк'ъ Оч'ьн' мнОгъ цв'этОф.* АЛАТ. Квк.

✧ **Овсяны́е блины́**, *мн. Хл'Эбъ н'Э-былъ, давАл'и ов'Ос. Вот йЭз'д'ил'и, молОл'и, бл'инЫ п'экл'И. Оф'с'анЫйъ бл'инЫ нъзывАл'ис'.* ШУМ. Ахм.

Ога́рок, -рка, *м.* Остаток недогоревшей свечи. МАРП. Кшн.

Ога́рыш, -а, *м.* Лучина? *Ш:Эпк'и потОчът, суйУт ф с'Эру, и огАрыш пълучАйьцъ. С Эт'им'и огАрышъм'и б'Эгъйут пъд окОшкъм'и, слУшъйут, чо гъвор'Ат.* ШУМ. Ахм.

Огла́дить, -а́жу, -а́дит; *сов., перех.* Обокрасть, ограбить. *Ис КазАн'и пр'и?шОл ф худОй фуфАйк'ъ и б'ъз-рубАшк'и, сглАд'ил'и йовО там.* МАРП. Нвкшн.

Огло́бля, -и, *ж.* 1. Одна из двух круглых жердей, укрепленных концами на передней оси и служащих для запряжки лошади. ШУМ. Ахм. 2. О высокой, худой девушке. *И*

кудА ток вЫмъхълъ, оглОбл'ъ. АЛАТ. Квк. См. *шланга*.

О́гниво, -а, *ср*. Кусок камня или стали для высекания огня из кремня; кресало. ШУМ. Ахм. См. *высекалка, сёкалка*.

Оголе́ц, -льца́, *м*. Название пресноводной рыбы. МАРП. Нвкшн. См. *речнушка*.

Огры́зок, -зка, *м*. (неодобр.). О грубом парне. *Иш ты, как'Им огрЫскъм стал, и н'э сОв'ъснъ т'э?* АЛАТ. Квк.

Одёжа, -и, *ж*. Одежда. *Съндук'И бЫл'и, од'Ожу клАл'и, а м'Элкуйу од'Ожу – в другОй сондУк*. ШУМ. Ахм. *Как уб'Илсъ в Этъй од'Ожъ, так ы пъхърон'Ил'и*. МАРП. Кшн. *ХорОшъй од'Ожы н'э знАл'и*. МАРП. Нвкшн.

Однобрю́шники, -ов, *мн*. (*ед*. однобрю́шник, однобрю́шница). Близнецы. *МАн'ъ с'острА мойА, однобр'Ушн'ик'и мы*. МАРП. Кшн. См. *двоешки, двойники*.

Одноце́нки, -нок, *мн*. (*ед*. одноце́нок? одноце́нка?). Лапти в один ряд лыка. МАРП. Нвкшн. Ср. *двухценки, трёхценки*.

Ожа́рить, -рю, -рит; *сов., перех*. Пожарить, нажарить. *Мы бЫстръ ожАр'ил'и рЫбу, постАв'ил'и нА-стъл*. МАРП. Кшн.

✧ **Озёрная трава́** – название растения (?). *Оз'Орнъйь травА рас'т'От по б'Эр'ъгу Оз'ъръ, йэй л'Эч'ъцъ, когдА кОл'ът в бокУ*. МАРП. Кшн.

О́коле, *предлог с род.п*. Около. *Окъл'ъ дОмъ с'ид'Ит*. МАРП. Нвкшн. См. *околь, охоли*.

Око́лица, -ы, *ж*. Изгородь вокруг деревни. *Вдол' окОл'ицы гул'Ат*. АЛАТ. Квк.

Около́ток, -тка, *м*. Окружающая местность, окрестность. *ЙовО и в околОтк'ъ знАйут*. АЛАТ. Квк.

О́коль, *предлог с род.п*. Около. *А мы как рас в Этъ вр'Эм'ъ Окъл' Этъй контОры стоИм*. См. *околе, охоли*.

Око́нник, -а, *м*. Дощатая створка для прикрытия окна с наружной стороны. *Окнъ рАн'шъ бЫл'и с окОн':икъм'и*. ШУМ. Ахм. См. *ставень*.

Око́сиво[1], -а, *ср*. Деревянный черенок косы. *РУч'ку вдАлбл'ивъйут в окОс'ьвъ*. АЛАТ. Квк. См. *косьё, окосье, черен* (во 2 знач.).

Око́сиво[2], -а, *ср*. Прокошенная полоса шириной в один взмах косы. МАРП. Кшн., Нвкшн. См. *прокос*.

Око́сье, -ья, *ср*. Деревянный черенок косы. *ОкОс'йь* -

пълторА м'Этръ. В окОс'йь вдАлбл'ивъцъ рУчкъ. Эть пАлкъ д'л'а рук'И. ШУМ. Ахм. См. *косьё, окосиво*[1], *черен* (во 2 знач.).

Окромя́, *предлог с род.п.* Кроме. *Ф'с'э пр'ип'Орл'и, окром'А МАшк'и.* АЛАТ. Квк. См. *кромя.*

Оксю́г, -а, *м.* Растение овсюг. МАРП. Кшн.

О́кунь [Окън'], -я, *м.* Пресноводная рыба зеленовато-желтой с черными поперечными полосами окраски и красноватыми нижними плавниками. МАРП. Кшн.

Олка́шиха, -и, *ж.* (презр.). О женщине, страдающей алкоголизмом. *ВАл'къ-ть соф'с'Эм олкАшыхъй стАлъ.* АЛАТ. Квк. См. *алкашка, бадья* (во 2 знач.).

Омёт, -а, *м.* 1. Большая куча, в которую складывается оставшаяся после обмолота солома. *С Эт'им'и кълабАшкъм'и ход'Ил'и нъ гувнО, зъл'эзАл'и нъ ом'Оты и йЭл'и с':Эм'ьм кънопл'Аньм.* ШУМ. Ахм. 2. Продолговатый длинный стог. МАРП. Кшн.

Он, его́ и ёго́, *м.*; **она́**, её и ёё, *ж.*; **оно́**, его́ и ёго́, *ср.*; **они́** и **оне́**, их и йих, *мн. Мест. А потОм Этът л'он ужЭ с'т'Эл'ут нъ лугАх, когдА с'ънокОс съб'орУт, к Ос'ьн'и йовО ръс':т'илАйут.* ШУМ. Ахм. *Там дош:Эчкъ, а в дош:Эчк'ь дЫръчкъ йэс'т', штОбы йойО нъд'овАт'.* ШУМ. Ахм. *Так'Ийь вът бъл'шынЫ он'Э, крУглы, в'йУшк'и.* ШУМ. Ахм.

✧ **Они́сова рома́шка** – ромашка аптечная. ШУМ. Ахм.

Онти́п, -а, *м.* Мужск. имя Антип. *Пос'л'А Этъвъ случ'Айь Онт'Ипъ удал'Эл страх.* МАРП. Кшн.

Ону́ча, -и, *ж.* Кусок шерстяной ткани, навертываемый на ногу при ношении лаптей или сапог. *НА-нъг'и? РАн'шъ бЫл'и онУчы. Он'Э ис шЭр'с'т'и. Их нав'Ортывъйут, а нъ онУчы – порт'Анк'и, потОм лАпт'и. Так извОз'н'ичъйут, в л'эс йЭз'д'ут вот в Эт'их лаптАх.* ШУМ. Ахм. *З'имОй онУч'и пов'Азывъл'и, а ковдА т'оплО-тъ уш – порт'Анк'и.* МАРП. Кшн.

Опа́ра, -ы, *ж.* Заправленное дрожжами или закваской жидкое тесто, которое затем замешивают. *ОпАру нАдъ постАв'ит'.* МАРП. Кшн.

Опе́ть, *нареч.* Опять. *Оп'Эт', нав'Эрнъ, дош: бУит.* МАРП. Кшн.

Опе́чек, -чка, *м.* Основание печи, срубленное из толстого горбыля. *Оп'Эч'ьк – Эть рАмъ ис тОлстъвъ гърбыл'А. Оп'Эч'ьк*

д'Эржыцъ нъ столбАх, ч'ътЫр'ъ столбА сАмъ мАлъ. Вн'ис оп'Эч'къ нъс'т'илАйьцъ сухАйь з'эмл'А. Б'эр'Ом ис пОтпълъ. На з'Эмл'у нъсыпАйьцъ слой п'эскА. Нъ п'эсОк пойд'От к'ир'п'Ич'нъйь клАткъ. АЛАТ. Квк.

Опёнок, -нка, *мн.* опёнки, -ов и опя́ты, опя́т, *м.* Шляпочный гриб с длинной тонкой ножкой, растущий на пнях или у корней деревьев. *Оп'Онк'и бывАт з'Имн'и, ос'Эн':и, л'Этн'и.* ШУМ. Ахм. *Оп'Аты съб'ирАм.* МАРП. Кшн.

О́ползень, -зня, *м.* Небольшая птичка отряда воробьиных, хорошо лазающая по деревьям; поползень. *Опълз'ьн' - п'ич'Ушкъ, л'отАт, как д'атл.* МАРП. Нвкшн.

Опоро́са, -ы, *ж.* Вынашивающая в себе плод (о свинье). АЛАТ. Квк. См. *супороса, упороса.*

Опосля́, *нареч.* и *предлог.* 1. *нареч.* Спустя некоторое время, позже; после. *Он'Э опос'л'А пр'идУт.* ШУМ. Ахм. *Опос'л'А схОд'им тудЫ.* АЛАТ. Квк. 2. *предлог с род.п.* Употребляется при указании того, за кем-чем-либо непосредственно или спустя некоторое время совершается действие. *Кос'Ит' нъчынАм чыслА двАцът' тр'Эт'йьвъ ийУн'ъ кАжнъй гот, а рАн'шъ – тОл'къ опос'л'А п'этрОвъ д'н'а.* ШУМ. Ахм. См. *после, посля, упосля.*

Опроста́ть, -а́ю, -а́ет; *сов., перех.* Освободить от содержимого; опорожнить. *Посуду-тъ опростАй.* МАРП. Нвкшн.

Ора́ва, -ы, *ж.* Большое количество кого-либо; множество. *ТодЫ на ц'Эл'ну орАву похл'Опку вар'Ила.* АЛАТ. Квк.

Оржени́ца, -ы́, *ж.* То́ же, что *рожёница. Ържэн'Ицъй у нас нъзывАйут жЭнш:ыну, котОръ рожАт.* МАРП. Кшн.

Оркаби́тье, -ья, *ср.* То же, что *рукоби́тье. ЗгОвър у нас зъв'эршАцъ ъркаб'Ит'йьм.* МАРП. Кшн.

О́рлик, -а, *м.* Кличка жеребца. АЛАТ. Квк.

О́сень, -и, *ж.* Овечья шерсть, стриженная осенью. *В'эснОй стр'ижОш ов'Эц, Эть шэр'с'т' нъзывАйьцъ в'эшн'Икъ, а Ос'ьн'йу – Эть Ос'ьн'. КогдА пр'ид'Ош нъ базАр, гъвор'Ат: «У т'а какА шэр'с'т' – Ос'ьн' Ил'и в'эшн'Икъ?». Ос'ьн', онА корОткъйь, в н'эй с'Эры н'Эту, а в'эшн'Икъ дл'Ин:ъйь, у н'эй с'Эры мнОгъ. В'эшн'Икъ лУчшъ.* ШУМ. Ахм. Ср. *вешника.*

Осерди́ться, осержу́сь, осерди́тся; *сов.* Рассердиться. *А онА ос'эрд'Иць и кр'ичЫт.* ШУМ. Ахм. См. *убозлиться, усердиться.*

Осётр, осетра́, *м.* Крупная промысловая рыба, ценная своим мясом и икрой. МАРП. Кшн.

✧ **Оскорёв гриб** – название гриба. *Оскър' стоИт, а под-н'Им Эт'и гр'ибЫ. Оскор'Овы гр'ибЫ сол'Ат.* МАРП. Кшн.

О́скорь, *-я, м.* Дерево с темно-серой корой, представляющее собой разновидность тополя; черный тополь; осокорь. МАРП. Кшн.

Ослúстый, -ая, -ое. Глупый, тупоумный. *Осл'Истый бр'игад'Ир-тъ у нас.* АЛАТ. Квк.

Осóбий, -яя, -ее. Особый. *Йа йомУ сказАлъ: «У нас с тóбОй осОб'ий разговОр бУит наш:От йЭтъвъ».* МАРП. Кшн.

Осóка, -и, *ж.* Травянистое растение с узкими плотными, нередко режущими длиными листьями, растущее обычно в сырых, болотистых местах. *КорОвы л'Уб'ът осОку.* МАРП. Нвкшн.

Осóта, -ы, *ж.* Растение осот. МАРП. Кшн., Нвкшн. См. *осотник.*

Осóтник, -а, *м.* То же, что *осота.* МАРП. Кшн.

Остóжье, -а, *ср.* Подстилка под стог, чтобы сено не гнило. *С'п'эр'вА жэрд'Эй р'эд'Эн'къ, потОм хвОръст, тАл'н'ик, н'ьвысОк'ий куст, ръскудр'Авъй – вот ы потс'т'Илкъ готОвъ, остОжйь.* ШУМ. Ахм.

Осьмóй, *числ. порядк.* Восьмой. *У м'эн'А с'Эм'ьръ д'эт'Эй, ос'мОй – с'Эл'ъз'ьн', а д'эв'Атъйа самА.* ШУМ. Ахм.

Осямнáдцать, *числ. колич.* Восемнадцать. *ЙомУ уш ъс'амнАцът' годОф испОлн'илъс, а умА н'искОл' н'ь-пр'ибАв'илъс.* МАРП. Кшн.

От, *частица.* Вот, ведь. *ТодЫ Он-от Ах'идъм нъ кр'эпАч'-тъ к'идАлс'ь.* АЛАТ. Квк. *БойАз'л'ивый сЫн-от у йэй.* АЛАТ. Квк.

Отáва, -ы, *ж.* Трава, выросшая в тот же год на месте скошенной. АЛАТ. Квк. См. *вторяк* (в 1 знач.).

Отбúвка, -и, *ж.* Наковаленка, на которой отбивают косу. МАРП. Нвкшн. См. *бабка*[2], *утбивалка.*

О́твар, -а, *м.* Бульон. *Т'эб'Э с-Отвъръм п'эр'м'Эн'и-тъ?* АЛАТ. Квк.

Отвéсье, -ья, *ср.* Первая брачная ночь. *В отв'Эс'йь стрАшнъ бЫлъ.* МАРП. Кшн.

Отвóдки, -ков, *мн.* (*ед.?*). Пчелы, последовавшие за старой

маткой после отделения отровика́ (отро́йка). *УшЭтшыйь со-стАрьй мАткьй – отвОтк'и*. МАРП. Кшн.

✧ **Оте́чественные ку́ры**, *мн. От'Эч'ьств'ьн:ы кУры гн'эздА н'э стрОйьт, н'эсУт йАйць, гд'э хот'Ат. ХОд'иш, Иш:ьш*. АЛАТ. Квк.

Откла́дыш, -а, *м.* То же, что *зародыш. ОтклАдьшы – йаИч'к'и внутр'И кУр'ицы*. МАРП. Нвкшн.

Отко́ле и **Отко́ль**, *нареч.* Откуда. *ОткОл'ь б'эжЫш'-ть?* АЛАТ. Квк.

Отла́с, -а, *м.* Сорт плотной шелковой ткани с гладкой, блестящей лицевой стороной; атла́с. *У м'эн'А кос'т'Ум был отлАсный. ОтлАс с'Эрый, йУпкь и кОфть*. ШУМ. Ахм. *ОтлАс рАн'шь тОкь л'Уд'и боɣАтыйь могл'И пькупАт'*. МАРП. Кшн.

Отла́сный, -ая, -ое. Атласный. *У м'эн'А кос'т'Ум был отлАсный. ОтлАс с'Эрый, ЙУпкь и кОфть*. ШУМ. Ахм.

Отпы́хнуть, -ну, -нет; *сов., неперех.* Остыть. *Пус'т' п'ирог'И отпЫхнут*. АЛАТ. Квк.

Отрови́к, -а́, *м.* Вновь образовавшийся, отделившийся от старого рой пчел; отро́ек. *Пч'Олы, од'ил'Он:ыйь в нОвый Ул'ьй, сьставл'Айут нОвую с'им'йУ – отров'Ик*. МАРП. Кшн.

Отродя́сь, *нареч.* (*с отрицанием* не: отродясь не). Никогда. *Д'эшОвьк в нАшьм родУ отрод'Ас' н'ь бывАль*. АЛАТ. Квк. См. ✧ *ни в жизнь, никоды.*

Отрубля́ть, -ля́ю, -ля́т; *несов., перех.* Отрубать. *ГОльву, нОгу отрубл'Айут*. ШУМ. Ахм.

Отсе́ле и **Отсель**, *нареч.* Отсюда. *А ну кат'И отс'Эл'!* АЛАТ. Квк. *Отс'Эл' дворОф с'эм' ит':И*. МАРП. Нвкшн.

Отско́чка, -и, *ж.* Отшиб. ✧ **На отско́чке** – в стороне от других; на отшибе. *Дом ф стьрон'Э од-д'эр'Эвн'и ньзывАць нь-отскОч'к'ь*. МАРП. Кшн.

Отсю́дова, *нареч.* Отсюда. *Г'ин' отс'Удьвь, сотанА п'йАна*. АЛАТ. Квк.

Отто́ле и **Отто́ль**, *нареч.* Оттуда. *От:Ол'ь с'удЫ взАмуш пр'ишлА*. МАРП. Нвкшн. *ЙЭд'ьт от:Ол', оп'Ат' Эть жЭнш:ынь, рвАнь, издрАнь, гр'Азнь*. ШУМ. Ахм.

Отходи́ть, -хожу́, -ходи́т; *сов., перех.* Старательно обработать. *ЙЭс'л'и мнОгь т'Ось крОйьш, оп'Ат' отхОд'иш*

ф'с'э дОск'и, ровн'Эйь отхОд'иш. МАРП. Нвкшн.

Отыма́ть, -ма́ю, -ма́т; *несов., перех.* Отнимать. *А потОм сказАл'и: «НАдъ з'Омл'у отымАт'»*. ШУМ. Ахм.

Оха́льник, -а, *м.* Беззастенчивый, бесцеремонный человек; наглец; нахал. *И ф ковО-от йЭдък'ий охАл'н'ик?* АЛАТ. Квк.

Оха́льница, -ы, *ж.* Женск. к *охальник. Н'эв'Эсть-ть скрОмна, а товАрк'и – охАл'ницы*. АЛАТ. Квк.

О́холи, *предлог с род.п.* Около. *АфтОбъс-ть хОд'ит Охъл'и цЭркв'и*. ШУМ. Ахм. *Ф'с'о Охъл'и йэвО в'Эр'т'ицъ*. ШУМ. Ахм. См. *околе, околь.*

Охо́та, *безл. в знач. сказ.* Есть желание, хочется. *ОхОть пъм'идОръф, тък достАн'т'ь с пОгр'ьбу*. МАРП. Нвкшн.

О́цепь, -и, *ж.* Приспособление, пристроенное к журавлю и служащее для прикрепления бадьи. *Г журавл'У пр'истрОйьнъ Оцъп', на Оцъп' бад'йУ пр'икАлъвъл'и и чЭрпъл'и*. ШУМ. Ахм.

Очи́стки, -ов, *мн.* Остатки, отходы при очистке чего-либо. *КартОф'ъл'нъ къжурА – оч'Истк'и*. МАРП. Кшн.

П

Па́голенок, -нка, *м.* Часть чулка или носка, обнимающая голень. *До пАгол'ьнкъф св'азАлъ носк'И*. ШУМ. Ахм.

✧ **Па́длевый мёд** – мед, вырабатываемый пчелами из пади. ШУМ. Ахм.

Па́дуца, -ы, *ж.* Падучая болезнь; эпилепсия. *Как с н'эй пАдуцъ под'Элълъс', так он ийО и брОс'ил*. АЛАТ. Квк.

Падь, -ди, *ж.* Сладкая клейкая жидкость на листьях растений, представляющая собой выделения живущих на листьях насекомых. ШУМ. Ахм.

Паз, -а, *м.* Выемка в какой-либо детали, куда вставляется выступ другой детали. *В Эт'и столбЫ с пазАм'и б'ъзым'Анку заклАдывъш*. ШУМ. Ахм.

Па́кля, -и, *ж.* Грубое волокно, получаемое как отход в процессе обработки льна или конопли. *В'эр'Оф'к'и д'Элъл'и из моч'Алъ, ис пАкл'и*. МАРП. Кшн.

Па́костник, -а, *м.* Тот, кто делает пакости, вредит кому-либо. *Он пАкъс'н'ик, цовО ток н'э-д'Элът*. АЛАТ. Квк.

Паларúч, -á, *м.* Паралич. *Нъ-шэстОм д'эс'Атк'ъ брАтъ пълар'Ич удАр'ил ы ч'р'эз-гОт он пОм'ър.* МАРП. Кшн.

Пáлец, -льца, *м.* То же, что *штырь*. МАРП. Нвкшн.

Палúшка, -и, *ж.* Ржаная лепешка из дрожжевого теста. *Пал'Ишк'и п'экл'И. Эть л'эп'Ошк'и ржанЫйь. Ну, хл'эп п'эчОш, хл'эп подЫм'ьш вот когдА, на зАфтрък н'Эчъвъ. ПокА фсхОд'ит, вот рас, пал'Ишк'и нашл'Отьйут, нъ скъвърод'Э у пЫлу нъп'экУт. Он'Э б'эз мАслъ, но фкУсны, пал'Ишк'и-тъ.* ШУМ. Ахм. *Пал'Ишк'и п'окл'И ис к'Ислъвъ т'Эстъ.* МАРП. Кшн.

Пáлочник [пАлъшн'ик], -а, *м.* Название растения. МАРП. Кшн.

Пáльма, -ы, *ж.* Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

Пальтó, -á, *мн.* пáльты, -ов, *ср.* Род верхней одежды. *ПАл'ты-в'ьт' товдА н'ь-нос'Ил'и.* МАРП. Кшн.

Памя́ть, -ú, *ж.* Память. ✧ **На памятú** (*чьей)* – в период жизни кого-либо, когда он сам был свидетелем чего-либо и еще помнит происходившее тогда. *Нъ мойЭй пъм'ат'И ф цЭркву в лапт'Ах н'ь ход'Ил'и.* ШУМ. Ахм. ✧ **Захлёстнýло памя́ть** – совершенно забылось. *А как Эть нъзывАлъс', н'э пОмн'у, зъхл'оснУлъ пам'Ат'.* АЛАТ. Квк.

Пандолóпа, -ы, *м.* Прозвище мужчины. АЛАТ. Квк.

. **Панифúда**, -ы, *ж.* Церковная служба по умершему; панихида. *Поп ф цЭркв'ь пън'иф'Иду слУжыт.* МАРП. Кшн.

Партизáнка, -и, *ж.* Прозвище бабушки, тайно следящей за взрослой внучкой. АЛАТ. Квк.

✧ **Пасú бог** – выражает опасение, боязнь чего-либо нежелательного, недопустимого. *Тут йа от стрАхъ кр'Икнулъ: «Пас'И бох!».* МАРП. Кшн.

Пáска, -и, *ж.* Пасха. *ПОс'л'ь пАск'и йово скърон'Ил'и.* ШУМ. Ахм.

Пáсынок, -нка, *м.* 1. Неродной сын одного из супругов (приходящийся родным другому). 2. Пустой колос? *КогдА в'ът'эрОк ман'Эн'къ, з'эрнО на в'Эт'ър к'идАйут лопАтъй. Од'Ин к'идАт, другОй с в'Эн'икъм хОд'ит, пАсынк'и ск'идАт.* ШУМ. Ахм.

Патёлки, -лок, *мн.* (*ед.* патёлка? патёлок?). Пальцы. *КартОшку полОлъ, пат'Эл'к'и ф'с'э изрАн'илъ.* МАРП. Кшн.

Патре́т, -а, *м.* Портрет. *ХудОжн'ик-ть ф'с'о йЭйный патр'Эт р'исовАл.* АЛАТ. Квк.

Па́ужин, -а, *м.* Полдник. МАРП. Кшн.

Пау́к, -а́, *м.* То же, что *намётка*. МАРП. Нвкшн.

Пауто́к, -тка́, *мн.* паутки́, *м.* Паутина. *Паутк'И-ть убрАт' нАдъ.* МАРП. Кшн.

Па́хтанье, -ья, *ср.* Жидкость, остающаяся при сбивании масла; пахта. МАРП. Кшн.

Пахту́шка, -и, *ж.* Приспособление для сбивания сливок или сметаны в сливочное масло в домашних условиях, состоящее из ступы и песта. АЛАТ. Квк.

Пе́гий, -ая, -ое. 1. С большими пятнами, крапинами (о масти лошади). АЛАТ. Квк. 2. *в знач. сущ.* -ого, *м.* Лошадь такой масти. АЛАТ. Квк. Ср. *буланый, бурый, вороной, гнедой, игрений, караковый, каурый, мухортый, саврасый, сивый, соловый, чагравый, чалый, чубарый.*

Пейти́, пейду́, пейдёт; *сов., неперех.* Пойти. *Как вы п'эйд'От'ь в йЭт'иъ ч'ьр'эв'Ич'кьх?* МАРП. Кшн.

Пелёва, -ы, *ж.* Отходы от молотьбы зерновых; полова. *В м'Эс'ивъ дъбавл'Ам п'эл'Ову, гълов'Ицу.* АЛАТ. Квк. См. *мякина.*

Пелёна́льник, -а, *м.* Небольшая простынка, в которую завертывают грудных детей; пеленка. *ВЫмъйут ы п'ьл'онАйут ф п'ьл'онАл'н'ик, кр'Эпкъ п'ьл'онАйут.* МАРП. Кшн. См. *гурдушка.*

Пе́на-лупе́на, пе́ны-лупе́ны, *ж.* Название растения. МАРП. Кшн.

Пе́ндаль, -я, *м.* Пинок. *Скок п'Эндъл'ьй давАл'и, а ф'с'о н'э-Умный.* АЛАТ. Квк.

Пеньки́, -о́в, *мн.* (*ед.* пенёк, -нька́, *м.*). Зародыш перьев в кожном покрове птицы. *КУр'ицу сУнул ф'-к'ип'атОк, ош':ипАл, ф кОжыцъ остайУцъ п'эн'к'И.* МАРП. Кшн. См. *котыши, пестушки, тычинки.*

Пера́ция, -и, *ж.* Операция. *СтарУхъ йа, н'ъ-могУ опрАв'ьцъ от п'ирАцъйь.* МАРП. Нвкшн.

Перва́ч, -у́, *м.* То же, что *первяк*. *НълакАлс'ь п'ьрвач'У дъ и сл'ок.* АЛАТ. Квк.

Первопу́тье, -ья, *ср.* Первый зимний санный путь. *Вот пъ п'ьрвопУт'йу мы и пойЭхъл'и.* АЛАТ. Квк. См. *растороп.*

Первя́к, -а́, *м.* Очень крепкий самогон, который поступает

первым при перегонке. *ДругАн слаб'Эйь, п'эр'в'Ак кр'Эпиъ.* АЛАТ. Квк. *Н'Экътъры п'ър'эм'Эшывъйут п'эр'в'Ак з другАнъм.* См. *первач.*

Пергá, -ú. *ж.* Цветочная пыльца, собранная пчелами, уложенная ими в ячейки сотов, залитая медом и используемая ими как корм. МАРП. Кшн.

Перевóдина, -ы, *ж.* То же, что *переруб. Пол клад'Оцъ нъ-п'ър'эвОд'ины.* МАРП. Кшн.

Передбáнник, -а, *м.* Помещение в бане, предназначенное для раздевания; предбанник. *Ф п'ър'эдбАн':ик'ь раз'д'Эл'ис'.* ШУМ. Ахм.

Передкú, -кóв, *мн.* и **Передóк**, -дкá, *м.* Передние колеса с осью. *ПодУшкъ клад'Оцъ нъ п'ър'этк'И. ПодУшкъ с п'ър'эткАм'и скр'эпл'Айьцъ куркОм.* АЛАТ. Квк. *КурОк вЫл'ьт'ъл, с п'ър'эткА с'л'эт'Эл.* АЛАТ. Квк. См. *перёдовка.*

Передрястáться, -тáюсь, -тáтся; *сов.* Напугаться, перепугаться. *И в'Ид'ьм – чълов'Эк б'эжЫт нъг'ишкОм пр'Амъ на нас. Мы п'ър'ьдр'астАл'ис' и уб'эжАл'и. И йа гъвор'У: «Мы тудА н'ъ пойд'Ом бОл'шъ п'ил'Ит'».* ШУМ. Ахм.

Перекáт, -а, *мн.* перекáты, -ов, *м.* Мелководный участок реки. *П'ър'экАты – Этъ м'Эстъ, гд'э м'Элкъ, гд'э водА п'ър'экАтывъйьцъ ч'ър'эс-кАмушк'и.* АЛАТ. Квк.

Перелóм, -а, *м.* Прозвище мальчика, у которого был перелом руки. АЛАТ. Квк.

Перемéтина[1], -ы, *ж.* Гнет на стог из перекинутых связанных жердей или толстых прутьев для защиты от ветра. *П'ър'эм'Эт'инъ – Этъ тОлстыйь ивОвыйь прУт'йь, котОры п'ър'ьк'Идывъйут ч'ър'ьс сток.* АЛАТ. Квк. См. *ветреница, ветреность, пригнетины.*

Перемéтина[2], -ы, *ж.* Употреблявшаяся в пищу во время войны лепешка, испеченная из муки, перемешанной с массой, полученной из растолченных снопов ржаной соломы, взятых с крыши дома. *С крЫшы брАл'и снопЫ из ржанОй солОмы, толкл'И, п'ър'эм'Эшывъл'и с мýкОй и п'экл'И л'эп'Ошк'и. Этъ п'ър'эм'Эт'ины. В войнУ йЭл'и.* АЛАТ. Квк.

Перенóсье, -ья, *ср.* Переносица. МАРП. Нвкшн.

Перерýб, -а, *м.* Деревянная балка, поверх которой настилается пол. *Нъ п'ър'эрУбы кладУт пол.* ШУМ. Ахм. См. *переводина.*

Пересу́ды, -ов, *мн.* Недоброжелательное обсуждение чьего-либо поведения, поступков и т.п.; толки, сплетни. *ЦовО, жАлкъ д'Эфку-тъ, н'ь-в'иновАта, што п'ър'эсУды пошл'И, ну и жон'Илс'ъ.* АЛАТ. Квк. См. *байка, напраслина.*

Перето́ка, -и, *ж.* Овца, оставшаяся на год или более без ягненка. *Мн'э в жЫз'н'и дв'э п'ър'этОк'и пъподАл'ис', так ы н'ь об'йАгн'ил'ис'.* ШУМ. Ахм. *П'ър'этОкъ – Эть мълодАйь офцА, котОра должнА былА йагн'Ицъ, но пръпус'т'Илъ п'Эрвый срок.* МАРП. Кшн.

Перéть, пру, прёт; *несов.* 1. Идти (обычно далеко, на большое расстояние). *ЗнАч'ьт, нАдъ бЫлъ, рас п'ор в такУ дал'.* МАРП. Кшн. // Идти, двигаться, не считаясь с препятствиями, с запретами. *КудА-ш ты пр'Ош-тъ?* МАРП. Кшн. 2. *перех.* Нести, тащить что-либо тяжелое, громоздкое. *В'идАл йа, как он п'ор фч'орАс' м'эшОк.* АЛАТ. Квк. 3. *перех.* Красть, воровать. *Штоб у своИх п'эр'Эт'?* МАРП. Кшн.

Перехлести́ть, -хлещу́, -хлести́т; *сов., перех.* Расположить под углом, крест-накрест; скрестить, перекрестить. *Ид'Ош, и Этъй рукОй п'ър'эхвАтывът' нАдъ, штОбы н'ь п'ър'ьхл'эс'т'Ит', а йЭс'л'и п'ър'ьхл'эс'т'Ит', то ужЭ ф'с'о, вык'идывАй.* ШУМ. Ахм.

Перехлёсток, -тка, *м.* Перекресток. МАРП. Нвкшн. См. *перехрестье, раздорожье.*

Перехрéстье, -ья, *м.* Перекресток. *Нъ п'ър'эхр'Эс'т'йь стоИт столп.* АЛАТ. Квк. См. *перехлёсток, раздорожье.*

Перехрёст, -а, *м.* Перекрещение, перекрестье. *КладУт дОск'и, штОбы вот так дОск'и бЫл'и, однА с Этъй стъронЫ, другАйь с'в'Эр'ху, и штОбы когдА дОск'и идУт, тут ужЭ п'ър'эхр'Ост.* ШУМ. Ахм.

Перёд, *нареч.* Раньше. *Л'Энъ п'эр'От м'эн'А ръд'илАс.* МАРП. Кшн. См. *вперёд* (в 1 знач.).

Перёдо́вка, -и, *ж.* 1. Передние колеса с осью. МАРП. Нвкшн. См. *передки (передок).* 2. Веревка в передней части телеги или саней, за которую зацеляют бастрик. МАРП. Нвкшн.

Перосхóд, -у, *м.* Перерасход, растрата. *То л'и у н'их п'ьросхОт пълучЫлс'ъ, за што и увОл'ил'и.* МАРП. Кшн.

Перьмéни, -ей, *мн.* (*ед.* перьмéнь, -я, *м.*). Пельмени.

П'эр'м'Эн'и мы с картОшкъй д'Элъм, с твОръгъм. АЛАТ. Квк. *П'эр'м'Эн'и с м'Асъм фкУсны.* МАРП. Нвкшн. См. *кривые.*

Пёрья, -ьев, *мн.* (*ед.* перó, -á, *ср.*). Органы передвижения у рыб; плавники. *Красноп'Оркъ шЫр'ъ, у н'эйО п'Эр'йъ крАсныйъ.* МАРП. Нвкшн. См. *крылышко.*

Пéсельник, -а, *м.* Тот, кто умеет и любит петь; песенник. *Он-от ы п'Эс'ъл'н'ик, и пл'асУн.* АЛАТ. Квк. *ПАпъ у нас тОжъ п'Эс'ъл'н'ик был.* МАРП. Нвкшн.

Песи́ка[1], -и, *ж.* Короткая шерсть у овцы. *КорОткъ шэр'с' у офцЭ – п'эс'Икъ.* МАРП. Кшн.

Песи́ка[2], -и, *ж.* Название растения (?). Листья похожи на листья молочая, цветки мелкие желтые, молоко не выходит. АЛАТ. Квк.

Песинéрка, -и, *ж.* Пенсионерка. *В нАшъй д'эр'Овн'ъ п'ьс'ин'Эрък Оч'ьн' мнОɣъ.* МАРП. Кшн.

Песню́чить, -чу, -чит; *несов., неперех.* Петь песни. *П'эс'н'Уч'ит' йа рАн'шъ бОл'нъ л'уб'Илъ.* МАРП. Кшн.

Пест, -а, *м.* Стержень с утолщенным округлым концом, предназначенный для толчения чего-либо в ступе. *П'эст какОй хош, штОбы глАткъй был. ЙовО вЫстръгъйут, штОбы он н'ъ зъд'овАл тут за фс'О-тъ, потОм толкУт.* ШУМ. Ахм.

Пéстовать, -тую, -тует; *несов., перех.* Заботливо, с любовью растить (малолетних детей); нянчить. *Уш как онА свойИх роб'Ат п'Эстъвълъ.* МАРП. Нвкшн.

✧ **Пéстовать чугуны** – варить еду. МАРП. Нвкшн.

Пестря́к, -á, *м.* То же, что *вешенка. П'ьстр'акИ растУт нъ-в'азУ.* МАРП. Кшн.

Пестря́нка, -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Пестýшка[1], -и, *ж.* Название съедобного дикорастущего растения. ШУМ. Ахм. См. *пёстушка.*

Пестýшка[2], -и, *ж.* Хвощ, растущий в огородах. АЛАТ. Квк.

Пестýшки, -шек, *мн.* (*ед.* пестýшка, -и, *ж.*). То же, что *тычинки.* МАРП. Нвкшн. См. *котыши, пеньки.*

Петри́ха, -и, *ж.* Название оврага. АЛАТ. Квк.

✧ **Петрóв хрест** – растение Петров крест. ШУМ. Ахм.

Петуши́ще, -а, *мн.* петуши́ща, -ей, *м.* Детеныш курицы (самец). *Одн'Э п'ьтушЫш:ъ.* АЛАТ. Квк. См. *петушок.*

Петушо́к, -шка́, *м.* То же, что *петушище*. МАРП. Нвкшн. Ср. *молодка, молодушка* (во 2 знач.).

Пе́тька, -и, *м.* Кличка кота. АЛАТ. Квк.

Пе́тя, -и, *м.* Кличка петуха. МАРП. Кшн.

Пехо́рки, -рок, *мн.* Название оврага. АЛАТ. Квк.

✧ **Печа́льна одёжа** – черная или темная одежда как символ печали, скорби по умершему; траур. *Муш Ум'ър, п'эч'Ал'ну од'Ожу нос'Илъ.* МАРП. Кшн.

Печи́, пеку́, печёт; *несов., перех.* Приготовлять пищу сухим нагреванием на жару; печь. *Зат'Эйылъ п'ирог'И п'эч'И.* АЛАТ. Квк. *П'ирог'И п'эч'И полОжыш.* МАРП. Кшн.

Пе́чка, -и, *ж.* Прозвище старой женщины, которая почти все время сидит на печке. АЛАТ. Квк.

Печу́рка, -и, *ж.* Отверстие в печи для сушки варежек и носков. ШУМ. Ахм., АЛАТ. Квк.

Пешня́, -и́, *мн.* пе́шни, -шен, -шням, *ж.* Тяжелый лом на деревянной рукоятке, которым долбят лед, мерзлую землю и т.п. *П'эшн'Ой вырубАйут во л'ду отв'Эр'с'т'ийь, Эть бУд'ьт мАйнъ.* МАРП. Нвкшн.

Пеще́ра, -ы, *ж.* Плетенная из лыка корзина. *Л'Упкъ, йАйцъ ф п'эш:Эру пъложЫ.* МАРП. Кшн. См. *лукошко, плетёнка.* [*чуваш.* пештёр?].

Пещёра, -ы, *ж.* Пещера? *Брат у брАтъ пъл'уб'Ил жонУ, а жонА ут стыдА уб'эжАлъ ф п'эш:Оры.* ШУМ. Ахм.

✧ **Пёс его́** (ее, их) **знает** – неизвестно, не знаю. *В мук'Э тл'а бывАт дъ-ишО ч'ър'в'ик'И, п'ос ых знат, как нъзывАцъ.* МАРП. Кшн.

Пёсту́шка, -и, *ж.* Название съедобного дикорастущего растения. МАРП. Кшн. См. *пестушка*[1].

Пёту́х, -а́, *м.* Петух. *У сос'Эд'ьй вон йэс'т' п'отУх, у м'эн'А н'эт.* АЛАТ. Квк.

Пи́во, -а. Прозвище, полученное за любовь к пиву. МАРП. Кшн.

Пи́галица, -ы, *ж.* Птица, поющая перед дождем. *П'Игъл'иць – Эть пт'Ичкъ, котОръ п'Икъйьт п'Эр'ьт дожд'Ом.* ШУМ. Ахм.

Пижма́, -ы́, *ж.* Растение пижма. АЛАТ. Квк. См. ✧ *рябинка полевая, рябинник.*

Пи́ка, -и, *ж*. Металлический крюк багра. МАРП. Кшн.

Пингви́н, -а, *м*. Прозвище, полученное за особенности походки. МАРП. Кшн.

Пинжа́к, -а́, *м*. Пиджак. *ПАрн'и-тъ зАф'с'ъгдъ п'инжак'И сымАйут да д'Эфкъм дайУт*. АЛАТ. Квк. См. *жакетка, монарка*.

Пионе́р, -а, *м*. Прозвище, полученное за молодой возраст. МАРП. Кшн.

Пира́т, -а, *м*. Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

Пиро́г [п'ирОх], -а́, *м*. Пирог. *А ты воз'м'И п'ирОх-тъ с собОй*. АЛАТ. Квк. *КодА йа былА мАн'ьн'ка, л'уб'Ила двухйэтАжный п'ирОх*. МАРП. Кшн.

✧ **Пиро́г из кишо́к**. *К'ишк'И вЫмъш, нъруб'Иш, отвар'Иш и ф п'ирОк клад'Ош. НъзывАцъ п'ирОк ис к'ишОк*. МАРП. Кшн.

✧ **Пиро́г коне́чиком** – пирог из сложенного вдвое раскатанного теста с любой начинкой. *П'ирОк кон'Эч'икъм йа п'окУ с рУбл'ьнъй картОшкъй, с капУстъй*. МАРП. Нвкшн.

Пиро́жница, -ы, *ж*. Деревянный гладкий валик, служащий для раскатывания теста; скалка. МАРП. Кшн. См. *каталка*.

Пирожо́к, -жка́, *м*. Прозвище парня. АЛАТ. Квк.

Пирярыі́в, -у, *м*. Перерыв. *П'ир'арЫф бол'шОй прохОд'ьт*. МАРП. Кшн.

Писа́лька, -и, *ж*. Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Писа́нка, -и, *ж*. Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Пису́лька[1], -и, *ж*. Рисунок на коньке или на фронтоне крыши дома для украшения. *А вон у м'эн'А нъ фронтОн'ь п'исУл'к'и дл'а кръсотЫ*. АЛАТ. Квк.

Пису́лька[2], -и, *ж*. Кличка коровы. *КорОвъ П'исУл'къ п'Исънъ красАв'ицъ*. ШУМ. Ахм.

Пису́ля, -и, *ж*. Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Питю́т, -а, *м*. Аппетит. *Н'икакО п'ит'Итъ н'эт*. ШУМ. Ахм. *С утрА п'ит'Итъ н'эт*. МАРП. Кшн.

Пи́цкать, -аю, -ает; *несов., перех*. Заставлять кого-либо есть, пить много или против желания; пичкать. *МАт'-тъ ийО ф'с'о п'Ицкат, а онА н'э-йЭст*. АЛАТ. Квк.

Пичу́жка, -и, *ж*. Маленькая птичка. *Этъ п'ич'Ушкъ кр'ич'Ит: «Куй-куй-куй», - знАч'ит, бУд'ът покОйн'ик*. МАРП. Кшн.

Плавня́, -и́, *ж.* Плывущая по воде рыболовная сеть. МАРП. Нвкшн. См. *ставня.*

Плаку́н, -а́, *м.* Часто, без достаточной причины плачущий ребенок; плакса. МАРП. Нвкшн.

Плаку́нья, -ьи, *ж.* Женск. к *плакун. Экъйь ты плакУн'йь.* МАРП. Нвкшн.

Пла́тья, -ьи, *ж.* Платье. *У н'эй ф'с'а плАт'йь дыр'Астъйь.* МАРП. Нвкшн.

Пла́шка, -и, *ж.* Плоский кусок дерева, деревянная пластина. *Дл'а пОгр'ьбъ вЫръйьш йАму, зъб'эр'Ош дубОвым'и плАшкъм'и.* МАРП. Кшн.

Пла́шник, -а, *м., собир.* Плашки. *ДубОвый плАшн'ик ыд'От на-пОгр'ъп.* МАРП. Кшн. *С'т'Эны выклАдывъйут плАшн'икъм стойм'А.* МАРП. Кшн.

Племенно́й, -ая, -ое. Многодетный. *Нас у мАт'ър'и бЫлъ тр'инАцът' чълов'Эк. ОнА нъ шъс'т'ирЫх вЫшлъ, троИх пр'ив'элА, пл'ьм'эн:Ой стАлъ.* ШУМ. Ахм.

Племя́ша, -и, *м.* и *ж.* Племянник, племянница. *Пл'эм'Ашъ мой, уж два готкА, под'И, йомУ-тъ, а ф'с'о дубОн'ит.* МАРП. Кшн.

Плете́нь, -тня́, *м.* Изгородь из ивовых прутьев. ШУМ. Ахм. Ср. *забор, тын, тычинник, прясло, частокол.*

Пле́тка, -и, *ж.* Уменьш.-ласк. к *плеть. КОлъс път'эр'Ал, высокО жн'ом, б'Ил'и-б'Ил'и-б'Ил'и, пл'Эткъм'и б'Ил'и.* ШУМ. Ахм.

Плетя́нка, -и, *ж.* Повозка с плетеным кузовом; плетушка. *Как йа з'д'Эльлъ мужыкА боɣАтым, нъ пл'эт'Анк'ъ стал йЭз'д'ит'. Нъ пл'эт'Анк'ъ тОл'къ кълак'И йЭз'д'ил'и.* ШУМ. Ахм.

Плеши́вый, -ая, -ое. С плешью, облысевший. *МужЫк йЭйный пл'эшЫвый.* АЛАТ. Квк. См. *плешистый.*

Плеши́стый, -ая, -ое. То же, что *плешивый. НацАл'н'ик, а пл'эшЫстый.* АЛАТ. Квк.

Плетёнка, -и, *ж.* Плетеная корзина. *КартОшку ф пл'от'Онк'и зб'ирАм.* АЛАТ. Квк. См. *лукошко, пещера.*

Плёщёнка, -и, *ж.* (бран.). (?). *Ах ты, плош':Онкъ ты Эдькъ!* (Жительница села Кушниково так ругает курицу, тайно выводящую яйца). МАРП. Кшн.

Плоткѝ, -óв, *мн.* Название растения (?). *ПлоткАм'и од-жывотА л'Эч'ьцъ.* МАРП. Кшн.

Плюснѝ, -и, *м.* и *ж.* (презр.). О вялом, нерешительном, бесхарактерном, легко поддающемся чужому влиянию человеке. *Ну и пл'ус'н'А-жъ ты.* МАРП. Нвкшн. См. *тюфяк, хлюпик.*

Побёчь, побёгу́, побёжи́т; *сов., неперех.* Побежать. *ЦУйу, дым'Ит, а поб'Оч'-тъ с'илОф н'Эту.* АЛАТ. Квк.

По-бывáлошному, *нареч.* По-старинному; так, как раньше. *С'остpA жонЫ пъ-бывАлъшнъму – шурАхъ, а по-нОн'ьшн'ьму – свойАчън'ицъ.* ШУМ. Ахм. Ср. *по-нонешнему.*

Повиту́ха, -и, *ж.* Женщина, занимавшаяся оказанием помощи при родах. *МужЫк тодЫ зъ-пъв'итУхъй поб'Ок.* АЛАТ. Квк. См. *повиуха.*

Повиу́ха, -и, *ж.* Женщина, занимавшаяся оказанием помощи при родах; повивальная бабка; повитуха. *Пъв'иУх'и-щ рАн'шъ бЫл'и.* МАРП. Кшн.

Повóд, -á, *м.* Ремень, прикрепленный для управления лошадью. МАРП. Нвкшн. См. *поводок.*

Поводóк, -дкá, *м.* То же, что *повод. Пъвотк'И кр'Эп'ьт к уд'илАм.* АЛАТ. Квк.

Погѝбнуть, -ну, -нет; *прош.* погѝбнул, -а, -о; *сов., неперех.* Погибнуть. *Вот он г'орОй – стОк'их л'уд'Эй спас, а сам погИбнул.* АЛАТ. Квк.

Погоѝть, -?, -и́т; *сов.* Подождать, повременить, погодить. *ПогоИт'ь, д'эф'ч'Онк'ц, суп скОръ свАр'ицъ.* МАРП. Кшн.

Под, -а, *м.* Нижняя горизонтальная поверхность в печи, в печной топке. *БывАлъ, п'экл'И хл'эп ф п'эчЫ пр'Амъ б'эс ф'с'эвО, б'эс фОрмы, нъ подУ.* ШУМ. Ахм. Ср. *свод.*

Подáльщик, -а, *м.* Тот, кто подает вилами сено на стог при его метании. МАРП. Кшн.

Подборóдок, -дка, *м.* Свисающие складки кожи на шее быка; подгрудок. МАРП. Кшн.

Подбрю́шник, -а, *м.* Часть конской упряжи: ремень, проходящий под животом лошади от одной оглобли к другой. *Подбр'Ушн'икъм кр'Эп'ицъ с'эд'Олкъ.* АЛАТ. Квк. (МАРП. Кшн.).

Подвáживать, -ваю, -вает; *несов., перех.* Подвозить.
Късыр'Ом травУ покАшывълъ,

Къ барАн'йицу подвАжывълъ,
А барАнкъ кълтынОжън'къй,
Он б'эжЫт свойЭй дорОжън'къй. ШУМ. Ахм.

✧ **Подвестú хáрю** – накрасить себе губы, щеки, ресницы и т.п., используя косметику. *Мы рАн'шъ хАр'и-тъ н'ь-пъдвод'Ил'и, а ф'с'о крас'Ивы бЫл'и.* МАРП. Кшн.

Подворóтня, -и, *ж.* Доска, закрывающая щель между воротами и землей. *ДоскА пъд ворОтъм'и нъзывАцъ пъдворОт'н'а.* ШУМ. Ахм. *Уб'эр'И пъдворОт'н'у, водА пус' вЫт'ьчът.* ШУМ. Ахм.

Подгузóчек, -чка, *м.* Небольшая пеленка, складываемая треугольником и предназначенная для обертывания нижней части туловища грудного ребенка; подгузник. *Под-зАд'н'щу кладУт пъдгузОч'ьк, зъв'орнУт в гурдУшку и – в зЫпку.* МАРП. Кшн.

Поддувáло, -а, *ср.* Отверстие под топкой, через которое поступает воздух для усиления тяги при горении. МАРП. Кшн.

Подéлаться, -лаюсь, -лается; *сов.* Произойти, совершиться. *Как с н'эй пАдуцъ под'Элълъс', так он ийО и брОс'ил.* АЛАТ, Квк.

Подёнок, -нка, *мн.* подёнки, -нков, *м.* Нижний слой сена в стоге или омёте. *Н'Ижн'ь ч'ас'т' стОгъ Ил'и ом'Отъ – Эть под'Онк'и.* АЛАТ. Квк.

Подзóрник, -а, *м.* Оборка, кружевная кайма, идущая по краю чего-либо; подзор. *С'эйчАс подзОрн'ик'и н'э с'т'Эл'ут, н'э мОднъ, тОл'къ пъкрывАлъ.* ШУМ. Ахм.

Подú. 1. *Повел. накл. от* пойти; пойди. *Под'И с'удЫ, комУ кол'Акът.* АЛАТ. Квк. 2. *в знач. вводн. сл.* Вероятно, наверное. *ВЫ-тъ, под'И, про то и н'ъ слыхАл'и?* АЛАТ. Квк. *Пл'эм'Ашъ мой, уж два готкА, под'И, йомУ-тъ, а ф'с'о дубОн'ит.* МАРП. Кшн. См. *верно, цать.*

Подклáд, -а, *м.* Яйцо, из которого выдули внутреннюю часть и вместо нее засыпали песок и которое подкладывается в гнездо, чтобы курица в нем неслась. *ЙайцО вышовЫрывъйут, зъсыпАйут п'эсОк, пълучЫлсъ потклАт.* ШУМ. Ахм.

Подклéть, -и, *ж.* Нижний нежилой этаж старинного русского дома, служащий для хранения чего-либо. *Ф поткл'Эт'и стоИт м'ошОк-тъ.* АЛАТ. Квк.

По́дле, *нареч. и предлог.* Рядом, возле. *Ф'с'у жыс' с'ид'Эль пОдл'ь мАт'ьр'и-тъ, вот в'ьковУхъй и остАлъс'.* АЛАТ. Квк. См. *рядушком.*

Подлёщик, -а, *м.* Лещ небольших размеров; маленький лещ. МАРП. Нвкшн.

По́дловка, -и, *ж.* Чердак. *На пОдлъф'к'ъ и в'эр'т'онО вал'Ацъ, и гр'Эб'ьн'.* ШУМ. Ахм. *Нас – Эть фхот на пОдлъфку л'Ибъ с мостА, л'Ибъ с кон'кА* АЛАТ. Квк.

✧ **Подма́точное брёвно** – бревно предпоследнего венца. *Пр'ьтпос'л'Эд'н'ь бр'овнО - подмАтъшнъйь, а дАл'шъ нъхлопнОйь.* МАРП. Нвкшн.

✧ **Подо́лом маха́ть** – распутничать. *А бАбы ток йьзыкОм мАшут, как пъм'олОм, а вОл'у дай, тък-ы-подОлъм пойдУт махАт'. Ф'с'э он'Э б'эс:тЫж'и.* АЛАТ. Квк.

Подоре́шник, -а, *м.* Название растения (?). *Пъдор'Эшн'ик рас'т'От пъд-ор'Эхъм.* МАРП. Кшн.

✧ **Подоро́жник полево́й** – название растения. *ПъдорОжн'ик пъл'эвОй рас'т'От ф пОл'ь у дорОг'и.* МАРП. Кшн.

✧ **Подоро́жник садо́вый** – название растения. *ПъдорОжн'ик садОвый рас'т'От ф садУ и огорОд'ь.* МАРП. Кшн.

Подоси́нник, -а, *м.* Гриб подосиновик. МАРП. Нвкшн. См. ✧ *подосинов гриб.*

✧ **Подоси́нов гриб** – гриб с красной или коричнево-красной шляпкой; подосиновик. МАРП. Кшн. См. *подосинник.*

Подо́шва, -ы, *ж.* Ступня. *ПодОшвы бол'Ат, пр'ам спАсу н'эт. Зуд'Ат, как мурав'йИ.* ШУМ. Ахм. См. *следа.*

Подпе́чек, -чка, *м.* Пространство под печью; подпечье. *Потп'Эч'ьк выклАдывъйьцъ вн'изУ п'Эч'к'и. ТудА клАл'и рАзныйь в'Эш:ы.* АЛАТ. Квк. См. *подпечка.*

Подпе́чка, -и, *ж.* Пространство под печью; подпечье. *Пот п'Эчкой рАн'шъ к'ир'п'ичА н'ъ хватАлъ, колОтк'и тудА клАл'и, кОшк'и кот'Ил'ис'. М'Эстъ Этъ потп'Эчкъй и нъзывАл'и.* ШУМ. Ахм. См. *подпечек.*

Подпи́лок, -лка, *м.* Брусок для точения ножей, кос. МАРП. Кшн.

По́дполь, -я? -и?, *м.? ж?* Название оврага. МАРП. Кшн.

Подпóлье, -ья, *ср.* Помещение под полом для хранения картофеля и других овощей. *НАдъ вЫрыт' потпОл'йь.* МАРП. Кшн., Нвкшн. См. *подпыл.*

Подпорóть, -рю́, -рет; *сов., перех.* Полоть некоторое время. *Ф'ч'орАс' ток пътпорОлъ.* АЛАТ. Квк.

Подпоя́сок, -ска, *м.* Пояс. *ПоштО пътпойАсък път'эр'Ал?* АЛАТ. Квк.

Пóдпуск, -а, *м.* Рыболовная крючковая снасть в виде длинной веревки с укрепленными на ней на определенном расстоянии друг от друга крючками на поводках; ярус. МАРП. Нвкшн.

Пóдпыл, -а, *м.* Помещение под полом для хранения картофеля и других овощей. *То ф пОтпыл брОс'им йАйцъ дл'а клУшк'и, то ф кУзъф.* ШУМ. Ахм. См. *подполье.*

Пóдрез, -а, *мн.* подреза́, *м.* Металлическая полоса, прикрепляемая к санному полозу. *К полОз'йьм пр'икр'эпл'Айуцъ пъдр'эзА.* АЛАТ. Квк. См. *резец.*

Подсви́нок, -нка, *м.* Поросенок в возрасте от 4 до 10 месяцев. МАРП. Кшн.

Подседéльник, -а, *м.* Ремень для укрепления седла на лошади. *Нъд'эвАйут уз'д'Эч'ку, с'эд'Олку, нА-с'п'ину кладУт хомУт, пътс'эд'Эл'н'ик, вОж:ы с'в'Аж:ывъйут; с'эл, пойЭхъл.* ШУМ. Ахм.

Подсобля́ть, -я́ю, -я́ет; *несов., неперех.* Помогать. *Он-от мн'э мнОгъ пътсобл'Ал.* АЛАТ. Квк. См. *пособлять.*

Подстанóвка, -и, *ж.* Нога. *ПъцтанОфк'и уб'эр'И свойИ.* МАРП. Кшн.

Подтёлок, -лка, *м.* Годовалый теленок. *Т'ъл'Онък по-п'Эрвъму гОду – пот':Олък.* МАРП. Кшн.

Подтóпка, -и, *ж.* То же, что *подтопок* (в 1 знач.). МАРП. Кшн.

Подтóпок, -пка, *м.* 1. Маленькая печка с автономным отоплением при русской печи. *П'эч' с пот:Опкъм нъзывАйьцъ къмб'ин'Иръвън:ъйь п'эч'.* АЛАТ. Квк. См. *подтопка.* **2.** ***мн.*** подтóпки, -ков. Поджарившиеся твердые кусочки сала, получившиеся после его вытапливания; шкварки. МАРП. Кшн.

Подтягáть, -га́ю, -га́ет; *несов., перех.* и *без доп.* Присоединяться к поющему, подпевая ему; подтягивать. *З'ат'Ок, път':агАй давАй.* МАРП. Нвкшн.

Поду́шино, -а, *ср.* Подать, взимаемая с каждого человека, поду́шное. *РАн'ш ъ д'эс'Ат'н'ик'и бЫл'и, на н'их – как'Эйь-тъ п'эчАт'и. Он'Э съб'ирАл'и по Улицъм подУшнъ.* ШУМ. Ахм.

Поду́шка, -и, *ж.* 1. Чехол, набитый пухом, перьями и т.п. (обычно четырехугольный), используемый как мягкая подкладка под голову. 2. Доска, вделанная в нижнюю часть оконного проема; подоконник. *ОкнО състоИт ис подУшк'и, двух късакОф'ы в'Эрин'ика.* АЛАТ. Квк. 3. Деревянный брус на полу под дверью; порог. АЛАТ. Квк. 4. Деревянная деталь рыдвана, которая крепится на передке. *Ф'п'ьр'эд'И кр'Эп'ицъ подУшкъ. ПодУшкъ клад'Оцъ нъ п'ър'этк'И, скр'эпл'Айьцъ куркОм.* АЛАТ. Квк.

Подшта́нники, -ов, *мн.* Кальсоны. *А мат' дУмът: «ГОспъд'и, сынОк-тъ у м'эн'А какОй б'Эдный, ф потштАн':икъх пр'ийЭхъл».* ШУМ. Ахм.

Подыма́ться, -а́юсь, -а́тся; *несов.* Подниматься. *ЙазЫк тудЫ д'Эльйут, он пъдымАц:ъ.* ШУМ. Ахм.

По́ез, -а, *м.* Поезд. *В Этът д'эн' с пОйьзъм йЭхъл'и.* МАРП. Кшн.

Пое́зженик, -а, *м.* Участник свадебного поезда, присутствовавший на венчании. *Пр'ив'эзУт ис цЭр'к'в'и жон'ихА с' н'эв'Эстъй, давАйт'ь, пойЭж:ън'икъф нАдъ корм'Ит'* ШУМ. Ахм.

Поза́риться, -рюсь, -рится. *Сов.* к *зариться. Вот здУру, смОлъду позАр'илъс' нъ-кръсотУ дъ пр'игОж'ъс'т', ф'с'у ж'Из'н'у и проплАкълъ.* АЛАТ. Квк.

Позоря́нка, -и, *ж.* Раннее утро. МАРП. Нвкшн.

✧ **Пойти́ ко рели́гии** – стать верующим человеком. *Муш у н'эйО удав'Илс'а нъ завОд'ь, сЫну нОгу отр'Эзълъ транвАйьм, онА и пошлА ко р'эл'Иг'ии.* ШУМ. Ахм.

Покаря́жить, -жу, -жит; *сов., перех.* Покалечить, изуродовать, покорёжить. *Пъкар'Ажылъ войнА л'уд'Эй.* МАРП. Кшн.

Пока́шивать, -ваю, -вает; *несов., перех.* Время от времени косить.

Късыр'Ом травУ покАшывълъ,
Къ барАн'йицу подвАжывълъ,

А барАнкъ кълтынОжън'къй,
Он б'эжЫт свойЭй дорОжън'къй. ШУМ. Ахм.

Покрыву́шка, *-и, ж.* Скатерть. *ПъкрывУшк'и бЫл'и зАм'ьстъ скАт'ър'т'и.* ШУМ. Ахм. См. *настольник, столешник.*

Поку́да, *нареч. и союз.* Пока. *ПровАл'ивъй отс'Эл'ь, покУдъ цэл.* АЛАТ. Квк.

Пола́ти, -ей, *мн.* 1. Настил из досок для спанья, устраиваемый в избе под потолком между печью и противоположной ей стеной. *Нъ полАт'ьх мОжнъ спат' и в'Эщ':и хран'Ит'.* АЛАТ. Квк. 2. То же, что *полок.* МАРП. Кшн.

По́лгода, по́лгода, *ср.* Половина года. *ПОлгъдъ уш прошлО, как скърон'Ил'и йовО!* АЛАТ. Квк.

Полдру́жка, -и, *м.* Один из участников старинного свадебного обряда и распорядителей на свадьбе со стороны жениха. *ДрУшкъ и полдрУшкъ йЭдут нъ-лъшад'Ах к н'эв'Эс'т'ь.* МАРП. Кшн. Ср. *дружка.*

Поле́но, -а, *мн.* поле́ны, *ср.* Расколотый кусок ствола дерева, употребляемый на топливо. *Пол'Эны – Эть раскОлътъйь дровА.* АЛАТ. Квк. *Расп'Ил'ивъм бр'эвнО на ч'урбАшк'и, раскОл'ьм, пълуч'Айуцъ пол'Эны.* АЛАТ. Квк.

Поле́ньица, -ы, *ж.* Дрова, сложенные правильными высокими рядами; поленница. *ДровА уклАдывъйут ф пол'Эн'йицу.* МАРП. Кшн.

Полёт, -а, *м.* Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

Пoли́ца, -ы, *ж.* Часть сохи (?). МАРП. Кшн.

Полка́н, -а, *м.* Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

Полко́вник, -а, *м.* Прозвище, данное мужчине односельчанами за привычку приказывать, разговаривать с людьми приказным тоном. АЛАТ. Квк.

Полови́чник [пълов'Ишн'ик], -а, *м.* Доски (обычно толщиной 50 мм), которыми выстилают пол и потолок. *Пол и пътолОк выс'т'илАйуцъ пълов'Ишн'икъм.* АЛАТ. Квк. См. *половьё.*

Поло́вник, -а, *м.* Название рыбы. *ПолОвн'ик'и у нас в АлгАшк'ь йэс'т'.* ШУМ. Ахм.

Половьё, -ья́, *ср.* То же, что *половичник. Дъл'эвОй п'илОй п'Ил'ут бр'Овнъ на т'ос Ил'и пълов'йО.* АЛАТ. Квк. *Пълов'йО ид'От на пол ы пътолОк.* АЛАТ. Квк.

По́лоз, -а, *мн.* поло́зья, -ьев, *м.* Одна из двух нижних частей саней в виде загнутой спереди деревянной полосы, нижняя поверхность которой скользит по снегу. *К полОз'йьм пр'икр'эпл'Айуцъ пъдр'эзА.* ШУМ. Ахм.

Поло́к, -лка́, *м.* Нары под потолком, на которых парятся в бане. *ФстайОм нъ пр'истУпък, потОм зъб'ирАйьмсъ нъ полОк.* ШУМ. Ахм. См. *полати* (во 2 знач.).

Полотно́, -а́, *ср.* Металлическая часть косы. ШУМ. Ахм.

Полтина́, -ы́, *ж.* Плотина. *Мы бЫл'и тогдА нъ пълт'ин'Э, стойАл'и.* ШУМ. Ахм.

Полубу́на, -ы, *ж.* Липовая кора, с которой после замачивания в воде содрали мочало. *Пълуб'Инъйу крЫл'и крЫшы домОф.* ШУМ. Ахм.

Полумо́ток, -тка, *мн.* -тки, *м.* Пряжа, смотанная на мотавило или воробы. *С мътав'Илъ смАтывъш, пълумОтък Этъ нъзывАцъ.* ШУМ. Ахм. См. *мотушка.*

Полу́торка, -и, *ж.* 1. Рыболовная сеть из лески (китайка) высотой 1,5 метра и длиной 45 или 90 сантиметров. МАРП. Кшн. 2. Полуторагодовалый бычок. МАРП. Нвкшн.

Полыска́ть, -щу́, -щет; *сов.*, *перех.* Бить, побить, избить. *Мужык'И бап за-д'Элъ полЫш:ут.* МАРП. Кшн. См. *измять, изобить, натыкать.* [*чуваш.* лӑска́?].

Пользу́тельный, -ая, -ое. Полезный. *З'в'ьробОй – Этъ травА пол'з'Ит'ьл'на от ф'с'эвО.* ШУМ. Ахм.

Полюбо́вник, -а, *м.* Мужчина по отношению к женщине, находящийся с ней во внебрачной связи; любовник. *ЖонУ он с пъл'убОвн'икъм застАл.* МАРП. Кшн.

Полюбо́вница, -ы, *ж.* Женщина по отношению к мужчине, находящемуся с ней во внебрачной связи; любовница. *Йа рай пОмн'У ф'с'эх йовО пъл'убОвн'иц?* АЛАТ. Квк.

Помело́, -а́, *ср.* Палка с привязанным к ней на конце пучком хвойных веток, мочала, тряпок и т.п. для обметания чего-либо. АЛАТ. Квк., МАРП. Кшн.

Помере́ть, -мру́, -мрёт; *прош.* поме́р, -ла́, -ло́; *сов.*, *неперех.* Умереть. *Муш уш пОм'ър, а у нас пОс'л'ь н'овО остАлсъ ШурЫг'ин М'ихаИл С'эр'г'Эйьв'ич.* ШУМ. Ахм. См. *вздохнуть, вмереть, уколеть.*

Поме́шчик, -а, *м.* Прозвище мужчины. АЛАТ. Квк.

Помодо́ра, -ы, *м.* Прозвище мальчика. АЛАТ. Квк.

По-мому́, *нареч.* По-моему. *Пъ-момУ, плох'Их слоф н'эт.* ШУМ. Ахм.

Помочи́, помогу́, помо́жет; *сов.* Помочь. *ДОбрым л'Уд'ъм н'ъ пъмочЫ – гр'эх.* ШУМ. Ахм.

По́мочь, -и, *мн.* по́мочи, -ей, *ж.* Работа всем крестьянским обществом в помощь кому-либо за угощение. *БывАлъч'и, ф'с'эх на мАн'ън'ку пОмъч' зывАш.* АЛАТ. Квк.

По-но́нешнему, *нареч.* По-современному; так, как в настоящее время. *С'острА жонЫ пъ-бывАлъшнъму – шурАхъ, а по-нОн'ъшн'ъму – свойАчън'ицъ.* ШУМ. Ахм. Ср. *по-бывалошному.*

Поп, -а́, *м.* Прозвище парня. АЛАТ. Квк.

✧ **Попере́чная пила́** [пъп'эр'Эшнъйь п'илА] – пила для распиливания дерева поперек волокон. Ср. ✧ *долевая пила.*

Попере́чник [пъп'эр'Эшник], -а, *м.* Часть конской сбруи – ремень, протянутый от одной оглобли к другой через седёлку; чересседельник. *Пов'Эр'х с'эд'Олк'и ид'От пъп'эр'Эшн'ик, дл'а под':Эршк'и на нУжнъй высот'Э.* АЛАТ. Квк. (МАРП. Нвкшн.).

Поперёк, *нареч.* Наперекор, вопреки. *ТодЫ ф'є'о од'инАкъвъ бЫлъ, пъп'эр'Ок оц:А да мАт'ър'и н'ихтО н'э шол.* АЛАТ. Квк.

Поперёшний, -яя, -ее. Поперечный. *Снач'Алъ заб'Ит' свАи, потОм на н'их пъп'эр'Ошн'и бАлк'и, потОм продОл'ны, а потОм оп'Ат' пъп'эр'Ошн'и, потОм ис пътолОшыны нас'т'Ил.* АЛАТ. Квк.

Поплю́шечка, -и, *ж.* Название растения (?). МАРП. Кшн.

Попля́точка, -чек (*ед.* попля́точка, -и, *ж.*? или попля́точек, -чка, *м.*?). Маленькие огурчики. МАРП. Кшн.

Попы́шка, -и, *ж.* Страх, боязнь, испуг. ✧ **Ви́деть попы́шку (попы́шки)** – бояться, чувствовать страх, жить в страхе. *В'Ид'ълъ ты попЫшк'и-тъ мнОгъ.* МАРП. Нвкшн. См. *жуть.*

Пордава́ть, -аю́, -аёт; *несов., перех.* Продавать. *У ковО сат бол'шОй, йАбълк'и нъ-базАр'ъ пърдайУт.* МАРП. Кшн.

Пореши́ть, -шу́, -ши́т; *сов., неперех.* Принять какое-либо решение. *На т'эм мы с йим ы пър'эшЫл'и.* МАРП. Кшн.

Поржи́ть, -иву́, -ивёт; *сов., перех.* Прожить. *Жыс' йа свойУ н'ич'О пържылА.* МАРП. Кшн.

Порнёсти́, -су́, -сёт; *сов., перех.* Принести. *Н'Инкъ мълокА пърн'ослА.* МАРП. Кшн.

Порнимáть, -áю, -áет; *несов., перех.* Принимать. *НОпч'ъ шэрс' пърн'имАйьт другОй, мълодОй.* МАРП. Кшн.

Поро́ек, -о́йка, *м.* Маленький рой (о пчелах). ШУМ. Ахм.

Поро́ситься, -ится; *несов.* Рождать поросят (о свинье). МАРП. Кшн.

Пороспáть, -плю́, -пи́т; *сов., перех.* Упустить, проспать. *ЗъболтАлъс йа тут с вАм'и, скот'Ину йэш:О търоспл'У.* МАРП. Кшн.

Портки́, -о́в, -ткáм, *мн.* Штаны, брюки. *ПълосАты штанЫ бЫл'и, вот тут тОлсты, и полОск'и. Ну, Эть портк'И нъзывАл'ис. Ис холстА он'Э.* ШУМ. Ахм. *Так уп'Илс'ь, што и портк'И-тъ път'эр'Ал.* АЛАТ. Квк. См. *порты.*

Порты́, -о́в, *мн.* То же, что *портки. ПортЫ нОвы куп'Ил.* АЛАТ. Квк. См. *портки.*

Портя́нка, -и, *ж.* Кусок ткани, навертываемый при ношении лаптей или сапог. *З'имОй онУч'и пов'Азывъл'и, а ковдА т'оплО-тъ уш – порт'Анк'и.* МАРП. Кшн.

Порше́ствие, -я, *ср.* Происшествие. *КакО-жъ вам пършЭств'ийь сказАт'?* МАРП. Кшн.

Поря́док, -дка, *м.* Ряд домов, составляющих одну сторону улицы в деревне. *Он-от и топ'Эр' з'д'Эс'а ж'ив'От. ток вот на т'эм пор'Атк'ь.* АЛАТ. Квк.

Посбирáть, -áю, -áет; *сов., перех.* Собрать постепенно или немного; пособирать. *Сч'ас йа травУ ман'Эн'ькъ пъзб'ирАлъ.* МАРП. Кшн.

Посе́дки, -док, *мн.* То же, что *посиделки. Мълод'Ош-тъ нъ-пос'Этк'и съб'ирАлъс' рАн'шъ.* МАРП. Кшн.

Посиде́лки, -лок, *мн.* В русских деревнях в старину: проводившаяся в осеннее и зимнее время вечеринка деревенской молодежи, на которой совместно работали и развлекались. *Йа, бывАлъц'и, у парн'Эй-от нарасхвАт. Как ыгрАм нъ-пъс'ид'Элкъх ф ц'овО, так ф'с'э м'он'А выб'ирАйут.* АЛАТ. Квк. См. *поседки.*

По́сконь, -и, *ж.* Мужская особь конопли с тонким стеблем, из которого вырабатывается волокно. *Пос'Эйьш вот кънопл'И, а там урождАц:ъ иш:О, нъзывАц:ъ пОскън'. Эть, ну, как сказАт', на н'эй с'эм'Ан н'Эту, пыл'цА какА-тъ тОл'къ.* ШУМ. Ахм.

Поскрёбыш, -а, *м.* То, что остается в решете после просеивания муки. МАРП. Кшн.

После́, *нареч.* и *предлог.* После. *Мы посл'Э в Эту од'Ожу нър'ажАл'ис тОкъ в'оснУ пръвожАт'.* ШУМ. Ахм. См. *опосля, посля, упосля.*

Посля́, *нареч.* и *предлог.* После. *Друг'Э пАры пос'л'А пойЭдут. МОжъ, гд'э в друг'Эм м'Эс'т'ь над'От'ь.* МАРП. Кшн. См. *опосля, после, упосля.*

Пособля́ть, -я́ю, -я́ет; *несов., неперех.* Помогать. *Л'Уд'и друг дрУшк'ь пъсобл'Ат' должнЫ.* АЛАТ. Квк. См. *подсоблять.*

✧ **Посолоде́лый хлеб** – проросшие в копнах, из-за дождливой погоды, зерна хлебных злаков. МАРП. Нвкшн.

Поспе́ться, -е́ется; *сов.* Стать спелым, созреть; поспеть. *И потОм л'он уб'ирАйут, когдА уш он взойд'О и пос'п'Эйуцъ с'ьм'анА, голОф'к'и.* ШУМ. Ахм.

Посте́ль, -и, *ж.* Дно стога. МАРП. Кшн.

Постилу́шка, -и, *ж.* То, что стелется на стул для тепла и мягкости. *Пъс'т'илУшк'и на стул с'т'Эл'ут, штоп т'Оплъ бЫлъ.* ШУМ. Ахм.

Посу́дник, -а, *м.* Шкаф для хранения посуды. *ЛОшк'и ф посУдн'ик полОш.* МАРП. Кшн.

Посшиба́ть, -а́ю, -а́ет; *сов., перех.* и *без доп.* Скосить. *С в'эршЫн пъш:ыбАйу.* МАРП. Кшн.

Потологе́н, -а, *м.* Потолок. *Ф кварт'Эр'ъ у йих пътълог'Эн н'Искъй.* МАРП. Кшн.

Потоло́чина, -ы, *ж.* Потолочная балка, доска. *Д'в'э мАтк'и полОжыш, м'Эн'шъ пр'иг'ибАцъ пътолОч'инъ-тъ.* МАРП. Нвкшн. См. *потолошина.*

Потоло́шина, -ы, *ж.* Потолочная балка, доска; потолочина. *Снач'Алъ заб'Ит' свАи, потОм на н'их пъп'эр'Ошн'и бАлк'и, потОм продОл'ны, а потОм оп'Ат' пъп'эр'Ошн'и, потОм ис пътолОшыны нас'т'Ил.* АЛАТ. Квк.

По́тцевать, -цую, -цует; *несов., перех.* Угощать; потчевать. *Он'Э ф'с'эх пОц:уйут.* АЛАТ. Квк. См. *угащивать.*

Поха́бничать, -чаю, -чает; *несов., неперех.* Совершать непристойные, бесстыдные поступки; вести непристойные разговоры. *В бОɣъ-тъ в'Эръвът' нАды, а н'ъ похАбн'ич'ът'.* АЛАТ. Квк.

Похлёбка, -и, *ж.* Суп, заправленный мукой, крупой, картофелем. *На-цЭл'ну орАву похл'Опку нъвар'Илъ*. АЛАТ. Квк. См. *варево*. ✧ **Пустáя похлёбка** – похлебка, не содержащая мясного и молочного; постная. МАРП. Кшн.

Похлыстáть, похлыщý, похлы́щет; *сов., перех.* Похлестать. *ШУръ зал'Эз'ът вот, похлЫш':ът; у м'эн'А дОч-вън, В'Эркъ, онА пАр'ицъ, а йа н'эт*. ШУМ. Ахм.

Поцú, *нареч.* Почти. *Жол'Эт ф'с'огдА йэйО, поц'И и н'ъ-вб'ивАт, ток кодЫ за д'Элъ*. АЛАТ. Квк.

Почáть, -чнý, -чнёт; *сов., перех.* и *без доп.* Начать. *Как пошн'От р'эв'Эт'*. МАРП. Нвкшн.

✧ **Почечýйная травá** – растение горец. ШУМ. Ахм. См. *лягушатник*[1], *ужовник*.

Почитáть, -áю, -áет; *несов., перех.* Относиться к кому-чему-либо с уважением, почтением; чтить. *ɣъспод'Ин он наш был, пъч'итАл'и мы йовО*. МАРП. Кшн.

Почтó, *нареч. вопросит.* Зачем, почему, отчего. *ПоштО йомУ колгАн, н'и-нАй*. АЛАТ. Квк. *Ты поштО йовО в'з'алА?* МАРП. Кшн.

Пошамáть, -áю, -áет; *сов., перех.* и *без доп.* Поесть. Покушать. *Ну, топ'Эр' пошамАт' нАды*. АЛАТ. Квк.

✧ **Пошёл (пошлá, пошлú) нá фиг** – см. *фиг*.

Поя́рок, -рка, *м.* Шерсть, состриженная с ягненка. МАРП. Нвкшн.

Поясóк, -скá, *м.* Выступ в виде полосы в верхней части печи над изразцами. АЛАТ. Квк.

Правúлка, -и, *ж.* Кнут. *В'эз'Ош, лОшът' прав'Илкъй пъдгон'Аш*. ШУМ. Ахм.

Прáльно, *нареч.* Правильно. *ПрАл'нъ, так ы бЫлъ*. МАРП. Кшн.

Представля́ться, -ля́юсь, -ля́ется; *несов.* Притворяться, прикидываться. *ПОс'л'ь убОрк'и н'эв'Эс'т'ь дайУт стОпку съмогОнк'и, и онА д'Элъцъ п'йАнъ, пр'ъцтавл'Айьцъ*. ШУМ. Ахм. *Н'ь-охОтъ робОтът', вот ы пр'ъцтавл'Ацъ*. МАРП. Кшн.

Президéнт, -а, *м.* Прозвище мальчика. АЛАТ. Квк.

Преснýшка, -и, *ж.* 1. Пирог из пресного теста. *Пр'эснУшк'и п'эч'Ом с йАблъкъм'и, с картОшкъй*. АЛАТ. Квк. 2. Лепешка из

пресного теста. *Пр'эснУшкъ фкУсна.* МАРП. Кшн.

Пресяда́тель, -я, *м.* Председатель. *Да, в войнУ м'эн'А пр'ьс'адАт'ьл'ьм вЫбрьл'и колхОзъ.* ШУМ. Ахм.

Прибаву́тка, -и, *ж.* Байка, складная шутка. *БАит н'ь-пъ-простОму, а ф'с'о с пр'ибавУткъм'и.* АЛАТ. Квк. См. *пригудка.*

Прибёчи́, прибёгу́, прибёжи́т, *прош.* прибёг, прибёгла́, прибёгло́, прибёгли́; *сов.* Прибежать. *КогдА ус'п'Эт пр'иб'очЫ.* ШУМ. Ахм.

Прибо́й, -я, *м.* (?). *Пр'ибОй – м'Эсть, гд'э пр'истайУт пч'Олы. Гд'э мАткъ з'д'Эльлъ пр'ибОй, ф'с'э пр'истайУт к н'эй.* МАРП. Кшн.

Привы́чный, -ая, -ое. Привыкший к чему-либо. *Мы къ-ф'с'эмУ пр'ивЫшны.* МАРП. Нвкшн.

Пригне́тины, пригне́тин, *мн.* (*ед.* пригне́тина, -ы, *ж.*). Гнет на стог из перекинутых связанных жердей или толстых прутьев для защиты от ветра. *Пов'Эр'х стОгъ кладУцъ шэс'т'-с'эм' жэрд'Эй. Эть пр'игн'Эт'ины.* МАРП. Кшн., Нвкшн. См. *ветреница, ветреность, переметина*[1].

Приго́жей, -ая, -ее. 1. Красивый, привлекательный. *А другОй и н'ь-такОй крас'Ивой дъ пр'игОж'эй, а душА у н'овО ц'Иста дъ с'в'Этла, што т'об'Э лазОр'эво н'Эбушко.* АЛАТ. Квк. См. *гарный, гожий (гожой)* (в 1 знач.), *красевый.* 2. Ясный, теплый, солнечный (о погоде). *Д'Эн'-ть какОй пр'игОж'эй.* АЛАТ. Квк. См. *красный* (во 2 знач.).

Приго́жесть, -и, *ж.* Свойство по прил. *пригожей* (во 1 знач.). *Вот здУру, смОльду позАр'ильс' нъ-кръсотУ дъ пр'игОж'ьс'т', ф'с'у ж'Из'н'у и проплАкълъ.* АЛАТ. Квк.

Пригу́дка, -и, *ж.* Байка, прибаутка, складная шутка. *Мы бЫл'и н'ьбол'шЫйь, бАушкъ у нас былА, нач'н'От пр'игУтк'и рос:кАзывът'.* ШУМ. Ахм. См. *прибавутка.*

Пригу́льный, -ая, -ое. Незаконнорожденный. *П'Эт'къ-тъ у н'эй пр'игУл'нъй, вот он ы зап'Ил.* ШУМ. Ахм.

Придоро́жник, -а, *м.* Растение подорожник. ШУМ. Ахм., АЛАТ. Квк.

Приду́рить, -рю, -рит; *сов., перех.* Испортить. *КъсмонАфты ф'с'у пр'ирОду пр'идУр'ил'и.* МАРП. Кшн.

Приёмчивый, -ая, -ое. 1. Корыстный, расчетливый. *НарОт в д'эр'Эвн'ь нАшъй пр'ийОмчывый, н'иштО зр'а н'э-д'Эльт.*

МАРП. Кшн. 2. Гостеприимный. *З'ат' пр'ийОмч'ивый, хърошО фстр'эч'Ат*. МАРП. Кшн.

Приквыркну́ть, -ну́, -нёт; *сов., перех.* Перевернуть. *С'Ил'нъйь волнА пр'иквыркнУлъ лОтку, и мАл'ч'ик оказАлсъ в вод'Э*. МАРП. Кшн.

Приме́тить, -ме́чу, -ме́тит; *сов., перех*. Заметить, увидеть. обратить внимание на кого-что-либо; обратив внимание на кого-что-либо, запомнить. *ДАв'ъч'ъ йа в огорОт ход'Ил, ну их там ы пр'им'Эт'ил*. АЛАТ. Квк.

Примыка́ть, -ка́ю, -ка́т; *несов., неперех.* Пропускать влагу, сырость; промокать. *ЛЫкъ спл'отУт, нъзывАйьцъ стУпн'и. Он'И вот замОкнут, он'И н'ъ пр'имыкАйут. По гр'Аз'и хОд'им, пъ вод'Э, он'И н'ъ пр'имыкАйут, когдА замОкнут*. ШУМ. Ахм.

Припа́с, -а, *м., собир.* Снаряды, патроны и т.п., предназначенные для стрельбы из орудия, ружья и т.п. *Ой, мы л'эжЫм, а вот пр'идУт ш':ас он'И, пошл'И зъ пр'ипАсъм, нав'Эрнъ, и нас уб'йУт*. МАРП. Нвкшн.

Припева́ючи, *нареч.* ✧ **Жить припева́ючи** – жить хорошо, в довольстве, в полном благополучии. *Топ'Эр' цовО, гожО ж'ив'Ом, пр'ип'эвАйуц'и*. АЛАТ. Квк.

Припе́вки, -вок, -вкам, *мн.* (*ед.* припе́вка, -и, *ж.*). Короткие любовно-лирические (обычно шутливые) песенки, исполнявшиеся на посиделках и гуляньях. *Нъ-пос'Эткъх пр'ип'Эфк'и п'Эл'и*. МАРП. Кшн.

Припере́ть, -пру́, -прёт; *прош.* припёр, -ла, -ло; *сов., неперех.* Прийти, приехать, явиться куда-либо. *Ф'с'э пр'ип'Орл'и, окром'А МАшк'и*. АЛАТ. Квк.

Припря́г, -а, *м.* Место, где крепится дуга к оглобле. АЛАТ. Квк.

Приса́дник, -а, *м.* Небольшой огороженный садик перед домом; палисадник. *М'Эстъ, пр'игорОжънъ къ-дворУ, - Этъ пр'исАд'н'ик*. МАРП. Кшн.

Приско́тина, -ы, *ж.* Слизистые выделения у коровы перед огулом или отелом. АЛАТ. Квк., МАРП. Кшн. *П'ър'ъд-огУлъм пр'искОт'инъ св'Этлъйь, п'ър'ъд от'Олъм жОлтъйь*. МАРП. Нвкшн.

Прислу́га, -и, *мн.* прислу́ги, -ов, *м.* Слуга. *Пр'ислУгъф бЫлъ мнОгъ. МовО мУжъ бАушкъ рос:кАзывълъ, на бАрш:ън'у робОтъл'и*. ШУМ. Ахм.

Приступок, -пка, *м.* Ступенька, подножка, небольшое возвышение, по которым всходят, забираются куда-либо. *ФстайОм нъ пр'истУпък, потОм зъб'ирАйьмсъ нъ полОк.* ШУМ. Ахм.

Притвóр, -а, *м.* То же, что *створка. Пр'итвОр стойИт нъшалн'Эркъх.* МАРП. Нвкшн.

Притыкáть, -кáю, -кáет; *несов., перех.* Втыкать, вдевать, продевать. *От Этъвъ б'Ордъ – пр'Ишвъ, гд'э пр'итыкАт' в н'Ицън'ицы.* АЛАТ. Квк.

Прúшва, -ы, *ж.* Деталь ткацкого станка: передний вал. *И потОм гд'Э пр'Ишвъ-тъ, он'Э тут фставл'Айут на пАлъчку, и он'Э Эту пр'Ажу-тъ на пАлъчку над'Энут, и пАлъчку тут фставл'Айут.* ШУМ. Ахм.

Пришúть, -шью́, -шьёт; *сов., перех.* 1. Прикрепить, присоединить шитьем. 2. Прибить. *К с'т'эн'Э пр'ишйУт дв'э дОск'и.* ШУМ. Ахм.

Пробивáть, -áю, -áт; *несов., перех.* Отбивать. *Пръб'ивАт' косУ.* ШУМ. Ахм.

Прóбовать, -боваю, -бовает; *несов, перех.* Испытывать, проверять состояние, качество, годность чего-либо. *КогдА он ул'эжЫц:ъ, йовО прОбъвъйут, мОжнъ л'и с'н'имАт'. РукАм'и вот Эдък прОбъвъйут.* ШУМ. Ахм.

Проборóдок, -дка, *м.* Часть топора (?). МАРП. Кшн.

Прóволочник [прОвълъшн'ик], -а, *м.* Название живущей в почве личинки жука-щелкуна, вредителя хозяйственных и дикорастущих растений. *ПрОвълъшн'ик картОшку, моркОф' тъйэдАйьт.* ШУМ. Ахм., МАРП. Кшн.

Прозвáнье, -я, *ср.* Название. *З'д'эс' прОстъ «болОтъ». Этъ в'эт' в ЪлгашАх болОтъм йэс'т' прозвАн'йь.* ШУМ. Ахм. См. *званье.*

Прозвонóк, -нкá, *м.* Позвонок. МАРП. Кшн.

Прозвонóчник, -а, *м.* Позвоночник. *ПръзвонОч'н'ик вот бол'Ит.* МАРП. Кшн. *ОнА н'идАвнъ пръзвонОч'н'ик сломАлъ.* МАРП. Нвкшн.

Проздрáвить, -влю, -вит; *сов., перех.* Поздравить. *ПотОм проздрАв'ьт мълодЫх, подАрк'и дайУт.* ШУМ. Ахм. *С прАз'н'икъм нАдъ проздрАв'ит'.* МАРП. Кшн. *А хто Этъ нас проздрАв'ил?* МАРП. Нвкшн.

Прозуме́нт, -а, *м.* Шитая золотом или серебром тесьма, предназначенная для украшения одежды; позумент. *СърафАны вот пъ с'их пор бЫл'и. Там у ковО с пръзум'Энтъм, у ковО там сърафАны бЫл'и с од':Элкъм'и.* ШУМ. Ахм.

Проклятýщий, -ая, -ое. Ненавистный, достойный проклятия; проклятый. *А топ'Эр' гОжъ ж'ит', ток вот стАръс'т' прокл'атУш'ч'а м'ошАт.* АЛАТ. Квк.

Проко́с, -а, *м.* Прокошенная полоса шириной в один взмах косы. *Пройд'И пъ прокОсу, ръсч'акАй.* АЛАТ. Квк. См. *окосиво*[2].

Про́лубь, -и, *ж.* Прорубь. *З'имОй мы б'эл'йО ф прОлуб'и полОш:ъм.* МАРП. Кшн.

Прона́шиваться, -ваюсь, -вается; *несов.* Приходить в негодность; изнашиваться. *ГнУты полОз'йь бЫстръ пронАшывъйуцъ.* АЛАТ. Квк.

Пропи́вец, -пи́вца, *м.* и **Пропи́вца**, -ы, *м.* Спившийся человек; пьяница. *БывАлъц'и, ф'с'о гадАт-гадАт, вот проп'Ифцу и нъгадАлъ.* АЛАТ. Квк. См. *алкаш, каголик, легаголик.*

Просве́рки, -рок, *мн.* Растение дикая мальва. МАРП. Кшн. См. *просвирки.*

Просви́рки, -рок, *мн.* Растение дикая мальва. ШУМ. Ахм. См. *просверки.*

Про́сек, -а, *м.* Очищенная от деревьев полоса в лесу, служащая границей участка, дорогой и т.п.; просека. *Нъкон'Эц вЫбрьл'ис' мы на прОс'ък.* ШУМ. Ахм.

Просте́нок, -нка, *мн.* просте́нки, *м.* Часть стены между проемами окон. *А м'ъжду Окнъм'и прос'т'Энк'и.* АЛАТ. Квк.

Проýха, -и, *ж.* Отверстие. *В однОй строп'Ил'ин'ь продАлбл'ивъйут проУху, кон'Эц другОй строп'Ил'ины фхОд'ит в Эту проУху.* АЛАТ. Квк. См. *проушина.*

Проýшина, -ы, *ж.* Отверстие, в которое вставляют, просовывают, продевают что-либо. *ПроУшынъ тъпорА.* МАРП. Кшн. См. *проуха.*

Прохо́д, -а, *м.* Пароход. *МълодОй был, нъ-прохОд'ъ ход'Ил, дОмъ р'Эткъ был.* МАРП. Кшн.

Про́ша, -и, *м.* Прозвище мальчика по фамилии Прохоров. МАРП. Кшн.

Прóшив, -а, *м.* Кружево на наволочке. *ПрОшыф крас'Эвый бывАт, у м'эн'А н'ъкрас'Эвый.* МАРП. Кшн.

Пружи́на, -ы, *ж.* и *м.* Прозвище, полученное директором школы от учеников за привычку резко поворачиваться, оборачиваться. АЛАТ. Квк.

Прут, -á, *мн.* пруты́, -óв, *м.* Тонкая гибкая ветка без листьев. *Ис чътыр'Ох прутОф пълучАйут д'в'э в'Этр'ън'ицы.* ШУМ. Ахм.

Пря́мо, *частица усилит.* В сочетании с предлогами придает им бóльшую точность, конкретность и означает: как раз, именно.

М'он'А м'Илъй ръзл'уб'Ил
Пр'Амъ уш у мОс'т'икъ.
Он пошОл, а йа сказАлъ:
«Убез'йАнъ с хвОс'т'икъм». АЛАТ. Квк.

Пря́слица, -ы, *ж.* Деревянное приспособление для прядения в домашних условиях; прялка. АЛАТ. Квк.

Пря́сло, -а, *род.мн.* -сел, *дат.* -слам. Изгородь из сплетенных прутьев, ветвей; плетень. *А вон наpУб'ът Этъвъ тАл'н'ику, кОл'йьф натЫч'ут, пр'ипл'отУт, бУд'ът пр'Аслъ.* МАРП. Нвкшн. Ср. *забор, плетень, тын, тычинник, частокол.*

✧ **Прясть глаза́ми** – часто моргать. *«Ох, как глазАм'и пр'ад'От», - гъворим о лОшъд'и, ковдА онА хлОпът глазАм'и.* МАРП. Нвкшн.

Пта́шка, -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Пугáч, -á, *м.* Прозвище мальчика по фамилии Пугачев. АЛАТ. Квк.

Пýзо, -а, *ср.* 1. Живот. МАРП. Кшн. См. *брюхо, жовот.* 2. Линия экватора у стога. ШУМ. Ахм.

Пузы́рь[1], -я́, *м.* 1. Ламповое стекло со вздутостью, расширением снизу. *Вот нАдъ пузыр'Эй куп'Ит'.* АЛАТ. Квк. 2. Род примитивной волынки, изготовленной из бычьего пузыря. АЛАТ. Квк. 3. Бутылка. *Куп'Ил пузЫр' вод'Ары дъ хл'Эбъ.* АЛАТ. Квк.

Пузырь[2], -я́, *м.* Прозвище толстого мальчика. АЛАТ. Квк. См. *бугай* (во 2 знач.), *мешок, сундук.*

Умáть, -мáю, -мáт; *сов., перех.* То же, что *пымать.* *Йа ус'Эйка и нъ-ухУ-тъ н'ъ-пумАл, аш от старУх'и свойЭй стЫднъ.* АЛАТ. Квк.

Пу́пень, -пня, *м.* Часть косы (?). *У косЫ йэс' пУп'ън'*. МАРП. Нвкшн.

Пупо́н, -а, *м.* Прозвище учителя истории. АЛАТ. Квк.

Пупре́тка, -и, *м.* и *ж.* Новорожденный ребенок. МАРП. Кшн.

Пурга́, -ú, *ж.* Густой снегопад с очень сильным ветром. ШУМ. Ахм. Ср. *вьюга, метель, слякоть.*

✧ **Пуста́я похлёбка** – см. *похлёбка.*

Пу́таться, -аюсь, -ается; *несов.;* (неодобр.). Находиться с кем-либо в сожительстве. *А с'в'Окър-тъ мой бОл'нъ гр'Эшный был в мълодЫх-т'и, поц'И со-ф'с'Эм'и бАбъм'и пУтълс'ь*. АЛАТ. Квк.

Путяво́й, -во́го, *м.* Работник служб пути; путеец? *Жыл там од'Ин пут'авОй з жонОй и дОчкъй.* ШУМ. Ахм.

Пушо́к[1], -шка́, *м.* Название растения (?). *ПушОк назвАл'и так Из-зъ м'Ахкъс'т'и л'Ис'т'йьф.* МАРП. Кшн.

Пушо́к[2], -шка́, *м.* Кличка кота. АЛАТ. Квк.

Пуща́й, *частица.* Пусть, пускай. *Пуш:Ай и друг'Э пъробОтът, н'э-тОкъ йа.* МАРП. Кшн. См. *нехай.*

Пчельня́к, -а́, *м.* Пасека. *МълодЫм был М'ихаИл, пчэл'н'Ак д'эржАл. С'эйчАс уш н'э мОжът – с'Эрцъ у йавО.* ШУМ. Ахм.

Пчеля́чка, -и, *ж.* Женщина-пчеловод. *У нас жЭнш:ынъ йэс'т' – пчъл'Ачкъ.* ШУМ. Ахм.

Пчёлка, -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Пшённик, -у, *м.* Пшенная каша с тыквой. *КотОры л'Уб'ът пшОн':ик.* МАРП. Кшн.

Пыл, -у, *м.* 1. Сильный жар, пламя. *ЗАдн'ьйь ф'с'о завАл'ивъш, штОбы пыл шол чър'ьс-чугУн, ы кот'Ол бУд'ът нъгр'эвАцъ. Пыл ыд'От с'удЫ, и чугУн гр'Эцъ, и кАм'ьнкъ там гр'Эцъ, нъкал'Ацъ.* ШУМ. Ахм. 2. Электрический свет. *Ф'-с'эн'Ах, д'Эф'к'и, пыл гас'Ит'ь.* МАРП. Кшн.

Пыма́ть, -ма́ю, -ма́т; *сов., перех.* Поймать. *Он'Э АксАкъвъ пымАл'и.* ШУМ. Ахм. *КогдА пымАйу, когдА н'ъ пымАйу, ф'с'Акъ бывАт.* ШУМ. Ахм. *Ув'Ид'иш, йЭс'л'и мыш картОшку зайЭст, капкАн постАв'иш, пымАш.* АЛАТ. Квк. *Мы т'эп'Эр' стойИм у порОгъ-тъ и бойИмс'ъ. Чо, вЫйд'ьм, а он нас там пымАт, котОруйу-н'эбУт'.* МАРП. Нвкшн. См. *пумать.*

Пыре́й, -я, *м.* Название растения. МАРП. Кшн.

Пютисте́нный, -ая, -ое. Пятистенный. *Дом у н'их п'ут'ис'т'Эн:ый*. ШУМ. Ахм.

Пядь, -и, *ж*. Расстояние между вытянутыми концами большого и указательного пальцев. МАРП. Нвкшн.

Пясо́к, -ску́, *м*. Песок. *НасЫп' м'эн'Э м'эшЭч'ьк п'аскУ, вар'Эн'йь вар'Ит' нАдъ*. МАРП. Кшн.

Пятачо́к, -чка́, *м*. 1. То же, что *пятка*. МАРП. Нвкшн. 2. Тупой конец молотка. МАРП. Нвкшн.

Пятери́к, -а́, *м*. Старая русская мера (счета, массы, объема и т.д.), содержащая в себе пять каких-либо единиц, а также предмет, состоящий из пяти частей. *ДровА п'ьт'ьр'и^{э}кАм'и слОжъны*. МАРП. Нвкшн. *П'ьт'и^{э}р'Ик – Этъ п'ат' кубом'Этрьф*. МАРП. Нвкшн.

Пятёнка, -и, *ж*. Кличка коровы с пятном на лбу. МАРП. Кшн.

Пя́тка, -и, *ж*. Место, где полотно косы прикрепляется к окосью. ШУМ. Ахм., АЛАТ. Квк., МАРП. Кшн. См. *пятачок* (в 1 знач.).

✧ **Пятро́ва сторона́** – название улицы в деревне Шульгино Мариинско-Посадского района ЧР. МАРП. Кшн.

Р

✧ **Рабо́ча пчёлка** – пчела, строящая соты, а также собирающая цветочный нектар и цветочную пыльцу и перерабатывающая нектар в мед, а пыльцу в пергу. *Пч'Олы – мАткъ, трУтн'и, рабОч'ь пч'Олкъ*. МАРП. Кшн. Ср. *матка*[2], *трутень*.

Раде́ть, -е́ю, -е́ет; *несов., неперех.* Заботиться о ком-чем-либо, холить, лелеять. *БОл'нъ ты рад'Эш нъд-роб'Онкъм, онА у т'и^{э}б'А дал'Окъ ул'и^{э}т'Ит из глас*. МАРП. Нвкшн.

Ра́диво, -а, *ср*. Радио. *Йа в'эт' н'эграмотна, рАд'иво ток слУшъйу*. АЛАТ. Квк. *У м'эн'А рАд'ивъ н'ъ-гъвор'Ит*. МАРП. Кшн. *РАд'ивъ йэс' дъ вот молч'Ит*. МАРП. Нвкшн.

Ра́доваться, -ваюсь, -вается; *несов*. Испытывать радость. *Пр'ам со ф'с'Эм'и подАркъм'и б'эжЫт к крыл'цАм, рАдъвъцъ, бАт'ушк'и*. ШУМ. Ахм.

Развива́ть, -ва́ю, -ва́т; *несов., перех.* Скручивать пряди в одну нить. *Пр'Ажу намАтывъш, а потОм ийо нАдъ ръз'в'ивАт', штОбы ткат'. С ручн'икА в'эт' н'ич'эвО н'э з'д'Элъш. НАдъ з'д'Эльт', штОбы тОлстый бЫлъ такОй Эть.* ШУМ. Ахм.

Разгиниша́ться, -а́юсь, -а́ется; *сов.* Обнажиться, обнажаться. *ЖонА проснУлъс' и испугАлъс'. Стар'Ик гъвор'Ит: «Разгн'ишАйс'ь!». С'п'эрвА сам ръзгн'ишАлсъ, потОм йэйО ръзгн'ишАл.* ШУМ. Ахм.

Разгоня́ть, -ня́ю, -ня́ет; *несов., перех.* Прилаживать что-либо к чему-либо; подгонять. *ДОск'и ръзгон'Аш, он'Э-жъ н'эрОвны.* МАРП. Нвкшн.

Раздоро́жье, -ья, *род.мн.* -жий, *дат.мн.* -жьям, *ср.* Перекресток. *ДошлА йа дъ ръздорОжйь.* ШУМ. Ахм. См. *перехлёсток, перехрестье.*

Разнопу́тье, -ья, *ср.* Развилка дорог. *ИдУ-идУ, дошлА дъ ръзнопУт'йь. КудЫ с'в'орнУт'?* АЛАТ. Квк.

Разряжа́ть, -жа́ю, -жа́т; *несов, перех.* Снимать наряд с кого-либо. *Н'эв'Эсту ръзр'ажАйут пОс'л'ь в'ЭнчАн'йь, зъ столОм, покрЫф шАл'йу; другОйь плАт'йь – д'л'а гул'Ан'йа.* ШУМ. Ахм.

Разу́вкой, *нареч.* Босиком. *У нас тОжъ ф'с'э л'Уб'ът разУфкъй ход'Ит', а з'омл'А-тъ сырА.* ШУМ. Ахм.

Рай, *частица.* Разве. *Йа рай пОмню ф'с'эх йовО пол'убОвн'иц?* АЛАТ. Квк. *ДъракА-тъ рай дОлгъ найт'И?* МАРП. Кшн. См. *нешто.*

Ра́йка, -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Ра́ма, -ы, *ж.* Основание рыдвана. *ОсновАн'ийь рыдвАнъ – рАмъ. ОнА кр'Эп'ицъ на зАд'н'уйу ос'.* АЛАТ. Квк.

Расковы́рить, -рю, -рит; *сов., перех.* Вспомнить. *МОжъ, иш':О ч'о ръсковЫр'у.* МАРП. Нвкшн.

Раскула́чивать, -аю, -ает; *несов., перех.* Заострять лезвие косы, ударяя по нему молотком; отбивать. *МълоткОм ръскулАч'ивъйут косУ, д'Элъйут тОнкъй.* МАРП. Нвкшн.

Распторо́п, -а, *м.* То же, что *первопутье.* МАРП. Нвкшн.

Расчека́ть, -ка́ю, -ка́ет; *сов., перех.* Раскидать, разбросать. *ЙЭс'л'и хоз'Аин забОтл'ивый, он ы мАл'ьн'кий вал ръсч'акАт.* АЛАТ. Квк.

Ра́тный, -ая, -ое. Хороший, добрый. *РАтный у нас сус'Эт.* АЛАТ. Квк. См. *гожий (гожой)* (во 2 знач.).

Ра́шпиль, -я, *м.* Напильник с крупной насечкой. АЛАТ. Квк.

✧ **Рва́но Ухо** – прозвище мужчины. *ЙАшъ, РвАнъ Ухъ, кАжный д'эн' куд'Эл'ит свойУ жонУ*. МАРП. Кшн.

Рва́чка, -и, *ж.* (груб.). Работа со рвением, усердием. *Ну, пошлА рвАч'къ*. АЛАТ. Квк.

Реве́ть, рёву́, ревёт; *несов.* Плакать. *Ч'Утъч'ку об'Ижус, р'овУ, как корОвъ*. МАРП. Кшн. См. ✧ *слёзы кидать*. ✧ **Реве́ть огнём** – очень сильно плакать. *ПОмн'у, огн'Ом р'эв'Элъ йа товдА*. МАРП. Кшн.

Реде́нько, *нареч.* Уменьш.-ласк. к *редко*. *С'п'эр'вА жэрд'Эй р'эд'Эн'къ, потОм хвОрьст, тАл'н'ик, н'ьвысОк'ий куст, рьскудр'Авый – вот ы потст'Илкъ готОвъ, остОжйь*. ШУМ. Ахм.

Резе́ц, -зца́, *мн.* резцы́, -цо́в, *м.* То же, что *подрез*. *Пътполоз'йь пр'иб'ивАйут м'этал':Ич'ьск'ийь р'эсцЫ, он'И н'ь-дайУт роскАтывъцъ*. МАРП. Нвкшн.

Резну́ть, -ну́, -нёт; *сов., перех.* и *без доп.* *ТАг-бы по хАр'ь и р'эзнУлъ*. МАРП. Кшн.

Резня́к, -а́, *м.* Название растения (?). *Р'эз'н'Ак р'эжът пАл'цы. КогдА корОвъ йэст, ф'с'о р'Эжът во рту*. МАРП. Кшн.

Ремо́шки, -шек, *мн.* (*ед.?*). Старая изношенная одежда, рвань, тряпье. *Р'эмОшкъм'и пъкрывАйьм картОшку, йАблък'и*. МАРП. Нвкшн.

Рефмати́зма, -ы, *ж.* Ревматизм. *Р'ъфмат'Изма прокл'Ата замУцыла*. АЛАТ. Квк.

Речну́шка, -и, *ж.* Рыба оголец. МАРП. Кшн.

✧ **Речь вёсти́** – разговаривать. *Ынт'эр'Эснъ, оп ч'ом он'Э р'эч' в'одУт*. МАРП. Кшн. См. *баить, баять, калякать, колякать*.

Реше́тина, -ы, *ж.* Брус, лежащий поперек стропила. *Пъп'эр'Ок строп'Ил кладУт р'эшЭт'ины*. АЛАТ. Квк.

Реше́тник, -а, *м., собир.* Материал (жерди, брусья и т.п.), применяемый для обрешётки крыш. *Строп'Илы стАв'ьцъ дл'а кон'кА. Нъ строп'Илы – р'эшЭтн'ик*. АЛАТ. Квк.

Решето́, -а́, *мн.* решёта, *ср.* Хозяйственная утварь в виде деревянного обода, на который натянута сетка, служащая для просеивания муки. МАРП. Кшн.

Решёточка, -и, *ж.* Прикрепленная к косе деревянная деталь, похожая на грабли. *К кос'Э пр'игАжывъйьцъ р'эшОтъч'къ.* МАРП. Нвкшн.

Ри́зка, -и, *ж.* Кусок ткани, в который принимают новорожденного ребенка после совершения обряда крещения. *Род'Ицъ роб'Онък, так кр'Эс'т'ьт. КовдА ф цЭркв'и кр'Эс'т'ьт роб'Онкъ, йэвО пр'инимАйут ф тр'Апку – р'Иску.* Кшн.

Робёнок, -нка, *мн.* робя́та, -бя́т, *м.* Ребенок. *Роб'Онкъ у н'эй зайИкъ.* ШУМ. Ахм. *Роб'Ат-тъ рос'т'Ит' нАды.* АЛАТ. Квк.

Ро́бить, ро́блю, ро́бит; *несов.* Работать. *У н'их од'Ин от'Эц рОб'ит.* АЛАТ. Квк. См. *роботать.*

Робо́та, -ы, *ж.* Работа. *Йа топ'Эр' нъ-робОту н'ь-хожУ.* АЛАТ. Квк.

Робо́тать, -таю, -тат; *несов.* Работать. *Ф'с'о на ф'Ирму б'Эɣълъ, л'уб'Илъ там робОтът'.* ШУМ. Ахм. *Йа ф'с'у жыс' робОтълъ.* МАРП. Кшн. См. *робить.*

Робо́тник, -а, *м.* Работник. *Б'Эдный в'эт' он робОтн'ик, трУжъл'н'ик, пъчомУ йовО ф цЭркъф' н'ь пов'Эс'ут?* ШУМ. Ахм.

Robя́чий, -чья, -чье. Ребячий.

КАбы бЫл'и д'Эн'г'и,
Куп'Илъ бы с'Эр'г'и,
С'Эр'г'и, жамчУшк'и
Роб'Ачйи игрУшк'и. ШУМ. Ахм.

Рога́, -о́в, *мн.* (*ед.* рог, -а, *м.*). 1. Твердый вырост из костного вещества на голове у некоторых животных. 2. Острые, изогнутые, торчащие части, концы чего-либо. *РогА стъговЫх в'ил.* АЛАТ. Квк. *РогА ухвАтъ.* АЛАТ. Квк.

Рого́зки, *мн.* Название оврага. АЛАТ. Квк.

Рогу́лька, -и, *ж.* Деревянное приспособление в форме рогов. *Ф' сър'эд'Ин'ь дЫръчку дълотОм там вЫдълб'ът ы рогУл'ку д'Элъйут. Вот пАлку з'д'Элъйут там по ръстойАн'ийу, тр'и рОгъ з'д'Элъйут, два с'удЫ, од'Ин с'в'Эр'ху.* ШУМ. Ахм.

Рогу́ля, -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

✧ **Роди́мый лес** – название леса. АЛАТ. Квк.

✧ **Роди́мый поре́з** – заболевание коров, возникающее при отеле. *Род'Имый пор'Эс, он ъвнутр'И у корОв'ъ бывАт. КовдА*

от'Эл'ицъ, фставАт' н'э-мОжът, н'э-йЭст. МАРП. Кшн.

Ро́дить, -жу, -дит; *сов., перех.* Родить. *ВАл'у дОмъ, в бАн'ъ, рОд'илъ.* ШУМ. Ахм.

Роёвня, -и, *ж.* Обтянутое холстом лукошко, в которое сажают пчелиный рой для пересадки в новый улей. *РойОвн'ъ – гд'э сажАйут пч'ол.* МАРП. Кшн.

Рожесво́, -а́, *м.* Рождество. *Ът ръжэсвА пойдУт с'в'Атк'и.* ШУМ. Ахм. См. *рожёсво.*

Рожёница, -ы, *ж.* Женщина в период родов, а также только что родившая. *Йэй с'ид'Эт'-тъ н'эл'з'А – онА ток рожОн'ицъ.* АЛАТ. Квк. См. *орженица.*

Рожёсво́, -а́, *м.* Рождество. *Нъ-ръжосвО Эть бЫлъ.* МАРП. Кшн. См. *рожесво.*

Ро́жка, -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Ро́за, -ы, *ж.* Кличка коровы и кошки. АЛАТ. Квк.

Ро́звальни, -ей, *мн.* Низкие и широкие сани без сиденья, с расходящимися от передка боками. *РОзвъл'н'и запр'Ок, пойЭхъл.* АЛАТ. Квк.

Розво́дка, -и, *ж.* Инструмент для разведения зубьев пилы; разводка. *Снач'Алъ п'илУ розвОд'ът розвОткъй, потОм тОч'ут.* АЛАТ. Квк.

Розду́мать, -аю, -ает; *сов., неперех.* Отказаться от задуманного, от намерения сделать что-либо; передумать; раздумать. *Ф'с'э бАил'и, што б'ор'Ош м'он'А, а топ'Эр' скол'Акъйут, роздУмъл.* АЛАТ. Квк.

Розже́ни, *мн.* (*ед.* розже́ня?). Супруги, расторгнувшие свой брак; разведенные супруги. *С'в'Эткъ-тъ с ПАвлъм рож:Эн'и.* МАРП. Кшн.

Рози́нуть, -ну, -нет; *сов., перех.* Широко раскрыть (рот, пасть); разинуть. *Што роз'Инул кадЫк-тъ?* ШУМ. Ахм.

Рози́нуться, -нусь, -нется; *сов.? Пъдн'имАш ногОй пр'Ажу, роз'Ин'ьцъ пр'Ажъ; чолнОк сул'Аш, наб'Илк'и – к с'эб'Э, нОгу отымАш, другУ нОгу постАв'иш, и оп'Ат' пъфтор'Ацъ.* ШУМ. Ахм.

Рози́нька, -и, *ж.* Самодельная деревянная полка для посуды, подвешенная к стене. АЛАТ. Квк. Ср. *залавка.*

Розлохма́титься, -ма́чусь, -ма́тится; *сов.* Стать лохматым. *ВОлъсы розлохмАт'ил'ис' у йэй.* МАРП. Нвкшн.

Розлу́ка, -и, *ж.* Разлука. *Йа бойУс' розлУк'и той.* МАРП. Нвкшн.

Розмазня́, -и, *ж.* Жидкая каша. *Розмаз'н'У свар'Иъ вам, д'Эфк'и.* МАРП. Кшн.

Розме́р, -а, *м.* Размер. *Роз'м'Эр-тъ комУ какОй нУжън.* АЛАТ. Квк.

Розмеси́ть, -мешу́, -ме́сит; *сов., перех.* Сделать вязкой (землю, дорогу). *ЛОшъд'и розм'Эс'ут Ул'ицы.* МАРП. Нвкшн.

Ро́зница, -ы, *ж.* Разница. *У йих в годАх-т'и рОз'н'ицъ бол'шА.* АЛАТ. Квк.

Рои́ться, рои́тся; *несов.* Скопляться вокруг матки, образуя новый рой (о пчелах). *В'оснОй выставл'Ам пч'ол, он'И нъч'инАйут роИцъ.* МАРП. Кшн.

Рой, ро́я, *мн.* рои́, роёв, *м.* Семья пчел, образующих во главе с маткой обособленную группу. *Б'эз-мАтк'и рой н'ъ-выхОд'ит.* МАРП. Кшн.

Ро́йка, -и, *ж.* Крот. МАРП. Кшн.

Рома́тный, -ая, -ое. Ароматный. *Ид'От ромАтный Очън' зАпъх.* ШУМ. Ахм.

Рома́шка, -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Роска́т, -а, *м.* Накатанное полозьями место (обычно имеющее уклоны), где раскатываются сани; раскат. *САн'и занОс'ит вл'Эвъ Ил'и фпрАвъ. Эть роскАт.* АЛАТ. Квк. *У нас по ф'с'эй д'эр'Эвн'ъ роскАты.* МАРП. Нвкшн.

Роски́снуть, -ну, -нет; *сов., неперех.* Потерять бодрость, стать вялым, апатичным, бездейственным; раскиснуть. *От йЭт'их н'ъпр'ийАтнъс'т'ьй уш йа роск'Ислъ бЫлъ.* МАРП. Кшн.

Роскли́нить, -ню, -нит; *сов., перех.* Закрепить, вбив клин; заклинить. *Тъпор'Иш:ъ роскл'Ин'ивъйут закл'Инкъм, штОбы топОр н'ъ с'л'этАл с тъпор'Иш:ъ.* АЛАТ. Квк.

Роспу́тица, -ы, *ж.* Время, когда дороги становятся плохими, малопроезжими от осенних дождей, таяния снега и т.п., а также состояние дорог в это время; бездорожье; распутица. *В роспУт'ицу к нам н'ъ-дъб'эр'Ошс'ъ.* АЛАТ. Квк.

Росска́зывать, -ваю, -вает; *несов., перех.* Рассказывать. *Мы бЫл'ъ н'ъбол'шЫйь, бАушкъ у нас былА, начн'От пр'игУтк'и рос:кАзывът'.* ШУМ. Ахм. См. *казать*[2].

Ррссо́л, -у, *м.* Соленая жидкость, пропитанная соком

засоленного в ней продукта; рассол. *Рос:Ол-от ïш Очън' л'убл'У.* АЛАТ. Квк.

Россóльцик, -у, *м.* Уменьш.-ласк. к *россол. ЙомУ бы рос:Ол'ц'ику с похм'Эл'йь, и пъл'эхцАт.* АЛАТ. Квк.

Росстелúть, -лю́, -лит; *сов., перех.* Расстелить. *Холст мОчът в зол'Э, штоп поб'эл'Эйь был, полОш:ът, рос':т'Эл'ът нъ лужАйк'ь и сУшът.* ШУМ. Ахм.

Россучúть, -чу́, -чúт; *сов., перех.* Катая чем-либо по поверхности, расплющить, сделать тонким, плоским; раскатать. *ЛапшУ м'эс'Ил'и ис пшэн'Ицы. Зам'Эс'иш т'Эстъ нъ вод'Э, покрУчъ зам'Эс'иш. Ум'Эс'иш йэвО, утр'Ош хърошО, рос:Учыш йовО и м'Элкъ ш:ас накрОшыш. И вар'Ил'и.* ШУМ. Ахм. *Т'Эстъ рос:Уч'иш нъ доск'Э.* МАРП. Кшн.

Россыпáться, -áюсь, -áется; *несов.* Рассыпаться. *Он'Э там к'ип'Ат пр'Амъ, и с'в'Эр'ху п'Энкъ образУйьцъ, а потОм ых вын'Айьш, м'эшАйьш, он'Э ф'с'э рос:ыпАйуцъ.* ШУМ. Ахм.

Россыпу́чий, -ая, -ое. Легко рассыпающийся на отдельные крупинки, частицы, легко крошащийся; рассыпчатый. *Он'Э там к'ип'Ат пр'Амъ, и с'в'Эр'ху п'Энкъ образУйьцъ, а потОм ых вын'Айьш, м'эшАйьш, он'Э ф'с'э рос:ыпАйуцъ. Рос:ыпУчъйь и Очън' фкУсныйь.* ШУМ. Ахм.

Ростúть, рощу́, ростúт; *несов., перех.* Проращивать. *ЗамАчывъл'и рош, йойО рос'т'Ил'и, сушЫл'и потОм. ОнА ростОк даст. Нъ п'эчЫ сушЫл'и, а рос'т'Ил'и в бАн'ь.* ШУМ. Ахм.

Ростóпка, -и, *ж.* Древесный материал (лучинки), с помощью которого разжигают дрова в печи. *ВЫшъл зъ ростОпкъй.* АЛАТ. Квк. *П'эч' ростАпл'ивът ростОпкъй.* МАРП. Кшн.

Ростя́па, -ы, *м.* и *ж.* Рассеянный человек. *Ну што, рос'т'Апъ, уп'Ат' кл'уч' път'эр'Ал? СкОръ башкУ път'эр'Айьш!* АЛАТ. Квк.

Росшúвина [рош:Ыв'инъ], -ы, *ж.* Доска, прикрепляемая одним концом к нахлюпному бревну, а другим – к стропилам. *Рош:Ыв'инъ – doскА, котОръ пр'ишывАйьцъ одн'Им концОм к нъхл'упнОму бр'эвнУ, а друг'Им – к строп'Ильм.* АЛАТ. Квк. См. *росшивка.*

Росшúвка [рош:Ыфкъ], -и, *ж.* То же, что *росшивина.* МАРП. Кшн.

Росщу́риться, -рится; *сов.* Разойтись, расслоиться, разделиться на слои. *В'азОк он срАзу рощ'Ур'ицъ, дОлгъ н'энОс'ицъ, а л'Ипъвъй и ф сырУ погОду дОл'шъ нОс'ицъ* (о лаптях). МАРП. Нвкшн.

Рубашо́нка, -и, *ж.* Уменьш. к *рубашка. Ш:ЫлЪ йим простЫ ръбашОнк'и.* МАРП. Кшн.

Руга́чка, -и, *ж.* Любительница ругаться, сварливая женщина. *С'в'окрОф' у м'эн'А такАйь ругАчкъ, ф'с'о н'ъ по н'эй. Пр'ид'От, што-н'ибУд' дъ найд'От пъругАц:ъ.* ШУМ. Ахм.

✧ **Ру́ки-но́ги не влада́ли** – не чувствовать рук и ног (от усталости и т.п.). *Уш как йа рОб'илъ, и ш'ч'ас Ужъс б'ор'От; так рОб'илъ, што рУк'и-нОг'и н'ъ-владАл'и.* АЛАТ. Квк.

Рукоби́тье, **-ья**, *ср.* Хлопанье друг друга рукой по руке в знак взаимного согласия при заключении соглашения, сделки. // Часть старинного свадебного обряда – соглашение отцов жениха и невесты. *Нъ рукоб'Ит'йь пр'ихОд'ут.* ШУМ. Ахм. См. *оркабитье.*

Рукомойни́к, **-а**, *м.* Умывальник. МАРП. Кшн.

Руно́, -а, *ср.* Битая шерсть, которая выходит из-под вала шерстянки. *РунО – Этъ с'в'Орнутъйь шэр'с'т' пОс'л'ъ шэр'с'т'Анк'и. Этъ б'Итъйь шэр'с'т'. Домой пр'ид'Ош, утрывАйьш йэйО, скОкъ т'эб'Э нАдъ, пр'ив'Азывъйьш ы пр'ад'Ош.* ШУМ. Ахм.

Русла́н, -а, *м.* Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

Ру́хлый, -ая, -ое. Рыхлый. *Л'от в'оснОй рУхлый, нАдъ усторОжн'ьй быт'.* МАРП. Кшн.

Руче́нька, -и, *ж.* Количество льна или конопли, захватываемое рукой для мятья, трепки за один раз. *И вот, знашт, ты ручЭн'ку там мн'ош-мн'ош, а потОм подЫм'ьш, вот Эдък тр'Эпл'ьш, штоб утл'этАлъ костр'Игъ, а потОм п'ър'ьворАчъвъш другОй сторонОй, в рукАх-тъ устайОц:ъ ишО н'ъубрабОтън:ъ. Ты с'эйчАс б'эр'Ош с той стъронЫ, а йЭтъ оп'Ат' мн'ош. Утл'эт'Ит костр'Игъ, пълучАц:ъ вълокнО.* ШУМ. Ахм.

Ру́чка, -и, *ж.* Вдолбленная в окосиво деревянная рукоятка косы. *РУч'ку вдАлбл'ивъйут в окОс'ивъ.* АЛАТ. Квк. *В окОс'йь вдАлбл'ивъцъ рУчкъ. Этъ пАлкъ д'л'а рук'И.* ШУМ. Ахм. (МАРП. Нвкшн.).

Ручни́к, -á, *м.* Нить, напряденная на одно веретено. *Л'Эвъй рукОй н'Итку б'эр'Ош, прАвъй в'эр'т'Иш. КогдА нъпр'ад'Ош, Эть нъзывАйьцъ ручн'Ик. Вот с'ид'Ат в'Эчърьм, ручн'икОф п'ат'-шэс'т' нъпрад'От котОра, котОра, мОжа, н'эт.* ШУМ. Ахм.

Рыболóвля, -и, *ж.* Рыбалка. *Нъ рыболОвл'у сход'Ил.* МАРП. Кшн. См. *вудилка.*

Рыдвáн, -а, *м.* Телега с высоким кузовом, предназначенная для перевозки снопов и т.п. *Нъ рыдвАны наклАдывъм снопЫ, скОкъ лОшът' дъв'эз'От. МнОгъ наклАдывъм. Т'эл'Эгъ высОкъйь, снопЫ н'ь вывАл'ивъцъ.* ШУМ. Ахм. *Л'Этъм с'Энъ дъставл'Айут домОй на рыдвАнъх.* АЛАТ. Квк.

Ры́женька, -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Ры́жий, -его, *м.* Прозвище мальчика. АЛАТ. Квк.

✧ **Ры́жий Карпýша** – прозвище. МАРП. Кшн.

Ры́жик[1], -а, *м.* Гриб со шляпкой желтовато-розового цвета и загнутыми книзу краями. ШУМ. Ахм., МАРП. Кшн.

Ры́жик[2], -а, *м.* Кличка жеребца и теленка. АЛАТ. Квк.

Рыть, рóю, рóет; *несов., перех.* Копая, извлекать из земли. *УшлА в ДУбъфку ф с'ънокОс, в ДУбъфк'ь пръжылА йа с' н'им, картОшку стАл'и рыть.* ШУМ. Ахм.

Рыхмáн, -а, *м.* Телега для перевозки снопов, соломы. То же, что *рыдван?* АЛАТ. Квк. См. *рыхмашка.*

Рыхмáшка, -и, *ж.* То же, что *рыхман*. АЛАТ. Квк.

Рябúнка, -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

✧ **Рябúнка полевáя** – растение пижма. МАРП. Кшн. См. *пижма, рябинник.*

Рябиннúк, -á, *м.* Растение пижма. АЛАТ. Квк. См. *пижма,* ✧ *рябинка полевая.*

Ря́бый, -ая, -ое. Рябой. *Д'Эдушкъ ЙАкъф посвАтъл другУйу н'эв'Эсту, а йэмУ ф цЭркв'и вз'Ал'и и потсУнул'и другУйу, р'Абуйу.* ШУМ. Ахм.

Рядúть, ряжý, ря́дит; *несов., перех.* Нанимать, уговариваясь об условиях, оплате. *Р'Ад'ът плОтн'икъф.* МАРП. Кшн. ✧ **Рядúть цéну** – договариваться об условиях, цене (при найме и т.п.). *Пр'ихОд'ът р'ад'Ит' цЭну.* МАРП. Кшн.

Ря́душком, *нареч.* Рядом. *Вот как пондрАв'илс'ъ он мн'э, так н'иктО бОл'шъ и н'ъ-нужОн стал, тОк-бы он был р'Адушкъм со-мнОй.* АЛАТ. Квк. См. *подле.*

С

Саба́н, -а́, *м.* Устройство, на которое кладут бревна, чтобы распилить на доски. *У събанА ч'ътЫр'ъ нОшк'и.* МАРП. Кшн.

Савра́ска, -и, *м.* и *ж.* Кличка лошади. АЛАТ. Квк.

Савра́сый, -ая, -ое. Светло-гнедой с черным хвостом и гривой (о масти лошади). АЛАТ. Квк. Ср. *буланый, бурый, вороной, гнедой, игрений, караковый, каурый, мухортый, пегий, сивый, соловый, чагравый, чалый, чубарый.*

Сади́ть, сажу́, са́дит; *несов., перех.* Сажать. *РАн'шъ в'ът' картОшку ф пОл'ь сад'Ил'и, а кънопл'И с'Эйьл'и в ъгорОд'ь.* ШУМ. Ахм. См. *содить.*

Садо́к, -дка́, *м.* Специальное утепленное помещение для содержания свиней. *СадОк – Эть сарАй, кудА сажАйут с'в'ин'йУ, штОбы námкАрмл'ивът' нъ-закОл.* ШУМ. Ахм. См. *хлев.*

Саза́н, -а, *м.* Пресноводная промысловая рыба семейства карповых. МАРП. Кшн.

Сак, -а, *м.* Женская верхняя одежда, полупальто свободного покроя. *Сак куп'Ил'и дОч'к'ь.* МАРП. Кшн.

Сала́йки, сала́ек, сала́йкам, *мн.* (*ед.* сала́йка, -и, *ж.*). Нарезанные кубиками кусочки ржаного кислого теста, сваренные в кипящей соленой воде. *СалАйк'и вЫнут, пол'йУт квАсъм с т'Ортым хр'Энъм, ч'Эрпъйут, йэд'Ат.* МАРП. Кшн.

Салма́, -ы́, *ж., собир.* Нарезанные квадратиками кусочки раскатанного теста, которые кладут в суп. МАРП. Нвкшн. ✧ **Суп-салма́** – суп из салмы с картофелем и различными приправами. МАРП. Нвкшн. [*чуваш.* салма́?].

Сама́н, -а, *м.* Необожженный кирпич из глины с примесью резаной соломы, костры, мякины и т.п. МАРП. Кшн.

Сама́нный, -ая, -ое. Прил. к *саман*; являющийся саманом; сделанный из самана. *СамАн:ыйь домА из м'Эшънъй гл'Ины. Их с'в'Эр'ху зъшыкатУр'ут и вЫкрьс'ут, и н'икак'Их клопОф н'э-бУд'ьт.* МАРП. Кшн.

Самоде́лец, -льца, *м.* Тот, кто выучился чему-либо самостоятельно, без систематического обучения, без руководителя; самоучка. *Йа ит' пОвър-съмод'Эл'ьц*. МАРП. Кшн.

Самоса́д, -а, *м.* Табак собственного посева и домашней обработки. *Йа ток съмосАт кур'У*. МАРП. Нвкшн.

Самосе́дыши, -ей, *мн.* (*ед.* самосе́дыш, -а, *м.*). Цыплята, выведенные тайно от хозяев. *ТайкОм вЫв'ьд'ьны – Этъ цыпл'Аты-съмос'Эдъшы, ну, Ия'и вЫбл'ьтк'и*. АЛАТ. Квк. См. *выблядки, крапивник* (во 2 знач.), *самоседышки, украдки*.

Самосе́дышки, -ков, *мн.* (*ед.* самосе́дышек, -шка, *м.*). Уменьш.-ласк. к *самоседыши*. *Самос'Эдъшк'и – Этъ цыпл'Аты-съмос'Эдъшы*. АЛАТ. Квк.

Са́ни, -е́й, *мн.* Зимняя повозка на полозьях. *З'имОй л'эс воз'Ил'и на дрОвн'ъх, а л'Уд'и йЭз'д'или'и нъ-сан'Ах*. ШУМ. Ахм. См. *дровни*.

Санти́метр, -а, *м.* Сантиметр. *Этъ вот Эдькъ д'эр'эв'Ашкъ, такА вышынЫ, ну, сант'Им'ътръф, мОжа, тр'Ицът', тълш:ынЫ ф тр'и пАл'цъ*. ШУМ. Ахм.

Са́нчурск, -а, *м.* Название населенного пункта. *Кът'эрА ход'Ил'и пъ Бол'шОй КокшАг'ъ до САнч'урскъ*. МАРП. Кшн.

Са́ра, -ы, *ж.* Название одной из улиц в селе Кувакино Алатырского района ЧР. АЛАТ. Квк.

Са́ржа, -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Сарпи́нка, -и, *ж.* 1. Ткань с клетчатым рисунком. 2. Изделие из такой ткани. *БОл'нъ л'уб'Илъ йУпку-сарп'Инку нос'Ит'. Кл'Этк'и бЫл'и йАрк'ийь, крАсныйь. Ф'с'о нъ гул'Ан'йь од'эвАлъ*. ШУМ. Ахм.

Са́шки, -шек, *мн.* (*ед.* са́шка, -и, *ж.*). То же, что *стулья*. *САшк'и зърывАйут снач'Алъ. Он'Э дубОвы, крУглы. Их нАдъ шэс' дл'а ч'ътыр'охс'т'Эн:ъвъ дОмъ, а дл'а п'ът'ис'т'Эн:ъвъ – вОс'ъм'*. МАРП. Кшн. *С'п'эр'вА сАшк'и врОйут, пазЫ д'Эльйут*. МАРП. Нвкшн.

Сба́ить, -а́ю, -а́ет; *неперех. Сов.* к *баить*. *А потОм ц'Эр'ьс двАцът' л'эт онА мн'э и збАилъ, што йЭтъ онА слУх'и-т'и пус'т'Илъ*. АЛАТ. Квк.

Сбира́ть, -а́ю, -а́ет; *несов., перех.* Собирать. *Вот ы пошлА на вУл'ицу м'Ильстын'у зб'ирАт'*. АЛАТ. Квк.

Сбру́мить, -млю, -мит; *сов., перех.* Проткнуть. *ЗбрУм'илъ нОгу гвоз'д'Ом.* МАРП. Кшн.

Сва́дьбешный, -ая, -ое. Свадебный. *Вам бы свАд'б'ьшны п'Эс'н'и зъп'исАт'.* МАРП. Кшн. *СвАд'б'ьишныйь п'Эс'н'и нъмъгн'итофОн'ь у йэвО!* МАРП. Нвкшн.

Свали́ть, сва́лит; *сов., неперех.* Уменьшиться в силе проявления; спасть. *СвАл'ит жар, ы купАйт'ьс'.* МАРП. Кшн.

Сватуньё, -ья́, *ср.* Сватанье, сватовство. *РАн'шъ свътунь'йО инт'эр'Эснъ бЫлъ.* МАРП. Кшн.

Сва́я, -и, *ж.* Бревно, брус, забитые в грунт в вертикальном положении и служащие опорой различных построек, сооружений. *Снач'Алъ заб'Ит' свАи, потОм на н'их продОл'ны, а потОм оп'Ат' пъп'эр'Ошн'и бАлк'и.* АЛАТ. Квк.

Свежи́на, -ы, *ж.* Свежее мясо (в противоположность соленому, копченому); свеженина. МАРП. Кшн.

Свеклу́ха, -и, *ж.* О девушке, которая часто краснеет от смущения. *Дъ-н'э-бУт' такОй с'в'эклУхъй, што ты уп'Ат' ръскрас'н'Элъс'!* АЛАТ. Квк.

Све́рба, -ы, *ж.* и **Сверба́**, -ы́, *ж.* Свежий весенний мед. *С'в'эрбА – с'в'Эжый м'от.* МАРП. Кшн. *В'эс'Эн':ий м'от – с'в'Эрбъ.* МАРП. Кшн.

Свербе́ть, -би́т; *несов., неперех.* Зудеть, чесаться. *С'в'эр'б'Ат нОг'и.* МАРП. Кшн.

Сверби́га, -и, *ж.* Название растения. *С'в'эрб'Игъ пАхн'ьт хр'Энъм, по кАч'ьству срАвн'ивъйьцъ съ-ш':ав'Эл'йу.* МАРП. Кшн.

Све́рзиться, -ржусь, -рзится; *сов.* Упасть откуда-либо. *Онот ы с'в'Эрз'илс'ь.* АЛАТ. Квк.

Све́рьху, *нареч.* Сверху. *М'эт'Эл' пО-пълу м'эт'От, а в'йУгъ с'в'Эр'ху сЫпл'ьт.* ШУМ. Ахм.

Свете́ц, -тца́, *м.* Подставка для лучины, освещающей жилье. МАРП. Кшн.

Светлота́, -ы́, *ж.* Свет. *ДОж:ык-тъ – блъгодАт', кОшкъ – ч'истотА, а огОн' – с'в'ътлотА.* МАРП. Нвкшн.

✧ **Све́том попо́ртиться** – испортить зрение. *ШтОй-тъ йа с'в'Этъм попОрт'илъс'.* МАРП. Кшн.

✧ **Све́ту бе́лого невзви́деть** – об очень сильной степени ощущения, чувства (боли, страха, гнева, усталости и т.п.).

БывАлъц'и, так рОб'иш, што и с'в'Эту б'Эльвъ н'эвзв'Ид'иш'. АЛАТ. Квк.

Свёкор, -кра, *м.* Отец мужа. *С'в'Окър зъбол'Эл ы пОм'ър.* ШУМ. Ахм.

Свёкрóвка, -и, *ж.* Мать мужа; свекровь. *С'в'окрОфкъ мойА ж'л'Уш'ч'а былА.* АЛАТ. Квк.

Свёкрóвь, -и, *ж.* Мать мужа; свекровь. *С'в'окрОф' зла былА, дъ хърошО, бЫстръ пъм'орлА.* МАРП. Кшн.

Свётлый, -ая, -ое. Светлый. *А ноч' с'в'Отлъ такА, лУн:ъйь.* МАРП. Нвкшн.

Свинокóл, -а, *м.* Нож, которым закалывают свиней. МАРП. Кшн.

✧ **Свиня́чья травá** – растение горец птичий. МАРП. Кшн.

Свистýн, -á, *м.* Прозвище мальчика, который никак не может научиться свистеть. АЛАТ. Квк.

Свúщик, -а, *м.* Анальное отверстие. МАРП. Нвкшн.

Свод, -а, *м.* Внутренняя верхняя часть печной топки. ШУМ. Ахм. Ср. *под.*

Своднóй, -áя, -óе. Неродной. *От'Эц ы мат' у м'эн'А бЫл'и своднЫйь.* ШУМ. Ахм.

Свой, своя́, своё, *мн.* своé, *мест. притяж. РАн'шь свойЭ бЫл'и кУры.* МАРП. Кшн.

Своя́ченица, -ы, *ж.* Сестра жены. *С'острА жонЫ пъбывАльшнъму – шурАхъ, а по-нОн'ьшн'ьму – свойАчън'ицъ.* ШУМ. Ахм. См. *шураха.*

Связáть, свяжý, свя́жет; *прич. страд прош.* связённый, -ая, -ое; *сов, перех. ШАпкъ-тъ с'в'аз'Онъ хърошО.* ШУМ. Ахм.

Свя́зживать, -аю, -ает; *несов., перех.* Связывать. *Нъд'эвАйут уз'д'Эч'ку, с'эд'Олку, нА-сп'Ину кладУт хомУт, пътс'эд'Эл'н'ик, вОж:ы с'в'Аж:ывъйут; с'эл, пойЭхъл.* ШУМ. Ахм.

Свя́тка, -и, *м.* и *ж.* О человеке с пугающей, отталкивающей внешностью. МАРП. Нвкшн.

Сгнúть, сгнию́, сгниёт; *сов.* 1. Разложиться, разрушиться в процессе гниения. *С'Энъ згн'Илъ.* МАРП. Кшн. 2. Стать тухлым, испорченным (о продуктах); протухнуть. *ЙайцО згн'Илъ.* МАРП. Кшн.

Сгóвор, -а, *м.* Соглашение между родителями жениха и

невесты о браке. *ЗгОвър у нас зъв'эршАцъ ъркаб'Ит'йьм.* МАРП. Кшн.

Сдои́ть, -ою́, -ои́т; *сов., перех.* Доением освободить вымя животного от молока; выдоить. *Т'эл'Онък сос'От, остАн'ыцъ мълокО, йэвО здоИш.* МАРП. Кшн.

Сду́ру, *нареч.* По глупости, не сообразив в чем дело. *Вот здУру, смОлъду позАр'илъс' нъ кръсотУ дъ пр'игОж'ъс'т', ф'с'у ж'Из'н'у и проплАкълъ.* АЛАТ. Квк.

Сдыха́ть, -ха́ю, -ха́ет; *несов., неперех.* Умирать, издыхать. *ХворАм, да н'ъ здыхАм.* ШУМ. Ахм. См. ✧ *дышать в однодышье, исходить, уколевать.*

Се́дело, -а, *ср.* Помещение для содержания кур? Насест? *ПокА т'оплО, ф'с'э жывОтныйь на-Ул'ицъ, а как пр'ижм'От морОс-тъ, то и кур'Эй на с'Эд'ълъ, и с'в'ин'Эй ф т'оплО.* МАРП. Кшн.

Се́денька, -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Седёлка, -и, *ж.* Надеваемая на спину лошади металлическая основа, к которой прикрепляется войлок; седло. *Пов'Эр'х с'эд'Олк'и ид'От пъп'эр'Эшн'ик, дл'а под':Эршк'и на нУжнъй высот'Э. И лОшъд'и штоб бЫлъ удОбнъ. С'эд'Олку кр'Эп'им подбр'Ушн'икъм.* АЛАТ. Квк. (МАРП. Нвкшн.).

Се́дин, *нареч.* Сегодня. *С'Эд'н'и фтОрн'ик.* МАРП. Кшн. *С'Эдн'и йэй с'эм' л'эт.* МАРП. Нвкшн. См. *нонче.*

Се́днишний, -яя, -ее. Сегодняшний. *Мн'э бы нАдъ бЫлъ пас'т'И с'Эдн'ьшн'ий д'эн'.* МАРП. Кшн.

Седы́шка, -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Се́лезень, -зня, *м.* Самец утки. *С'Эл'ъз'ьн'-тъ какОй крас'Ивый, гл'Ан'т'ь.* АЛАТ. Квк.

Селя́нка, -и, *ж.* Суп, приготовленный из внутренностей какого-либо домашнего животного (свиньи, бычка и т.п.). *С'эл'Анку вар'Ил'и.* ШУМ. Ахм.

Селя́нушка, -и, *ж.* Ласк. к *селянка.*

Хто вас знАйьт,
А йа знАйу,
Как с'эл'Анушку вар'Ит' –
На огОн' кот'Ол постАв'ит',
Тр'и в'эдрА водЫ нал'Ит',
Тр'и в'эдрА водЫ нал'Ит',

С'в'Эр'ху мАс'л'ицъ подл'Ит',
ЛУку, п'Эрцу, ч'оснокУ,
Тр'и ос'мУшк'и тъбакУ,
ЛОшк'и дв'э добАв'ит' д'Окт'у... (шуточная песня, окончание которой исполнитель вспомнить не смог). АЛАТ. Квк.

Семери́к, -а́, *м.* Кряж длиной 5 метров. *Кр'Ажн'ик бывАт д'ъв'ът'эр'Ик (дл'инОй шэс' с пълов'Инъй м'Этръф) и с'ъм'эр'Ик (дл'инОй п'ат' м'Этръф).* АЛАТ. Квк.

Семья́ный, -ая, -ое. Семейный. *С'эм'йАный ч'ълов'Эк, а как мАн'ън'к'ий.* МАРП. Кшн.

Се́мя, -мени, *мн.* семяна́, -мя́н, -мяна́м. Зачаток высшего растения, развивающийся обычно после оплодотворения и состоящий из зародыша и оболочки. *ПотОм Этът Полък на вос кладУт и с'ъм'анА с:ыпАйут, зав'Азъвъйут и в'эзУт на ток, гд'э в'Эйут на в'Эйьлк'ь.* ШУМ. Ахм.

✧ **Се́ра му́шка** – мушка, встречающаяся в губке подберезовика. ШУМ. Ахм.

Сербиря́ночка, -и, *ж.* Возлюбленная, любимая. *С'ър'б'ир'Анъч'ку свойУ робОтът' н'ь-застАвл'у.* МАРП. Нвкшн. См. *дроля, завлёточка, золёточка, мишка*[1].

Серге́й-воробе́й. Так дразнят мальчиков по имени Сергей. АЛАТ. Квк.

Серде́чник, -а, *м.* То же, что *курок*. *КурОк, Ил'и с'эрд'Эшн'ик – Эть м'этал':Ич'ьск'ий с'т'Эржън', котОрый скр'эпл'Айьт подУшку с п'ър'эткАм'и.* АЛАТ. Квк. (МАРП. Нвкшн.).

✧ **Сере́днее о́зеро** – название озера. МАРП. Кшн.

Сере́дний, -яя, -ее. Средний. *С'эр'Эд'н'ь с'остръА ум'орлА.* МАРП. Нвкшн.

Сере́дь, *предлог с род.п.* Среди чего-либо, посередине чего-либо. *СтАлъ с'эр'Эт' дорОг'и, н'э-знАйу, шо и д'Элът'.* МАРП. Кшн.

Серёжка, -и, *ж.* 1. Украшение в виде кольца, подвески и т.п., продеваемое в мочку уха. *С'эр'Ошк'и нОвы куп'Илъ.* МАРП. Нвкшн. 2. Нижняя мясистая часть уха человека; мочка. МАРП. Нвкшн. 3. Свисающий кожный покров на шее у некоторых животных (петуха, козы и др.). *У п'ътухА пот кл'Увъм с'эр'Ошк'и.* ШУМ. Ахм.

Серы́ш, -а́, *м.* Кличка котенка. АЛАТ. Квк.

Сея́, *мест. возвр.* Себя. *С'эйА тОл'къ л'Уб'ит, н'икО знат' н'э хОчът.* ШУМ. Ахм.

Сёдо́й, -а́я, -о́е. Белый, потерявший свою окраску, седой (о волосах). *С'одЫйь вОлъсы.* ШУМ. Ахм.

Сёка́лка, -и, *ж.* То же, что *огниво*. МАРП. Кшн.

Сёца́с, *нареч.* Сейчас. *Йа вот с'оцАс к шабрОнк'ь з'б'Огъйу, а ты пъс'ид'И.* АЛАТ. Квк.

Си́вка, -и, *м.* и *ж.* Кличка лошади. АЛАТ. Квк.

Си́вый[1], -ая, -ое. 1. Серовато-сизый, пепельно-серый (о масти лошади). *МойА-тъ вон та с'Ивъйь лОшът'.* АЛАТ. Квк. Ср. *буланый, бурый, вороной, гнедой, игрений, караковый, каурый, мухортый, пегий, саврасый, соловый, чагравый, чалый, чубарый.*

Си́вый[2], -ого, *м.* Прозвище парня с пепельными волосами. АЛАТ. Квк.

Сигаре́та, -ы, *м.* и *ж.* Прозвище курящего мальчика. АЛАТ. Квк.

✧ **Сило́в не́ту** – очень, чрезвычайно. *Уш как он'Э убрАдувъл'ис', с'илОф н'Эту.* АЛАТ. Квк. См. *больно, жуть* (в 3 знач.), *зря* (во 2 знач.), *страсть.*

Сило́м, *нареч.* Насильно, против воли. *М'эн'А зАмуш с'илОм вЫдъл'и.* ШУМ. Ахм. *М'эн'А н'ь уд:авАл'и, а йа с'илОм вЫшлъ зАмуш.* ШУМ. Ахм.

Сильне́, *сравн.ст.к нареч.* сильно; сильнее. *С'ил'н'Э утожм'Ош. бЫстръ вЫсъхн'ът.* МАРП. Кшн.

Сими́ческий, -ая, -ое. Химический. *В гОръд'ь на с'им'Ичъскъм завОд'ь рабОтъл.* ШУМ. Ахм.

Синецве́тка, -и, *ж.* Растение василек. МАРП. Кшн.

Си́нька, -и, *м.* Прозвище парня. АЛАТ. Квк.

Си́тный, -ая, -ое. 1. Просеянный сквозь сито. *С'Итнъйь мукА нужнА.* МАРП. Кшн. 2. Испеченный из просеянной муки. *С'Итный хл'эп.* МАРП. Кшн.

Ски́дать, -даю, -дат; *сов., перех.* Раскидать, расчистить. *Стал ф с'эм' часОф, с'н'эк ск'Идъл.* ШУМ. Ахм.

Скидова́ть, -а́ю, -а́ет; *несов., перех.* Снимать что-либо надетое; скидывать. *В-изб'Э хОлъднъ, вАл'ьнк'и н'ь ск'идовАйт'ь.* МАРП. Кшн.

Сковорóдник, -а, *м.* Укрепленная на рукояти железная лопаточка с крючком для захватывания сковороды. *КартУшку пожАр'илъ, а скъворОдн'ик н'ъ могУ найт'И.* ШУМ. Ахм.

✧ **Сковорóдны пирожкú** – жаренные на сковороде пирожки. МАРП. Нвкшн.

Скóко, *числ, мест.* и *нареч.* Сколько. *КомУ скОкъ нър'исОвънъ, стОкъ и жыт' бУд'ът.* ШУМ. Ахм. *СкОкъ ч'ълов'Эк пр'ийэж:Ал'и угронОмъм'и, н'эктО н'ъ-устайОцъ.* МАРП. Кшн. См. *сколь.*

Сколь, *числ. мест.* и *нареч.* То же, что *скоко. Скол' т'э нАды-тъ?* АЛАТ. Квк. *Скол' к'илОм'ътръф бУд'ът дъ МосквЫ?* МАРП. Кшн.

Сколя́кать, -каю, -кай; *неперех. Сов.* к *колякать. Ф'с'э бАил'и, што б'ор'Ош м'он'А, а топ'Эр' скол'Акъйут, роздУмъл.* АЛАТ. Квк.

Скóре, *нареч.* Скоро, вскоре. *ПъторАпл'ивъйт'ьс', скОр'ь нАшы пр'идУт.* МАРП. Кшн.

Скорлупá, -ы́, *ж.* 1. Твердая природная оболочка чего-либо (яйца, ореха и т.п.). *У йайцА – б'элЫш, жолтЫш дъ скърлупА.* См. *шкорлупа.* АЛАТ. Квк. 2. Кожица, очищенная с овощей, плодов, семян и т.п.; шелуха. *СкърлупОй лУкъ крАс'ут йАйцъ.* АЛАТ. Квк.

Скорóмный, -ая, -ое. Запрещенный религиозными предписаниями к употреблению в постные дни (о мясной, молочной пище). *ТодЫ скорОмну п'Иш':у н'ь-йэд'Им.* АЛАТ. Квк. ✧ **Скорóмно мáсло** – топленое масло. МАРП. Кшн.

Скоронúть, -ню́, -нит; *сов., перех.* Закопать в землю умершего; схоронить. *БрАтъ мовО два гОдъ назАт скърон'Ил'и.* ШУМ. Ахм.

Скóска, -и, *ж.* Льгота в оплате чего-либо. *ДайУт скОску пълов'Ину за с'в'эт.* АЛАТ. Квк.

Скричáть, -чу́, -чúт; *сов., перех.* Позвать, пригласить куда-либо (многих); созвать. *Д'ифч'Онък онА скр'ич'Алъ.* МАРП. Нвкшн.

✧ **С кузовкóм** – см. *кузовок.*

Скупердя́й, -я, *м.* Скупой человек; скупец. *Так'Их скъп'эр'д'Айьф йа ишО н'э-в'Ид'ълъ.* МАРП. Кшн. См. *жадина, куркуль.*

Скупердяйка, -и, *ж.* Женск. к *скупердяй. ЙовО жонА такА скуп'эр'д'Айкъ.* МАРП. Кшн.

Скýсный, -ая, -ое. Вкусный. *Коч'Эн' у капУсты скУснъй бывАт.* ШУМ. Ахм. *Бол'шЫйь как'Эйь бухАнк'и с'эвОд'н'ь, скУсны, нав'Эрнъ.* ШУМ. Ахм. *ЙодА у нас хорОшъ, скУснъ.* МАРП. Нвкшн.

Скýчиться, -чусь, -чится; *сов.* Соскучиться. *СкУчылъс', нав'Эрнъ, домОй хОчът.* ШУМ. Ахм. *Йа оп КОл'ь скУч'илъс'.* МАРП. Нвкшн.

Слабóй, -áя, -óе. Слабый. *СлабОй цыпл'Онък зъдохнУлс'ь.* МАРП. Кшн.

Слад, -у, *ж.* ✧ **Слáду нéту** *с кем-чем* – невозможно справиться с кем-чем-либо. *Вот бы и мн'э такУ скот'Инку зав'эс'т'И, онА бы м'он'А од-жонЫ охран'Алъ, а-тО-в'ът' з-жонОй слАду н'Эту.* АЛАТ. Квк.

Слань, -и, *ж.* В русской печи: верхний горизонтальный слой кирпича, на котором можно лежать. АЛАТ. Квк.

Слегá, -ú, *мн.* слéги, *ж.* Длинная, большая жердь. *Пр'Ажу пр'ин'эс'Ом с р'Эчк'и, начн'Ом сушЫт' на Ул'ицъ, нъ с'л'Эгъх.* ШУМ. Ахм.

Следá, -ы́, *ж.* Ступня. *С'л'эдЫ бол'Ат.* МАРП. Кшн. *У съпогА м'ъжду подОшвъй и с'л'эдОй нас'л'Эд'н'ик'и как'Э-н'эбУт' кладУт.* МАРП. Нвкшн. См. *подошва.*

Слепóй, -óго, *м.* Прозвище, данное учителю русского языка и литературы учениками за то, что он носит очки. АЛАТ. Квк.

Слёзонька, -и, *ж.* Ласк. к *слеза; слезинка. Из-за йЭн'т'их красАф'ц'ъф-тъ в'ъртопрАхъф ф'с'э сл'Озън'к'и вЫплъц'ьш', ф'с'э глАзън'к'и изв'од'Ош', а тОлку ф'с'о н'э-бУд'ът н'икакОвъ.* АЛАТ. Квк.

✧ **Слёзы кидáть** – плакать. *Да штоп йа Из-зъ йЭтъвъ кагОл'икъ сл'Озы к'идАлъ?!* МАРП. Кшн. См. *реветь.*

Слёпóй, -áя, -óе. Лишенный зрения. // Со слабым зрением. *Соф'с'Эм с'л'опАйь стАлъ, оч'к'И нАдъ.* МАРП. Нвкшн. *С'л'опАйь йа, дъ Ухъ глУхъ.* МАРП. Нвкшн.

Слёпы́ш, -á, *м.* Растение одуванчик. *Од'Ин с'л'опЫш нъ горОд'ь.* ШУМ. Ахм.

Слúва, -ы, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

✧ **С ′лицá воды́ не пить** – о том, что внешняя красота не является чем-то важным, значительным, необходимым. *Ф'с'о ток нъ-с'об'А л'убУйуцъ дъ гл'ад'Ацъ, ан н'э знАйут, што с л'ицА-тъ водЫ н'э п'ит'*. АЛАТ. Квк.

Случáй, -я́, *мн.* случаи́, *м.* *Вот как'Э бывАт случаИ*. ШУМ. Ахм. *Пос'л'А Этъвъ случ'Айь Онт'Ипъ удол'Эл страх*. МАРП. Кшн.

Сля́коть, -и, *ж.* Сырая погода с дождем или мокрым снегом. *Гл'ад'И, с'н'эк какОй, хто ф такУ с'л'Акът' в дорОгу съб'ирАц:ъ?* ШУМ. Ахм. Ср. *вьюга, метель, пурга.*

Сля́мзить, -жу, -зит; *сов., перех.* Стащить, украсть. *Он'Эв'ът' ф'с'э кОшк'и х'итр'Уш':и, глазАсты, так ы гл'уд'Ат, ч'овО бы д'э сл'Амз'ит'*. АЛАТ. Квк.

Смёкáлистой, -ая, -ое. Сообразительный, умный. *Внуч'Ок у м'эн'А с'м'окАл'истъй бОл'нъ, ф'с'о знат*. МАРП. Кшн. См. *вумный, головастый.*

✧ **Смёртна одёжа** – одежда, в которой хоронят покойника. *С'м'Ортну од'Ожу йа с'эб'Э уш пр'игото́в'илъ*. МАРП. Кшн.

Смётáна, -ы, *ж.* Сметана. *С'м'отАну сЫм'ьш*. МАРП. Кшн.

Смолá, -ы́. Прозвище мальчика по фамилии Смольников. МАРП. Кшн.

Смоля́нка, -и, *ж.* Самодельное приспособление для точения косы. *РАн'шъ смол'Анк'им'и точЫл'и ф'с'о вр'Эм'ь. Съ смолОй п'эсОк нъ д'ър'эв'Ашку накл'Эивъл'и, засУшъвъл'и. Нъ базАр'ь дАжь прьдавАл'и*. ШУМ. Ахм.

Смотри́ны, -ри́н, *мн.* В старинном русском свадебном обряде: знакомство жениха с невестой. *Н'Эштъ н'ь-ход'Ил'и нъ-смотр'Ины?* АЛАТ. Квк.

Снабждéние, -я, *ср.* Снабжение, обеспечение. *В д'эр'Эвн'ь нАшъй снабжд'Эн'ийь плохО, товАр пр'ивОз'ут р'Эткъ*. МАРП. Кшн.

Снежи́нка, -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Снимáлка, -и, *ж.* Приспособление для съема плодов с дерева. *С'н'имАлку нОву нАдъ з'д'Элът'*. МАРП. Кшн.

Снить, -и, *ж.* Название растения. *С'н'ит' пускАм ф суп*. МАРП. Кшн. См. *снычь.*

Сновáльник, -а, *м.* Самодельный деревянный инструмент, использовавшийся при сновании. *УжЭ однА д'Эржыт там,*

сновАл'н'ик т'ихОн'къ фпускАт, а то в'эт' он покАт'ицъ. ШУМ. Ахм. См. *сновальница, сновальня.*

Сновáльница, -ы, *ж*. То же, что *сновальник*. АЛАТ. Квк.

Сновáльня, -и, *ж*. То же, что *сновальник*. МАРП. Кшн.

Сновáть, сную́, снуёт; *несов., неперех*. Прокладывать основу, продольные нити ткани. *А там вот такА рогУл'къ, вот Эдък д'Элъш, нахр'Эст, штОбы н'э с'м'эшАцъ. Оп'Ат' Эдък ты ид'Ош, зъмотАш, в обрАтну стОръну в'эр'т'Иш, дойд'Ош, оп'Ат' Эдък з'д'Элъш, оп'Ат' так в'эр'т'Иш. Эть сновАт' нъзывАцъ. Ты ужЭ снуйОш*. ШУМ. Ахм.

Снохá, -и́, *мн.* снóхи, *ж*. Жена сына. *СнохА уйЭхълъ в гОрът*. МАРП. Кшн.

Снутри́, *нареч.* С внутренней стороны, внутри чего-либо; изнутри. *Снутр'И дв'Эр'-тъ закрЫта*. АЛАТ. Квк.

Снычь, -и, *ж*. Растение снить (сныть). ШУМ. Ахм. См. *снить.*

Собáка, -и, *ж*. Бревно на ножках, о которое бьют снопы, чтобы отделить зерна. АЛАТ. Квк.

Собáчник, -а, *м*. Растение льнянка. ШУМ. Ахм.

Сóвестно. Стыдно, неловко. *Пр'и л'уд'Ах-тъ чо лАйьшсъ, и н'э сОв'эснъ т'э?* ШУМ. Ахм.

Современный, -ая, -ое. Современный. *Топ'Эр' в'ът' съвр'эм'Он:ы п'Эс'н'и ч'Аш:ъ пойУт*. МАРП. Кшн.

Согрёбáть, -áю, -áет; *несов., перех*. Согребать. *УжЭ грабл'Ам'и съгр'обАйут*. ШУМ. Ахм.

Соди́ть, сожу́, сóдит; *несов., перех*. То же, что *садить*. *Сус'Эд'и уш лук сОд'ът*. АЛАТ. Квк.

Содрáть, содёрёт; *сов., перех*. Содрать. *ЙолхУ съд'орУт къжурУ, нък'ип'ат'Ат, накрАс'ут*. ШУМ. Ахм.

Сожéчь, сожгу́, сожжёт; *сов., перех*. Сжечь. *Ръзозл'Илсъ йа пос'л'А Этъвъ, вз'ал дъ и сожОк ф'с'э йэйО п'Ис'мъ*. МАРП. Кшн.

Солдáт, -а, *м*. Прозвище человека по имени Солдатов. МАРП. Кшн.

Солдáтик, -а, *м*. Насекомое красного цвета, появляющееся весной на земле. ШУМ. Ахм. См. ✧ *красный таракан*.

Сóлнышко, -а, *ср*. Прозвище круглолицего веснушчатого мальчика. МАРП. Кшн.

Соло́вый, -ая, -ое. Желтоватый со светлым хвостом и гривой (о масти лошади). АЛАТ. Квк. Ср. *буланый, бурый, вороной, гнедой; игрений, караковый, каурый, мухортый, пегий, саврасый, сивый, чагравый, чалый, чубарый.*

Со́лод, -а, *м.* Проращенные, высушенные и крупно смолотые зерна хлебных злаков, применяемые при изготовлении пива, спирта, кваса и т.п. *Из ржы д'Элъл'и сОлът.* ШУМ. Ахм.

Солучи́ться, -чи́тся; *сов.* Произойти, совершиться; случиться. *СълучЫлъс'ъ б'одА - офцА път'эр'Алъс.* МАРП. Кшн.

Сом, -а́, *м.* Крупная пресноводная хищная рыба с голым, лишенным чешуи телом и несколькими парами усов. МАРП. Кшн.

Сомоло́дина, -ы, *ж.* Смородина. *Л'убл'У вар'Эн'йъ ис съморОд'ины.* МАРП. Кшн.

Сонду́к, -а́, *м.* Сундук. *Съндук'И бЫл'и, од'Ожу клАл'и, а м'Элкую од'Ожу -- в другОй сондУк.* ШУМ. Ахм. См. *коробка.*

Сопа́, -ы́, *ж.* Пресноводная рыба семейства карповых. МАРП. Кшн. *СопА по жЫрнъс'т'и ид'От пОс'л'ъ ч'охОн'и.* МАРП. Нвкшн.

Со́пка, -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Соро́жка, -и, *ж.* Небольшая пресноводная рыба семейства карповых; плотва. МАРП. Кшн.

Сороколи́стник, -а, *м.* Растение тысячелистник. МАРП. Кшн. См. *девяностолистник, морковка, сороколистница, тысячалиственник.*

Сороколи́стница, -ы, ж. Растение тысячелистник. МАРП. Кшн. См. *девяностолистник, морковка, сороколистник, тысячалиственник.*

Сорочи́нник, -а, *м.* Растение щерица. АЛАТ. Квк. См. ✧ *красна лёбёда,* ✧ *красный корень.*

✧ **Со́ смеху угоря́ть** – очень сильно смеяться. *Он у нас бол'Ас'н'ик, дъ такОй ант'ир'Эсный, пр'ам сО-с'м'эху угорАш ут йовО.* АЛАТ. Квк.

Сосно́й, *нареч.* Ход нитки при тканье портянок. *Ид'От- соснОй.* АЛАТ. Квк.

Со́тня, -и, *ж.* Земельный участок под определенную культуру. АЛАТ. Квк.

Сотона́, -ы́, *м.* и *ж.* (бран.). Дьявол, сатана. *Гр'Ишкъ,*

сотонА, ну, поймАйу – уб'йУ! АЛАТ. Квк. *Г'ин' отс'Удъвъ, сотонА п'йАна.* АЛАТ. Квк.

Со́ты, -ов, *мн.* Ячейки из воска, которые делают пчелы для хранения меда и кладки яиц. *СОты вын'Айьш вруч'нУйу.* МАРП. Кшн.

Со́тьки, *мн.* (*ед.?*). Растение никульник изящный. ШУМ. Ахм.

Со́чень, -чня, *м.* Пласт раскатанного теста. *Снач'Алъ сОч'ьн' нАдъ з'д'Элът', потОм уш ы п'эл'м'Эн'и.* МАРП. Кшн.

Поши́ть, сошью́, сошьёт; *сов., перех.* Сшить. *ЗАмуш выход'Илъ. ПлАт'йь сошЫл'и нар'Адно, увАл' с цв'этАм'и. КУдр'и бЫл'и н'ь-нав'Иты, своИ.* АЛАТ. Квк. *ПлАт'йь нОвъйь сошЫлъ.* МАРП. Кшн.

Со́шник, -а, *м.* Часть сохи, плуга – острый железный наконечник, подрезающий пласт земли; лемех. МАРП. Кшн.

Спа́рывать, -ваю, -вает; *несов., перех.* Срывать? *Дъ з'эмл'И ф'с'о спАръвът т'эл'Онък травУ.* АЛАТ. Квк.

Спева́ть, -а́ю, -а́ет; *несов., неперех.* Успевать. *ОднА пъхоз'Айству н'ь-сп'эвАйу.* МАРП. Кшн.

Сперва́, *нареч.* Первоначально, сначала; в первую очередь, прежде чего-либо другого. *С'п'эрвА йа схожУ, потОм ты.* АЛАТ. Квк. См. *вперёд* (во 2 знач.).

Сперя́н, -а, *м.* Прозвище мужчины по фамилии Спиридонов. АЛАТ. Квк.

Спи́нка, -и, *ж.* Тупая часть косы, противоположная жалу. ШУМ. Ахм. См. *обод.*

Спог, -а́, *м.* Сапог. *В л'эсУ сЫръ, пътомУ спог'И нАдъ брат'.* МАРП. Кшн.

Спогуби́ть, -блю́, -бит; *сов., перех.* Погубить. *Спъгуб'Ил он свойУ дУшу.* МАРП. Кшн.

Споки́нуть, -ну, -нет; *сов., перех.* Покинуть. *Пастух, м'Ил'ьн'кьй дружОчък, н'ь спок'Ин' м'эн'А.* ШУМ. Ахм. *Сам уйЭхъл и спок'Инул.* АЛАТ. Квк.

Споко́й, -ю, *м.* Покой. *Он ы с'удЫ б'Эгъл, спокОйу н'ь-давАл.* МАРП. Кшн.

КОл'ь, КОл'ь, твоИ глАск'и
Мн'э спокОйу н'ь-дайУт. МАРП. Нвкшн.

Спо́лниться, -нюсь, -нится; *сов.* Исполниться. *Два гОдъ уш йомУ спОлн'илъс' Ос'ьн'йу-тъ.* АЛАТ. Квк.

Споpри́чить, -чу, -чит; *сов., перех.* Съесть или выпить. *КорОвъ ф'с'у брАшку и спопр'Ич'илъ.* МАРП. Кшн.

Спо́ртить, -рчу, -тит; *сов., перех.* 1. Испортить, привести в негодное состояние. *Так н'э-спОрт'иш.* МАРП. Кшн. 2. Ушибить, поранить. *СпОрт'ил.* МАРП. Нвкшн.

Спо́ртиться, спо́рчусь, спо́ртится; *сов.* Испортиться. *ДАв'ьшн'ий улОф-тъ вар'Ит' нАды, а то спОрт'ицъ.* АЛАТ. Квк.

Спортсме́нить, -ню, -нит; *несов., неперех.* Заниматься спортом, участвовать в спортивных соревнованиях. *А йэй сначАлъ опшэжЫт'ийь н'ъ давАл'и. Как нъчалА спортсм'Эн'ит', срАзу дАл'и.* ШУМ. Ахм.

Спрынья́, -ьи́, *ж.* Растение спорынья. МАРП. Кшн.

Срамно́й, -а́я, -о́е. Непристойный, бесстыдный; покрытый позором. *МУш-тъ у йэй срамнОй бАбн'ик.* АЛАТ. Квк.

Средка́, *нареч.* Изредка. *Ср'эткА пр'ийэж:Айут в гОс'т'и.* МАРП. Кшн.

Сроди́ть, срожу́, сроди́т; *сов., перех.* Родить. *Шъс'т'орЫх д'и^{э}т'Эй сръд'илА.* МАРП. Нвкшн.

Сро́дник, -а, *м.* Родственник. *ОнА вЫшлъ зАмуш за нАшъвъ срОдн'икъ.* ШУМ. Ахм. См. *сродничек, сродственник.*

Сро́дничек, -чка, *м.* То же, что *сродник. Мы в'ът' с йим срОдн'ич'к'и.* МАРП. Кшн.

Сро́дственник, -а, *м.* Родственник. *У нас мнОгъ срОцтв'ън':икъф.* АЛАТ. Квк. См. *сродник, сродничек.*

Сродственница, -ы, *ж.* Женск. к *сродственник. А йа срОцтв'ън':ицъ йомУ двойУръднъ.* МАРП. Нвкшн.

Сронья́, *нареч.* С раннего времени. *Опос'л'А дал йомУ бАт'ушкъ с'в'отОй вод'Ицы, густОй, што м'от, ы нъкозАл мАзът' нОгу-тъ срон'йА Утръм и нА-ноц.* АЛАТ. Квк.

Ста́бель, -я, *мн.* стабли́?, -е́й, *м.* Ровно сложенный ряд чего-либо; штабель. *Грабл'Ам'и съгр'обАйут, а потОм снОп'ик'и в'Ажут и кладУт, стабл'Ам'и кладУт.* ШУМ. Ахм.

Ста́вень, -вня, *мн.* ста́вни, -вней, *м.* Дощатая створка для прикрытия окна снаружи. *СтАвн'и нужнЫ дл'а заш:Ыты одградоб'Ит'йь, в'Этръ, морОзъ.* АЛАТ. Квк. *СтАвн'и бывАт од'инАрны и двойнЫйь.* АЛАТ. Квк. См. *оконник.*

Ставня́, -и́, *ж.* Рыболовная сеть, укрепленная на месте, неподвижная. МАРП. Нвкшн. Ср. *плавня.*

Ставу́шка, -и, *ж.* Способ укладки снопов: ставили девять снопов и десятым покрывали. *СнопЫ клАл'и хр'эстАм'и Ил'и ставУшкъм'и.* ШУМ. Ахм. Ср. *бабка*[1] (во 2 знач.), *стоечка, хрест.*

Стайно́, -а́, *ср.* Треногая стойка под воробы. *СтайнО йЭть нъзывАцъ – гвос'т', в'б'Итый, на тр'ох ногАх, вът такОй вышынЫ.* ШУМ. Ахм.

Стано́вка, -и, *ж.* Нижняя юбка. *Пъд мъскъв'ичЫ станОфк'и холстОвы ъд'овАл'и.* ШУМ. Ахм.

✧ **Ста́рая Во́лга**. *СтАръйь ВОлгъ – Эть назвАн'ьйь ВОлг'и, ог'ибАйуш':ьй Остръф Ч'ькурЫ, Эть искОн:ъйь рУслъ.* МАРП. Кшн.

Стари́к, -а́, *м.* Кличка коня. МАРП. Кшн.

Стари́ца, -ы, *ж.* Старая овца. *БылА у нас однА стар'Ицъ.* АЛАТ. Квк.

Ста́ро, *нареч.* Давно. *Эть стАръ бЫлъ.* МАРП. Нвкшн.

Старше́й. Больше по возрасту; старше. *А нЫнц'ь жОны пошл'И старш'Эй муж'икОф.* АЛАТ. Квк.

Старшина́, -ы́, *м.* Прозвище, полученное за зычный голос. МАРП. Кшн.

Старшо́й, -а́я, -о́е. Старший. *У старшОвъ ужЭ двОйь д'эт'Эй.* ШУМ. Ахм. *СтаршОй тош стал ход'Ит' со мной ф пОл'ъ.* АЛАТ. Квк.

Ство́рка, -и, *ж.* Подвижно прикрепленная, закрывающаяся и открывающаяся половинка оконной рамы. *СтвОрк'и окнА д'Эржъцъ на п'этл'Ах.* АЛАТ. Квк. См. *притвор.*

Сте́льна. Вынашивающая в себе плод (о корове). *КорОвъ с'т'Эл'на.* ШУМ. Ахм. Ср. *ялова.*

Стена́, -ы́, *ж.* Раздел основы холста поперек, 6-10 аршин, конец холста. *И ты ужЭ, когдА с тупОвъ концА нъчынАш, ты срАзу жъ ш':итАш по йЭт'им, по с'т'энАм, там скол' т'э нАдъ, п'ат' л'и с'т'эн, чътЫр'ъ л'и с'т'энЫ.* ШУМ. Ахм.

Стерля́дка, -и, *ж.* Ценная промысловая рыба семейства осетровых; стерлядь. МАРП. Кшн.

Стерня́, -и́, *ж.* Остатки стеблей на корню на сжатом или скошенном поле. *П'эн'Оч'к'и, котОры остайУцъ пОс'л'ь укОсъ*

травЫ – Этъ с'т'эр'н'А. АЛАТ. Квк. См. *жниво* (во 2 знач.).

Стёга́ть, -а́ю, -а́ет; *несов., перех.* Прошивать насквозь, положив между подкладкой и верхом слой ваты, шерсти и т.п. *КУртку внУку с'т'огАт.* МАРП. Кшн.

✧ **Стоговы́е ви́лы** – большие деревянные вилы с длинным черенком, предназначенные для метания стога. *Выб'ирАйьм л'эс'Ину, обд'Элывъм, сУшъм. ШтОбы пр'идАт' фОрму, м'ъжду в'Эр'х'н'им рОгъм ы двум'А н'Ижн'им'и фставл'Айут пАлку, с'т'Аг'ивъйут, и бУд'ът н'Ижн'и концЫ в':эр'х, а в'Эр'х'н'ий вн'ис. Этъ стъговЫйь в'Илы. Т'эп'Эр' Эт'им'и д'эр'эв'Ан:ым'и в'Илъм'и р'Эткъ пОл'зуйуцъ.* АЛАТ. Квк. См. ✧ *стогомётные вилы.*

Стогомёт, -а, *м.* Шест, втыкаемый в землю в середину стога для устойчивости. ШУМ. Ахм. См. *стожар.*

✧ **Стогомётные вилы** – вилы с длинным черенком, предназначенные для метания стога. ШУМ. Ахм. См. ✧ *стоговые вилы.*

Сто́ечка, -и, *ж.* Способ укладки снопов в поле: ставили рядом два снопа и покрывали третьим. *Бер'Ом л'он об'Эм'и рукАм'и, снОп'икъм'и нав'Ажъм и настАв'им пъ загОнъм стОйьчк'и.* ШУМ. Ахм. Ср. *бабка*[1] (во 2 знач.), *ставушка, хрест.*

Стожа́р, -а, *м.* Шест, втыкаемый в землю в середину стога для устойчивости. ШУМ. Ахм.; АЛАТ. Квк., МАРП. Кшн., Нвкшн. См. *стогомёт.*

Сто́ко, *числ. мест.* и *нареч.* Столько. *КомУ скОкъ нър'исОвънъ, стОкъ и жыт' бУд'ът.* ШУМ. Ахм.

Столбу́шка, -и, *ж.* Небольшой столб; столбик. *В углАх постАв'им дв'онАцът' столбУшък.* МАРП. Кшн.

Столе́шник, -а, *м.* Скатерть. *Куп'И стол'Эшн'ик, што нъ стол'Э, рвАнъй, сОв'ьснъ с'т'эл'Ит'-тъ.* ШУМ. Ахм. См. *настольник, покрывушка.*

Стоя́к, -а́, *м.* Вертикальный брус, столб в каком-либо сооружении, устройстве и т.п., служащий для опоры или соединения чего-либо. *ЧътЫр'ь стъйакА постАв'ит', потОм п'ър'эклАд'ины, на н'их дОск'и, полУч'ицъ бАн:ый полОк.* МАРП. Кшн.

Страм, -у, *м.* Стыд, позор; срам. *И пл'асАт'-тъ н'э-мОгут,*

ток нОг'и зъд'ирАйут, страм какОй. АЛАТ. Квк. *Йа гъвор'У: «СтрАм-тъ как'Эй».* МАРП. Кшн.

Страми́ть, -млю́, -ми́т; *несов., перех.* Позорить, срамить. *Сын пр'ид'От, гъвор'Ит: «ЛАпт'и изрубл'У твойЭ, страм'Иш м'и³н'А».* МАРП. Нвкшн.

Страми́ться, -млю́сь, -ми́ться; *несов.* Позорить себя; срамиться. *У нас з'д'эс' у одн'Эх-тъ муш од'Ин был, он'Э, бАт'ушк'и, што вытвор'Ал'и, кАждый д'эн' страм'Ил'ис.* ШУМ. Ахм.

Страсть, *в знач. нареч.* Очень, крайне, чрезвычайно. *А уш прожОрл'ивы-тъ страс'т', жут' пр'ам.* АЛАТ. Квк. См. *больно, жуть* (в 3 знач.), *зря* (во 2 знач.), ✧ *силов нету.*

Стра́ус, -а, *м.* Прозвище высокой девочки. АЛАТ. Квк.

Стра́шка, -и, *ж.* Кличка кошки. АЛАТ. Квк.

Страшно́, *нареч.* Страшно. *СтрашнО-тъ как.* МАРП. Кшн.

Стрела́, -ы́, *ж.* Название оврага. *А в л'Этъшн'ьм годУ офцУ път'эр'Алъ. Нашл'И ф Стр'эл'Э, м'Ортвуйу.* ШУМ. Ахм.

Строка́, -и́, *ж.* Двукрылое насекомое, личинки которого паразитируют на теле животных; овод. МАРП. Нвкшн.

Стропи́ла, -пи́л, *мн.* (*ед.* стропи́ло, -а, *ср.*). Опора для устройства кровли из ряда бревен, соединенных под углом верхними концами и упирающихся нижними концами в стены. *Рош:Ыв'инъ – доскА, котОръ пр'ишывАйьцъ одн'Им концОм к нъхл'упнОму бр'эвнУ, а друг'Им'и – к строп'Илъм.* АЛАТ. Квк. *Строп'Илъ стАв'иш нъ пътстроп'Ил'нъ бр'овнО.* МАРП. Кшн.

Стропи́лина, -ы, *ж.* Одно из бревен, составляющих стропило. *В однОй строп'Ил'ин'ь продАлбл'ивъйут проУху, кон'Эц другОй строп'Ил'ины фхОд'ит в Эту проУху.* АЛАТ. Квк.

Струб, -а, *м.* Деревянное сооружение из нескольких венцов, скрепленное в форме четырехугольника; сруб. *Куп'Ил'и струп ф КрАснъм ЯрУ.* МАРП. Кшн. *Дл'а дОмъ рУб'ьт струп снач'Алъ, а потОм уш йэвО убд'Элъш.* МАРП. Нвкшн.

Струме́нт, -а, *м.* Инструмент. *А там йа струм'Энты хран'У.* ШУМ. Ахм.

Сту́лья, -ьев, *мн.* (*ед.* стул, -а, *м.*). В деревянном строении; короткие столбы, сваи, на которые кладется первый венец бревен. *Пр'и мойОм вр'Эм'ьн'и л'Эжн'и уш н'э стАл'и клас'т',*

топ'Эр' стУл'йь стАв'ът. ШУМ. Ахм. *Пъ п'эр'Им'ътру бУдуш:ъвъ дОмъ стАв'ът д'ър'эв'Ан:ыйь стУл'йь.* АЛАТ. Квк. См. *сашки.*

Сту́па, -ы, *ж.* Деревянный сосуд, в котором толкут что-либо пестом. *СтУпъ з'д'Элънъ л'Ипъвъ, онА на нОшкъх.* ШУМ. Ахм.

Сту́пица, -ы, *ж.* Центральная часть колеса, болванка с отверстием для насадки на ось и гнездами для спиц; ступица. *Ч'ас'т', котОръйь в'Эр'т:ицъ вокрУк ос'И – Этъ стУп'ицъ.* АЛАТ. Квк. См. *втулка.*

Сту́пни, -ей, *мн.* (*ед.?*). Вышедшая из употребления крестьянская обувь, которая плелась из лыка. *СтУпн'и иш':О вот Эдък пл'эл'И, нъподОб'ийь калОш. ЛЫкъ спл'отУт, нъзывАйьцъ ступн'И. По гр'Аз'и хОд'им, ть вод'Э, он'И н'э пр'имыкАйут, когдА замОкнут.* ШУМ. Ахм. *СтУпн'и – как лАпт'и, из лЫкъ, тОкъ он'И вЫшъ. ЛАпт'и бЫл'и н'Из'ън'к'и, а он'Э высОк'и.* ШУМ. Ахм. См. *лапоть.*

Сту́пницы, -ы, *ж.* Подошва? *КогдА гр'ас', колОтк'и пр'ишйУт, штоп н'ь промАк'ивъл'и. А нЫнчъ? СтУпн'ицъ, бОл'шъ н'ичовО.* ШУМ. Ахм.

Суббо́та, -ы, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Суббо́тка, -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк., МАРП. Кшн.

Сугре́в, -а, *м.* Согревание. *Йа и бАйу свойЭй старУх'ь: «ДавАй т'Апн'ьм кр'ьпач'У дл'а сугр'Эвъ».* АЛАТ. Квк.

Суда́к, -а́, *м.* Ценная промысловая рыба семейства окуневых. МАРП. Кшн. ✧ **Суда́к в гли́не**. *ЧИс'т'иш судакА, пътрохА вык'Идывъйьш, п'Эч'ън' оставл'Айьш, пр'исАл'ивъйьш. НАдъ гл'Инъй нътурАл'нъй обволАк'ивът', нАдъ брат' крАснуйу гл'Ину. РЫбу пъкрывАйьш гл'Инъй тълш:ынОй од'Ин сант'Им'ътр, суйОш ф кос'т'Ор н'эжАрк'ий, п'ър'ьворАч'ивъйьш, ч'ър'ьс полч'асА рЫбъ готОвъ.* МАРП. Нвкшн.

Су́дно, -а, *ср.* Деревянное приспособление для хранения продуктов или посуды. *РАн'шъ хл'эп н'ь в буф'Эт клАл'и, а на сУднъ.* ШУМ. Ахм. См. *судновка.*

Судно́вка, -и, *ж.* То же, что *судно.*

- *А гд'э сУднъ?*
- *А сУднъ ф чулАн'ь, – гъвор'Ит. – Там Этъ лАфкъ з'д'Элънъ. Этъ нъзывАйьцъ суднОфкъ, ну, посУду стАв'ит'*

гд'э, п'ирог'И, вон вын'эмАйут, кладУт. Эть судн Офкъ. ШУМ. Ахм.

Су́ка, -и, *ж.* 1. Самка собаки. АЛАТ. Квк., МАРП. Кшн., Нвкшн. 2. О распущенной, развратной женщине (бран.). *А он как кр'Икн'ьт: «Уб'ирАйс'ь, сУкъ!».* МАРП. Кшн.

Суко́та. То же, что *сукотна. КОшкъ нАшъ сукОтъ.* АЛАТ. Квк.

Суко́тна. Вынашивающая в себе плод (о кошке, собаке). *КОшкъ сукОтна, и собАкъ.* ШУМ. Ахм. См. *сукота.*

Суля́ть, -ля́ю, -ля́ет; *несов., перех.* Толкать, двигать. *Пъдн'имАш ногОй пр'Ажу, роз'Ин'ьцъ пр'Ажъ; чолнОк сул'Аш, наб'Илк'и – к с'эб'Э, нОгу отымАш, другУ нОгу постАв'иш, и оп'Ат' пъфтор'Ацъ.* ШУМ. Ахм.

✧ **Су́мка пастуха́** – растение пастушья сумка. АЛАТ. Квк.

Сунду́к, -а́, *м.* Прозвище толстого мальчика. АЛАТ. Квк. См. *бугай* (во 2 знач.), *мешок, пузырь*[2].

Супо́нь, -и, *ж.* Ремень, которым стягивают клешни хомута под шеей лошади. *Нъ хъмут'Ин'ь из д'эр'эв'Ашък кл'эш:Ы. С'в'Эр'ху он'И с'в'Азывъйуцъ р'эмн'Ам'и, а вн'изУ с'т'Аг'ивъйуцъ супОн'йу.* АЛАТ. Квк. См. *затяжка.*

Су́пороса. Вынашивающая в себе плод (о свинье). *СУпъръсу б'ит' н'эл'з'А, с' н'эй лАскъвъй нАдъ быт'.* ШУМ. Ахм. См. *опороса, упороса.*

Супроти́в, *предлог с род.п.* Против. *Смотр'У, друк мой од'Ин съпрот'Иф ч'ът'в'эрЫх. Йа в заш:Ыту пошОл.* МАРП. Кшн.

Суре́пка, -и, *ж.* Растение сурепица обыкновенная. МАРП. Кшн.

Сурьёзной, -ая, -ое. Серьезный; важный, значительный. *А со старУхъй ф'с'у ж'Из'н'у прОж'ил, а нъ-сур'йОзно д'Эло н'э-брАл.* АЛАТ. Квк.

Express

Сусе́д, -а, *м.* Сосед. *РАтный у нас сус'Эт.* АЛАТ. Квк. См. *шабер.*

Сусе́к, -а, *м.* Отгороженное место в амбаре для ссыпки зерна, муки и т.п.; закром. *У оц:А мнОгъ бЫлъ мук'И, сус'Эк'и розвАл'ивъл'ис' от йих.* ШУМ. Ахм.

Су́сло, -а, *ср.* Неперебродивший отвар крахмалистых и сахаристых веществ, из которого изготовляют пиво и квас.

ОткрывАйут, от:Удъ сУслъ т'эч'От, слАткъйь такОйь. МАРП. Кшн.

Сути́ски, -сок, -скам, *мн.* Сумерки. *На Ул'ицъ уш сут'Иск'и, кудА пойд'Ош нА-нъч гл'Ад'ъ.* ШУМ. Ахм.

Сучи́ть, -чу́, -чи́т; *несов., перех.* Раскатывать тесто. *Су́ч'И т'Эстъ-тъ, суч'И.* МАРП. Кшн.

Су́чка, -и, *ж.* Детеныш собаки (самка). МАРП. Кшн., Нвкшн.

Суши́ло, -а, *ср.* Сеновал. *С'Энъ-тъ клад'Ом нъ сушЫлъ. Там н'э мОкн'ът, и к скот'Ин'ъ бл'Ижъ.* ШУМ. Ахм.

Сушь, -и, *ж.* Пустые, без меда, пчелиные соты. МАРП. Кшн.

Суя́гна. Вынашивающая в себе плод (об овце, козе). *ОфцА суйАгна.* ШУМ. Ахм.

Счастли́вый, **-ая**, -ое. Счастливый. *Гъвор'Ат, ш:ас'л'Ивый, ф сорОчк'ъ родИлс'а.* ШУМ. Ахм.

Съёмки, -мок, *мн.* Сливки. МАРП. Кшн.

Сы́воротка, -и, *род.мн.* -ток, *дат.* -ткам, *ж.* Жидкость, получающаяся при свёртывании молока, при образовании из него простокваши и творога. *ЖЫткъс' ис-път твърогА – сЫвъръткъ.* МАРП. Кшн.

Сызма́лости, *нареч.* С малых лет; сызмала, сызмальства. *ЖЫл'и вм'Эс'т'ъ, чър'вз двор, сызмАлъс'т'и.* ШУМ. Ахм.

Сы́змальства, *нареч.* С малых лет. *СЫзмъл'ствъ к робОт'ъ пр'иУцън:ый.* АЛАТ. Квк. См. *сызмалости.*

Сыма́ть, -а́ю, -а́ет; *несов., перех.* Снимать. *Л'он сымАйут, потОм в'Ажут.* ШУМ. Ахм. *СымАт' урожАй нАды.* АЛАТ. Квк.

Сыно́к, -нка́, *м.* Кличка теленка и жеребёнка. АЛАТ. Квк., МАРП. Кшн.

Сырое́жка, -и, *ж.* 1. Гриб с пластинчатой окрашенной шляпкой. *СыройЭжкък в л'осУ полнО, йа зАф'с'ъгдъ их б'Ору.* АЛАТ. Квк. 2. О молоденькой, но распущенной, гулящей девушке. *Доч' у йэй сыройЭшкъ, такА молОд'ън'къ, а гул'Аш:а – срам!* АЛАТ. Квк.

Сыта́, -ы́, *ж.* Медовый отвар на воде. *Б'эр'Ом п'эскУ скОкъ нУжнъ, розвОд'им гор'Ачым къп'аткОм, розвОд'им сытУ... и чър'ьс-тр'И-чотЫр'ъ дн'а пъс'п'эвАт квас.* ШУМ. Ахм.

Сюды́, *нареч.* Сюда. *Он ы с'удЫ б'Эгъл, спокОйу н'ъ-давАл.* МАРП. Кшн. *От:Ол'ъ с'удЫ взАмуш пр'ишлА.* МАРП. Нвкшн.

Ся́кий, -ая, -ое. Всякий. *У с'Акъвъ ч'ълов'Экъ свой ндраф.* МАРП. Кшн.

Т

Таба́к, -а́, *м.* То же, что *дымарь.* МАРП. Кшн.

Табачо́к, -чка́, *м.* Название растения. *У тъбач'кА сУмъч'к'и, гд'э ръсполОжъны с'ъм'энА, похОжы нъ-тъбак'Эрку.* МАРП. Кшн.

Табу́н, -а́, *м.* Группа животных, обычно одного вида, пасущихся вместе; стадо. *КорОвъ ис-тъбунА пр'ид'От.* МАРП. Кшн.

Тайфу́н, -а, *м.* Кличка собаки. МАРП. Кшн.

Тал, -а, *м.* Кустарниковая ива. ШУМ. Ахм. См. *тальник.*

Тало́вый, -ая, -ое. Прил. к *тал*; та́ловый. *В'Илы д'Элъйут в'азОвы, б'эр'Озъвы, талОвы.* ШУМ. Ахм.

Талы́, -о́в, *мн.* Название берега Волги, заросшего талом. *С ТалОф ыд'От.* МАРП. Кшн.

Та́льник, -а, *м.* То же, что *тал.* МАРП. Кшн.

Тамана́, -ы́, *ж.* Сова. МАРП. Нвкшн. [*чуваш.* тӑмана́?].

Тама́рка, -и, *ж.* Кличка лошади. АЛАТ. Квк.

Тарака́н, -а, *м.* Прозвище, полученное директором совхоза за длинные усы. МАРП. Кшн.

Таранта́с, -а, *м.* Дорожная двухколесная повозка на длинных дрогах. МАРП. Нвкшн.

Та́рок, -рка, *м.* Бочка. *ВодА с крЫшы ф тАрък нъб'ирАцъ.* МАРП. Кшн.

Твори́ло, -а, *ср.* Доски пола, прикрывающие лаз в подполье. МАРП. Кшн. См. *западня.*

Тебе́ка, -и, *ж.* Тыква. МАРП. Кшн. *А товдА тЫквъй н'э-звАл'и, ф'с'о т'и^{з}б'Экъй.* МАРП. Нвкшн.

Телеви́зерь, -я, *м.* Телевизор. *Т'ъл'эв'Из'ър' мы давнО куп'Ил'и.* ШУМ. Ахм. *У брАтъ т'ъл'эв'Из'ър' казАл, а з'д'Эс'ъ н'э-кАжът.* МАРП. Кшн.

Теле́га, -и, *м.* Прозвище парня по фамилии Телегин. АЛАТ. Квк.

Телегу́жка, -и, *ж*. Название птицы (?). *Т'ъл'эгУшкъ похОжъ нъ-с'ин'Ич'ку, з'эл'Оныйь п'Орышк'и*. МАРП. Нвкшн.

Теле́жка, -и, *ж*. Грудная кость курицы. АЛАТ. Квк.

Телеля́ховать, -аю, -ает; *несов., неперех*. Идти. *В лапт'Ишк'и обУис:ъ и т'ъл'ал'Ахъвъш*. МАРП. Нвкшн.

Те́литься, -ится; *несов*. Рождать теленка (о корове). МАРП. Кшн.

Те́мечко, -а, *ср*. Часть темени младенца, не заросшая волосами. ШУМ. Ахм.

Тепе́ричко, *нареч*. Теперь. *«Легл'И, - гъвор'Ит, - т'эп'Эр'ич'къ, хоз'Аин пош'Ол кудЫ-тъ, уш'Ол»*. МАРП. Нвкшн. См. *топерица, топерича, топерь*.

Терёзвый, -ая, -ое. Трезвый. *Т'эр'Озвый он р'Эткъ бовАт*. МАРП. Кшн. См. *чёрёзовой*.

Тесть, -я, *м*. Отец жены. *Т'эс'т' мой рАнъ пОм'ър*. АЛАТ. Квк.

Те́хникум [т'Эхн'икъм], -а, *м*. *ВАл'ь тогдА ф т'Эхн'икъм'ь учЫлъс'*. ШУМ. Ахм.

Тёла-тёла. Слова, используемые для того, чтобы подозвать или отогнать теленка. ШУМ. Ахм.

Тёлочка, -и, *ж*. Детеныш коровы (самка). ШУМ. Ахм., МАРП. Кшн., Нвкшн. Ср. *бычок*.

Тёма, -ы, *м*. Прозвище человека по имени Тимофей. МАРП. Кшн.

Тёмно́, *нареч*. Темно. *ШтО-тъ т'омнО стАлъ, дош, в'Эрнъ, бУит*. МАРП. Кшн.

Тёпло, *нареч*. Тепло. *КлАл'и их нА-пъл, штоп ногАм т'Оплъ бЫлъ*. ШУМ. Ахм.

Тёща, -и, *ж*. Мать жены. *К т'Ош':ь нъ-бл'инЫ йЭз'д'ил'и*. МАРП. Кшн.

-Ти, *частица*. -То. *П'отухА-т'и зъколОл'и*. АЛАТ. Квк.

Ти́жа-ти́жа. Подзывные слова для гусей. *Гус'Эй кл'Ичут: «Т'Ижъ-т'Ижъ»*. ШУМ. Ахм.

Ти́женьки-ти́женьки. Подзывные слова для гусей. МАРП. Кшн.

Ти́мка, -и, *м*. Кличка собаки. МАРП. Кшн.

Ти́па-ти́па. Подзывные слова для цыплят. МАРП. Кшн.

Ти́пнуть, -ну, -нет; *сов., перех.* Укусить. *ОнА н'э т'Ипн'ьт, собАкъ см'Ирнъйь.* ШУМ. Ахм. *ОнА йовО и т'Ипнулъ.* МАРП. Кшн.

Ти-ти-ти. Подзывные слова для кур, гусей, цыплят. МАРП. Кшн.

Ти́тьки, -тек, *мн.* (*ед.* ти́тька, -и, *ж.*). 1. Молочные железы женщины. *До с'их пор т'Ит'к'и сос'От.* МАРП. Кшн. 2. Соски коровьего вымени. *Ф ч'Уфств'ийь фход'Ит' нъ̈ч'инАйьт, ковдА укОл з'д'Эльйут ы т'Ит'к'и п'ьр'эт'Анут.* МАРП. Нвкшн.

Тия́тра, -ы, *ж.* Театр. *Дъ и в АлАтыр'ь т'ийАтра былА.* АЛАТ. Квк.

✧ **Ткарёв овра́г** – название оврага. МАРП. Кшн.

Тля, -и, *ж*. Мелкое паразитическое насекоемое, питающееся соком растений. МАРП. Кшн.

Това́риш, -а, *м.* Товарищ. *ТовАрыш йовО так ы остАлсъ л'ожАт' нъ-з'эмл'Э.* МАРП. Кшн.

Това́рка, -и, *ж.* Женск. к *товарищ. ЗатО, бывАлъц'и, ф'с'э товАрк'и зав'Ис'л'ивъл'и.* АЛАТ. Квк.

Това́роцка, -и, *ж.* Ласк. к *товарка.*

ВЫйду взАмуш зъ-цыгАнъ,
СтАну йа цыгАнъцкъ.
Пр'иход'И ко-мн'Э гадАт',
М'Илъйь товАръцкъ. АЛАТ. Квк.

Товда́, *нареч.* Тогда. *ТовдА и тъpохОды-тъ н'ь-сажАли, во-вр'Эм'ь войнЫ-тъ.* МАРП. Нвкшн. См. *тоды́.*

Товоро́г, -у́, *м.* Творог. *ТоворОк-тъ св'Эжый, ты йэш.* АЛАТ. Квк. См. *товрог.*

Товро́г, -а́ (-у́), *м.* Творог. *ВатрУшк'и с тъврогОм покУшъйт'ь.* МАРП. Кшн. См. *товорог.*

Тоды́, *нареч.* Тогда. *ТодЫ он от Ах'идъм нъ кр'эпАч'-тъ к'идАлс'ь.* АЛАТ. Квк. См. *товда.*

То́кмо, *нареч.* Только. *ТОкмо пр'ишлА йа.* АЛАТ. Квк. См. *ток, токо, тольке.*

То́ко и **Ток**, *нареч.*, *частица*, *союз.* Только. *Ф'с'э в'Эруйут, тОкъ ф тАйн'ь.* ШУМ. Ахм. *Жон'Их-тъ у йэй н'ицовО, да ток дОлгой.* АЛАТ. Квк. См. *то́кмо, то́льке.*

Ток-ток, *нареч.* Едва, едва лишь (о совершении какого-либо состояния). *Он в'ът' ток-ток мойЭм мУжъм-тъ н'э-стАл.* АЛАТ. Квк.

Толк, -у, *м.* Польза, прок. *Хот' убругАш йовО, тОлку мАлъ.* МАРП. Кшн.

Толка́ч[1], -а, *м.* Небольшая болотная птица семейства ржанковых, с длинным узким хохолком на голове; чибис. МАРП. Нвкшн.

Толка́ч[2], -у́, *м.* Сладкий напиток. МАРП. Нвкшн.

Толку́шка, -и, *ж.* 1. Деревянный пест, которым толкут отварной картофель. *ТолкУшкъ-тъ гд'э?* МАРП. Кшн. 2. Картофельное пюре. *ТолкУшку попрОбуйт'ь, гор'Ач'а.* МАРП. Кшн. См. *картовник* (в 1 знач.), *мятуха.*

Толоку́шка, -и, *ж.* Мошка. *ТълокУшк'и замУч'ил'и.* МАРП. Нвкшн.

Толсто́, *нареч.* Толсто. *КогдА уж бУд'ът там толстО, он'Э уш спускАйут.* ШУМ. Ахм. ✧*БОл'нъ толстО-тъ н'ъ-пускАй.* МАРП. Кшн.

Толстопу́з, -а, *м.* Человек с большим, толстым животом; толстопузый, толстобрюхий человек. МАРП. Нвкшн. См. *бугай* (во 2 знач.), *кабан* (во 2 знач.).

Толстопя́тник, -а, *м.* Название растения. МАРП. Кшн.

Толчи́, толку́, толчёт; *несов., перех.* Дробя, разминая, измельчать; толочь. *ПотОм з'д'Эльйут п'эст. Вот толчЫ нАдъ, толкУт, знАчът, мнут-мнут. ОнА з'д'Эльцъ ужЭ м'Ахкъйа, ручЭн'къ-тъ.* ШУМ. Ахм.

То́льке, *нареч.* Только, едва, едва лишь (о совершении какого-либо действия,о наступлении какого-либо состояния). *ТОл'к'ь нАч'ъл'и рос'к'Идывът' з'орнО, дош пошОл.* АЛАТ. Квк. См. *ток, токо, токмо.*

Топе́рица, *нареч.* Теперь. *Топ'Эр'ицъ ф'с'о пъ-другОму.* АЛАТ. Квк. См. *теперичко, топерича, топерь.*

Топе́рича, *нареч.* Теперь. *Топ'Эр'ич'ь дал'Окъ Ал'ох-тъ, а то был пр'ам под бОкъм.* АЛАТ. Квк. *Топ'Эр'ич'ь кУр'ь ф'с'э.* МАРП. Кшн. См. *теперичко, топерица, топерь.*

Топе́рь, *нареч.* Теперь. *Так т'оп'Эр' стрАшных-тъ и зват – лУчъ Ван' Л'ис'Инъва.* ШУМ. Ахм. *Топ'Эр' ф'с'э йЭз'д'ут нъ-ахтОбусъх, а то шашкОм ход'Ил'и.* АЛАТ. Квк. *А топ'Эр' надОлгъ пр'ийЭхъл'и?* МАРП. Кшн. См. *теперичко, топерица, топерича.*

Топля́к, -á, *м.* Затонувшее при сплаве бревно. *Топл'Ак – Эть бр'овнО, котОрь нъмыкАт ы сад'Ицъ на-днО. ЙовО нАдъ вытАскиват'.* МАРП. Кшн.

Топори́ще, -а, *ср.* Рукоятка топора. *Тъпор'Иш:ъ роскл'Ин'ивъйут закл'Инкъм, штОбы топОр н'ъ сл'этАл с тъпор'Иш:ъ.* АЛАТ. Квк. (МАРП. Кшн.).

Топта́ть, -пчý, -пчет; *несов, перех.* Спариваться с самкой (о птицах). *П'ьтух'И кУр-ть тОпчут.* ШУМ. Ахм.

Топы́риться, -рится; *несов.* Поднимать вверх перья, распускать крылья, собираясь полететь (о птицах). *П'этУх топЫр'ицъ.* ШУМ. Ахм.

То́рба, -ы, *ж.* Мешок с овсом, надеваемый на морду лошади. *ТОрбу пр'ив'азАл лОшъд'и.* МАРП. Кшн.

Торе́ц, -рцá, *м.* Поперечный срез бревна, бруса, доски. МАРП. Кшн.

То́ркаться, -каюсь, -кается; *несов.* Стучаться. *Пр'ишОл старшОй сын, тОркъцъ-тОркъцъ, мат' н'ъ уткрывАт.* ШУМ. Ахм.

Точи́лка, -и, *ж.* Червь, вредитель древесины. ШУМ. Ахм.

Тра́вка-присýшка, *ж.* (?). *Там обмАнутъйь д'Эвушкъ МАр'йь нашлА трАфку-пр'исУшку, котОрьй възв'эрнУль жон'ихА, вот ы стАл'и нъзывАт' МАр'йин оврАк.* АЛАТ. Квк.

Тра́вушка-мура́вушка – растение птичий горец. АЛАТ. Квк.

Транва́й, -я, *м.* Трамвай. *Муш у н'эйО удав'Илс'а нъ завОд'ь, сЫну нОгу отр'Эзьль транвАйьм, онА и пошлА ко р'эл'Иг'ии.* ШУМ. Ахм.

Трап, -а, *м.* Специальная лестница для подъема на крышу, представляющая собой длинную доску с прибитыми к ней через определенное расстояние по всей длине поленьями. *На крЫшу пьдн'имАйьмсъ по трАпу. Ф концЭ трАпъ йэс'т' зъболдАйкъ, доскА, котОрь зак'Идывъцъ нъ другУ стОрьну крЫшы и д'Эржыт трап.* АЛАТ. Квк.

Трахма́л, -у, *м.* Крахмал. *ТрахмАлу вон куп'Иль.* АЛАТ. Квк. *Съб'ирАль трахмАл.* МАРП. Нвкшн. См. *грахмал.*

Тра́хтур, -а, *м.* Трактор. *На трАхтур'ь топ'Эр'ицъ робОтът.* АЛАТ. Квк.

Трепа́ться, треплю́сь, тре́плется; *несов.* (неодобр.).

Говорить зря, без толку, несерьезно. *Тр'эпАцъ-тъ он'Э л'Уб'ут, дъ вот тОлку н'эт.* АЛАТ. Квк.

Трёпа́ть, трёпа́ю, трёпа́ет; *несов.; перех.* Изводить. *Тр'опАт л'убОф'-тъ ч'ълов'Экъ.* МАРП. Нвкшн.

Трёпу́шка, -и, *ж.* Сплетница. *Ох ы тр'опУшкъ ты.* МАРП. Кшн.

Трёхце́нки, -нок, *мн.* (*ед.?*). Лапти в три слоя лыка. МАРП. Нвкшн. Ср. *одноценки, двухценки.*

Тру́бка, -и, *ж.* 1. Труба. *П'Эчы в бАн'ъ бывАт к'ирп'Ишны. Дым выхОд'ит ф трУпку, в дв'эр'.* ШУМ. Ахм. 2. Железное приспособление вытянутой цилиндрической формы. *УхвАт състоИт ис ч'ър'энкА, рогОф ы трУпк'и. ТрУпкъ нъсаждАйьцъ нъ ч'ър'энОк.* АЛАТ. Квк.

Тру́жельник, -а, *м.* Труженик. *Б'Эдный в'эт' он робОтн'ик, трУжъл'н'ик, пъчомУ йовО ф цЭркъф' н'ъ пов'Эс'ут?* ШУМ. Ахм.

Трут[1], -а́, *м.* Зажигающийся от искры материал, употребляемый при высекании огня ударом огнива о кремень. ШУМ. Ахм. См. *куряшка*[1].

Трут[2], -а́, *м.* Гриб трутовик. ШУМ. Ахм. См. *куряшка*[2], *трутен.*

Труте́н, -а́, *м.* Гриб трутовик. МАРП. Кшн. См. *куряшка*[2], *трут*[2].

Тру́тень, -тня, *м.* Пчелиный самец, не производящий никакой работы. *ТрУтн'и и мАтк'и н'ъ-л'этАйут.* МАРП. Кшн. Ср. *матка*[2], ✧ *рабоча пчелка.*

Тракш-тракш. Слова, используемые для того, чтобы отогнать овец. *Ов'Эц пръгон'Айут тр'акш-тр'акш.* ШУМ. Ахм.

Туды́, *нареч.* Туда. *А ты под'И тудЫ, под'И, хот' дл'а бл'из'Иру схот'.* АЛАТ. Квк.

Туды́-сюды́, *нареч.* Туда-сюда. *Он тудЫ-с'удЫ мотАлс'а, зъ скот'Инкъй в л'эс погнАлс'а, домОй пъс'п'эшАл.* ШУМ. Ахм.

Ту́зик, -а, *м.* Кличка собаки. АЛАТ. Квк., МАРП. Кшн.

Тузлу́к, -а́, *м.* Специально приготовленный раствор соли, в котором солят сало и мясо. *Копт'Ит' йЭс'л'и, то лУчшъ ф тузлук'Э сол'Ит'. В тузлук'Э, знАчът, ф сол'Онъй вод'Э. ВОду сначАлъ къп'ат'Ат. Как узнайУт, скОл'къ сОл'и клас'т'? КартОшку сырУйу очЫс'т'ът, пУс'т'ут, как картОшкъ*

кв'Эр'ху подЫм'ьцъ, сОл'и хвАт'ит. Этъ знАчът, тузлУк готОвый. И вот тогдА тудЫ пускАйут сАлъ. Там онО стоИт двАцът' дн'эй, ф тузлук'Э. ПотОм вын'имАйут, водА с'т'эчОт, в'Эшъйут йэвО. ПотОм Это сАлъ копт'Ат, хто в бАн'ь, хто ф' п'эчЫ. ШУМ. Ахм.

Тулу́п, -а, *м.* Длинная, обычно не крытая сукном меховая шуба с высоким воротником. *Офч'Ины тулУпы нос'Ил'и з'имОй.* МАРП. Кшн.

Тума́н, -а, *м.* Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

Тума́ниться, -ится; *безл., несов.* О туманный погоде. *Ф'ч'орАс' с Утра тумАн'илъс'.* МАРП. Кшн.

Турдоде́нь [търдод'Эн'], -дня́, *м.* Трудодень. *Търдодн'И-тъ шл'и.* МАРП. Кшн.

Ту́та, *нареч.* Тут, здесь. *ГОжъ мы тУтъ жыв'Ом.* АЛАТ. Квк. *Л'Этъм с'острА тУтъ жыв'От.* МАРП. Кшн. См. *здеся.*

Ту́тошний, -яя, -ее. Местный. *ЖонА-тъ у ВАс'к'и тУтошн'а.* АЛАТ. Квк.

Тухле́т, -а, *м.* Туалет, уборная. *ШтанЫ б'эс шыр'Инк'и ш:Ыл'и. И ф тухл'Эт схОд'ит, и вЫсъхн'ьт, и штанЫ-тъ цэлЫ.* ШУМ. Ахм.

Ту́читься, -чится; *безл., несов.* О заволакивании неба тучами. *ШтОй-тъ тУч'ицъ, н'э дош л'и съб'ирАцъ?* МАРП. Кшн.

Тушёнка, -и, *ж.* Тушеные овощи. *ТушОнку д'Элъйут, тушОныйь Овъш':и Этъ.* МАРП. Кшн.

Тушка́нчик, -а, *м.* Прозвище невысокого, худенького и очень подвижного мальчика. АЛАТ. Квк.

Тын, -а, *м.* Изгородь из вертикально поставленных бревен, жердей. *Зад'Элъй тын, а то свАл'ицъ.* ШУМ. Ахм. Ср. *забор, плетень, прясло, тычинник, чостокол.*

Тысячали́стник, -а, *м.* Растение тысячелистник. ШУМ. Ахм. См. *девяностолистник, морковка, сороколистник, сороколистница.*

Тычи́нки, -нок, *мн.* (*ед.* тычи́нка, -и, *ж.*). Зародыши перьев в кожном покрове птицы. АЛАТ. Квк. См. *котыши, пеньки, пестушки.*

Тычи́нник, -а, *м.* Изгородь из орешника. *ТычЫн':икъм гърод'Ил'и рАн'шъ.* ШУМ. Ахм. Ср. *забор, плетень, прясло, тын, чостокол.*

Тюльпа́н, -а, *м.* Кличка быка. АЛАТ. Квк.

Тюля́к, -а́, *м.* (?). *Был дубОвый т'ул'Ак, в н'ом вЫръб'ил кружЭч'к'и.* МАРП. Нвкшн.

Тюре́мщик, -а, *м.* О человеке, отбывшем срок заключения в тюрьме. *Он ит' т'ур'Эмш:ык, вы рАз'в'ь н'э знАл'и?* АЛАТ. Квк.

Тю́ря, -и, *ж.* Кушанье, представляющее собой суп с накрошенным в него хлебом. МАРП. Кшн.

Тюфя́к, -а́, *м.* О вялом, нерасторопном, безвольном человеке. *Н'э дУмълъ, што он такОй т'уф'Ак, ит' ис под нОсъ д'Эфку ув'эл'И.* АЛАТ. Квк. См. *плюсня, хлюпик.*

Тя́бло, -а, *ср.* Угол в избе, в котором висят иконы. МАРП. Кшн., Нвкшн.

Тя́вка, -и, *ж.* О женщине, которая постоянно ругает мужа. *ВАл'къ такА т'Афкъ, мужыкУ слОвъ сказАт' н'ь дайОт, ф'с'о лАйьцъ.* АЛАТ. Квк.

Тя́га, -и, *ж.* То же, что ✧ *беговая лапта.* ШУМ. Ахм.

Тяж, -а́, *м.* Ременная, проволочная, верёвочная или цепная полоса, натянутая от верхнего конца оглобли к оси переднего колеса для выравнивания хода экипажа. *М'ъжду стУп'ицъй и ч'окУшкъй зъкр'эпл'Он т'аш. Нъ концЭ т'ажА – кол'цО, котОръйь зъкр'эпл'Айьцъ на гр'эб'Онк'ь. Как т'эб'Э нУжнъ, плОтнъ к лОшъд'и Ил'и свобОднъ, смОтр'иш.* АЛАТ. Квк. (МАРП. Нвкшн.).

Тя́пка, -и, *ж.* Орудие для рубки капусты. *КапУсту рУб'им т'Апкъм'и.* МАРП. Кшн.

Тя́пнуть, -ну, -нет; *сов., перех.* Выпить что-либо спиртное. *Йа и бАйу свойЭй старУх'ъ: «ДавАй т'Апн'ьм кр'ъпач'У дл'а сугрЭвъ».* АЛАТ. Квк. См. *дерябнуть, крюкнуть.*

Тя́тя, -и, *м.* Отец. *Йа с'п'эрвА у т'Ат'и спрошУ.* АЛАТ. Квк. *Т'Ат'ь-тъ у нас дОбрый был Оч'ьн'. МАРП. Кшн.* См. *батя, батяка.*

У

Убдува́ть, -а́ю, -а́ет; *несов., перех.* Обманывать, надувать. *НаУч'ут убдувАт' нарОт.* МАРП. Кшн.

Уби́вец, -вца, *м.* Убийца. *Он банд'Ит был, уб'Ив'ьц.* ШУМ. Ахм.

Уби́вство, -а, *ср.* Убийство. *ТакО уб'Ифствъ, пр'Амъ жут'.* АЛАТ. Квк.

Убижа́ть, -а́ю, -а́ет; *несов., перех.* Обижать. *МАн'ьн'ка, а ф'с'эх вас уб'ижАт*. МАРП. Кшн.

Уби́ться, убью́сь, убьётся; *сов.* Ушибиться. *Пъб'оглА, а онА б'Эгът' н'э дайОт, да как свал'Илъс' со ф'с'эх нок. Гъвор'Ат: «Уб'йОшсь, в Ускъй-тъ йУпк'ъ».* ШУМ. Ахм.

Убмону́ть, -ну́, -нет; *сов., перех.* Обмануть. *БАт'ушко-тъ зр'а хорОшый был, вот йовО и убмонУл'и.* АЛАТ. Квк.

Убмори́ться, -рю́сь, -рится; *сов.* Устать, умориться. *ЦЭл'ный д'эн' с'Эд'н'ь робОтълъ, аш убморИлъс*. МАРП. Кшн.

Убозли́ться, -лю́сь, -ли́тся; *сов.* Рассердиться. *Гъвор'У: «Ну што у м'эн'А зъ карАхт'ьр, ну што йа н'ь могУ убозл'Иць?».* ШУМ. Ахм. См. *осердиться, усердиться.*

✧ **Убо́йна берёзка** – название растения (?). МАРП. Кшн.

Убрабо́тывать, -ываю, -ывает; *несов., перех.* Обрабатывать. *БочАтъ бЫл'и из л'Ипъвъ п'эн'кА. УбрабОтывъл'и, и потОм пълучАц:ъ л'Ипъвый бочОнкъ*. ШУМ. Ахм.

Убра́доваться, -дуюсь, -дуется; *сов.* Обрадоваться. *Уш как он'Э убрАдувъл'ис', с'илОф н'Эту.* АЛАТ. Квк.

Убрыва́ть, -а́ю, -а́ет; *несов., перех.* Окучивать. *КартОшку тр'и рАзъ убрывАл'и*. МАРП. Кшн.

Ува́ль, -и, *ж.* Фата. *ЗАмуш выход'Илъ. ПлАт'йь сошЫл'и нар'Адно, увАл' с цв'этАм'и.* АЛАТ. Квк. *УвАл' у н'эв'Эс'т'ь цв'этАм'и укрАшывъл'и*. МАРП. Кшн.

Увари́ться, увари́тся; *сов.* Дойти до полной готовности, вполне свариться. *И увар'Иц:ъ полнА крЫшкъ кАшы.* ШУМ. Ахм.

Уви́тка, -и, *ж.* То же, что *завёртка* (в 1 знач.). МАРП. Нвкшн.

Увожа́ть, -а́ю, -а́ет; *несов., перех.* Любить, ценить, предпочитать. *Йа бОл'нъ уш к'ис'Эл' фруктОвый увожАйу.* МАРП. Кшн.

Увра́г, -а, *м.* То же, что *овраг. Пъч'омУ Этът куврАк так нъзывАць, йа самА н'ь-знАйу*. МАРП. Кшн.

Угада́ть, -а́ю, -а́ет; *сов., неперех.* Попасть. *Йэш:О какОй муш угадАт.* МАРП. Кшн. *Пъ л'агАшкъм угадАлъ*. МАРП. Кшн.

Уга́р, -а, *м.* 1. Удушливый ядовитый газ, образующийся при неполном сгорании углерода; угарный газ. *В'эс' угАр ыд'От в-Ызбу.* МАРП. Кшн. 2. Болезненное состояние при отравлении этим газом. *Пр'и угАр'ь с'Ил'нъ бол'Ит гъловА, тошн'Ит.* МАРП. Кшн.

Угаси́ть, угашу́, уга́сит; *сов., перех.* Погасить. *ТОл'къ с'в'эт угас'Ил, тр'Эт'йь мыш попАлъс'.* АЛАТ. Квк. *Вы огОн'-тъ н'ъ-забЫл'и угас'Ит'?* МАРП. Кшн.

Уга́щивать, -ваю, -вает; *несов., перех.* Угощать. *Уш мы их и угАш:ывъл'и, и ф'с'о, а тОлку н'икакОвъ.* ШУМ. Ахм. См. *потцевать.*

Угомони́ться, -ню́сь, -ни́тся; *сов.* Перестать шуметь, кричать, плакать и т.п.; утихнуть; прийти в спокойное, уравновешенное состояние. *Угомон'Ис' хот' покА йовО н'эт.* АЛАТ. Квк.

Угоро́д, -а, *м.* Огород. *Ихн'ий-тъ коз'Ол к нам нъ-угорОт пр'ишОл.* АЛАТ. Квк. См. *город.*

Угре́ть, -е́ю, -е́ет; *сов., перех.* Сильно ударить; огреть. *Так йовО угр'Эл, в'эк пОмн'ит' бУит.* МАРП. Кшн.

Угроно́м, -а, *м.* Агроном. *СкОкъ ч'ълов'Эк пр'ийэж:Ал'и угронОмъм'и, н'эктО н'ъ-устайОцъ.* МАРП. Кшн.

Угуре́ц, -рца́, *м.* Огурец. *УгурцЫ врОд'ъ тОкъ вЫнълъ, а йих уш н'эт.* МАРП. Кшн.

Угуре́чный, -ая, -ое. Огуречный. *ВЫп'ьй рос:Ол угур'Эшный, л'Эхч'ъ стАн'ът.* МАРП. Кшн.

Удёва́ть, -ва́ю, -ва́ет; *несов., перех.* Одевать. *КтО-тъ их уд'овАл, ъбувАл.* ШУМ. Ахм.

У́дила, у́дил, *мн.* и **Удила́**, уди́л, *мн.* Часть конской сбруи, состоящая из железных стержней, прикрепленных к ремням узды и вкладываемых в рот лошади при взнуздывании. *Уд'илъ – Этъ кОл'цъ жэл'Эзны. Он'Э кр'Эп'ьцъ нъ-уздУ.* МАРП. Кшн. *Жэл'Эскъ, котОръй взнУздывъйут лОшът', нъзывАйьцъ уд'илА.* АЛАТ. Квк.

Удина́ковый, -ая, -ое. Одинаковый. *ЛАпт'и у нас уд'инАкъвы бЫл'и.* МАРП. Нвкшн.

Удо́нкать, -аю, -ает; *сов., перех.* Убить. *Тък-Он, гат, ийО к'ир'п'ицОм ы удОнкъл, нАс'м'ър'т' удОнкъл, соф'с'Эм вуб'Ил.* АЛАТ. Квк. См. *вубить.*

Ужáлить, -лю, -лит; *сов., перех.* Ударить мячом (в игре в лапту). *Эт'им м'ачОм должнЫ нас ужАл'ит'. Как ужАл'ут, йЭс'л'и пъпад'От в глас Ил'и кудЫ – во!* ШУМ. Ахм. См. *жечь.*

✧ **Ужас берёт** – жутко, страшно. *Уш как йа рОб'илъ, и ш'ч'ас Ужъс б'ор'От; так рОб'илъ, што рУк'и-нОг'и н'ь владАл'и.* АЛАТ. Квк. См. *жуть* (во 2 знач.).

Ужúн, -а, *м.* Название растения. *УжЫн рас'т'От ф пОл'ь. ТравУ Ил'и настОйку пр'иклАдывъйут к рАн'ь, когдА укУс'ит уш.* МАРП. Кшн.

Ужó, *нареч.* 1. Потом, позже. *УжО он'Э пр'идУт с робОты.* АЛАТ. Квк. 2. *в знач. межд.* Употребляется как угроза, обещание доставить неприятности, отомстить. *От'Эц в'эрн'Оцъ, вот ужО задАст т'эб'Э.* АЛАТ. Квк.

Ужóвник, -а, *м.* Растение горец. ШУМ. Ахм. См. *лягушатник*[1], ✧ *почечуйная трава.*

Уздá, -ы́, *ж.* Часть сбруи, надеваемая на голову лошади и других упряжных животных для управления ими – ремни с удилами и поводьями. МАРП. Нвкшн. См. *обороть.*

Узёлóк, -лкá, *м.* Узелок. *А потОм он'Э Эт'и концЫ обр'азАйут тут ы уз'олкАм'и (вот постОл'ку уз'олкАм'и) с'в'Азывъйут, штОбы н'ь ушл'И.* ШУМ. Ахм.

Узогрéть, -éю, -éет; *сов., перех.* Разогреть. *Ф с'эн'Ах суп йэс', узогр'Эш, пойЭш.* МАРП. Кшн.

Узопрéть, -éю, -éет; *сов., неперех.* Сильно вспотеть; взопреть. *С'ид'Элъ у вас, узопр'Элъ.* МАРП. Кшн.

Укúснуть, -ну, -нет; *сов., неперех.* Скиснуть, прокиснуть. *ЙЭс'л'и ф т'эпл'Э д'ържАт', мълокО бЫстръ ук'Ис'н'ьт.* МАРП. Кшн.

Уклéйка, -и, *ж.* Небольшая пресноводная рыба семейства карповых. МАРП. Кшн.

Уколевáть, -áю, -áет; *неперех. Несов.* к *уколеть. У нас кУры н'ь-живУт, укол'эвАйут.* МАРП. Кшн. См. ✧ *дышать в однодышье, исходить, сдыхать.*

Уколéть, -éю, -éет; *сов., неперех.* Умереть; околеть. *ХУд'-бы укол'Элъ кОшкъ-тъ.* МАРП. Кшн. См. *вздохнуть, вмереть, помереть.*

Уколóток, -тка, *м.* Выколоченный, обмолоченный сноп. *РАн'шъ крЫшу пъкрывАл'и снопАм'и – уколОткъм'и.* МАРП. Нвкшн.

Укра́дки, -док, -дков; *мн.* (*ед.* укра́док, -дка, *м.?* или укра́дка, -и, *ж.?*). Цыплята, выведенные тайно от хозяев. *ВЫбл'ьтк'и – по-бАб'йи.* ШУМ. Ахм. См. *выблядки, крапивник* (во 2 знач.), *самоседыши.*

Укра́дочкой, *нареч.* Скрытно, незаметно, тайно; украдкой. *Пр'ихОд'им с н'им в гОс'т'и, нъугошАл'ис', и он укрАдъчкъй ут м'энА ушОл в ългашЫ.* ШУМ. Ахм.

Укро́шка, -и, *ж.* Холодное кушанье из кваса с мелко нарезанными овощами, зеленью и мясом; окрошка. *УкрОшку-тъ д'Элът' у м'эн'А угурцОф н'эт.* МАРП. Кшн.

У́лей, у́лья, *м.* Специально устроенный ящик или выдолбленная колода для содержания пчёл. *Уб'ирАм Ул'йь, ковдА зАмърьск'и.* МАРП. Кшн.

Улу́г, -а, *мн.* улу́ги, -ов, *м.* Специальная оглобля для плуга и бороны. *Дл'а плУгъ Ил'и бъронЫ – улУк, а дл'а т'эл'Э'г'и Ил'и сан'Эй – оглОбл'и.* МАРП. Кшн. *УлУк д'Эльйьцъ из д'Эр'ьвъ тАгжъ, как оглОбл'ъ. Г зАд'н'им концАм д'Элъйут п'ър'эмЫч'ку, к н'эй кр'Эп'ьт бОрьну, ковдА бърон'Ат.* МАРП. Нвкшн.

Улья́нуск, -а, *м.* Город Ульяновск (Симбирск). *К Ул'йАнуску йа рас йЭз'д'илъ.* МАРП. Кшн.

У́мка, -и, *ж.* Кличка кошки. АЛАТ. Квк.

У́мница, -ы, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Умо́кнуть, умо́кну, умо́кнет; *сов., неперех.* Намокнуть. *Как умОкнут, ых вытАскъвъйут на б'Эр'ьк.* ШУМ. Ахм. См. *замокнуть.*

Умя́ть, умну́, умнёт; *сов., перех.* Съесть. *Он'Э ф'с'о ум'Ал'и.* АЛАТ. Квк.

Упа́кывать, -ваю, -вает; *несов., перех.* Угождая, удовлетворять чьи-либо требования, потребности; ублажать. *Он ф'с'огдА д'от'Эй упАкывът.* АЛАТ. Квк.

Упере́ть, упру́, упрёт; *сов., перех.* Украсть, унести без разрешения что-либо тяжёлое, громоздкое. *Он'Э уп'Орл'и мотОр.* АЛАТ. Квк.

Упи́ться, -пью́сь, -пьётся; *сов.* Выпив спиртных напитков, стать пьяным; напиться. *Так уп'Илс'ь, што и портк'И път'эрАл.* АЛАТ. Квк. См. *налакаться,* ✧ *налить гляделки, налопаться* (во 2 знач.).

Упоздáть, -áю, -áет; *сов., неперех.* Опоздать. *Н'ъ-усп'Эл'и мы тогдА, упоздАл'и.* ШУМ. Ахм.

Упорóса. Вынашивающая в себе плод (о свинье). *С'в'ин'йА упорОса.* ШУМ. Ахм. См. *опороса, супороса.*

Упослѧ́, *нареч. и предлог.* После. *Ид'Ит'ь пойЭшт'ь, упос'л'А бУд'ьт'ь п'исАт'.* МАРП. Нвкшн. См. *опосля, после, посля.*

Упя́ть, *нареч.* Опять. *Уп'Ат' в-бАн'у моцАлку зобЫл.* АЛАТ. Квк.

Урáковский óстров – название острова, на котором расположена деревня Ураково. МАРП. Кшн.

Урáл, -а, *м.* Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

Урéз, -а, *м.* Шнур, продёрнутый по всей длине рыболовной сети с двух сторон. *Йэс'т' в'Эрхн'ий ур'Эс, ы н'Ижн'ий ур'Эс.* МАРП. Нвкшн.

Урóд, -а, *м.* (презр., бран.). О мужчине, который совсем не употребляет спиртные напитки. *Он ы ф прАз'н'ик кАпл'и в рот н'ъ воз'м'От, как мОжнъ так'Им урОдъм быт'?* АЛАТ. Квк.

Урчáть, -чу́, -чи́т; *несов., неперех.* Ворчать, выражать недовольство. *БАушк'и с'у жыс' урч'Ат.* МАРП. Нвкшн.

Урю́па, -ы, *ж.* Растение урюпник. АЛАТ. Квк.

Усéйка, *нареч.* Недавно. *Ус'Эйка в л'эс ход'Ил'и.* АЛАТ. Квк.

Усерди́ться, *усержу́сь, усéрдиться; сов.* Рассердиться. *Д'эт вдрук ус'эрд'Илс'ъ.* ШУМ. Ахм. См. *осердиться, убозлиться.*

✧ **Ускóпна травá**. Лекарственное растение, применяемое при лечении заболеваний мочевого пузыря. Цветки синие, листья, как у тысячелистника; когда отцветёт, становится колючей. ШУМ. Ахм.

Услáть, ушлю́, ушлёт; *сов., перех.* Отправить, послать. *НАдъ бЫлъ услАт' йэйО за-хл'Эбъм-тъ.* МАРП. Кшн. *В МосквУ услАт' нАдъ.* МАРП. Нвкшн.

✧ **Успéх не берёт** *кого* – нет желания. *М'эн'А ус'п'Эх н'ъ-б'эр'От, штОбы зъ гр'ибАм'и ход'Ит'.* МАРП. Кшн.

Устáв, -а, *м.* Сустав. МАРП. Нвкшн.

Уставáться, устаю́сь, устаётся; *несов.* Оставаться. *А в рукАх-тъ устайОцъ ишО н'ъубрабОтънъ, ты с'эйчАс б'эрОш с той стъронЫ, а йЭтъ оп'Ат' мн'ош.* ШУМ. Ахм.

Устарóжно, *нареч.* Осторожно. *УстарОжнъ нАдъ, ужЭ с'л'эд'Иш.* ШУМ. Ахм.

Уста́ток, -тку, *м.* Усталость. *Мы с нок вал'Ил'ис с устАтку.* МАРП. Кшн.

Уста́ться, -а́нусь, -а́нется. Остаться. *Мн'э д'Эс'ьт' годОф. Мн'э ф ч'этв'Ортый нАдъ, от'эц у́м'ър. Йа устАлъс' уш.* АЛАТ. Квк.

Ут, *предлог.* От. *КогдА костр'Игъ уцтайОт ут'-н'эвО, знАчът, пос'п'Эл.* ШУМ. Ахм.

Утбива́лка, -и, *ж.* Маленькая наковаленка, на которой отбивают косу. ШУМ. Ахм. См. *бабка*[2], *отбивка.*

Утдава́ть, -даю́, -даёт; *несов., перех.* Отдавать. *М'эн'А н'ъ уд:авАл'и, а йа с'илОм вЫшлъ зАмуш.* ШУМ. Ахм.

Утика́ть, -а́ю, -а́ет; *сов., неперех.* Убежать, удрать. *Дъ о́н'Э ужЭ ут'икАл'и.* АЛАТ. Квк. См: *драпать.*

Ути́рка, -и, *ж.* Полотенце. *Ут'Ирку дай, л'ицО помЫл.* ШУМ. Ахм. См. *нару́чник.*

У́ти-у́ти. Подзывные слова для уток, утят. МАРП. Кшн.

У́тица, -ы, *ж.* Ласк. к *у́тка; уточка.*

Шла Ут'ицъ лУгъм,

В'элА д'эт'Эй крУгъм. ШУМ. Ахм.

Утмыка́ть, -а́ю, -а́ет; *несов., неперех.* Мочиться, отмокать. *ЛубОк утмыкАт.* МАРП. Нвкшн.

Утня́ться, уты́мется; *сов.* Онеметь, перестать служить от усталости, испуга, волнения и т.п. (о частях тела). *К в'Эч'ьру с'п'инА утЫм'ьцъ, н'ич'овО н'э-ч'Уствуйьт.* МАРП. Кшн.

Утоло́чься, утолчётся, утолку́тся; *прош.* утолкся́, утолкла́сь, -ло́сь; *сов.* Растолочься до конца или в достаточной мере. *ПотОм толкУт, мнут-мнут. УтолоксА, м'Аххъй он стал.* ШУМ. Ахм.

Уто́пленник, -а, *м.* О человеке, который однажды чуть не утонул. *Он ит' у нас, утОпл'ьн'ик, слАвъ бОγу, мужык'И спас'л'И.* АЛАТ. Квк.

Уто́р, -а, *м.* Нарезка для вставки дна в бочке и т.п. *ШтОбы фстАв'ит' дно, д'Элъл'и пас. Он нъзывАц:ъ утОр.* ШУМ. Ахм.

У́тре, *нареч.* Утром. *Утр'ь он уш ус'п'Эл за-рЫбъй сход'Ит'.* МАРП. Кшн.

У́трешний, -яя, -ее. Утренний. *МолокО-тъ Утр'ьш'н'ъ.* АЛАТ. Квк. Ср. *вечёрышний.*

Утстава́ть, -таю́, -таёт; *несов., неперех.* Отставать. *КогдА костр'Игъ Эть ут'-н'эвО уцтайОт. знАчът, пос'п'Эл.* ШУМ. Ахм.

Утуши́ть, -шу́, -шит; *сов., перех.* Потушить. *К в'Эч'ьру огОн' утушЫл'и.* МАРП. Нвкшн.

Утыма́ться, -а́ется. *Несов.* к *утняться. С'п'инА у м'эн'А утымАцъ.* МАРП. Нвкшн.

Ухажёр, -а, *м.* Поклонник, кавалер. *Уп'Ат' пр'ишОл ухажОр.* АЛАТ. Квк.

Ухажёрочка, -и, *ж.* Девушка, с которой молодой человек проводит время, за которой ухаживает. *ЙовО ухажОрьч'къ утомст'Илъ сус'Этк'ь нАшъй.* МАРП. Нвкшн.

Ухва́т, -а, *м.* Длинная палка с металлической рогаткой на конце, которой захватывают и ставят в русскую печь горшки и чугуны. *УхвАт състоИт ис ч'ър'энкА, рогОв и трУпк'и. ТрУпкъ нъсаждАйьцъ нъ ч'ър'энОк.* АЛАТ. Квк.

Ухожа́лка, -и, *ж.* Медицинская сестра. *В З'в'и̂н'Иг'ь хорОшы ухожАлк'и.* МАРП. Нвкшн.

Ухрыня́ть, -я́ю, -я́ет; *несов., перех.* Сторожить, охранять. *Йа товдА сат ухрын'Ал.* МАРП. Нвкшн.

У́шеньки, -нек, -нькам; *мн.* (*ед.* у́шенька или у́шенько?). Деревянные ведра. *В нАшы-тъ вр'ьм'энА вОду в Ушън'къх таскАл'и, тогдА бЫл'и так'Э д'ър'эв'Ан:ы.* ШУМ. Ахм.

Уши́шка, -и, *ж.* Ласк. к *уха. Вз'Ал'и бад'Эйку дл'а уш'Ишк'и, мАн'ьн'ку корцАгу кр'ьпач'У дъ картОшку.* АЛАТ. Квк.

Ушко́, -а́, *мн.* **ушки́**, -ко́в, *ср.* Отверстие, в которое проделывают что-либо. *У лАпт'ь йэс' ушк'И, ът ушкОф ыдУт в'эр'Оф'к'и.* МАРП. Нвкшн.

Ф

Фаме́лея, -и, *ж.* Фамилия. *Как фам'Эл'ьйь йомУ, йа н'э-знАйу.* МАРП. Кшн.

Фарс, -у, *м.* Хвастливое щегольство, шик. // Важность, спесь, чванство. *Н'ицовО н'эт, а фАрсу скОкъ.* АЛАТ. Квк.

Фе́ня-ку́рила, Фе́ни-кури́лы, *м.* Прозвище курящего мальчика Жени. АЛАТ. Квк.

Фе́ршор, -а, *м.* Фельдшер. *СынОк, б'ог'И за-ф'Эршоръм.* АЛАТ. Квк.

Фиа́лка, -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Фиг, -а, *м.* Кукиш; фига. ✧ **Иди́** (или **пошёл** и т.п.) **на́ фиг** – пожелание уйти прочь тому, кто надоел, от кого хотят избавиться. *Ид'И ты нА-ф'ик.* АЛАТ. Квк.

Фи́гус, -а, *м.* Растение фикус. ШУМ. Ахм.

Фи́рма, -ы, **ж.** Ферма. *Ф'с'о на ф'Ирму б'Эɣълъ, л'уб'Илъ там робОтът'.* ШУМ. Ахм. *С'Эдн'и на-ф'Ирм'ъ мужЫк д'ажУрный.* МАРП. Кшн.

Фи́тель, -я, *м.* Фитиль. АЛАТ. Квк.

Фли́гель, -я, *м.* Тип двухскатной крыши. *У м'эн'А вон крЫшъ двускАтнъйь, ф'л'Иг'ъл'.* АЛАТ. Квк.

Фли́нтус, -а, *м.* Планка, закрывающая щель между стеной и полом; плинтус. *Угъл м'ъжду-пОлъм ы с'т'энОй зъкрывАйьцъ фл'Интусъм. Нар'Эжъш п'илОй Уск'их дош:Эч'ък, нъстрогАйьш ы пр'ишывАйьш.* АЛАТ. Квк.

Форсу́нка, -и, *ж.* О приехавшей из города и по-городскому одевающейся девушке. *А внУч'къ йЭйнъйь уш какА форсУнкъ.* АЛАТ. Квк.

Фо́фан, -а, *м.* Отрывистый удар разгибаемым пальцем (обычно средним или указательным), согнутым при помощи большого пальца; щелчок. *Ну и давАй йомУ фОфъны.* АЛАТ. Квк.

Фра́ер, -а, *м.* О видном, представительном, но наглом, вульгарном парне. *Уш как мат' плАч'ът, как ругАйьт, штоб онА с фрАйьръм йЭт'им н'ъ-гул'Алъ, а Л'Упкъ – н'и ф какУйу.* АЛАТ. Квк.

Фронто́н, -а, *м.* 1. Завершение (обычно треугольное) передней и задней части здания, ограниченное двумя скатами крыши по бокам и карнизом у основания. *П'эр'Эдн'ий фронтОн – Эть п'эр'Эдн'ьйь ч'аст' крЫшы, а зАдн'ий фронтОн – Эть зАдн'ьйь ч'ас'т' крЫшы.* МАРП. Кшн. *У м'а з:Ад'и йэс'т' дв'эр' из-досОк въ фронтОн'ъ.* МАРП. Кшн. 2. Завершение передней части здания. *Нъ фронтОн'ъ пр'ишывАйут пОлку дл'а пт'иц.* АЛАТ. Квк. См. *конёк* (во 2 знач.).

Фроси́нья, -ьи, *ж.* Женск. имя Ефросиния (Ефросинья). *БАушк'ь Фрос'Иньйь нОнч'ь д'ъв'анОсть исполн'Аць.* МАРП. Кшн.

Фро́ся, -и, *ж.* Кличка свиньи. АЛАТ. Квк.

Фуга́нок, -нка, *м.* Большой рубанок, предназначенный для чистового строгания плоских поверхностей. *ФугУйут-ть фугАнкъм, у м'эн'А йэс'.* МАРП. Нвкшн.

Фугова́ть, -гу́ю, -гу́ет; *несов., перех.* Выстрагивать фуганком. *ПотОм фугУйьш, шпунтОм воз'м'Ош ы потОм дОск'и, однУ зъ другОй, так пътолОк нас'т'Эл'ьш.* МАРП. Нвкшн.

Фулига́н, -а, *м.* Хулиган. *СЫн-ть йЭйный зр'а уш фул'игАн.* АЛАТ. Квк.

Х

Хаво́с, -а, *м.* Крайний беспорядок, неразбериха; хаос. *У йэй ф'с'огдА хавОс.* АЛАТ. Квк.

Хами́стый, -ая, -ое. Наглый, нахальный, дерзкий. *Роб'Аты пошл'И хам'Исты.* АЛАТ. Квк.

Харито́н, -а, *м.* Птица с буро-желтым опереньем и сильно сжатым с боков туловищем, отличающаяся характерным скрипучим криком; коростель. *Хър'итОн кр'ич'Ит: «Д'орк! д'орк!».* МАРП. Нвкшн.

Хари́ща, -и, *ж.* Крупное лицо с грубыми чертами. *Ну и хар'Иш:ъ у н'эй.* МАРП. Кшн. См. *личность, морда, мордавка, харя.*

Харци́, -е́й, *мн.* (*ед. в том же знач.* харц, -а́, *м.*). Пища, еда. *Нъ вуд'Илку Он-от субрАлс'и, харц'И готОв'ит' нАды.* АЛАТ. Квк. См. *ёда.*

Ха́ря, -и, *ж.* (груб.). Лицо. *Как пл'оснУ по хАр'ь водОй, тодА узнАш, как с'м'эйАць нъд-л'уд'Ам'и.* МАРП. Кшн. См. *личность, морда.*

Хва́стать, хва́сту, хваста́т; *несов., неперех.* 1. Хвастаться, хвалиться. *Уж бОл'нь он хвАстът' л'Уб'ит, ф'с'О-ть у н'овО лУчъ друг'Их.* ШУМ. Ахм. 2. Лгать, обманывать. *Хот'Элъс' жЭнш:ын'ь д'Экт'у, и онА поп'Илъ. Роб'Онък ръд'илс'А, нъ*

гълов'Э у йовО д'Экт'ьвъйь пълосА. Йа нъ свойИх глазАх в'Ид'ълъ, н'э хвАсту. ШУМ. Ахм.

Хватану́ть, -ну́, -нёт; *сов. и однокр., перех.* Схватить. *Вот фч'орАс'ь тАг-жъ и хвътанУлъ удновО н'ъч'ор'Озъвъвъ.* АЛАТ. Квк.

Хвать, *межд. в знач. сказ.* Употребляется при внезапном обнаружении допущенной оплошности, промаха. *Хват', он пр'ишОл, застАл товАр'иш:ъ з жонОй.* МАРП. Кшн.

Хвора́ть, -а́ю, -а́ет; *несов., неперех.* Болеть, страдать какой-либо болезнью. *МужЫк мой, л'Охк'им'и хворАл, ман'Эн'къ застЫл.* ШУМ. Ахм.

Хворь, -и, *ж.* Болезнь, недомогание. *И с ц'эвО к мужыкУ хвор' пр'иц'эп'Илъс'?* АЛАТ. Квк. См. *недуг.*

Хвост, -а́, *м.* О ребенке замужней женщины. *У н'эй уш п'ат' хвостОф.* МАРП. Кшн.

Хе́вря, -и, *ж.* Кличка кошки. АЛАТ. Квк.

Хило́й, -а́я, -о́е. Слабый, болезненный, немощный. *Х'илЫм жыт'йА н'эт.* АЛАТ. Квк. См. *дохляк, зацавренный, хиляк.*

Хиля́к, -а́, *м.* (презр.). О худощавом, физически слабом парне. *Да штоб онА на Энтъвъ х'ил'акА стАлъ загл'Адывъц – да н'и в жыс'!* АЛАТ. Квк. См. *дохляк, зацавренный, хилой.*

✧ **Хи́нна трава́** – название растения (?). МАРП. Кшн.

Хлам, -а, *м.* (неодобр.). О ком-чем-либо плохом, достойном осуждения. *Пр'иход'Ит'ь к нам, у вас нарОт – хлам.* ШУМ. Ахм.

Хлеб, -а, *м.* Прозвище мальчика, который часто выходит на улицу с куском хлеба и ест его. АЛАТ. Квк.

Хле́бец, -бца, *м.* Название растения (?). ШУМ. Ахм.

Хлев, -а, *м.* Специальное утепленное помещение для содержания свиней. *Дл'а с'в'ин'Эй тОжъ нУжън т'Оплый хл'эф.* МАРП. Кшн. См. *садок.*

Хлёба́ть, -а́ю, а́ет; *несов., перех.* 1. Пить большими глотками. *Как ус'п'Эл, тАк-ы вОду хл'обАл.* МАРП. Кшн. 2. Есть (жидкое), черпая ложкой. *СУпч'ик-тъ хл'обАйт'ь.* МАРП. Кшн.

Хлёста́ться, хлёшу́с, хлёшется; *несов.* Хлестать себя. *Пр'ишОл в бАн'у-тъ и ну бАн'икъм хл'остАцъ.* АЛАТ. Квк. См. *хлыстаться.*

Хлыст, -а́, *м.* То же, что *кряжник. Кр'Ажн'ик ишО нъзывАцъ хлыст.* АЛАТ. Квк.

Хлыста́ться, хлыщу́сь, хлы́щется; *несов.* То же, что *хлёстаться. ХлЫш':уць, котОры л'Уб'ьт пАр'иць.* МАРП. Нвкшн.

Хлю́пик, -а, *м.* Слабый, безвольный человек. *Хл'Уп'икъм н'ь-рос'т'И.* АЛАТ. Кшн. См. *плюсня, тюфяк.*

Хме́лик, -а, *м.* Уменьш.-ласк. к *хмель. Хм'Эл'ик лОжым ф к'ип'ачОну вОду, стАв'им йэвО ф п'эч', штоп напАр'илсъ хм'эл'.* ШУМ. Ахм.

Хобото́к, -тка́, *м.* Вытянутый в трубку ротовой аппарат пчел. *М'от б'и³рУт с кл'ьв'и³ркУ, ковдА ишО хъботОк мАн'ьн'къй.* МАРП. Кшн.

Хозма́г, -а, *м.* Прозвище мужчины, работающего продавцом в хозяйственном магазине. АЛАТ. Квк.

Хозя́ин, -а, *мн.* хозя́вы, -зя́в, *м. Хоз'Авы должнЫ свойЭх гос'т'Эй хърошО угош:Ат'.* МАРП. Кшн.

✧ **Холе́дны духа́**. Бран. (?). *«Ох вы, хол'Эдны духА, блУдн'и!» - так йа ругАйу кур.* МАРП. Кшн.

Холоди́льник, -а, *м.* Сосуд с холодной водой, используемый при винокурении в домашних условиях. *А гд'э огОн', там был жэл'Эзный бачОк. БАрду зъл'ивАл'и тудА. А в д'ър'эв'Ан:ъм былА холОднъ водА. Эть хълод'Ил'н'ик. КогдА вот Эть бАрдъ к'ип'Ит, вот Этът пар ид'От по Этъй труб'Э ф хълод'Ил'н'ик, охлаждАйьцъ, и от:Удъ выхОд'ит съмогОн мАл'ьн'к'им ручэйкОм.* ШУМ. Ахм.

Холодни́к, -а́, *м.* Летний кафтан. МАРП. Кшн.

Холо́дно, -а, *ср.* Холодец, студень. *ИспрОбуйт'ь холОднъ.* МАРП. Кшн.

Холодо́шка, -и, *ж.* Женская кофточка (блуза) из тонкой ткани с рукавами, воротником, оборками. МАРП. Кшн.

Холуди́на, -ы, *ж.* Хворостина. *Воз'м'Ош, хълуд'Инъй гОн'иш корОву, н'и³-слУшъцъ-тък.* МАРП. Нвкшн.

Холуёк, холуйка́, *м.* Уменьш.-ласк. к *холуй. Пошл'И в л'эс зъ-хълуйкАм'и.* МАРП. Кшн.

Холу́й, холуя́, *м.* Гриб валуй. МАРП. Кшн. См. *холуёк.*

Хому́т, -а́, *м.* Нашейная часть конской упряжи, состоящая из деревянного остова (клещей), внутренняя сторона которого, прилегающая к шее, покрыта мягким войлочным валиком (хомутиной). *На лОшът' нъд'эвАйьм хомУт. К хъмутУ*

пр'ид'Элънъ шл'эйА. Шл'эйУ од'Эл'и. К хъмутУ йэс'т' м'Ахкъйь ч'ас'т'. Эть хъмут'Инъ. Нъ хъмут'Ин'ь из д'ър'эв'Ашък кл'эш:Ы. АЛАТ. Квк.

Хому́тик, -а, *м.* Ключицы. ШУМ. Ахм.

Хомути́на, -ы, *ж.* Мягкий валик, обкладка внутренней стороны хомута, для предохранения шеи животного от натирания. *У хъмутА йэс'т' м'Ахкъйь ч'ас'т'. Эть хъмут'Инъ. Нъ хъмут'Ин'ь из д'ър'эв'Ашък кл'эш:Ы.* АЛАТ. Квк.

Хомя́к, -á, *м.* (неодобр.). О жадном к еде, ненасытном, прожорливом ребенке. *Ну н'э бут' так'Им хъм'акОм, выл'эзАй из-зъ столА, Эть н'ь-хърошО.* АЛАТ. Квк.

Хо́ркать, -аю, -ает; *несов., неперех.* Храпеть. *Уж бОл'нь он хОркът, ковдА с'п'ит.* МАРП. Нвкшн.

Хось-хось. Слова, используемые для того, чтобы прогнать или отогнать свинью. МАРП. Кшн.

✧ **Хоть** (или **что**) **спи́чку сдуй** – о лице: красное, сильно покрасневшее. *Хар'Иш:ъ – што с'п'Ич'ку здуй.* МАРП. Кшн.

Хохлу́шка, -и, *ж.* Хохол на голове курицы. *Нъ гълов'Э у кУр'ицы хохлУшкъ бывАт.* АЛАТ. Квк.

Хребе́ц, -бцá, *м.* Спина. *Хри³б'Эц ушЫблъ.* МАРП. Нвкшн. См. *горбина.*

Хрено́вина, -ы, *ж.* Острая приправа из хрена и томатов с солью. *Ф суп хр'энОв'ины пъложУ, и ф'с'эм ндрАв'ицъ.* АЛАТ. Квк.

Хрено́вый, -ая, -ое. (неодобр.). Очень плохой; достойный осуждения. *БАит хр'Энъвъ ц'ортОфкъ: «Ток с ухОй, а так н'э-бУд'ьм».* АЛАТ. Квк.

Хрест, -á, *м.* 1. Крест. *У кАжнъвъ свой хр'эст.* ШУМ. Ахм. См. *хрёст.* 2. *в знач. нареч.* Способ укладки снопов в поле. *Снопы клАл'и хр'эстАм'и.* ШУМ. Ахм. См. *бабка*[1] (во 2 знач.), *ставушка, стоечка.*

Хресть-на́хресть, *нареч.* Крест-накрест. *Вот стоИш, в'ър'т'онО д'Эржыш з'д'эс' и мотАш, штОбы пълучЫлъс' х'р'эс'т'-нАх'р'эс'т'.* ШУМ. Ахм.

Хрещ, -á, *м.* Вязига осетровых рыб. МАРП. Нвкшн.

Хрёк, -а, *м.* Самец свиньи; хряк. *Хр'ок ф'с'о б'Эгът, нАдъ закрЫт', н'ь выпускАт'.* ШУМ. Ахм.

Хрёст, -á, *м.* Крест. *ПотОм ыд'Ош сновАт', стойАт*

сновАл'н'ицы – у стОлб'икъ хр'остЫ над'Элъны. АЛАТ. Квк. См *хрест.*

Хрю́ня, -и, *ж.* Кличка свиньи. АЛАТ. Квк.

Хрю́чить, -ит; *несов., неперех.* Издавать крик (о свинье); хрюкать. *С'в'Ин'йи хр'Учът.* ШУМ. Ахм.

Хрю́шка, -и, *ж.* Кличка свиньи. АЛАТ. Квк.

Хто, *мест.* Кто. *Хто вас знАйьт.* АЛАТ. Квк. *ПотОм Эть сАлъ копт'Ат, хто в бАн'ъ, хто ф' п'эчЫ.* ШУМ. Ахм.

Ху́до, *нареч.* Плохо. *Йэй хУдъ от плох'Их гАзъф-тъ.* АЛАТ. Квк.

Худоба́ {хъдобА], -ы́, *ж.* Заболевание поросят, при котором кожа покрывается коростой. Возбудителем является овсяная солома. ШУМ. Ахм.

Хы́ркать, -ает; *несов., неперех.* Болеть (об ощущении тупой, тягучей боли); ныть. *ХЫркъйут нОг'и.* МАРП. Кшн.

Ц

Цать, *вводн.сл.* По-видимому, наверное. *Цат', дл'а товО штоб-бАит', нАды дОлгъ уц'Иць.* АЛАТ. Квк. См. *верно, поди.*

Цвяти́стый, -ая, -ое. Цветастый. *ТовдА цв'ат'Исты рубАх'и бОл'нъ мОдны бЫл'и.* МАРП. Кшн.

Це́вка, -и, *ж.* Приспособление в форме шпульки, на которое наматывают пряжу. *Кл'Ушку з'д'Элъйут. Эть пАлъчкъ. А тудЫ – цЭфк'и нъзывАйьцъ. И пр'иб'йУт.* ШУМ. Ахм.

Цеди́лка, -и, *ж.* Сито или иное приспособление для процеживания чего-либо. *Дл'а процЭжывън'ийь мълокА йэс' цэд'Илк'и.* МАРП. Кшн.

Це́льный, -ая, -ое. Целый. *ЦЭл'ный д'эн' с'Эд'н'ъ робОтълъ, аш убмор'Илъс.* МАРП. Кшн.

Це́рбер, -а, *м.* Прозвище злобного, безжалостного мужчины. АЛАТ. Квк.

Це́рква, -ы, *ж.* Церковь. *Ф цЭркву пойЭхъл'и в'энчАцъ. На ТрОицу свАд'бу гул'Ал'и, м'эн'А ф цЭркву воз'Ил'и, в'Энч'Ал'и нас.* АЛАТ. Квк.

Церпа́к, -а́, *м.* Приспособление для черпания (половник, ковш и т.п.). *Ц'эрпАк-от в бад'Эйк'ъ.* АЛАТ. Квк.

Цёрт, -а, *мн.* це́рти, -е́й, *м.* Черт (употребляется как бранное слово). *ЦовО, ц'Эрт'и, нътвор'Ил'и?* АЛАТ. Квк.

Цёрто́вка, -и, *ж.* Употребляется как бранное слово. *БАит хр'Энъвъ ц'ортОфкъ: «Ток с ухОй, а так н'э-бУд'ьм».* АЛАТ. Квк.

✧ **Цёрт** (или **чёрт**) **сиди́т** *в ком* – о хитром и вредном человеке. *А цут' копн'Ош, сУш'ч'ий ц'орт в йэй с'ид'Ит, бол'шОй дъ с рогАм'и ц'орт.* АЛАТ. Квк.

Цика́лы, *мн.* Растение (?), листья и корни которого съедобны. АЛАТ. Квк.

Цинса́рино. Название села в Марпосадском районе (первоначальное название – **Че́ремшево**). *РАн'шъ бЫлъ Ч'Эр'ьмшъвъ, а т'эп'Эр' ЦынсАр'инъ.* МАРП. Кшн.

Цугуно́к, -нка́, *м.* Небольшой чугун; чугунок. *Ты нъл'илА в цъгунОк водЫ?* АЛАТ. Квк.

Цы́ган, -а, *м.* О темноволосом и смуглом человеке. *В оц:А – цЫгън, бУт:ъ н'ъ-умывАцъ.* ШУМ. Ахм. См. *негр.*

Цыга́н[1], -а, *м.* Кличка черной собаки. АЛАТ. Квк., МАРП. Кшн.

Цыга́н[2], -а, *м.* Кличка жеребца. АЛАТ. Квк.

Цыга́нка[1], -и, *ж.* Прозвище темноволосой, смуглой девочки. АЛАТ. Квк.

Цыга́нка[2], -и, *ж.* Кличка лошади. АЛАТ. Квк.

Цыплёнок, -нка, *мн.* цыпля́ты, *м.* Птенец курицы или другой птицы отряда куриных. *Съмос'Эдъшк'и – Эть цыпл'Аты – съмос'Эдъшы.* АЛАТ. Квк.

Ч

Ча́вкать, -аю, -ает; *несов.* Издавать при жевании характерные причмокивающие звуки. // Есть, издавая такие звуки. *Ч'Афкът, как с'в'ин'йА.* АЛАТ. Квк.

Чагра́вка, -и, *м.* и *ж.* Кличка лошади. АЛАТ. Квк.

Чагра́вый, -ая, -ое. 1. Темно-пепельный (о масти лошади). АЛАТ. Квк. 2. *в знач. сущ.* -ого, *м.*. Лошадь такой же масти. АЛАТ. Квк. Ср. *буланый, бурый, вороной, гнедой, игрений, караковый, каурый, мухортый, пегий, саврасый, сивый, соловый, чалый, чубарый.*

Чажало́, *нареч.* Тяжело. *Б'эз-мУжъ жыт' ч'ажалО стАлъ.* МАРП. Кшн.

Ча́йка, -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Ча́лка, -и, *м.* и *ж.* Кличка лошади. АЛАТ. Квк.

Ча́лый, -ая, -ое. 1. Серый с примесью другого цвета (о масти лошади). АЛАТ. Квк. 2. *в знач. сущ.* -ого, *м.* Лошадь такой масти. АЛАТ. Квк. Ср. *буланый, бурый, вороной, гнедой, игрений, караковый, каурый, мухортый, пегий, саврасый, сивый, соловый, чагравый, чубарый.*

Чапа́н[1], -а, *м.* Суконный чехол, который надевали поверх тулупа, шубы, чтобы не промочил дождь или снег. ШУМ. Ахм.

Чапа́н[2], -а, *м.* Прозвище директора совхоза. АЛАТ. Квк.

Чапла́шка, -и, *ж.* Чашка, миска. *Пъ-аднОй ч'аплАшк'ь с'йэд'Ит'ь, и нормАл'нъ бУд'ът.* МАРП. Нвкшн.

Ча́рка, -и, *ж.* Стопка, рюмка. *Мат', чАрк'и-тъ достАн'.* ШУМ. Ахм.

Ча́рочка, -и, *ж.* Ласк. к *чарка.*

По ч'Аръч'к'ь
По мАн'ьн'къй
Нал'Эй, нал'Эй, нал'Эй. АЛАТ. Квк.

Ча́сики, -ов, *мн.* Название растения (?). *Ч'Ас'ик'и растУт нъ-пол'Ах. НъзывАйут иш': О м'эд'Анкъ, гвоз'д'Икъ.* МАРП. Кшн. См. *гвоздика*[1], *медянка.*

✧ **Часть-с-хле́ба** – свиное сало с мясными прослойками, образовывающимися, по мнению жительницы д.Ахмасиха, в результате кормления свиньи хлебом. *СкУснъ сАлъ час'т' – с-хл'Эбъ, от хл'Эбъ-тъ сАлъ у с'в'ин'Эй хорОшъйь.* ШУМ. Ахм.

Четы́ри, *числ. колич.* Четыре. *Ч'атЫр'и гОдъ уш б'эз-мУжъ жывУ.* МАРП. Кшн.

Чеборе́тки, -ток, *мн.* (*ед.* чеборе́тка, -и, *ж.*). Башмаки. *Чьбор'Этк'и рАн'шъ нос'Ил'и.* ШУМ. Ахм.

Чей, чия́, чиё, *мест.* *Ч'ийА мат' хОч'ьт д'Эт'ьм свойЭм плОхъ з'д'Элът'?* МАРП. Кшн.

Чеки́ст, -а, *м.* Прозвище, полученное мужчиной за ношение кожаной верхней одежды. МАРП. Кшн.

Чекма́рь, -я́, *м.* Приспособление в виде деревянной колотушки для утрамбовки земли. МАРП. Нвкшн.

Чекме́нька, -и, *ж.* Прозвище женщины. МАРП. Нвкшн.

Чекуры́, *мн.* Название острова. *СтАръйь ВОлгъ – Эть назвАн'ьйь ВОлг'и, ог'ибАйуш':ьй Остръф Ч'ькурЫ, Эть искОн:ъйь рУслъ.* МАРП. Кшн.

Чемери́га, -и, *ж.* Растение чемерица. *Чьм'эр'Игу йЭс'л'и офцА Ил'и корОвъ с'йэст, гълъвъкружЭн'ьйь пълучАцъ, и бл'уйУт.* ШУМ. Ахм.

Черви́ть, -ви́т; *несов.* Откладывать яйца (о пчелах). *МАткъ нъч'инАт ч'эр'в'Ит'.* МАРП. Кшн.

Червобо́йка, -ы, *ж.* Отверстие, проточенное в чем-либо червями (личинками насекомых); червоточина. МАРП. Кшн.

Червь, -я́, *мн.* че́рви, -е́й, *м.* Личинка пчелы. *Пч'Олы убразУцъ ис ч'эр'в'Эй.* МАРП. Кшн.

Червя́к, -а́, *м.* Личинка строки, паразитирующая на спине коровы. ШУМ. Ахм.

Червя́чник [ч'эр'в'Ашн'ик], -а, *м.* Название растения (?). МАРП. Кшн.

Череви́чки, -чек, *мн.* (*ед.* черевичка, -и, *ж.*). Туфли, босоножки. *Как вы п'эйд'От'ь в йЭт'их ч'ър'эв'Ич'кър?* МАРП. Кшн.

Че́рез, *предлог.* Употребляется при указании на причину или на виновника какого-либо действия; близок по значению словам: по причине, благодаря, из-за. *СтЫднъ пъ-д'эр'Эвн'ь ход'Ит' твойЭм сынов'йАм ч'ър'ьс-т'эб'А.* МАРП. Кшн.

Че́ремшево. Название села в Мариинско-Посадском районе, переименованного затем в *Цинсарино. РАн'шъ бЫлъ Ч'Эр'ьмшъвъ, а т'эп'Эр' ЦынсАр'инъ.* МАРП. Кшн.

Че́рен, -а, *м.* 1. Деревянная ручка вил. АЛАТ. Квк. 2. То же, что *окосье.* МАРП. Нвкшн.

Черени́ще, -а, *ср.* Деревянный черенок молотка. ШУМ. Ахм.

Черено́к, -нка́, *м.* Деревянная ручка ухвата. *УхвАт състоИт ис ч'ър'энкА, рогОф ы трУпк'и. ТрУпкъ нъсаждАйьцъ нъ ч'ър'энОк.* АЛАТ. Квк.

✧ **Черепно́е бревно́** – переднее и заднее бревно предпоследнего звена в срубе. *Нъ-ч'ър'ьпнЫйь бр'Овнъ пъ-бокАм ложАцъ нъхлупнЫйь бр'Овнъ.* МАРП. Кшн.

Черни́га, -и, *ж.* Черника. ШУМ. Ахм.

Чернобы́л, -а, *м.* Растение полынь обыкновенная. МАРП. Кшн. См. *чернобыль, чернобыльник.*

Чернобы́ль, -я́, *м.* То же, что *чернобыл.* АЛАТ. Квк.

Чернобы́льник, -а, *м.* То же, что *чернобыл.* МАРП. Кшн.

Черно́вник, -у, *м.* Терн. *Ч'эрнОвн'ику ф садУ мнОгъ, вар'Эн'йь вар'Им.* МАРП. Кшн.

Черны́ш, -а́, *м.* Кличка котенка. АЛАТ. Квк.

✧ **Че́рти хи́трые** (бран.) – о завистливых людях. *Ф'с'о им чужОй хл'эп лУчъ кАжъцъ, чЭр'т'и х'Итрыйь.* ШУМ. Ахм.

Чертого́н, -а, *м.* Название растения (?). *ЧъртогОн рас'т'От на склОнъх оврАгъ. Ш':итАцъ с'в'атЫм рас'т'Эн'ийъм. СтАры л'Уд'и д'эржАл'и йэвО в углАх дОмъ.* МАРП. Кшн.

Четве́риг, -а, *м.* Четверг. *Ф' ч'эт'в'Эр'ик у м'эн'А выходнОй бУит.* МАРП. Кшн.

Че́тверть, -и, *род.мн.* -е́й, *ж.* 1. Выем толщиной 4 сантиметра. *Ф къс'акАх, ф подУшк'ъ выб'ирАйьцъ ч'Эт'в'ър'т'. ТудА бУдут фходИт' крайА дв'эр'И.* АЛАТ. Квк. *В окОн:ъй рАм'ъ тОжъ выб'ирАйут ч'Эт'в'ър'т' и фставл'Айут с'т'эклО.* АЛАТ. Квк. 2. Русская мера объема жидкости, равная четвертной части ведра (около 3 литров), а также посуда (обычно бутыль) вместимостью три литра. *ЙЭс'л'и п'ат' к'илогрАм:ъф сАхъръ пус'т'Ит', дв'э ч'Эт'в'ър'т'и съмогОнк'и выхОд'ит. Ф ч'Эт'в'ър'т'и тр'и л'Итръ.* МАРП. Кшн.

Чё, *мест.* Что. *Ч'о ты тут ут'ирАс:ъ?* МАРП. Кшн. *СамА н'э-знАйу, ч'овО хоч'У.* МАРП. Кшн.

Чёбокса́ры. Город Чебоксары. *Ф Ч'обоксАры бойУс с'йЭз'д'ит'.* МАРП. Кшн. См. *Чубоксары.*

Чёботарь, -я́, *м.* Сапожник. *Он ч'оботар'Ом был.* МАРП. Нвкшн.

Чёботы, -ов, *мн.* (*ед.* чёбот, -а, *м.*). Сапоги. *ЙЭйный-тъ ч'Обът ы мн'э врас.* АЛАТ. Квк.

Чёку́шка, -и, *ж.* Деревянный стержень в виде клина, вставляемый в специальное отверстие на конце оси для закрепления колеса. *Ч'окУшкъ н'ъ дайОт къл'эсУ с'л'этАт' с ос'И.* АЛАТ. Квк.

Чёлно́к, -а́, *м.* Деталь ткацкого станка: колодка в виде челна с гнездом посередине, куда вставляется цевка. *И вот Эту цЭфку в Этът чолнОк фсталвл'Айут ы взат-ф'п'эр'От.* ШУМ. Ахм.

Чёло́, -а́, *ср.* Наружное отверстие русской печи, устье. ШУМ. Ахм., МАРП. Кшн., Нвкшн.

Чёрёзовой, -ая, -ое. Трезвый. *А йа йовО ч'ор'Озъвым-тъ и н'ъ-в'идАлъ.* АЛАТ. Квк. См. *терёзвый.*

Чёрио́к, -нку́, *м.* Кличка теленка. АЛАТ. Квк.

Чёрноу́шка, -и, *ж.* Кличка коровы. АЛАТ. Квк.

Чёрну́шка, -и, *ж.* Разновидность пластинчатого гриба (?). ШУМ. Ахм.

Чёрта́, -ы́, *ж.* Прибор (инструмент) для обозначения будущих границ пазов между бревнами, накладываемыми друг на друга. ШУМ. Ахм., АЛАТ. Квк.

Чёс, -а, *м.* Болезнь чесотка. МАРП. Кшн.

Чёсно́к, -а́, *м.* Огородное растение семейства лилейных, чеснок.

Хто вас знАйьт, а йа знАйу,
Как с'эл'Анушку вар'Ит' –
На огОн' кот'Ол постАв'ит',
Тр'и в'эдрА водЫ нал'Ит',
Тр'и в'эдрА водЫ нал'Ит',
С'в'Эр'ху мАс'л'ицъ подл'Ит',
ЛУку, п'Эрцу, ч'оснокУ,
Тр'и ос'мУшк'и тъбакУ,
ЛОшк'и дв'э добАв'ит' д'Окт'у... (шуточная песня, окончание которой исполнитель вспомнить не смог). АЛАТ. Квк.

Чёсынки, -нков, *мн.* (*ед.* чёсынок, -нка, *м.*). Валенки, которые носили с калошами. *КогдА свАтъл'и, йа гъвор'У: «У м'эн'А чОсынкъф н'эт».* ШУМ. Ахм.

Чёхло́вка, -и, *ж.* Название улицы в селе Кушниково Мариинско-Посадского района ЧР. МАРП. Кшн. См. *лягушатник*[2], ✧ *Лягушья улица.*

Чёхол, -а, *м.* Чехол. *На кр'Эслъ ч'Охъл нАдъ ш:ыт'.* МАРП. Кшн.

Чёхо́нь, -и, *ж.* Промысловая стайная рыба семейства карповых; чехонь. МАРП. Кшн.

Чи́жик, -а, *м.* Прозвище тихого, смирного мальчика. МАРП. Кшн.

Чи́калки? Чи́колки?. -лок. *мн.* (*ед.* чи́калка? чи́колка?, -и, *ж.*). Суставы пальцев рук. МАРП. Нвкшн.

Чиро́к, -рка́, *м.* Небольшая бутылка водки; шкалик. *К рожЭн'иць пр'идУт чырОкрьсп'ивАт'.* ШУМ. Ахм.

Чиря́с, -а, *м.* Посуда, по форме похожая на небольшой чугунок, горшочек, в которой хранили масло. *Кънопл'У запАр'ивъл'и ф котлАх, клАл'и пот пр'эс, нъжымАл'и, и из Этъвъ с'Эм'ъ т'эклО мАслъ. ЙовО хран'Ил'и ф чыр'Асъх.* ШУМ. Ахм. [*чуваш.* чӗрéс?].

Чи́сменка, -и, *ж.* В мотке ниток и в основе ткацкой зубок, три нитки. *Там вот ш':итАш, скОл'къ т'эб'Э нАдъ ч'Ис'м'ънък: чътЫр'ъ, п'ат'?* ШУМ. Ахм.

Чи́сто, *сравн. союз.* Как, словно, точно. *Ну, ч'Истъ бАушкъ, онА бУд'ът.* МАРП. Кшн.

Чи́стуха, -и, *ж.* Растение чистотел. ШУМ. Ахм., МАРП. Кшн.

Чи́ча, -и, *ж.* и *м.* Прозвище мальчика и девочки. АЛАТ. Квк.

Чка́рить, -ит; *несов.*, *перех.* Ранить жалом, хоботком (о насекомых). *КъмарЫ ч'кАр'ут.* МАРП. Кшн.

Члени́к, -а́, *м.* Густой непроходимый лес. *Ой, ф ч'л'эн'Ик какОй зъпл'элАс', йЭл'ъ вЫбрълъс'.* МАРП. Нвкшн.

Чола́н, -а, *м.* Подсобное помещение в жилом доме, обычно служащее кладовой; чулан. МАРП. Кшн.

Чостоко́л, -а, *м.* Забор, изгородь из кольев, жердей и т.п., вбитых в землю близко друг к другу, часто, один подле другого. *Ч'остокОлом дОм-от обн'эс'л'И.* АЛАТ. Квк. Ср. *забор, плетень, прясло, тын, тычинник.*

✧ **Что спи́чку сдуй** – то же, что *хоть спичку сдуй.*

Чуба́рка, и, *м.* и *ж.* Кличка лошади. АЛАТ. Квк.

Чуба́рый, -ая, -ое. 1. С темными пятнами по светлой шерсти (о масти лошади). АЛАТ. Квк. 2. *в знач. сущ.* -ого, *м.* Лошадь такой масти. Ср. *буланый, бурый, вороной, гнедой, игрений, караковый, каурый, мухортый, пегий, саврасый, сивый, соловый, чагравый, чалый.*

Чу́бик, -а, *м.* Кличка барана. АЛАТ. Квк.

Чубокса́ры, *мн.* Город Чебоксары. МАРП. Кшн. См. *Чёбоксары.*

Чубу́к, -а́, *м.* 1. Обрубок дерева, бревна; чурбан, чурбак. *Ч'убук'И-ть колОт' нАды.* АЛАТ. Квк. 2. О бестолковом, непонятливом человеке. *Н'ицовО н'ь-пън'имАт – ч'убУк.* АЛАТ. Квк.

✧ **Чува́сска у́лица** (или **Чува́шка**) – название улицы в селе Кушниково Мариинско-Посадского района ЧР. *ДомА на-сАмъм задУ, гд'э пос'эл'Ал'ис пр'ийЭхъфшыйь ч'увАшы – Эть Ч'увАс:ка Ул'иць, Ил'и Ч'увАшкъ.* МАРП. Кшн.

Чува́шка, -и, *ж.* То́ же, что ✧ *Чувасска улица.* МАРП. Кшн.

✧ **Чува́шка вре́дна** – прозвище учительницы русского языка и литературы. АЛАТ. Квк.

Чу́дила, -ы, *м.* и *ж.* Человек со странностями, поведение, поступки которого вызывают недоумение, удивление у окружающих. *Вот ит' ч'Уд'илъ-ть, што ит' нътвор'Илъ!* МАРП. Кшн. См. *выковыривала.*

Чукмари́ть, -рю́, -ри́т; *несов., перех.* Ударами по льду приводить рыбу в состояние оцепенения; глушить. МАРП. Нвкшн.

Чукмари́ться, -ри́тся; *несов.* Страд. к *чукмарить. Б'эр'Ош ч'укмАр', Эть пол'Энъ с пАлкъй. Пъдо-л'дОм в'Ид'иш нал'Имъ, удар'Айьш йэвО ч'укмар'Ом. Нал'Им, ш':Укъ, йас' хърошО ч'укмар'Аць.* МАРП. Нвкшн.

Чукма́рь, -я́, *м.* Приспособление в виде деревянной кувалды для глушения рыбы. *БывАйут годА, ковдА станОв'иць л'от б'эс-с'н'Эгъ. Ид'Ош, б'эр'Ош, стАрыйь вАл'ьнк'и, зъл'ивАйьш к'ьрос'Ин, пъджыгАйьш. Б'эр'Ош ч'укмАр', Эть пол'Энъ с пАлкъй. Пъдо-л'дОм в'Ид'иш нал'Имъ, удар'Айьш йэвО ч'укмар'Ом. Нал'Им, ш:Укъ, йас' хърошО ч'укмар'Аць. КовдА Оч'ьн' глубокО, н'ь-ос'Ил'иш, тОл'къ на м'ълковОд'йь, м'Эн'шъ м'Этръ. В'Ид'иш, рЫбъ п'ьр'ьв'эрнУлъс', ты ийО вытАск'ивъш.* МАРП. Нвкшн.

Чуны́, -о́в, *мн.* Небольшие деревянные санки, салазки. *Съ Стр'элЫ ис сАмъй вышынЫ нъ чунАх – бух; а гОлъву н'ь сломАлъ.* ШУМ. Ахм.

Чу́ньки-чу́ньки. Подзывные слова для свиней. МАРП. Кшн. См. *жуньки-жуньки.*

Чу́ня, -и, *ж.* Кличка свиньи. АЛАТ. Квк.

Чурба́шек, -шка, *м.* Отпиленный кусок ствола дерева. *Расп'Ил'ивъм бр'эвнО на ч'урбАшк'и, раскОл'ьм, пълуч'Айуцъ пол'Эны.* АЛАТ. Квк.

Чу́точку, *нареч.* Немного, слегка, в незначительной степени. *Ч'Утъч'ку об'Ижус, р'овУ, как корОвъ.* МАРП. Кшн.

Ш

Шаба́н, *в знач. сказ.* Хватит, довольно, пора кончать; шабаш. *Ф'с'о, шабАн!* АЛАТ. Квк.

Шаба́рить, -рю, -рит; *несов.* 1. Шуршать, шаркать; шелестеть. *КтО-ть шабАр'ит пъд-окОшкъм.* МАРП. Кшн. 2. Искать. *Он там шабАр'ил.* МАРП. Нвкшн.

Шаба́шки, -шек, *мн.* (*ед.* шаба́шка, -и, *ж.*). Деревянные брусья, вставляемые в стены дома для циркуляции воздуха. *Ф с'т'эн'Э у м'эн'А шабАшк'и, штОбы дом дышАл.* АЛАТ. Квк.

Ша́бер, -бра, *мн.* ша́бры, *м.* Сосед. *К шАбрьм схот', пъпрос'И.* МАРП. Кшн. См. *сусед.*

Шабня́к, -а́, *м.* Тулуп. *ШкУру з'д'ирАш с офцЫ, шйош шабн'Ак.* ШУМ. Ахм.

Шабрёнка, -и, *ж.* Соседка. *А шабр'Онкъ-ть у м'он'А самА ф'с'огдА газ'Эты ц'итАт, дъ и нам бАит, цовО там п'Ишут, уж бОл'нъ мы войнЫ-т'и боИмс'ь.* АЛАТ. Квк.

Шадра́, -ы́, *ж.* Мелкие пятнышки, прыщики и т.п. на коже, появляющиеся при некоторых заболеваниях; сыпь. *Ш':эч'Онк'и крас'н'Эйут, ш'олушАцъ, шадрА какА-ть выступАт.* МАРП. Кшн. [*чуваш.* шатра́?].

Шажко́м, *нареч.* Пешком. *Топ'Эр' ф'с'э йЭз'д'ут нъ ахтОбусъх, а то шашкОм ход'Ил'и.* АЛАТ. Квк.

Ша́йка, -и, *ж.* Небольшое деревянное корыто. *ШАйкъ былА, д'ър'эв'Ан:ъ, корОф пойИл'и.* ШУМ. Ахм.

Шайта́н, -а, *м.* Кличка собаки. АЛАТ. Квк.

Шака́л, -а, *м.* Прозвище подвижного, непоседливого мальчика. АЛАТ. Квк.

Шалабо́льник, -а, *м.* Название растения. МАРП. Кшн.

Шалёнка, -и, *ж.* Ласк. к *шаль.* *Шал'Онку нОву пъказАлъ.* МАРП. Кшн.

Шалма́н, -а, *м.* Отгороженный по печь чулан с полками для посуды? Промежуток между печью и стеной; запечье? *М'эшАлкъ-тъ ф шалмАн'ь вол'Ацъ.* АЛАТ. Квк.

Шалне́рки, -рок, *мн.* (*ед.* шалне́рка, -и, *ж.*). Две планки на стержне, прикрепляемые к створке (двери, окна, крышки и т.п.) и позволяющие ей открываться и закрываться. *Пр'итвОр стойИт нъ-шалн'Эркъх.* МАРП. Нвкшн.

Ша́мкать, -аю, -ает; *несов., неперех.* Говорить невнятно, неотчетливо, обычно из-за отсутствия зубов. *У йэй зУб'йьф-тъ н'эт, вот онА и шАмкът.* АЛАТ. Квк.

Шампу́нь, -и, *ж.* Мыльная душистая жидкость для мытья головы. *Мы шампУн'йу н'э-мОйьмсъ, мОйьмсъ ш:Олькъм.* АЛАТ. Квк. См. *шапунь.*

Шаньга́, -и, *ж.* Ватрушка с творогом. *Шан'г'И нъп'оклА.* МАРП. Кшн.

Шапу́нь, -и, *ж.* То же, что *шампунь. ШапУн'и н'Э-былъ, ш:Олькъм мЫл'и гОлъву.* ШУМ. Ахм.

Шара́хнуть, -ну, -нет; *сов. и однокр., перех.* 1. Неожиданно, с силой, шумом ударить, бросить и т.п. *Как шарАхнул пъ-башк'Э, йа и упАлъ.* АЛАТ. Квк. 2. Оштрафовать. *ВОт-ы шарАхнул'и м'эн'А нъ-п'ис'Ат рубл'Оф.* АЛАТ. Квк.

Ша́рик[1], -а, *м.* Прозвище парня. АЛАТ. Квк.

Ша́рик[2], -а, *м.* Кличка собаки. АЛАТ. Квк., МАРП. Кшн.

Ша́ркать, -каю, -кает; *несов., перех.* Тереть, скрести. *ШАркъй с'п'Ину, ч'Эшъцъ.* ШУМ. Ахм.

Шарни́р, -а, *м.* Подвижное соединение двух частей, устройство, допускающее вращательное движение одной части относительно другой. *Г дв'эрнОму пълотнУ пр'ишывАйуцъ нав'Эсы. Нав'Эс нъ шарн'Ирьх.* АЛАТ. Квк.

✧ **Шатро́ва кры́ша** – четырехскатная крыша. МАРП. Кшн. Ср. ✧ *конькова крыша.*

Шату́ша, -и, *ж.* (неодобр.). О корове, которая не возвращается домой из стада. *Пъб'огУ зъ-шатУшъй свойЭй.* МАРП. Кшн.

Шашлыкова́ть, -ку́ю, -ку́ет; *несов., неперех.* Праздновать, отмечать праздники. *С'эвОдн'ь шъшлыкУйу з друз'йАм'и, а зАфтръ л'эжУ в гробУ.* ШУМ. Ахм.

Ша́шни, -ей, *мн.* Любовные интриги, любовная связь. *Н'ъ-ус'п'Эл пр'ийЭхът', а со-ф'є'Эм'и шАшн'и зав'Ол.* АЛАТ. Квк.

Швыря́ться, -ряюсь, -ряется; *несов.* Рыться, копаться, ковыряться (в земле). *Утръм нъ горОд'ъ швыр'Айус'.* АЛАТ. Квк.

Шерстя́нка, -и, *ж.* Приспособление для битья шерсти. *Д'л'а вАл'ънък шэр'с'т' б'йут нъ шэр'с'т'Анк'ъ. Эть машЫнъ такАйь. К'идАйьш у н'их, а там Эть, вал такОй, с ыгОлк'им'и с так'Им'и м'Элк'им'и. И вот там у н'их пАлк'и так'Ийь. КладУт, шэр'с'т' ръзрыхл'Аьцъ. Мы с'т'Эл'ьм там вълокнО, ид'От тудЫ, там вал, на Этът вал навАл'ивъцъ, и онА йэйО ръзрывАйьт ы с'в'Ортывъйьт, нам дайОт готОвый, Эть рунО нъзывАйьцъ.* ШУМ. Ахм.

Шёсто́к, -тка́, *м.* Площадка между устьем и топкой русской печи. ШУМ. Ахм.

Ши́бко, *нареч.* Сильно. *А ор'От-ть, ор'От как шЫпкъ, ф'с'эх пОдн'ьл.* ШУМ. Ахм. *Он шЫпкъ б'Эгът.* МАРП. Нвкшн.

Ши́бкой, -ая, -ое. Сильный. *П'р'ишл'И, а тут ы урагАн подн'Алс'ь, дъ такОй ш'Ипкъй, аж дух захвАтывът.* АЛАТ. Квк.

Шивырну́ть, -ну́, -нёт; *сов., перех.* Швырнуть, отбросить. *ВОфкъ, ты йовО, как кут'Онкъ, шывырн'Ош.* МАРП. Кшн.

Шип, -а́, *м.* Небольшой выступ на конце какой-либо деревянной детали, вставляющийся в гнездо, паз или вырез другой деревянной детали с целью плотного их соединения. АЛАТ. Квк. *В бр'Овнъх шыпЫ, ф къс'ак'Э пас. Нъ шыпЫ од'эвАйьцъ кос'Ак.* МАРП. Нвкшн.

Ши́шки, -шек, *мн.* (*ед.* ши́шка, -и, *ж.*). Бугры на загривке крупного рогатого скота, в которых зимуют личинки строки. МАРП. Кшн.

Шиш-шиш. Слова, используемые для того, чтобы отогнать кур, гусей, уток. МАРП. Кшн.

Шка́льница, -ы, *ж.* Деталь ткацкого станка. *ШкАл'н'ицъ там йэс'т', з'д'Элънъ.* ШУМ. Ахм.

Шкату́рить, -рю, -рит; *несов., перех.* Штукатурить. *ШкатУр'ил йа сам.* АЛАТ. Квк.

Шке́рда, -ы, *ж.* Растение Crepis, скерда. ШУМ. Ахм.

Шкорлупа́, -ы́, *ж.* То же, что *скорлупа* (в 1 знач.). *ШкърлупА-ть остАн'ьцъ.* ШУМ. Ахм.

Шку́ра, -ы, *ж.* (презр.). О человеке продажном, корыстном, преследующем только свою личную выгоду. *Н'э в'эр' йомУ, он шкУръ*. АЛАТ. Квк.

Шла́нга, -и, *ж.* О высокой худой девушке. *Ой, гл'Ан'т'ъ, д'Эфкъ пр'ийЭхълъ из гОрьдъ, ну и шлАнгъ*. АЛАТ. Квк. См. *оглобля* (во 2 знач.).

Шлепе́нь, -пня́, *м.* Двукрылое насекомое, самка которого питается кровью животных и человека; слепень. *В'иш, шл'эпн'Эй скОкъ*. МАРП. Кшн.

Шлея́, -и́, *ж.* Часть сбруи в виде ремня, идущего от хомута и поддерживаемого проходящими через спину поперечными ремнями. *К хъмутУ пр'ид'Элънъ шл'эйА. Шл'эйУ од'Эл'и.* АЛАТ. Квк. *Шл'эйУ проп'Итывъйут ч'Истым д'Окт'ъм, штОбы онА н'ь нъмыкАлъ*. АЛАТ. Квк. (МАРП. Кшн.).

Шлёпать, -паю, -пат; *несов., неперех.* Сплетничать, наговаривать. *И в'эз'д'Э шл'Опът пръ м'эн'А. М'ихаИл ругАцъ, ф'с'о равнО хорОшъй, а снохА плохА, н'икАк н'ь угод'Иш*. ШУМ. Ахм. См. ✧ *байки плёсти*, ✧ *лясы точить*.

Шму́тка, -ток, -ткам, *мн.* Одежда, личные вещи; шмотки. *ЦЭл'ным'и дн'Ам'и он свойЭ шмУтк'и тоскАт взат-п'эр'От*. МАРП. Кшн.

Шноп, -а, *м.* Прозвище мальчика. АЛАТ. Квк.

Шнуро́к, -рка́, *м.* Прозвище мальчика, который часто ходит с развязанными шнурками. АЛАТ. Квк.

Шо́боль, -и, *ж.?* (неодобр.). Об овце, не возвращающейся домой из стада. *ОфцА-тъ мойА – шОбъл'*. МАРП. Кшн.

Шов, шва, *м.* Прозвище, полученное за бросающийся в глаза послеоперационный шов. МАРП. Кшн.

Шо́фер, -а, *м.* Шофер. *ШОф'ър зъташ:Ыл йих въуврАк*. МАРП. Кшн. См. *вождь*.

Шпале́ры, *мн.* Обои. *ОбОи рАн'шъ нъзывАл'и шпал'Эрьм'и*. АЛАТ. Квк.

Шпо́нка, -и, *ж.* То же, что *иглица*. *В дОскъх з'д'Элъш пазЫ, тудА зъгон'Айут шпОнку. Эть тО-жъ, што Игл'ицъ*. МАРП. Кшн.

Шпунт, -а́, *м.* Продольный выступ на ребре доски, бруса и т.п., входящий в соответствующий ему по форме паз другой доски, бруса (тоже называемой шпунтом), а также сам способ

такого соединения. *УглЫ вЫбръны и зъкрывАйут од'Ин другОй – Эть шпунт.* АЛАТ. Квк. *ПотОм фугУйьш, шпунтОм воз'м'Ош ы потОм дОск'и, однУ зъ другОй, так пътолОк нас'т'Эл'ьш.* МАРП. Нвкшн.

Штырь, -я́, *м*. Металлический гвоздь, вставляемый в конец оси для закрепления колеса. *Мы нъзывАйьм пАл'ьц, Ил'и штыр'.* МАРП. Нвкшн. См. *палец.*

Шу́ба, -ы, *ж*. Короткая, до колен, верхняя меховая одежда, обычно овчинная; полушубок. *Дл'Ин:ы-тъ, Эть тулУпы, а корОтк'и – шУбы.* МАРП. Кшн.

Шуга́ть, -га́ю, -га́ет; *несов., перех.* Пугать. *Нал'Ил гл'ад'Элк'и дъ пошОл бап шугАт'.* АЛАТ. Квк.

Шумерля́, -и́. Город Шу́мерля. *Т'Откъ Л'Энъ с'удЫ ис Шум'ърл'И пр'ийЭхълъ.* МАРП. Кшн.

Шумо́вка, -и, *ж*. Дуршлаг. МАРП. Кшн.

Шура́ха, -и, *ж*. Сестра жены; свояченница. *С'острА жонЫ пъ-бывАлъшнъму – шурАхъ, а по-нОн'ьшн'ьму – свойАчън'ицъ.* ШУМ. Ахм. См. *своячeница.*

Шу́рик, -а, *м*. Кличка собаки и поросенка. АЛАТ. Квк.

Шу́рин, -а, *м*. Брат жены. ШУМ. Ахм. Ср. *шураха.*

Шуя́, шуи́, *ж*. Чешуя. *Обр'Эжъш крЫлышк'и у рЫбы, вЫч'ис'т'иш шуйУ, розр'Эжъш, к'ишк'И вЫпус'т'иш.* МАРП. Кшн.

Шчаве́ль, -и, *ж*. Прозвище девочки по фамилии Шевелёва. АЛАТ. Квк.

Шчи, -ей, *мн*. Щи. *Ш'ч'Эй-тъ пъхл'обАй.* АЛАТ. Квк.

Щ

Ща, *нареч.* Еще. *Ход'Ит'-тъ ш':а н'э мОжът, ток йэлОз'ит.* АЛАТ. Квк.

Щаве́ль, -и, *ж*. Траянистое растение семейства гречишных, с продолговатыми съедобными листьями кислого вкуса. *С'в'эрб'Игъ пАхн'ът хр'Энъм, по-кАч'ьству срАвн'ивъйьцъ съ-ш':ав'Эл'йу.* МАРП. Кшн.

Щелчо́к, -чка́, *м*. Название растения. МАРП. Кшн.

Щечо́нка, -и, *ж.* Уменьш.-ласк. к *щека; щечка. Ш':эч'Онк'и крас'н'Эйут, ш'олушАцъ. шадрА какА-тъ выступАт.* МАРП. Кшн.

Щёлку́н [ш:олкУн], -а́, *м.* Название растения. ШУМ. Ахм. См. *щёлкунчик.*

Щёлку́нчик [ш:олкУнчык], -а, *м.* Ласк. к *щёлкун.* ШУМ. Ахм.

Щёлок, -а, *м.* Отвар золы, используемый для мытья головы. *В вОду пускАл'и золУ. ЗолА год'Иць л'Ипъвъйь, ос'Инъвъйь и ор'Эхъвъйь. Вот Этъ м'Ахкъйь золА, онА тОл'къ ид'От на ш:Олък. В чугУн золЫ кладУт, водЫ нъл'ивАйут и стАв'ут. КогдА зък'ип'Ит, штОбы, золА н'ъ попАлъ, ну, в водУ тудЫ, ш:ас кофшА два отвАл'иш, а тудА кофшА два холОднъй ф' к'ип'Аш:у вОду пУс'т'иш, и золА срАзу сад'Айцъ на н'ис. ПотОм Эту вОду с'л'ивАйьш, золА устайОцъ ф чугун'Э. А потОм Эту зОлу выл'ивАйут на Ул'ицу, а Эт'им ш:Олькъм мОйут гОльву. ВОлъсы м'Ах'к'и д'Элъйуць, и шампУн' н'э нУжнъ.* ШУМ. Ахм.

Щёнёнок, -нка, *мн.* щёнёнки, -нков, *м.* Щенок. *Пъжал'Эл ш:он'Онкъф, н'ъ уб'Ил.* АЛАТ. Квк.

Щу́ка [ш:Укъ], -и, *ж.* Хищная пресноводная рыба с вытянутой, сплющенной сверху головой и удлиненным телом. МАРП. Кшн.

Э

Э́дак, *нареч.* Так, этак. *Вот Эдък-вът с'ид'Им с КАт'ьй.* ШУМ. Ахм.

Э́тики, *мн.* (*ед.?*), *мест.* Уменьш.-ласк. к *эти. Эт'ик'и снОп'ик'и стАв'им кУчк'им'и.* ШУМ. Ахм.

Ю

Ю́бочник, -а, *м.* (презр.). Гулящий, волочащийся за женщинами, изменяющий жене мужчина. *ЙЭйный-тъ муш на-стАрьс'т'и л'эт йУбъшн'икъм стал.* АЛАТ. Квк. См. *бабник.*

Ю́рка, -и, *м.* Кличка поросенка. МАРП. Кшн.

Юхта́, -ы́, *ж.* Шуба с надетым поверх суконным пиджаком. ШУМ. Ахм.

Я́болко, -а, *ср.* Яблоко. *НОнч'ъ йАбълк'и д'Ошъвы, мнОгъ урод'Илъс'.* МАРП. Кшн.

Я́гниться, -нится; *несов.* Рождать ягнят (об овце). МАРП. Кшн.

Я́зва, -ы, *ж.* О злобной, язвительной женщине-сплетнице. *Заткн'Ис', йАзвъ, комУ гъвор'Ат!* АЛАТ. Квк.

Язы́к, -а́, *м.* Деревянное приспособление, которое движется между двумя досками мяльца при очистке волокна льна или конопли от кострики. *Эть йазЫк нъзывАйьц:ъ вът, котОрый м'ат' бУд'ът вот так, в':эр'х-вн'ис д'в'Игът'.* ШУМ. Ахм.

✧ **Языко́м маха́ть** – заниматься болтовней, пересудами. *А бАбы ток йьзыкОм мАшут, как пъм'олОм, а вОл'у дай, тък-ы-подОлъм пойдУт махАт'.* АЛАТ. Квк.

Язь, -я́, *м.* Пресноводная рыба семейства карповых. МАРП. Кшн.

Яи́чница, -ы, *ж.* Запеченная смесь взбитых с молоком яиц. *СырЫ йАйцъ с мълокОм взболтАйу да ф п'эч' стАвл'у – вот ы йаИшн'ицъ.* МАРП. Кшн.

Яйцекле́ткин, -а, *м.* Прозвище мальчика. АЛАТ. Квк.

Я́ки, *союз сравн.* Как. *У нас с'п'эрвА дворнАшкъ былА, ох Умн'ьн'ка, йАк'и ч'ьлов'Эк.* АЛАТ. Квк.

Я́лова. Бесплодная, неоплодотворенная (о корове). *КорОвъ у нас нЫнчъ йАлъва.* ШУМ. Ахм. Ср. *стельна.*

Я́мочка, -и, *ж.* 1. Вмятина, лунка на очищенном от скорлупы вареном яйце. *Ох, йа ш':ас'л'Ивъ – нъ бокУ йАмъчкъ.* (Существовало поверье: если попадется яйцо с вмятиной сбоку – к удаче). ШУМ. Ахм. 2. Углубление на затылке. ШУМ. Ахм.

Я́нек [йАнэк], -а, *м.* Кличка поросенка. АЛАТ. Квк.

Япо́нка, -и, *ж.* Так жители села Кушниково Мариинско-Посадского района ЧР называют соседнюю деревню Новокушниково за то, что она окружена водой, как Япония. По объяснению жителей Кушникова, название появилось в годы Великой Отечественной войны в жаргоне школьников, а затем закрепилось в речи взрослых. МАРП. Кшн.

Япо́нцы, -ев, *мн.* Так жители села Кушниково Мариинско-Посадского района ЧР называют жителей соседней деревни

Новокушниково. МАРП. Кшн. Ср. *Японка.*

Яр, -а, *м.* Глубокое место в реке, впадина. *ЙЭс'л'и в р'эк'Э фпАд'инъ, то Эть йар.* АЛАТ. Квк.

Я́рка, -и, *ж.* Молодая, еще не ягнившаяся овца. ШУМ. Ахм.

Я́рмонка, -и, *ж.* Ярмарка. *На йАрмънк'ь йа былА, а кАг-жъ.* МАРП. Кшн.

Я́рочка, -и, *ж.* Детеныш овцы (самка). ШУМ. Ахм., МАРП. Кшн., Нвкшн. Ср. *баранишко, баранчик.*

Ясный, -ого, *м.* Кличка жеребца. *У Иаснъвъ-тъ, гл'Ан'т'ь, глазА как'И Умны, йАсны.* АЛАТ. Квк.

Я́шка, -и, *м.* Кличка поросенка. АЛАТ. Квк.

✧ **Я́шкина лужа́йка** – название небольшого луга. *РАн'шъ там стойАл дом стър'икА ЙАшк'и, котОрый был Оч'ън' в'эс'Олый и дОбрый. Л'Уд'и йовО л'уб'Ил'и, вот ы прозвАл'и м'Эсть ЙАшк'инъй лужАйкъй.* АЛАТ. Квк.

Я́щерь, -я, *м.* Острое заразное заболевание крупного рогатого скота, свиней, овец, коз; ящу̀р. *ЙАш':ьр' бывАйьт у корОф пром'Эш копЫт, нУжнъ смАзът' ч'Истым д'Окт'ьм.* МАРП. Нвкшн.

Учебное издание

КОЛЕСНИКОВА Светлана Вячеславовна
КОРНИЛОВ Геннадий Емельянович
ЛОТРЯ Людмила Валентиновна

СЛОВАРЬ РУССКИХ ГОВОРОВ ЧУВАШСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Редактор Л.Г.Григорьева
Корректор А.Н.Димитриева

Подписано в печать 02.06.2003. Формат 60x84/16.
Бумага газетная. Печать офсетная. Усл. печ. л. 12,09.
Уч.-изд. л. 12,5. Тираж 250 экз. Заказ № 72.

Издательство Чувашского университета
Типография университета
428015 Чебоксары, Московский просп., 15